



Nancy Cavagnari, cantante humorística y bailarina limeña, visita nuestro país para actuar en TVN y otros centros nocturnos.

Los que pagaron tendrán teléfono

Las personas que han cancelado parte o la totalidad del monto para obtener el servicio, pueden contar con la seguridad de que éste les será instalado, señaló ayer la Compañía de Teléfonos de Chile, al explicar que el programa de licitaciones comprende unas veinte mil líneas en todo el país.

La información se entregó ayer, en momentos en que comenzaban a surgir reacciones en torno al anunciado remate de líneas telefónicas.

El Gerente General de la firma Manquehue, Luis Alberto Humphreys que solicitó autorización para instalar una planta telefónica en ese sector, calificó la medida como inconveniente, afirmando que ella llevará a un incremento del valor de los servicios, por la escasez de la oferta.

Sin embargo, otros personeros señalaron como un paso positivo este sistema, ya que permite liberar el servicio, dejándolo al libre juego de la oferta y la demanda.

OBJECIONES

Humphreys manifestó su sorpresa por la decisión de la CTC, planteando que "se está liberando el precio de un producto monopolístico en un medio, como el nuestro, donde existe una fuerte demanda insatisfecha de teléfonos".

Afirmó que esta situación, forzosamente, elevará el costo del servicio, manifestando que "tenía entendido que la liberación de precios de bienes y servicios sólo puede hacerse en caso

Surgen discrepancias en torno al anunciado remate de líneas

de existir competencia, lo que aún no ocurre en el rubro telefónico.

Recordó que el Gerente General de la Compañía, Sergio Moller, ha señalado que gracias al sistema local medido se pueden realizar las licitaciones, y que esto encarecerá el servicio, reduciendo el tráfico de llamadas.

Respecto a esto último, Humphreys señaló que "hasta ahora se había dicho que el servicio medido haría bajar las tarifas. Una vez más —expresó— los monopolios estatales pretenden disminuir su ineficiencia por el fácil camino de traspasar los mayores costos a los consumidores".

LICITACIONES

La CTC informó que se rematarán a través de licitaciones públicas unas veinte mil líneas en todo el país.

SISTEMA NOVEDOSO

Este sistema resulta de por sí novedoso en nuestro medio, en que se está dando liberalidad a los poseedores de teléfonos, al mismo tiempo que les brinda la oportunidad a aquellas personas que no lo poseen y que les resulta de imperiosa necesidad. Se considera que tanto con la licitación de las líneas, como con la libre transacción y la ampliación de disponibilidades de líneas, se logrará satisfacer la gran demanda existente.

En este mismo orden, se encuentra la aplicación del sistema medido, en que los suscriptores y usuarios tendrán un límite mensual de llamadas, al igual que las personas que utilizan los aparatos públicos. De esta forma se descongestionarán las distintas centrales existentes, tanto en Santiago como en las distintas regiones.

Con la disponibilidad de recursos, la Compañía de Teléfonos de Chile, a su vez, podrá afrontar modernizaciones y actualizaciones en sus sistemas. Entre éstas se encuentra el "disco directo", con el cual un abonado de Santiago (por citar un caso) podrá llamar a Concepción, Arica o Valdivia, sin necesidad de pedir su llamada a la telefonista de la Central.

En una primera etapa y antes de 60 días, se licitarán cinco mil líneas en el Área Metropolitana, adjudicándose a los interesados que ofrezcan mayores montos.

Se reiteró que los inscritos en la lista de espera serán reconocidos en su derecho, indicándose que se estudia la forma en que se calificará su permanencia para determinar el monto de la bonificación. Esta última, cubrirá una parte importante de la oferta que haga el inscrito.

Asimismo, se garantizó la instalación del servicio telefónico a quienes han pagado parte o la totalidad de la tarifa respectiva.

Iglesia chilena enfoca órdenes del Santo Padre

"El Santo Padre nos recuerda a los obispos que tenemos que enfocar nuestra acción desde el terreno pastoral y no es nuestro papel el dar recetas para el gobierno de los pueblos. Se trata de que no somos economistas, sociólogos ni políticos. Nuestro rol es tratar de iluminar las acciones de los hombres con la luz del evangelio".

Así lo expresó Monseñor Bernardino Piñera, Secretario Ejecutivo de la Conferencia Episcopal, al ser consultado sobre la prohibición formulada

por Su Santidad en Brasil, en el sentido de que los pastores de la Iglesia no podían actuar en política.

Respecto de las palabras del Pontífice, el prelado indicó que estaban "totalmente de acuerdo con ellas y eso es lo que tratamos de hacer. Sin embargo, planteó que había muchos sectores que querían incluir a la Iglesia en una posición activista y ajena a sus asuntos evangelizadores.

Agregó, que otros quisieran que sus enseñanzas fueran tan generales que

no dijeran nada. Dijo que esta dificultad se ve claramente en Chile, "un país tan politizado y lo que se trata es que seamos evangélicos", porque hay muchos problemas que afectan al ser humano y Su Santidad se refiere en forma constante a ellos. "El problema está en que existen algunos que pretenden que la Iglesia no se inmiscuya para nada en las cosas humanas".

CONGRESO

El Papa Juan Pablo II está admirando

por la celebración del Undécimo Congreso Eucarístico Nacional e hizo llegar a la comisión organizadora una carta de su puño y letra manifestando que durante todo el desarrollo de él siempre ha estado con los Obispos chilenos.

La información la dieron a conocer ayer los directivos de dicha comisión, que preside Monseñor Bernardino Piñera, en una conferencia de prensa, donde se entregó la Carta Pastoral que da comienzo al período de evangelización en este Congreso Eucarístico.

El Secretario Ejecutivo de esta actividad de la Iglesia Católica, Padre Joaquín Allende, señaló que el documento tiene carácter teológico y ministerial, cuyo objetivo es profundizar en la persona de Cristo.

CENTENARIO DE CONGRESOS

Los congresos eucarísticos se realizan desde hace cien años en todos los

países católicos del mundo, pero nunca tienen la duración y profundidad con que se está haciendo en Chile. En nuestro país, se han celebrado otros 10 eventos similares con una duración de días y el actual es un trabajo que se cumplirá en el período de un año y termina en el mes de diciembre, con las festividades a María y la Navidad.

(Pasa a la página 16A.)

Bonvallet ya firmó en la UC

(Inf. en Pág. 1C)

Figueroa sigue de "reservista"

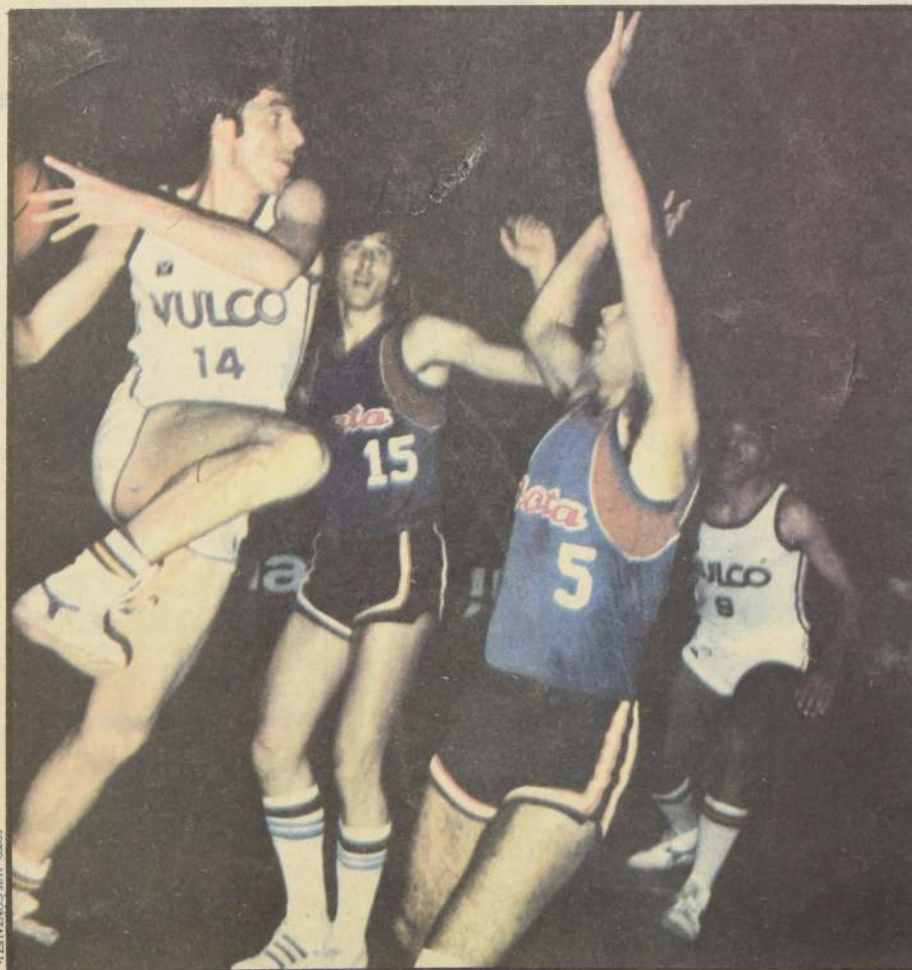
(Inf. en Pág. 3C)

"Aplauso" no tiene artista estelar

(Inf. en Pág. 12C)

Seis heridos en volcamiento

(Inf. en Pág. 14A)



IMPETU.— Daniel Maass, de Vulco, alcanza a recuperar el balón antes que salga de la cancha y se eleva para lanzar un pase ante la marca de Skoknic y Camponovo, de Bata. El pivote albó fue fundamental en el triunfo de su equipo por la final de la primera rueda del torneo metropolitano de básquetbol. (Amplios comentarios en páginas deportivas)

Robaron Cessna en el Norte

ANTOFAGASTA (Atto Gálvez, corresponsal).— La policía inició las pesquisas para lograr ubicar un avión Cessna que desapareció de la oficina salitrera María Elena, en la provincia de Tocopilla.

La denuncia por robo del Cessna matrícula 172 fue formulada ante el Jefe Juzgado del Crimen de esta ciudad por Gloria Hughes Ramírez, con residencia en calle Poupin 1143, de Antofagasta.

Los ladrones habrían desarmado el avión, siendo cada una de las piezas cargada en un camión, el cual partió rápidamente del lugar. Según trascendió, el aparato habría sido enviado a Ovalle, en la IV Región.

El robo de un avión es un hecho, sin precedente en nuestro país desde el momento en que los ladrones no lo utilizaron como medio de locomoción, sino al parecer para venderlo por partes.

En vista de que no existen precedentes en la materia, la policía ha debido formar un cerco en toda la zona norte para impedir que los ladrones logren sacar el aparato fuera del país, donde su presunta venta sería factible. Se piensa que los autores pueden caer en cualquier instante por la dificultad para materializar su objetivo.

Diario Breve

La actualidad en síntesis

EL PAIS

Bienes de la disuelta CUT

Bienes inmuebles y valores que pertenecieron a la disuelta Central Única de Trabajadores, CUT, pasaron a poder de entidades de beneficencia, de acuerdo a disposiciones contenidas en un reciente decreto del Ministerio del Trabajo y Previsión Social.

Arancel de matronas

El Ministerio de Salud Pública, mediante decreto que entró ayer en vigencia, estableció los porcentajes en que se incrementará el honorario único de asistencia de partos contemplado en el arancel de las matronas. Este recargo fluctuará entre un 20 y un 60 por ciento, dependiendo de las provincias donde se efectúe la atención.

Rebaja de pasajes

A contar del lunes próximo, Ferrocarriles pondrá en práctica un sistema de abonos mensuales y semanales con un 30 por ciento de rebaja.

Esta modalidad beneficia en forma especial a quienes pueden utilizar el servicio ferroviario para trasladarse desde sus domicilios a sitios de trabajo. El abono mensual está calculado sobre el uso de 44 viajes sencillos, es decir, de ida y regreso del trabajo, durante los 22 días hábiles de cada mes.

Jurisprudencia

El comerciante René Rojas Vergara, dueño de un salón de juegos electrónicos de Calama, se querreló ante la Corte de Apelaciones de Antofagasta contra el alcalde de esa comuna, Luis Pacasse Angulo, por haber prohibido el ingreso de escolares a su negocio en horas de clase. El abogado del reclamante, Bernardo Julio Contreras, alega que la medida es ilegal. Padres y apoderados aplaudieron la actitud del alcalde y ahora se espera con interés el fallo de la Corte, que sentará jurisprudencia en un problema de alcance nacional.

REGIONES

Expo Import '80

Con asistencia del intendente de Valparaíso, vicealmirante Raúl

López Silva, y del alcalde de Viña del Mar, Edmundo Crespo Pisano, se inauguró la Tercera "Expo Import 80". Hay 180 stands con toda clase de productos nacionales e importados a precios de promoción, entretenimientos, locales de degustación y un casino con show. La feria es una de las atracciones de la temporada de turismo invernal.

Repavimentación

Satisfacción ha causado en Osorno el llamado a propuestas de la Dirección Regional de Vialidad, para repavimentar con asfalto el tramo de la Ruta 5 que une a dicha ciudad con San Pablo. El tramo tiene 18,5 kilómetros de extensión, entre los números 929 y 947,5. La inversión será de \$ 149.943.819, sacada de fondos sectoriales del período 1980-81. El plazo para la entrega del pavimento nuevo será de un año.

22 viviendas

Veintidós casas sociales se entregaron ayer en la Población "La Bahía" de Coquimbo. La ceremonia contó con la asistencia del intendente Luis Patricio Serre, del alcalde Dr. Jorge Morales Adriazola, y del Secretario Ministerial del ramo, Juan Parra Farrés. Las casas tienen 62 m² construidos, son sólidas, y pareadas, con un costo de 604 unidades de fomento equivalentes a 586.870 pesos cada una.

DEPORTES

Vulco campeón

El quinteto de San Bernardo en apretado como dramático encuentro logró clasificarse campeón de la primera rueda del básquetbol santiaguino al derrotar a Thomas Bata 83x75, manteniendo el quinteto de Vulco la supremacía del título en el juego local.

Naval espera a Colo Colo

El cuadro de Naval de Talcahuano con sus mejores hombres espera hoy a Colo Colo en uno de los más importantes encuentros de la fecha del fútbol profesional de primera división. La única duda que tiene el elenco local es la reincorporación del goleador Julio Crisosto (ex Colo Colo) que por primera vez se enfrentaría a sus ex compañeros.

Colo Colo viajó anoche a Talcahuano. Se espera una asistencia record al campo de El Morro.

Bonvallet-Fabbiani

Como un hecho se aprecia en la sede del club Universidad Católica las incorporaciones de los jugadores chilenos que actualmente actúan en Estados Unidos, Bonvallet y Fabbiani, cuya noticia la adelantara en forma exclusiva La Nación. Sin embargo, Andrés Prieto, coach de la UC, aclaró que tras una conversación que ambos jugadores sostuvieron con él, podría decidirse dicha incorporación. Para plantearles claramente las reglas del juego, ellos vendrían a ganarse el puesto y no auto-designarse como titulares.

HIPICA

Clásico

Doce carreras se disputarán hoy en el Hipódromo Chile desde las 14.45 para finalizar a las 20.30 horas. La prueba central de la tarde es el Clásico reglamentario, "Premio Alberto Benavente", carrera en la que participan destacados competidores tales como Domado, Secolina, Titin, Marsino y King of Fliers.

La tabla mágica

En la última jornada del Hipódromo Chile "La Nación" dio seis ganadores. Hoy nuestro diario les entrega el resumen de los pronósticos para las doce competencias de la tarde palmeña. Además un completo cuadro de la opinión de los demás medios.

Estadística palmeña

Una dura tarde tendrá el líder de la tabla palmeña, Oscar Escobar, quien aún distancia a sus demás rivales. El nuevo jinete del pensionista de A. Bullezu, "Billete", debe responder al favoritismo del respetable, pues su calidad siempre se ha visto manifiesta en la arena.

ESPECTACULOS

"Aplauso"

El programa "Aplauso", que debuta el próximo martes por las pantallas de Canal 13, no definía aún ayer su artista estelar debido a que las figuras que estaban comprometidas comunicaron no poder venir a Chile por diversos motivos. Hasta ahora, el único artista extranjero que ha confirmado su participación es el francés Alain Chanford, quien estará en la primera edición.

Ballet Nacional

El Ballet Nacional acaba de regresar de un gira de extensión cultural por la zona norte del país, motivo por el cual ofrecieron una conferencia de prensa. En ella señalaron que dentro de su labor se contemplan próximas actuaciones en Santiago, especialmente en industrias y otros centros periféricos de la capital, con el fin de llevar su mensaje cultural a toda clase de público.

"El Príncipe Feliz"

TV Nacional, a través de su programa "El Cumpleaños Feliz", repetirá hoy el cuento adaptado a televisión "El Príncipe Feliz", de Oscar Wilde. En los roles estelares figuran Jaime Azócar y Diana Vialondo.

Convenio

Con el fin de permitir la entrada rebajada de los estudiantes de la U. de Chile a las obras que representa la Compañía de Teatro Le Signe, se firmó ayer un convenio entre ambas entidades. La rebaja alcanza al 50 por ciento, los martes y viernes.

EL MUNDO

Vietnam

Por lo menos 100 personas resultaron gravemente heridas o muertas al estallar disturbios entre guerrilleros camboyanos y vietnamitas cerca de la frontera con Tailandia, lo que obligó a una huida masiva de más de 75.000 personas hacia Tailandia.

Sin precedentes

Mientras el electo Gobierno del Presidente Belaúnde Terry anuncia que dará a conocer al país por cadena nacional medidas para detener la crisis laboral que vive Perú, la huelga médica que lleva ya varios días ha sido calificada como "sin precedentes" por la magnitud y daño que está alcanzando.

Rehén iraní

Sorprende y nuevas esperanzas han renacido en Estados Unidos ante la liberación del rehén, vicecónsul de la Embajada de USA en Teherán, R. Queen, debido a una grave enfermedad. El prisionero de los estudiantes musulmanes fue trasladado hasta Zurich donde se reunirá con sus padres, mientras recibe atención médica.

Bolivia

La Corte Nacional Electoral boliviana concluyó ayer el cómputo de votos de las elecciones realizadas el pasado 29 de junio y entregó la nómina de Diputados y Senadores electos que tendrán la misión de elegir al nuevo Presidente debido a que ningún candidato alcanzó la mayoría necesaria.

Juan Pablo II

Con una misa en plena selva amazónica el Papa Juan Pablo II concluyó ayer una maratónica gira por Brasil que abarcó más de 13 mil kilómetros en 13 ciudades. El Santo Padre destacó en todos sus discursos el rol de los Obispos en la Iglesia y su misión en el mundo para con los más desamparados. Visitó a los más desposeídos, a los leprosos y asistió a reuniones oficiales dejando la huella de su personalidad y santidad.

Fórmula Reagan

Una millonaria texana, actual embajadora en Gran Bretaña, está siendo nombrada seriamente como una de las aspirantes a compartir la fórmula Reagan para Vicepresidente en la convención que se realizará el lunes en la ciudad de Detroit y donde el candidato recibirá su nominación oficial para la presidencia de Estados Unidos.

El Santo de Hoy

SABADO 12 DE JULIO: Santa Filomena.

Aunque los tacos y calendarios señalan a Santa Filomena como celebrándose en esta fecha, el Almanaque Mundial del Rider Digest no la señala como divinidad del 12 de Julio. Por su parte, la Enciclopedia Sopena afirma que se celebra el 11 de agosto. Santa Filomena fue una virgen y mártir del siglo IV, cuyo cuerpo fue descubierto en Roma en 1802.

GENTE

POR SANDRA



MARGARITA DUCCI BUDGE

Hizo sus estudios primarios y secundarios en La Maisonette y estudió Arquitectura en la Universidad Católica. En 1973 fue becada a Roma donde permaneció algunos meses trasladándose en 1974 a España.

En la Península Ibérica comenzó a trabajar en labores ajenas a su profesión hasta que fue contratada por la empresa Ford y luego por la General Motors. En esta última tuvo la responsabilidad de organizar a través de todo España una red nacional de oficinas y sistemas de esa industria.

En 1978 deseó volver a Chile, pero fue contratada por otra empresa de prestigio que solicitó sus servicios para organizar un sistema similar al que había realizado en la General Motors.

Actualmente Margarita Ducci fue designada por el Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, para ejercer como Directora del Servicio Nacional de Turismo, SERNATUR.

Una de sus principales preocupaciones será promover el turismo interno, de modo que los chilenos desde jóvenes conozcan su país y las costumbres de todas las zonas del territorio.

El conocimiento práctico de casi todos los países de Europa le ha permitido apreciar que para que los extranjeros conozcan realmente nuestro país, además de disfrutar de los atractivos y hoteles también deberían convivir en alguna medida con las familias chilenas, los pescadores y artesanos.

La flamante directora de SERNATUR asumirá el cargo a partir del primero de octubre y actualmente se encuentra en España para finalizar algunos negocios pendientes.

VIDA SOCIAL

HOGAR CATEQUISTICO

Anuncia la apertura del seminario de formación de Catequistas para Niños Limitados, organizado ante la urgente necesidad en Chile de extender la educación religiosa a los niños limitados o subnormales.

El seminario estará dirigido por la Compañía de las Hijas de la Caridad y tendrá una duración de tres meses, a partir de agosto.

El seminario estará abierto a profesores, padres de familia o catequistas que se interesen por estos niños.

Mayores informaciones: Hogar Catequístico, Avenida Suecia 0193, teléfono 740797.

Horario de matrículas: lunes a sábado, de 10 a 13 y de 15 a 19 horas.

o°o°o°o°

BINGO CLUB DE LEONE DE NUÑO

El Club de Leones de Nuñoa ha organizado un Té Bingo a beneficio de sus obras sociales, que se llevará a efecto en el Hogar Asistencial (Plaza

Melvin Jones 3566), el sábado 19 de julio a las 16.30 horas.

El Té será servido por el Comité de Damas, desde las 17 hasta las 18 horas. Admisión: \$ 250, con derecho al Té, cinco bingos y un premio que se sortea entre todas las tarjetas.

o°o°o°o°

MOVIMIENTO SCHOENSTATT

Con ocasión del Undécimo Congreso Eucarístico, la comunidad femenina de profesionales de Schoenstatt, invita a la mujer que trabaja a una conferencia sobre el tema "Cristo, la mujer y el trabajo", que dará el padre Raúl Hasbún, hoy abogado a las 17 horas, en el colegio Jeanne d'Arc, Pedro de Valdivia 236.

DESFILE DE MODAS

Con el auspicio de la Primera Dama de la Nación, señora Lucía Hiriart de Pinochet, Luisa Khalifa, esposa del Embajador de Egipto, tiene el agrado de invitar a usted a la presentación exclusiva de la boutique Orquídea, en sus colecciones 1980 de Guy Laroche, Pierre Balmain y Jean Scherer de París.

CONTAMINACION

Estación de muestreo	Parámetro consultado	Concentración detectada	Máximo permisible
1° (Estado con Agustinas)	Monóxido de carbono	36 PPM	79 PPM
3° (Monjitas 689)	Índice de acidez	193 microg/m ³	70 microg/m ³
4° (Santo Domingo 398)	Índice de acidez	104 microg/m ³	100 microg/m ³
3° (Monjitas 689)	Índice de suciedad	214 microg/m ³	100 microg/m ³
4° (Santo Domingo 398)	Índice de suciedad	243 microg/m ³	100 microg/m ³

Monóxido de carbono: Concentración máxima horaria alcanzada en las últimas 24 horas según estación de muestreo N° 1 (PPM: Parte Por Millón).

Índice de acidez: Concentración promedio alcanzada en las últimas 24 horas y registrada en muestreo Nos. 3 y 4.

Índice de suciedad: (Factor que de aspecto opaco a la atmósfera) Concentración que alcanza las últimas 24 horas.

EL TIEMPO

Cubiertos con bancos de nieblas matinales, variando a parcial, señala el pronóstico para el día de hoy en el Área Metropolitana, de acuerdo con la Oficina Meteorológica de la Fuerza Aérea.

El pronóstico general para hoy señala:

ARICA-LA SERENA.— Costa cubierta variando a parcial, interior parcial a despejado.
LA SERENA-CHILLAN.— Costa e interior cubierto con bancos de nieblas matinales, variando a parcial.
CHILLAN-PUERTO MONTT.— Cubierto variando a parcial.
PUERTO BALMACEDA.— Nublado variando a cubierto.
BALMACEDA-PUNTA ARENAS.— Nublado variando a cubierto con precipitaciones.
PENINSULA ANTARTICA.— Nublado variando a cubierto.
ISLA DE PASCUA.— Nublado variando a parcial.
CORDILLERA CENTRAL.— Despejado variando a parcial.
ÁREA METROPOLITANA.— Cubierto con bancos de nieblas matinales, variando a parcial.



ÁREA METROPOLITANA:

Las temperaturas para el día de hoy se esperan que sean, mínima 5° y la máxima 12°.

La temperatura mínima de ayer fue de 4.9 a las 7.45 horas, en tanto que la máxima fue de sólo 9.3° a las 16.30 horas.



Santiago, Chile
Julio, Sábado 12-1980

Culminó maratónica peregrinación papal

MANAOS, BRASIL, Julio 11 (LATIN). — El Papa Juan Pablo II finalizó hoy su visita de 12 días a Brasil con la espectacular despedida que le brindaron 200 embarcaciones embanderadas, en una travesía por el río Amazonas.

Fue ésta una despedida triunfal en el agitado viaje de 30.000 kilómetros, durante el cual el Pontífice, de 60 años de edad, reclamó la asistencia de la conjunción del ejército nacional para socorrer a las zonas empobrecidas del Brasil.

Prelados y altos funcionarios, sorprendidos por las multitudes de un millón o más de personas, manifestaron que Brasil, el país con mayor población de católicos del mundo, nunca volverá a ser el mismo.

En su último día en Brasil, el Papa se agitó, desde una corbata de la que colgaba el gran collar de la Orden de Cristo, el grandioso espectáculo creado por la confluencia de las aguas del río Negro y Solimões, que en un momento de aproximadamente tres kilómetros de extensión, forman el río Amazonas.

Resguardándose bajo una sombrilla blanca, con una temperatura que superaba los 38 grados centígrados, y una humedad de más del 90 por ciento, el Papa, vestido de blanco, bendijo la flota al partir de la ciudad de Manaus, por las aguas rosadas, blanqueadas por el rico verdor de la selva.

EN LA SELVA

Horas antes, el Papa había celebrado una misa al aire libre para los cristianos católicos que trabajan en la selva, y a la que asistieron por lo menos 300.000 personas.

En las 13 etapas de su agitado viaje, Juan Pablo II realizó las más variadas y extensas declaraciones sobre la política de la Iglesia que había pronunciado desde su elección, en octubre de 1978.

Manifestó que Brasil necesita profundas reformas sociales, y defendió el derecho de los trabajadores mal pagados, de los campesinos arrojados de sus tierras, de los indígenas amenazados con la extinción y de los habitantes de las "favelas" (barrios de emergencia).

Pero rechazó la solución marxista planteada a través de la lucha de clases, y ubicó sus esperanzas en la unidad nacional y en la generosidad de los ricos y los poderosos.

"Todos los centros de poder y los representantes de la sociedad deben unirse para llegar a un acuerdo sobre programas claros y eficientes", declaró en San Pablo.

Mayoría parlamentaria logra Siles Zuazo

LA PAZ, Julio 11, (LATIN). — El candidato izquierdista Hernán Siles Zuazo, líder de la Unidad Democrática y Popular (UDP), necesitará sólo 22 votos parlamentarios para alcanzar la mayoría simple de los 157 miembros del legislativo y convertirse en presidente constitucional, confirmando su victoria en las elecciones presidenciales, según se deduce del anuncio efectuado hoy por la Corte Nacional Electoral.

La alianza de Siles Zuazo alcanzó la mayoría proporcional en la composición del Congreso Nacional, al pasar 57 bancas (diez senadores y 47 diputados), según la distribución oficial de la Corte Electoral Boliviana.

El centrista Víctor Paz Estenssoro, líder de la alianza del Movimiento Nacionalista Revolucionario (MNR), anticipó el miércoles su respeto a la "voluntad popular" expresada en las urnas, y, aunque sin comprometer su apoyo legislativo, admitió la necesidad de "hacer que la UDP y su candidato presidencial (Siles Zuazo) sean Gobierno".

Del resto de los partidos, según los pronósticos extraoficiales, serían 21 los probables votos para Siles Zuazo; 16 para el Partido Revolucionario (PRA) del ex presidente cívico Walter Guevara Arze, dos para los movimientos campesinos agrupados "Tupac Katari", y 16 las bancas de Marcelo Quiroga Santa Cruz (11 bancas) y de Luis Quiroga Salinas (cinco bancas) que anticiparon su eventual respaldo al candidato de la UDP en la elección del Congreso.

En este marco de probabilidades, el día de la UDP tiene virtualmente asegurado 75 votos — uno menos del requerido — para aspirar a la mayoría, al margen de los 44 sufragios "pazestenssoristas" cuya influencia se conocerá en el momento de la votación legislativa.

La Corte Nacional Electoral anunció hoy la composición política del Congreso Legislativo, que el 3 de agosto deberá

"Esta es la fórmula cristiana para crear una sociedad justa", añadió.

La alternativa a esta fórmula, señaló claramente el Pontífice, son la violencia y el odio.

Un obispo brasileño manifestó su esperanza de que los discursos de Juan Pablo II "abran los corazones de los hombres", y estimulen a los ricos a auxiliar a los pobres.

Un funcionario del gobierno comentó que los discursos del Papa servirían probablemente para que el ala izquierda del gobierno militar encabezado por el Presidente Joao Figueiredo, presionen por reformas moderadas, a pesar de los intereses atrincherados en la oposición.

Pero un funcionario del Ministerio de Agricultura manifestó que el país es tan vasto y poco organizado, y la influencia de los terratenientes tan poderosa, que será difícil llevar a cabo cambios que favorezcan al gran número de campesinos pobres.

No hubo hasta ahora signo alguno de cambios en la posición del sur industrial de Brasil, donde una reciente huelga de los trabajadores del acero en San Pablo fracasó luego que el gobierno detuvo a los líderes sindicales, que fueron despedidos de sus puestos.

En todas las ocasiones, el Papa dio luz verde a los activistas de la Iglesia brasileña para que lleven adelante sus campañas militantes en pro de mayor justicia social para los pobres.

Pero al mismo tiempo, Juan Pablo II satisfizo a los moderados de la Iglesia, que ahora son minoría entre los obispos, al criticar a los obispos que descuidan la evangelización en favor de la acción social.

Dijo el Pontífice que muchos brasileños le han escrito manifestándole su necesidad de comprender el Evangelio y declarando que no pueden ser descuidados.

El viaje por Brasil fue un innegable triunfo para el ex Cardenal Karol Wojtyla de Cracovia, cuyo extraordinario poder para atraer a multitudes compuestas por millones de personas, lo han transformado en el más popular líder mundial.

"No es mi persona lo que interesa", dijo en Porto Alegre a la multitud que lo vitoreaba. "Estoy contento de saber que detrás del Papa Wojtyla nuestro homenaje es para el sucesor de San Pedro, por lo tanto para San Pedro y para el Vicario de Cristo, y luego para el propio Cristo".

Pero los brasileños, que cantaron para el hombre que llamaron "Joao de Deus" (Juan de Dios), opinaban distinto cuando aguardaban durante largas horas para estrechar su mano,

y, si era posible, lograr la preciada bendición papal.

El Papa abandona Brasil dejando un claro mensaje:

"Piensen en aquellos que viven en la miseria y pobreza crónicas", dijo en una favela de Río de Janeiro "compartan con ellos".

La pregunta que quedará sin respuesta cuando el Papa retorne a Roma, es si los ricos y poderosos de Brasil tendrán en cuenta o no lo que Juan Pablo II les dijo.

El regreso del Papa a Roma, desde Manaus en un avión de la compañía brasileña Varig, estaba previsto para las 17.00 hora local (21.00 GMT).

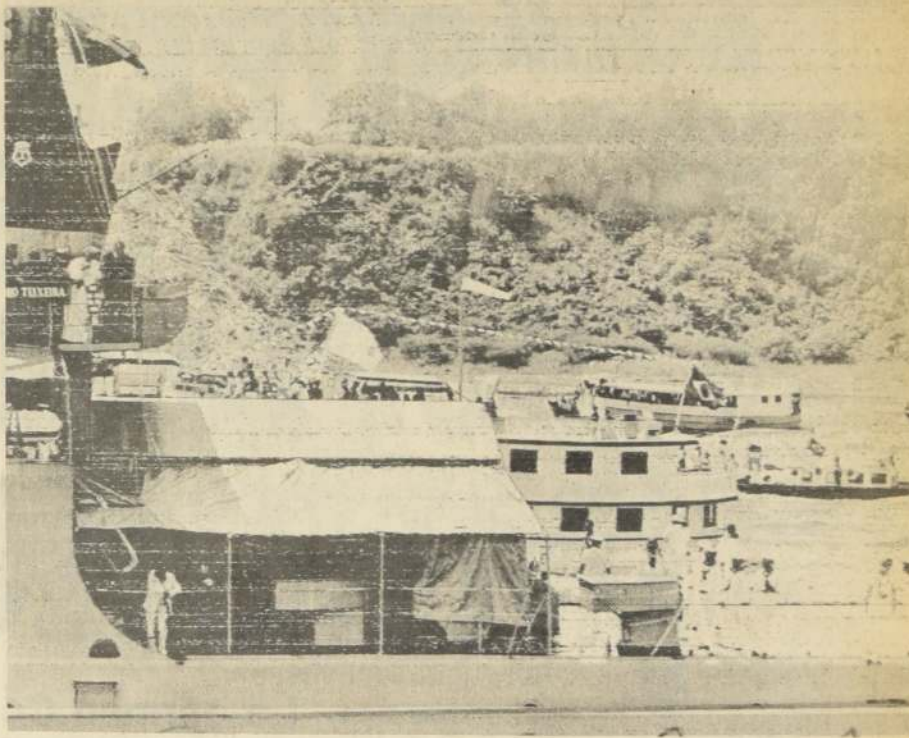
VACACIONES

CIUDAD DEL VATICANO, Julio 11 (ANSA). — A su regreso del viaje a Brasil, el Papa se dirigirá el próximo domingo por la tarde a Castelgandolfo para el descanso de verano después de haber recitado el Angelus con los fieles en la Plaza de San Pedro y de haber recibido al Ministro yugoslavo de Relaciones Exteriores, Josip Vrhovec.

Así lo comunicó hoy la sala de prensa del Vaticano, la que sin embargo, como es costumbre, no anunció oficialmente la audiencia del Papa con el ministro yugoslavo.

Durante la permanencia de Juan Pablo II en Castelgandolfo, que durará casi dos meses, se suspenderán todas las audiencias con excepción de la audiencia general que se realizará cada miércoles por la tarde (local) en la Plaza de San Pedro.

A partir del domingo 20 de julio el Papa recitará el Angelus a mediodía en el patio del palacio pontificio de Castelgandolfo.



200 embarcaciones embanderadas le brindaron una espectacular despedida al Papa Juan Pablo II, en la ciudad selvática de Manaus, horas antes que el Sumo Pontífice finalizara una gira de 13 días por Brasil (Radiofoto UPI).

Sorpresa y esperanza: liberación de rehén

ZURICH, Suiza, Jul. 11 (Latin-Reuters). — El liberado rehén estadounidense Richard Queen llegó hoy a Zurich desde Teherán para iniciar exámenes médicos y reunirse con sus padres 251 días después de haber sido tomado cautivo.

El vicecónsul, de 28 años, con una frondosa barba que se dejó crecer durante su cautiverio, fue llevado en una camilla desde el avión DC-8 suizo que lo trajo de Irán; posteriormente, fue conducido en ambulancia al hospital.

Un vocero de la Embajada de los Estados Unidos dijo a los periodistas: "Desconocemos su estado. Será sometido a período de observación médica en Zurich".



Uno de los 53 rehenes en Irán, Richard Queen, Vicecónsul de la Embajada norteamericana en Teherán, fue puesto en libertad por el Ayatollah Khomeini, luego que se le diagnosticó un tratamiento médico imposible de ser efectuado en ese país. (Radiofoto UPI)

Se espera que los padres de Queen lleguen durante las próximas horas a esta ciudad, dijo.

El barbudo neoyorquino, liberado por orden del Ayatollah Ruhollah Khomeini después que médicos iraníes dijeron que necesitaba tratamiento especial por perturbaciones psiquiátricas, dijo a los periodistas antes de salir de Teherán que estaba "muy feliz por cierto".

Pasó los últimos tres días en un hospital suburbano de Teherán, donde especialistas decidieron que necesitaba tratamiento que no podían proporcionar.

Pero no hubo indicios de que la liberación de Queen fuera más de un aislado acto humanitario.

La Cancillería y la oficina del Presidente Abolhassan Bani Sadr aclararon en declaraciones y conversaciones privadas que no hay planes para liberar a ninguno de los otros 52 rehenes retenidos desde el 4 de noviembre, informó el corresponsal de esta agencia, Nick Kotch desde la capital iraní.

Un vocero de los militantes en la Embajada estadounidense donde son mantenidos algunos de los rehenes, desmintió rumores de que varios cautivos requieran atención médica.

"Esto es absoluta basura", dijo a esta agencia. Ante la premura de su partida, no hubo oportunidad para que Queen dijera dónde había sido retenido o discutir el estado de sus compatriotas.

Sin embargo, manifestó a los periodistas antes de partir por vía aérea que no estaba seguro cuál era su propia enfermedad, pero pensó que tenía "algo relacionado con el cerebro, algún tipo de virus o algo".

Los militantes estudiantiles insisten que la mayoría de sus rehenes fueron distribuidos en ciudades provinciales tras el frustrado operativo de rescate de los Estados Unidos en abril.

Tres rehenes, incluyendo al encargado de negocios Bruce Laingen, permanecieron siempre custodiados en la Cancillería donde se refugiaron en noviembre.

Los dirigentes iraníes han reiterado que el Parlamento recién formado decidirá el destino de los rehenes, quizás dentro de las próximas semanas.

La liberación de Queen, 12 meses después de llegar a Teherán en su primer cargo en el exterior, originó un entusiasta comentario del comediante estadounidense Dick Gregory en el 90 día de un ayuno en un hotel en Teherán.

"Esto es fantástico. Me hago cosquillas para ver si estoy vivo. Si el gobierno estadounidense hiciera un poco de su parte en reciprocidad, creo que resolveríamos esto en siete días", dijo.

La madre de Queen viajó a Europa en abril con los padres de otros rehenes para buscar apoyo de dirigentes en Francia, Alemania Federal, Gran Bretaña e Italia, en obtener la liberación de sus hijos.

Calificó a su hijo como un hombre muy patriota "quien jamás haría nada para perjudicar a los Estados Unidos".

CRECIENTE ESPERANZA

WASHINGTON, 11 Julio 80 (DPA). — Con una mezcla de sorpresa y preocupación, pero también con una creciente esperanza, se recibió hoy en los Estados Unidos la noticia de la liberación de vicecónsul Richard Queen (28), uno de los 53 rehenes norteamericanos retenidos en el Irán.

El Presidente Jimmy Carter pidió a los ocupantes de la embajada de los Estados Unidos en Teherán que pongan en libertad a todos los rehenes norteamericanos.

En los Estados Unidos tampoco se conoció qué problema de salud afecta a Queen para que el ayatollah Khomeini haya autorizado la libertad del joven diplomático. Queen aclaró a un periodista al llegar a Zurich que no sabía el motivo de su libertad. Los médicos en Teherán habían insinuado una posible infección de virus en el cerebro del liberado.

Los padres del vicecónsul aseguraron que su hijo hasta el momento no tuvo ningún problema de salud, aunque en una carta de febrero mencionó una dolencia a la columna vertebral. Alex Queen, hermano menor del diplomático consular, informó a los periodistas que "de una segunda carta desde Teherán, se puede deducir que su hermano Richard sufría psíquicamente por la prisión", pero aparentemente no tenía ningún temor de ser fusilado.

ARRESTADOS CONSPIRADORES

NICOSIA 11 (AP). — Las autoridades iraníes arrestaron hoy al comandante de una división blindada y a 16 de sus oficiales por presunta participación en una aparente conspiración para derrocar al régimen del Ayatollah Ruhollah Khomeini, informó la agencia noticiosa Pars en un mensaje captado aquí.

El gobierno anunció ayer que una conspiración en la base militar cercana a la ciudad de Hamadan había sido descubierta, y que una cantidad no especificada de presuntos conspiradores fueron muertos o capturados.

Sin precedentes huelga médica en Perú

LIMA, Julio 11 (ANSA). — La huelga indefinida que el sector médico del Perú viene sosteniendo desde hace más de dos semanas ingresó en la víspera una "etapa de gravedad sin precedentes", según lo estimaron varios órganos de prensa locales, al extenderse a buena parte de los consultorios privados y clínicas particulares del país.

Entre tanto, el Consejo de Ministros del Gobierno militar realizó una larga sesión en la que fueron discutidas las posibles soluciones al conflicto, culminando con una reunión con la mesa directiva de la federación médica peruana, sin alcanzar ningún avance concreto.

Sin embargo, el doctor César López Silva, presidente de esa entidad gremial, declaró ante la prensa que "la

fórmula presentada por el gobierno militar parece haber abierto el camino para superar el conflicto, pero serán las bases reunidas en una asamblea nacional el sábado próximo las que decidirán si ella es aceptada.

Mientras tanto, la paralización del sistema sanitario peruano se acerca al ciento por ciento de su capacidad, habiéndose señalado extraoficialmente que varias personas habrían muerto como consecuencia de la falta de atención, mientras que en otros lugares se habrían desencadenado actos de violencia contra los médicos.

Estimada en 15 mil la cifra de médicos que han acatado la paralización, la gravedad del conflicto ha llegado a superar todas las previsiones, considerándose que cualquier dilación en la solución de ese problema

podría tener consecuencias imprevisibles en otros sectores de la población.

EVALUACION ECONOMICA

LIMA, Julio 11 (ANSA). — El gobierno electo del arquitecto Fernando Belaúnde Terry informará a la opinión pública nacional sobre los resultados de la evaluación que viene realizando para determinar la verdadera situación económica en que recibirá al país, según lo afirmó hoy en esta capital el futuro premier y ministro de economía, Manuel Ulloa.

Ulloa, quien partió con destino a Buenos Aires por razones que no fueron reveladas, señaló que el presidente Belaúnde daría a conocer al país la situación en que recibe el po-

der político antes de la ceremonia de transmisión, sin especificar si el nuevo mandatario emplearía una alocución personal o si utilizaría algún otro medio.

En otro momento de sus declaraciones, el nuevo ministro de economía se refirió a un anuncio formulado por su colega saliente, Javier Silva Ruete, según el cual el gobierno militar no incrementará los sueldos ni reajustará los precios, señalando que "el gobierno se limita a cumplir el plan trazado por el gobierno actual".

"Frente a ello — continuó — yo sólo puedo opinar, pero lo que quiero dejar claramente establecido es que el nuevo gobierno mantendrá bien informada a la opinión pública sobre la situación en que recibiremos el país".

“SUPER ONDA” ES EL SUPER SUPLEMENTO Y ¡MUCHO MAS!

Lo afirman Coco Legrand,
el “Lolo Palanca” y Cuesco Cabrera:
“Tratándose de Suplementos, único que está en la
Onda-Super es el “SUPER-ONDA” de LA NACION...

AH!... Y además, todos los Martes de regalo
un “SUPER POSTER”

Colaborarán: María Olga Fernández, Coco Legrand, Pablo Aguilera, Lety Soto, Nancy Aravena.



dpto. arte "LA NACION"

La Nación
el diario grande de Chile.

Saboteadores palestinos destruidos por una bomba

TEL AVIV, ISRAEL, 11 Julio (AP).— El estallido de una bomba que aparentemente estaban armando tres árabes palestinos en la zona de la aldea aldea ocupada, provocó su muerte, dijo un portavoz militar israelí.

Agregó que la aldea de Al-Fuwar, cerca de Hebrón, fue sacudida por la explosión ocurrida en las primeras horas de esta mañana. El jefe de la aldea acudió a investigar lo sucedido y halló los tres cuerpos destruidos.

Las tropas cercaron el área y procedieron a buscar otros materiales de sabotaje, indicó el portavoz. Fue esta la segunda explosión en dos días en esa zona ocupada: el miércoles pasado un árabe de Nablus murió cuando un artefacto explosivo estalló prematuramente.

Los incidentes indican que los palestinos de la margen occidental continúan con sus intentos por atacar a Israel, a pesar de un período de relativa calma en el área. "Aparte de esto, todo se halla absolutamente tranquilo y normal", dijo un portavoz del Gobierno Militar.

Esta zona se vio envuelta en una escalada de actos de violencia desde el 2 de mayo último, cuando un grupo de palestinos tendieron una celada y dieron muerte a seis colonos judíos en Hebrón. Un mes más tarde, sabotajes —en lo que según se dijo podría haberse tratado de una represalia— colocaron explosivos en los automóviles de tres dirigentes palestinos, resultando dos de ellos mutilados en los estallidos.

ANDERSON EN EL CAIRO
EL CAIRO, 11 Julio (ANSA).— John Anderson, candidato independiente en las elecciones presidenciales de noviembre, llegó esta tarde a El Cairo, en visita de dos días.

Mañana Anderson será recibido por

el Presidente egipcio Anwar El Sadat y por otras personalidades entre las cuales el Ministro de Exteriores Kamal Hassan Ali y el de la Defensa Ahmed Badawi.

El candidato presidencial norteamericano provenía de Israel donde estuvo durante cuatro días y mantuvo un breve coloquio con el Primer Ministro Menahem Begin, internado en un hospital el 30 de junio pasado a causa de un ligero ataque cardíaco.

Durante una breve conferencia de prensa, concedida inmediatamente después de su encuentro con el Primer, israelí, Anderson criticó la intención de la Casa Blanca de vender a la Arabia Saudita equipos bélicos refinados.

Por otra parte, el Canciller israelí Itzhak Shamir, se manifestó hoy insatisfecho por la lentitud con la cual se desarrolla el proceso de normalización de las relaciones israelí-egipcias.

En una entrevista publicada por el diario de Tel Aviv "Yediot Aharonot" Shamir dijo que existen diversos sectores en Egipto que están interesados en emprender amplias relaciones económicas con Israel pero, por motivos incomprensibles, este deseo no es concretado.

CON BEGIN

JERUSALEN, Julio 11 (DPA).— Según informó hoy un vocero gubernamental, el Primer Ministro israelí Menahem Begin, probablemente abandonará el hospital el lunes para reanudar, tras unos días de descanso en su casa, plenamente sus actividades.

Begin, quien en los últimos tres años sufrió ya dos ataques cardíacos y fue internado en el hospital el pasado 30 de junio tras sufrir, durante un acalorado debate parlamentario, un leve ataque cardíaco.

El jefe de Gobierno israelí recibió hoy en el hospital al candidato presidencial independiente norteamericano

John Anderson, quien pone fin hoy a una estadía de cuatro días en Israel.

APELACION PALESTINA

JERUSALEN, Julio 11 (AP).— La Corte Suprema entró hoy en receso a fin de elaborar su veredicto sobre la apelación de tres dirigentes palestinos, expulsados sumariamente de la margen occidental ocupada después que un grupo terrorista mató allí a seis colonos judíos hace dos meses.

No se señaló una fecha para la decisión, pero los abogados de ambas partes estiman que el veredicto podría tardar tres semanas o más.

BARCO ESPÍA

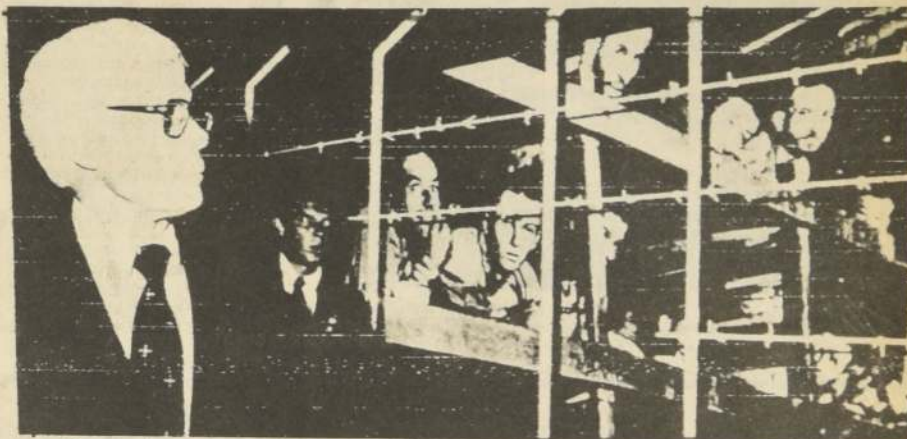
TEL AVIV, Julio 11 (DPA).— Un barco espía soviético que tiene como misión detectar todo tipo de comunicaciones radiales en Israel, Egipto y el Líbano, ancló frente a la costa israelí en el Mar Mediterráneo, según se informó hoy en círculos militares en Tel Aviv.

El barco, identificado con el nombre de "Mima", se encuentra detenido a 17 kilómetros de la costa y al sur del puerto israelí de Haifa, y está dotado de modernos equipos electrónicos.

Cañoneras israelíes se acercaron hoy al barco espía y "llevaron a cabo algunas maniobras militares frente a las visitas no invitadas", según se comentó en círculos militares de Israel.

En Tel Aviv se afirmó también que el "Mima" pertenece a la flota soviética, siendo su principal radio de acción el Océano Atlántico. Se agregó que cumple labores de espionaje en torno a las actividades de la sexta flota norteamericana en el Mar Mediterráneo.

Esta no es la primera vez, que se descubre un barco espía soviético frente a la costa israelí. El año pasado, un pesquero soviético cumplió labores similares y en esa ocasión Israel fue advertido de evitar mantener conversaciones secretas por teléfono o a través de sistemas radiales.



Durante la visita que realizó a Israel el candidato Anderson, recorrió en Jerusalén un museo con fotos y documentos de los judíos muertos en campos de concentración nazi (Radiofoto UPI).

Escasez provoca alza del crudo

TOKIO, Julio 11 (AP).— Los precios del petróleo crudo debieron mantenerse estables hasta principios del año próximo y luego iniciar un gradual aumento, hasta que se produzca una escasez en el año 1982, dijo el Ministro del Petróleo de los Emiratos Arabes Unidos.

"La temporaria saturación de petróleo que vemos actualmente, pronto comenzará a desaparecer" dijo el Jefe Mana Saeed Al Otaiba. "Las medidas de conservación de combustibles

en los países consumidores, empiezan a tener su efecto ahora, pero en tales países la conservación resulta limitada. Esta medida es viable, aunque no de la noche a la mañana. De modo que creemos que para 1982 se producirá una escasez de petróleo".

Al Otaiba, considerado un elemento moderado en cuanto a fijación de precios, y un conservador en cuanto al aspecto político entre los Ministros que integran la Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP) vino a Japón el miércoles pasado para asistir al servicio en memoria del extinto Primer Ministro Masayoshi Ohira. Permaneció en este país para la firma de un acuerdo entre la Compañía Petrolera Nacional Abu Dhabi y la Compañía de Desarrollo Petrolero del Japón, que tiene por objeto el desarrollo conjunto de tres campos petroleros en los Emiratos Arabes Unidos.

Al Otaiba dijo que se espera concretar un acuerdo similar para la producción conjunta de gas líquido natural.

El país árabe produce 1.8 millones

de barriles de crudo diarios, y es un proveedor estable del Japón.

El Ministro de Petróleo árabe, dijo que se siente alentado por las conversaciones extraoficiales mantenidas entre miembros de la Organización para la Liberación de Palestina (OLP) y una delegación japonesa, que se iniciaron el año pasado. Dijo que esperaba que "nuestros amigos en Europa y Estados Unidos sigan el ejemplo, y mantengan un diálogo cara a cara con la OLP".

Pero agregó que las diferencias políticas entre occidente y las naciones árabes son normales, y que los Emiratos Arabes Unidos no "chantajearán" a sus clientes amenazando con interrumpir las exportaciones del combustible por razones políticas.

"Hemos vivido con los problemas durante los últimos treinta años y estamos buscando una solución justa y amplia", dijo. "Pero se perdieron treinta años de esfuerzos y mucha gente ha muerto, cuando en cambio debimos habernos concentrado en el desarrollo económico".

PC ruso alteró texto firmado con PC italiano

MOSCU, 11, (ANSA). "Pravda", órgano oficial del Partido Comunista soviético, difundió hoy en Moscú el texto del comunicado conjunto acordado entre la delegación del Partido Comunista Italiano, encabezada por Giancarlo Pajetta, y la delegación soviética encabezada por Andrei Kirilenko.

El texto publicado por "Pravda" presenta algunas modificaciones respecto al que la delegación italiana difundiera ayer en Moscú, al concluir las conversaciones, y que "L'Unità", órgano oficial del Partido Comunista Italiano, publica hoy.

La delegación del PCI, interpelada en Moscú, declaró que las modificaciones se aportaron de común acuerdo a último momento.

El agregado, sobre el problema de los euromisiles y de las negociaciones que Moscú aceptó llevar a cabo sin condiciones, es quizás sólo marginal pero asume de todos modos relieve porque justamente —reiterando una conocida posición soviética aparentemente no del todo compartida por el PCI— modifica un documento donde cada frase individualmente fue largamente discutida entre los dos partidos.

En referencia a los recientes encuentros del líder soviético Leonid Brezhnev con el Presidente francés Valéry Giscard d'Estaing y el Primer Ministro alemán Helmut Schmidt, el texto original del comunicado decía que tales conversaciones "demostraron la posibilidad de una pronta reanudación de las negociaciones sobre la cuestión esencial de los misiles a medio alcance en Europa, en conexión con otros problemas del desarme nuclear y de la ratificación del Tratado "Salt Dos".

El órgano oficial del PCUS subrayó en cambio que las negociaciones deberán incluir también los misiles norteamericanos ya existentes en aviones, naves y submarinos y en vez de hacer genérica referencia a los "otros problemas del desarme nuclear"

modificó el texto diciendo que las negociaciones sobre la cuestión esencial de los misiles a medio alcance en Europa tendrá que desarrollarse contemporáneamente y en estrecha vinculación con los sistemas norteamericanos destacados en bases avanzadas y con la ratificación del Tratado Dos. Esta última posición es la expresada oficialmente por los soviéticos hace unos días.



Una millonaria texana se encuentra entre las posibles postulantes a la Vicepresidencia, en fórmula con Reagan. Otros son, de izquierda a derecha, el senador Richard Lugar, George Bush y el senador Paul Laxalt (Radiofoto UPI).

Millonaria texana probable compañera de fórmula de Reagan

DETROIT, MICHIGAN, Julio 11 (LATIN REUTER).— El candidato presidencial Ronald Reagan está pensando seriamente en nombrar a una mujer, la ex embajadora en el Reino Unido Anne Armstrong, como candidata republicana a la vicepresidencia, revelaron fuentes políticas.

El ex Gobernador conservador declaró intenciones de anunciar su elección el próximo jueves, un día después que el Partido Republicano cumpla con la formalidad de proclamar su candidato presidencial para las elecciones de noviembre de 1980.

La selección vice-presidencial se data a conocer durante la convención de nominación que se inicia en esta ciudad el lunes.

Las fuentes dijeron que la decisión de Reagan podría resultar una gran sorpresa. Anne Armstrong, una millonaria de la sociedad de Texas es en la lista final de candidatos. Se cree que otros incluidos en ella son el ex Embajador ante las Naciones Unidas George Bush, el líder de la minoría del Senado Howard Baker y otros prominentes conservadores.

Ninguna mujer fue nunca una nominada vicepresidencial de un partido político mayoritario en los Estados Unidos, aunque los candidatos presidenciales alegan rutinariamente que sus nombres que tienen en consideración incluyen mujeres.

Será irónico si Reagan establece el histórico precedente de elegir a una mujer, al se opone a una enmienda constitucional para dar a las mujeres igualdad de derechos. Sus sostenidos de extrema derecha eliminaron esa enmienda el respaldo a la enmienda de igualdad de derechos, en la plataforma electoral republicana que es la preparándose.

Los asistentes de Reagan dijeron que fue el mismo quien puso a la ex embajadora en la lista final depura-

da, y que su gerente de campaña, William Caey, tuvo varias conversaciones con ella.

Recalaron que la elección hecha por Reagan puede permanecer desconocida hasta el último momento, aún para sus principales asesores.

Pero una fuente del partido destacó que Reagan sabe que necesita ampliar su apelación política para ganar la presidencia y no está muy contento por la conmoción pública causada por la eliminación de la enmienda de iguales derechos para las mujeres por los derechistas de la plataforma electoral republicana, y el agregado de una cláusula contra el aborto.

Entre los que se cree que podrían ser elegidos para la nominación vicepresidencial están:

—George Bush: el último precandidato a la nominación eliminado de la paja contra Reagan, parecería ser aceptable tanto por los conservadores como por los moderados.

—Howard Baker: un hombre con vital experiencia congresista que se hizo famoso durante las audiencias del comité senatorial de Watergate.

—Senador Richard Lugar, de Indiana: ex alcalde de Indianápolis, es un joven conservador respetado pero no tiene arraigo electoral nacional ni imagen.

—Congresista Jack Kemp, de Nueva York.

KISSINGER

WASHINGTON, Julio 11 (AP).— Para fastidio de algunos de los simpatizantes más conservadores de Ronald Reagan, el ex secretario de Estado Henry Kissinger parece encaminarse a su ingreso en el círculo de asesores de política extranjera del aspirante presidencial republicano.

Kissinger pronunciará uno de los principales discursos en la convención republicana a efectuarse el martes

próximo, y anteriormente se reunirá con Reagan.

El ex Secretario de Estado comenzó recientemente a brindar asesoramiento a Reagan, en forma indirecta, a través de reuniones con el jefe de su grupo asesor, Richard V. Allen.

Allen confirmó esos contactos y dijo: "Henry Kissinger es una de las personas a quienes consulto con regularidad".

Pero, agregó, "no puedo juzgar el relativo incremento de la influencia de un asesor respecto a otro. Tenemos a más de 100 formalmente con nosotros y más o menos otros 25 que se hallan fuera del círculo de asesores. Realmente no sabría como pronosticar lo que ocurriría si Reagan es elegido en Presidente".

Polla Chilena de Beneficencia

Polla Gol

CONCURSO PARA AGENTE OFICIAL DE LOS ANGELES

Llácese a Concurso para optar al cargo de Agente Oficial del Sistema de Pronósticos Deportivos (Polla GOL), con sede en la ciudad de Los Angeles—VIII Región.

PLAZO DE POSTULACION: Desde el 10 al 18 de Julio de 1980, hasta las 18.00 horas.

BASES Y ANTECEDENTES: Notaría de Axel Montero Burguenio, calle Almagro N° 301—Fono: 21115—LOS ANGELES.

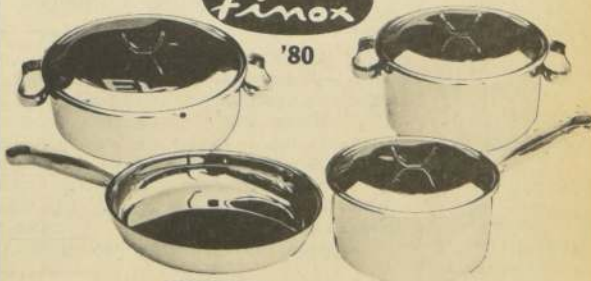
LA GERENCIA

NUEVA BATERIA DE COCINA

ACERO INOXIDABLE

Finox

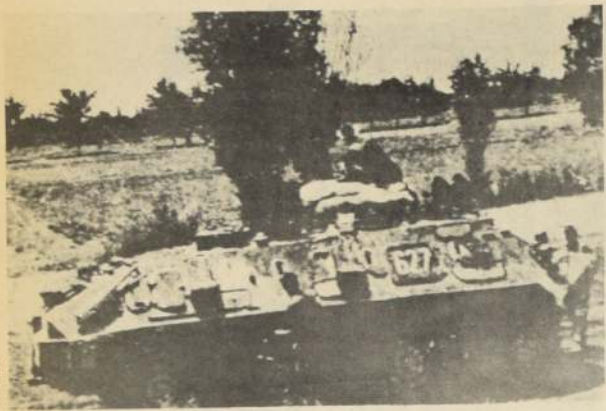
'80



CARACTERÍSTICAS:
Con mango de acero inoxidable, autoenfriante, no se quema al tomar.
Sin mango plástico. Duración y brillo eterno.

VENTAS POR MAYOR Y AL DETALLE
RODRIGO DE ARAYA 85- TEL. 511134-STGO.

Desertan soviéticos en Afghanistan



Al norte de la capital afgana, soldados soviéticos esperan un posible ataque de las fuerzas rebeldes, que en los últimos días ha comenzado con renovados bríos (Radiofoto AP).

KABUL, 11 Julio. (AP).— Los rebeldes afganos luchan con mayor vigor pero la mayoría de los observadores opinan que esas afirmaciones son exageradas, pero también creen que los rebeldes cuentan con algunas armas antiaéreas. De todos modos, los observadores dicen que los rebeldes se ven muy superados por los soviéticos debido a su carencia de mayor número de armamentos.

Fuentes dijeron que los rebeldes musulmanes anticomunistas luchan con eficacia porque millares de soldados desertaron del Ejército afgano y les proporcionan modernas armas pequeñas de fabricación soviética, así como adiestramiento militar.

Las deserciones en masa mermaron la fuerza regular del Ejército, que de unos 80.000 hombres ha quedado reducido a alrededor de 30.000, y abarcan a oficiales adiestrados por los rusos, que a su vez instruyen a los

rebeldes en tácticas y empleo de armas, indicaron las fuentes.

Un jefe rebelde, Sayid Ahmad Gailani, visitó esta semana Londres, Bonn y Estrasburgo para solicitar el suministro de tales armamentos.

Las fuentes dijeron que la lucha es particularmente intensa en la región de viñedos al norte de Kabul, donde el jueves pasado los rebeldes musulmanes derribaron dos helicópteros, y los soviéticos respondieron con una ofensiva de artillería desde una base aérea cercana.

El domingo pasado los rebeldes atacaron el campamento militar ruso Detguldara, a unos 245 kilómetros al norte de Kabul. Fuentes informadas dijeron que los rusos sufrieron gran cantidad de bajas, y que en una acción de represalia una fuerza soviética integrada por alrededor de 400 tanques y transportes de personal, artillería pesada, aviones Cazas y Helicópteros artillados, atacaron y bombardearon la vinatera durante tres días.

ENTREVISTA A KARMAL

PARIS, 11 (ANSA).— "Aplastadas y reprimidas en la época del régimen de Hafizullah Amín, las libertades religiosas son hoy respetadas en Afghanistan, así como fueron restituidos sus derechos a todas las etnias nacionales y reconocidas sus libertades democráticas". Lo declaró el Presidente Babrak Karmal de Afghanistan, al enviado especial del órgano del Partido Comunista francés, "L'Humanité", Jacques Coubar.

"En seis meses hemos hecho más de lo que el presente régimen había concretado en 6 años", agrega Karmal, insistiendo en la ayuda recibida de la Unión Soviética, de los países socialistas y de todos los movimientos democráticos del mundo.

El jefe del régimen marxista afgano afirma que las tropas soviéticas permanecerán en Afghanistan

hasta tanto continuaran las provocaciones, las interferencias, en los asuntos internos del país, a la independencia nacional y a la soberanía. Sostiene que hasta el 27 de diciembre de 1979, fecha que marca la última etapa de la revolución afgana, apoyada por las fuerzas soviéticas, Afghanistan era objeto de infiltraciones procedentes de Pakistán y de 5 bases situadas en la región china de Sinkiang. Según Karmal, "las provocaciones contra Afghanistan forman parte de un plan imperialista fomentado por la CIA para crear crisis, recuperar sus posiciones perdidas e instalar los misiles Pershing dos en Europa Occidental. En relación con el retiro de algunas unidades soviéticas de su país, el Presidente afgano afirma: "Ya no eran necesarias, y dice que su gobierno no estuvo en condiciones por primera vez en la historia de equilibrar la balanza de pagos nacional, la justicia, la paz y la estabilidad.

Izquierda planea golpe en El Salvador

MEXICO, Julio 11 (UPI).— El Frente Democrático Salvadoreño planea asaltar un golpe a la Junta Cívico-Militar que gobierna El Salvador el próximo mes, según dijo Augusto Cotto, miembro del frente. Cotto, entrevistado en México, no dio detalles sobre el golpe que organiza el frente, una poderosa alianza de izquierdistas salvadoreños, pero dijo estar seguro de que está cercano el fin de la junta.

Varios grupos guerrilleros salvadoreños no están recibiendo apoyo directo de ningún país, pero cuentan con el apoyo moral de países como Suecia, Austria, Finlandia, Noruega, México, Panamá y Ecuador.

Cotto también dijo que en su país son asesinados diariamente de 40 a 50 salvadoreños, la gran mayoría por militares ultraderechistas y miembros de los cuerpos de seguridad salvadoreños.

Añadió que el FDR está dispuesto a hacerse cargo de los gastos de los refugiados salvadoreños que se encuentran en México, aunque dijo desconocer el número de ellos.

"Pedimos solamente", señaló, "que se den facilidades migratorias para que puedan permanecer en territorio mexicano en tanto no se resuelva la situación en El Salvador", expresó el líder del FDR.

Cotto afirmó que el FDR, sin ayuda alguna, puede levantar en armas a un ejército de 50.000 personas para batallar contra la Junta, que él dijo está habilitada y no cuenta con las simpatías de ningún grupo del país.

ODIO Y RENCOR

WASHINGTON, Julio 11 (UPI).— Un embajador salvadoreño afirmó ayer que la renovación de la economía de su país, mitigará "el odio y el rencor" acumulado por años de injusticias.

"Las reformas estructurales traerán nuevamente la armonía a la sociedad salvadoreña", apuntó el embajador Ernesto Arrieta Peralta, al ratificar en la OEA en nombre de su país, la convención del Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura.

"La violencia —dijo el enviado— se origina dadas las estructuras económico-sociales que han prevalecido. Los bienes y servicios producidos por la sociedad, han sido gozados y acaparados, casi en su totalidad, por un grupo privilegiado, en tanto que para las clases medias y más pobres esa riqueza ha sido un espectáculo".

Señaló que el proceso de cambios estructurales y democratización en su país no "es generador de violencias por sí mismo, pues se han obtenido éxitos considerables a favor del pueblo", gracias a las gestiones de la Junta de Gobierno Cívico-Militar.

Sin embargo, reconoció que "las contradicciones acumuladas del pasado cobran vigencia y que se presencian con ello índices de violencia elevados".

Para la Junta de Gobierno, según expresó, "el concepto de paz no se visualiza en contraposición a la guerra, sino a la violencia generalizada por la especial conformación socioeconómica de El Salvador".

Si se considera la dimensión del territorio salvadoreño y su alta tasa de crecimiento demográfico, "se plantea la inminente necesidad de profundizar en el grado de las reformas, pasando de un enfoque funcional a uno estructural", propuso el embajador Arrieta.

Hasta ahora, 13 países de América Latina han ratificado la convención que tiene por objeto impulsar el desarrollo agrícola de la región.

FALSAS DECLARACIONES

SAN SALVADOR, Julio 11 (AP).— Uno de los cinco miembros de la Junta Cívico Militar que gobierna en El Salvador, coronel Adolfo Majano, aseguró que las declaraciones ofrecidas en Costa Rica por un supuesto dirigente del Frente Democrático Revolucionario en las que acusa a Majano de tener arreglos con la izquierda, "son falsas e irresponsables".

Según las informaciones procedentes de San José, el sacerdote Benito Tovar, del FDR, habría declarado que Majano sostuvo con éste una entrevista privada en la que declaró estar dispuesto a dar un golpe de estado con el apoyo de la izquierda.



Mientras una alianza de izquierdistas anuncia un golpe a la Junta salvadoreña, la violencia política continúa cobrando nuevas víctimas y bienes materiales (Radiofoto UPI).

Masiva huida camboyana ante lucha guerrillera

BANGKOK, Julio 11 (Latin Reuter).— Los grupos guerrilleros kampucheanos opuestos al gobierno de Phnom Penh apoyados por los vietnameses, lucharon entre sí en la frontera oriental tailandesa y resultaron heridas seriamente por lo menos ochenta y cinco personas, informaron funcionarios de las Agencias de Ayuda a los Refugiados.

La batalla entre las guerrillas leales al Khmer Rouge, Kamer Bojo, y los que apoyan al no comunista Khmer Serei (Khmer Libre), obligó a más de setenta y cinco mil personas a huir de Tailandia desde el área de lucha, por segunda vez en tres semanas.

Los funcionarios de los organismos de ayuda manifestaron que no había forma de saber cuántas personas murieron en las acciones que tuvieron lugar en los alrededores de una extensa población precaria llamada 007 que se extiende a lo largo de la frontera tailandesa-kampucheana a unos doscientos ochenta kilómetros al este de Bangkok.

Fuentes militares dijeron que la razón de la lucha, que luego cesó, era desconocida pero podría haber sido causada cuando una de las partes incurrió en el territorio de los otros.

El campo 007 tiene una historia de violencia entre las varias fracciones

que luchan contra el gobierno de Phnom Penh, con cada grupo controlando territorio que ocupa y la gente que controla.

La mayor parte de la violencia ha sido entre las facciones del Khmer Rouge pero siempre ha habido un potencial de lucha entre el Khmer Serei y el Khmer Rouge debido a que éste último no tiene una base justa al norte de la población.

Funcionarios militares tailandeses informaron sobre otras escaramuzas a unos sesenta kilómetros hacia el sur entre las fuerzas del Khmer Rojo y las tropas gubernamentales comandadas por vietnameses.

CARTONAJES GRAU S.A.

Estados Financieros
Balance General al 31 de Diciembre de 1979.

ACTIVOS	PARCIALES	TOTALES	PASIVOS	PARCIALES	TOTALES
Circulante		5.809.888,86	Circulante		8.068.285,43
Disponible	1.032.685,58		Corto Plazo		
Clientes	379.514,60		Ctas. por pagar	1.058.111,74	
Varios deudores	3.187.245,55		Varios Acreedores	1.092.525,00	
Productos terminados	904.832,13		Impuestos por pagar	7.445,30	
M. Primas y Material	180.410,00		Leyes Soc. por pagar	59.950,24	
Mercaderías	125.100,00		Provisiones	208.272,82	
			Préstamos Banco	5.647.980,33	
TOTAL ACTIVO CIRCULANTE		5.809.888,86	TOTAL PASIVO CIRCULANTE		8.068.285,43
Fijo		8.338.534,97	Largo Plazo		4.788.835,41
B. Raíces	836.758,69		Acreedores por Importc.		
Instalaciones	562.343,22		Maquinarias	4.788.835,41	
Herramientas	4.854,84		Capital y Reservas		8.862.657,32
Maquinarias	5.791.607,85		Capital	510,00	
Muebles y Utiles	185.991,51		Reservas de Capital		
Vehículos	205.142,89		Fdo. Reserva Legal	478.710,08	
Menos:			Fdo. Fut. Dividendos	308.162,43	
Dep. Ejercicio	(123.774,00)		Fdo. Eventualidades	367.090,83	
Dep. Acumulada	(224.390,03)		Fdo. Cap. Prop. A#35	766.010,21	
Otros Activos		7.571.364,33	Fdo. Cap. Prop. A#824	402.511,46	
Capital Invertido			Otras Reservas		
en otras empresas	7.126.707,85		Fdo. Cap. Prop. Inv. en		
Gastos Puesta en			otras empresas	7.038.408,18	
marcha nueva maq.	444.656,48		Resultado		
TOTAL ACTIVO		21.719.788,16	Pérdida Ej. Anterior	(776.346,70)	
			Utilidad Ejercicio	277.610,83	
			TOTAL PASIVO		21.719.788,16

ESTADOS DE RESULTADOS
Por el Ejercicio 1º de Enero al 31 de Diciembre de 1979

GRUPOS	TOTALES
Ingresos de la Explotación	2.157.690,17
Costo Función Explotación	(1.853.086,08)
RESULTADO NETO	304.604,09
Costo Función Venta	(452.821,60)
Costo Función Administración	(1.629.020,22)
RESULTADO OPERACIONAL	(1.777.237,73)
Ingresos Fuera de la Explotación	1.534.023,30
Corrección Monetaria	(520.825,26)
UTILIDAD EJERCICIO	\$ 277.610,83

LUIS ARIAS M.
CC # 21.154 - Lic. 19040

ENRIQUE GRAU V.
Representante Legal

Santiago, Mayo de 1980

ENVASES GRAFICOS S.A.

Estados Financieros
Balance General al 31 de Diciembre de 1979

ACTIVOS	PARCIALES	TOTALES	PASIVOS	PARCIALES	TOTALES
Circulante		150.909,80	Circulante		43.717,00
Caja	65.909,80		Corto Plazo		
Deudores	85.000,00		Acreedores	8.015,00	
			Provisiones	35.702,00	
ACTIVO CIRCULANTE		150.909,80	PASIVO CIRCULANTE		43.717,00
Fijo		3.963.632,29	Capital y Reservas		1.762.239,48
Bienes Raíces	1.698.970,37		Capital	500,00	
Otros	41,00		Reservas de Capital	1.808.209,03	
Menos:			Fond. R. Legl. 534.916,03		
Deprec. Acum.	(43.964,71)		Fond. Art. 35	149.137,87	
	1.655.046,66		Fond. DL#824	496.278,00	
Más:			Fond. Event.	527.302,21	
Ajuste Avalúo			Fond. P. Hab.	100.574,92	
Fiscal	2.308.585,63		Resultado:	(46.569,57)	
			P. Arrast.	(3.090,96)	
			P. Ejerc.	(43.478,61)	
			Otros:		2.308.585,63
			Ajuste Avalúo Fiscal	2.308.585,63	
			TOTAL PASIVO CIRCULANTE		4.114.542,09
TOTAL ACTIVO CIRCULANTE		\$ 4.114.542,09			

ESTADOS DE RESULTADOS
Por el Ejercicio 1º de Enero al 31 de Diciembre de 1979

GRUPOS	TOTALES
Ingresos de la Explotación	--
Costo Función Explotación	--
RESULTADO NETO	--
Costo Función Venta	--
Costo Función Administración	(91.663,61)
RESULTADO OPERACIONAL	(91.663,61)
Ingresos Fuera de la Explotación	85.000,00
Corrección Monetaria	(36.815,00)
PERDIDA DEL EJERCICIO	(43.478,61)

LUIS ARIAS M.
CC # 21.154 Lic. 19040

ENRIQUE GRAU V.
Representante Legal

Santiago, Mayo de 1980

Santiago, Chile
Jueves, 12-1980

Europa debe oírse en el mundo: Schmidt

BOEN, Jul. 11 (Latín Reuter).— El Canciller Helmut Schmidt suscribió hoy el llamado del Presidente de Francia, Valéry Giscard d'Estaing, en favor de una Europa Occidental con mayor papel político y militar para la preservación del equilibrio del mundo y la paz.

Schmidt dijo en una conferencia de prensa al término de la visita oficial al término de Giscard: "Deseo expresar mi particular adhesión a los conceptos del Presidente para reforzar la cohesión y autoconciencia europea y hacer también una contribución efectiva al mantenimiento del equilibrio militar en Europa y el mundo y la paz".

El Canciller elogió particularmente la decisión francesa de modernizar su fuerza independiente de disuasión y dijo que por los mismos motivos la OTAN (Organización del Tratado del Atlántico Norte) decidió en diciembre el emplazamiento de misiles estadounidenses de alcance intermedio en Europa Occidental junto con el ofrecimiento de mantener conversaciones sobre desarme con Moscú.

"Coincidimos en que debe haber un apropiado contrapeso europeo

frente al extraordinario poderío militar de la Unión Soviética", expresó el mandatario germano federal, y agregó que cada nación de Europa Occidental debe hacer un aporte específico.

Schmidt calificó de símbolo de la creciente colaboración franco-germana en el área militar al desfile conjunto que ambos presenciaron esta semana en Baden-Baden, base de 50.000 soldados franceses apostados en Alemania.

El Presidente francés manifestó que su concepto sobre una Europa más fuerte no implica que Europa debe convertirse en una tercera superpotencia en términos militares, ni abandonar sus alianzas actuales.

"Si digo que la voz de Europa debe oírse más en el mundo, eso es lo que creo", dijo en respuesta a una pregunta de un periodista.

En cuanto a su énfasis en la independencia de Europa Occidental expuesto en un discurso clave pronunciado estos días, dijo que la idea no es incompatible, de ninguna manera, con su pertenencia a la alianza.

Los políticos conservadores que militan en la oposición advirtieron al Canciller Schmidt sobre los peligros

para la seguridad de Alemania Federal, si se deja persuadir por el presidente francés de que aloje los lazos con los Estados Unidos.

Giscard citó sus propias conversaciones en Varsovia, y las de Schmidt en Moscú, con el Presidente Leonid Brezhnev, como ejemplos del papel de Europa ante la distensión mundial.

"La visita a Moscú no fue sólo útil, sino necesaria —expresó el Presidente. Imaginad el estado de tensión que imperaría en el mundo si Europa hubiera estado ausente de la polémica".

Al mismo tiempo que abogaron por el diálogo con la Unión Soviética, ambos mandatarios reafirmaron su condena de la intervención militar soviética en Afganistán y el presidente francés dijo que no pasó nada en los últimos seis meses que haga disminuir su insistencia en el retiro total soviético.

Schmidt manifestó que si bien Alemania Federal no tuvo ni tiene intenciones de convertirse en una potencia nuclear, "hizo un considerable y respetable aporte al equilibrio militar" con sus fuerzas convencionales.

Giscard dijo que el proceso de reconciliación entre Francia y Alema-

nia, enemigos en ambas guerras mundiales, se completó y ambas naciones comparten un destino común.

Aseveró que ambas naciones enfrentan peligros comunes y por eso deben coordinar sus respuestas a los sucesos mundiales en forma regular y sistemática.

"Deberíamos plantear propuestas en forma común para que se escuche la voz de Europa para la solución de los problemas mundiales", expresó el mandatario francés, y agregó que este proceso debería incluir a los nueve miembros del Mercado Común Europeo.

Interrogado sobre el último ofrecimiento soviético de mantener conversaciones sobre limitación de misiles de alcance intermedio en Europa, el presidente dijo que Francia, como potencia nuclear independiente, no está implicada directamente.

"Pero Francia está comprometida, desde luego, con el equilibrio estratégico de Europa y favorece los esfuerzos dirigidos a mantener el equilibrio. Deberían abarcar a todos los tipos de fuerzas, incluyendo las fuerzas convencionales", declaró.

Añadió que los países occidentales deberían llevar propuestas comparti-

das a la conferencia sobre seguridad europea de este año en Madrid.

Giscard D'Estaing notó una falta de prerrequisitos adecuados en el último ofrecimiento soviético de negociar.

"La realidad de la situación es que la Unión Soviética sigue produciendo sus misiles de alcance intermedio, particularmente los SS-20, y que la OTAN sigue adelante con sus planes de modernización", señaló.

"El objetivo de las negociaciones será fijar un tope de producción para este tipo de armas", aclaró, subrayando que la principal dificultad consiste en definir qué armas.

El presidente luego partió hacia París tras una última visita de cortesía al presidente de Alemania Federal, Karl Carstens. El Canciller Schmidt lo acompañó al aeropuerto de Colonia-Bonn.

PRENSA ALEMANA

BOEN, 11 (ANSA).— El Diario "General Anzeiger", cercano a los ambientes del gobierno de Alemania Federal, considera que durante las conversaciones privadas de ayer, el presidente francés Valéry Giscard d'Estaing y el Canciller Helmut Schmidt hayan, por primera vez, habla-

do también de una intensa cooperación entre Bonn y París en las cuestiones de seguridad y de defensa.

De esta manera se habría iniciado un proceso de meditación y análisis acerca de un nuevo aspecto de la cooperación franco-alemana que no podrá llevar a rápidos resultados. Dicho proceso se relaciona estrechamente con el de revisión de la política de defensa nacional, acentuada por la modernización de los armamentos nucleares con la decisión de experimentar la bomba de neutrones.

MERCADO MUNDIAL

HAMBURGO, 11 jul. 80 (DPA).— El desarrollo de los precios de las materias primas en el mercado mundial seguirá siendo determinado este año por la disminución del consumo en Occidente debido a la recesión en Estados Unidos y la paralización de la expansión industrial en Europa y Japón, según expresa un informe del Instituto Económico "HWWA", de Hamburgo.

Agrega que ante una demanda decreciente de materias primas y un insignificante aumento de la producción, este año los excedentes serán reducidos.

Economía de "shock" argentina anunció Ministro Martínez de Hoz

BUENOS AIRES, 11 (ANSA).— El conjunto de la población argentina deberá soportar todo el peso del proceso de transformación de la estructura productiva del país, según se desprende de las pautas fijadas por el Ministro del ramo, José Martínez de Hoz, al anunciar una nueva etapa económica.

En medio de un mar de críticas, provenientes incluso de los sectores que debían sentirse beneficiados por su política, Martínez de Hoz anticipó un conjunto de medidas cuyo objetivo declarado es propiciar una reducción de los costos industriales.

Sin embargo, los observadores estimaron que las nuevas disposiciones no harán sino acentuar la tendencia a favorecer la concentración empresarial en determinados sectores y relacionar estrechamente la economía argentina a los mercados mundiales.

Tan pronto como las medidas entren en vigencia, las empresas se verán favorecidas con la eliminación de una veintena de impuestos menores y dos mayores (a las ganancias personales y los ingresos brutos), y de los aportes patronales para jubilación y vivienda.

No obstante, esa reducción de impuestos y aportes, por sus características, habrá de favorecer principalmente a las grandes concentraciones empresarias, que cuentan con mayor dotación de personal.

Por el contrario, la generalización del impuesto al valor agregado a casi todos los bienes y servicios, y su elevación del 16 al 20 por ciento, junto con el aumento de los impuestos internos a los productos no alcanzados por el IVA, como combustibles y cigarrillos, descargará sobre los consumidores todo el costo del proceso de transformación de la economía del país.

Se señaló que la generalización del impuesto al valor agregado, que ahora llegará incluso a los alimentos, elevará en siete u ocho puntos la tasa inflacionaria, e impondrá grandes sacrificios a los más vastos sectores de la población.

El sector empresario se vio favorecido también con el abaratamiento relativo de los consumos industriales de electricidad y gas, el alimento fiscal a la compra de bienes de capital y la inversión en tierras marginales, y la

eliminación de aranceles a los insumos no producidos localmente.

Por otra parte, la eliminación de plazos mínimos para la contratación de créditos externos servirá igualmente para la reducción de costos en el aspecto financiero, al mismo tiempo que permitirá mantener el nivel de reservas de divisas.

Con el mismo propósito, el mantenimiento de la política cambiaria —que supone una sobrevaluación del peso respecto del dólar— no sólo favorecerá la afluencia de crédito externo, sino que servirá de aliciente a la importación y dificultará las exportaciones.

Aguardadas con singular expectativa, las nuevas medidas anunciadas por el Ministro Martínez de Hoz no hicieron sino ratificar los lineamientos de la política que ha venido propiciando desde hace más de cuatro años, acentuando la presión sobre el conjunto de la población.

Su política está orientada a integrar la economía argentina a mercados internacionales, favoreciendo la concentración empresarial y promoviendo la modernización de la estructura productiva en los sectores capaces de mostrarse competitivos a nivel mundial.

ACUERDO CON LA URSS

BUENOS AIRES, 11 (ANSA).— La Argentina firmó un acuerdo comercial con la Unión Soviética por el cual se compromete a proveerle durante los próximos cinco años un total de 22,5 millones de toneladas de granos forrajeros y soja.

Una misión especial soviética, presidida por el viceministro de Comercio Exterior, Boris S. Gordeev, viajó a Buenos Aires para firmar el convenio, inscripto en el marco de la última comisión mixta celebrada en abril pasado.

Según el convenio, desde 1981 la Argentina suministrará anualmente cuatro millones de toneladas de granos forrajeros —maíz y sorgo— y 500.000 de soja, cantidades que serán vendidas por exportadores privados y adquiridos por la empresa soviética Exportkhleb.

"De esta manera la Argentina progresa con su política de apertura económica y diversificación de mercados", se dijo oficialmente.



El Rey Juan Carlos I, de España, acompañado del Gran Duque de Luxemburgo, escucha las explicaciones dadas por un operario, durante una visita a la industria del acero Arbed-Differdangen. Los reyes españoles efectúan su primer viaje a Luxemburgo (Radiofoto UPI).

Cambian calles franquistas

MADRID, 11 Jul. 80 (DPA).— Encabezados por falangistas y figuras destacadas del régimen franquista unos 10.000 madrileños protestaron en la víspera contra la decisión de la Alcaldía "roja" de cambiar los nombres de aquellas calles que recuerden al anterior gobierno.

La Municipalidad de Madrid, cuyo alcalde es el socialista profesor Enrique Tierno Galván, decidió en enero último cambiar el nombre de 27 de más de 70 calles que en Madrid rememoran la guerra civil y franquista que salió airoso de la sangrienta conflagración.

De acuerdo a esa resolución esas 27 calles volverán a lucir a partir del próximo 25 de julio su antigua denominación.

Los manifestantes, de los que muchos vestían la clásica camisa azul de la Falange, portaban pancartas con los nombres de las calles actuales, tales como "Generalísimo" y "José Antonio Primo de Rivera".

Con el ingreso de socialistas y comunistas a los municipios de la mayoría de las grandes ciudades españolas

tras las elecciones comunales de abril de 1979, ya desaparecieron muchos nombres que recordaban al anterior régimen.

BOMBA

MADRID, 11 Jul. 80 DPA.— La explosión de una bomba causó anoche importantes daños materiales en una estación transformadora del consorcio de electricidad "Iberduero", ubicado en Pasajes, cerca de San Sebastián, en el país vasco.

En una llamada telefónica al diario "Egin", de las vascongadas, asumió la responsabilidad del atentado un "Comando Ecológico".

"Iberduero" construye cerca de Bilbao dos centrales nucleares, que ya fueron objeto de varios atentados en el pasado por grupos terroristas vascos. En uno de ellos murieron varios trabajadores.

La explosión de anoche dejó temporalmente sin corriente eléctrica a varias industrias de la zona.

PASALES PARLANTES

MADRID, 11 Jul. 80 DPA.— Un padre de familia español inventó los "pañales parlantes", un ingenio técnico que acoplado al pañal del bebé denuncia a los padres, a través de un pitido, que la criatura volvió a mojarse y necesita ser cambiada.

El inventor, Francisco González de Dios, de Huelva, en Andalucía, remedió con su ingenio la dermatitis que padecía su hijo y que llevaba camino de hacerse crónica.

El dispositivo electrónico puede emitir, según se desee, un pitido intermitente o la frase, en el idioma programado, "el bebé ha vuelto a mojarse".

El ingenioso andaluz manufacturó ya varios "pañales parlantes" para uso de los hijos de sus familiares y conocidos, pero confía en que la industria muestre interés por su invento para su fabricación en serie.

Suzuki reemplazará a Ohira sin oposición

TOKIO, Jul. 11 (Latín-Reuter).— El ex ministro de Agricultura Zenko Suzuki tuvo la certeza de que será el nuevo Primer Ministro de Japón, cuando dos de los candidatos principales decidieron no participar en la competencia interna por esa nominación.

Un vocero del Partido Liberal Democrático (PLD) gobernante, dijo que el ex ministro de Defensa Yasuhiro Nakasone, de 62 años, y el ex ministro de Comercio Internacional, Toshio Komoto, de 69 años, decidieron desistirse por el bien del Partido.

Por lo tanto, Suzuki, de 69 años, un notorio mediador con pocos enemigos políticos, será nombrado presidente del PLD el martes y designado formalmente como Primer Ministro dos días después en el Parlamento.

Sucederá a Masayoshi Ohira que falleció el 12 de junio, dos semanas antes que el PLD retuviera el poder

gubernamental con una creciente mayoría en las elecciones parlamentarias.

La elección fue convocada en mayo, luego que los ex primeros ministros Takeo Fukuda y Takeo Miki ordenaron a sus respectivas facciones del PLD en la dieta (Cámara Baja) abstenerse de votar en una moción de censura de la oposición.

La decisión de nominar a Suzuki y la retirada de Komoto y Nakasone como posibles candidatos, da al Conservador Partido Liberal Democrático japonés, que ha gobernado desde 1955, una imagen de unidad exterior al menos, luego de casi una década de luchas internas.

Un punto a dilucidar todavía en las conversaciones partidarias es si Suzuki será presidente del PLD por un periodo de dos años, o hacer que compita en una elección programada previamente para cerca del fin de año.

Finaliza estéril debate venezolano

CARACAS, julio 11 (UPI).— El dirigente político del partido Acción Democrática (AD), Armando Sánchez Bueno, fue elegido anoche como presidente de la Cámara de Diputados en sustitución de Carlos Canache Mata, quien renunció el pasado lunes tras ser sometido a un voto de censura.

Con la designación de Sánchez Bueno, quien recibió el respaldo de casi todos los partidos representados en la Cámara baja (AD) manifestó su deseo de mantener el pacto parlamentario con el partido Social Cristiano COPEI, actualmente en el gobierno.

Tras la renuncia de Canache Mata, también de AD, el principal partido de oposición amenazó con la posibilidad de no postular a candidato

presidencial a la Cámara de Diputados, en una medida de protesta que rompería el convenio político con el partido de gobierno.

Tradicionalmente, la presidencia de la Cámara de Diputados es ocupada por un representante del partido político que ocupará el segundo lugar en las últimas elecciones, lo que permitió a COPEI y AD alternarse el cargo en los últimos años.

Canache Mata renunció como protesta a un voto de censura por su decisión de enviar a la Fiscalía General los recaudos de un sonado escándalo político que permitió absolver al ex presidente Carlos Andrés Pérez y otros ex funcionarios como supuesto responsables de una corrupción administrativa.

CONSORCIO SANTIAGO S.A.C.

ESTADOS FINANCIEROS

BALANCE AL 31 DE DICIEMBRE DE 1979

Activo Circulante	\$ 6.891.192,54
Pasivo Circulante	4.609.387,64
Capital de Trabajo	\$ 2.281.804,90
Activo Fijo	5.358.710,13
Patrimonio Neto	\$ 7.640.515,03
	=====

HERNAN DAVILA ECHAURREN
Gerente General

RESULTADO ENTRE EL 10 DE ENERO Y EL 31 DE DICIEMBRE DE 1979.

Ingresos de Explotación	\$ 106.102,-
Costo de Explotación	(629.508,76)
Margen de Explotación	\$ (523.406,76)
Gastos de Administración	(756.090,31)
Resultado Operacional	\$(1.279.497,07)
Otros ingresos netos no operacionales	76.345,12
Corrección Monetaria	393.378,07
Resultado antes de impuesto a la renta	\$ (809.773,88)
Impuesto a la Renta	(390,98)
Pérdida neta	\$ (810.164,86)
	=====

HUMBERTO LIRA ALVAREZ
Contador CC. 13212 - Licencia 013977

La Nación

Nuestra causa es la causa de Chile

Agustinas 1269—Teléfonos 82222-67036-67863
Fundado el 14 de enero de 1917Luciano Vázquez Muruaga
Sebastiano Bertolone
María Folli
Manuel José GamonalDirector y representante legal
Subdirector
Gerente
Jefe de Redacción

Editado en offset por la Empresa Periodística "La Nación" S.A.

Misión del Papa en Brasil

Luego de casi dos semanas de cumplir su misión pastoral en Brasil, Su Santidad el Papa Juan Pablo II ha regresado a Roma. Su agotadora gira por las distintas zonas de dicho país constituyó un incentivo, masivamente demostrado, para perseverar en la fe, no sólo para los brasileños, sino que para el mundo entero y en especial para los pueblos latinoamericanos.

La presencia del Sumo Pontífice en este continente puso de relieve las principales cuestiones que inquietan al hombre latinoamericano de hoy. En lo material, la ineficiencia en cuanto a la distribución de la riqueza de las políticas económicas aplicadas en una historia más que centenaria, lo que se ha traducido en grandes masas de pobres e importantes grupos de personas viviendo en condiciones de miseria. En lo espiritual, una desacralización creciente con claras distorsiones de la doctrina cristiana en su proyección sobre la vida integral del hombre.

La búsqueda de "ídolos" a través del consumismo en algunos, de las drogas en otros, de los placeres sexuales en los más, del poder y la riqueza en determinados sectores y de otras manifestaciones ajenas al sentido y fin de la enseñanza de Jesús, fue denunciada por el Papa en su visita a Brasil, a través de todas sus expresiones públicas y en las conversaciones que sostuvo con los más variados representantes de la comunidad continental allí presentes.

El deterioro sufrido por la persona humana por la injusticia derivada de la aplicación de esquemas económicos ineficaces para solucionar el problema central de la economía, cual es satisfacer las necesidades del hombre, de todos los hombres, fue otro de los puntos sobre los cuales el Papa se detuvo en especial para fustigar a los responsables.

La formación de conciencias rectas en el cumplimiento del deber de cristianos tanto en los integrantes del clero y la jerarquía eclesiástica como de los laicos, fue señalada por Su Santidad como la primera obligación de quienes fueron llamados para desempeñar tales funciones en el mundo. Es lo que reafirmó en su último discurso ante más de 300 obispos brasileños antes de partir. Los prelados, dijo, deben ser "padres generosos y acogedores de los laicos, los que esperan de sus pastores, ante todo, alimento para su fe, seguridad en lo que se refiere a las enseñanzas de Cristo y de la Iglesia, sostén espiritual para su vida, orientación firme para su acción como cristianos en el mundo".

Y tocó otro aspecto de suyo interesante en la vida de religión. Que los laicos se puedan mover en el orden temporal sin riesgo de la clericalización, así como sus pastores no caigan en la laicización.

Es decir, El Sumo Pontífice puntualizó con claridad cuál es el rol que cada sector debe cumplir en la vida de la Iglesia, proyectándose a la vida de la sociedad temporal premunidos de las armas espirituales que permita a unos predicar hasta la saciedad sin temor, como lo señalara San Pablo, y a otros a actuar sobre la base de tales principios cristianos en la elaboración de leyes y políticas para el justo ordenamiento de aquella vida temporal.

"No somos políticos ni economistas", ha dicho el Papa, recordando el carácter sagrado del sacerdocio, del que emana el rol que debe cumplir el hombre consagrado a Dios. Fuente para colaborar con la Gracia la constituye en primer término la "comunidad" que es testimonio de unidad en la fe y que calificó del "gesto más eficaz" la demostración "veraz y visible de esa comunidad".

Recordó igualmente Juan Pablo II que los pastores deben ser "maestros de la verdad" y "constructores de la comunidad eclesial". Actitudes que muestran el "propio derecho y deber de la Iglesia para la práctica de una pastoral social no en línea de un proyecto puramente temporal, sino como formación y orientación de la conciencia, con sus medios específicos, para que la sociedad se haga más justa".

Grandiosa tarea ha dejado el Papa a los católicos de América Latina luego de su misión en Brasil. Delimitar con hitos claros el papel que a cada integrante de la comunidad eclesial le corresponde. La superposición de factores provoca una mezcla ininteligible e ineficaz, facilitando la revancha violenta de unos y allanando el camino para que otros descalzaran la sociedad obteniendo así el fruto tan esperado de restarle valor a la proyección sagrada que conlleva la existencia del hombre sobre la tierra.



Expansión de Comunidad Europea

POR GWYNNE DYER

El 5 de junio, en París, el Presidente Giscard d'Estaing sumió a la Comunidad Económica Europea (CEE) en la confusión al anunciar que se oponía a su rápida expansión por la inclusión de España y Portugal. Las negociaciones con estos dos países se han desarrollado con la meta de la plena afiliación para enero de 1983, pero Giscard declaró que ahora debería haber una "pausa" antes de una mayor expansión del Mercado Común.

Evitó toda referencia al veto de De Gaulle a la entrada de Gran Bretaña en 1963, el cual estaba, sin embargo, en la mente de todos. Y ello especialmente debido a que Giscard dio como razón para oponerse por ahora a la afiliación de España y Portugal que "la integración de algunos de los (existentes) nuevos miembros no está todavía completa". Implicó que la aceptación final de Gran Bretaña en 1973 había sido un error causante de muchos problemas a la Comunidad Europea, que no debería repetirse.

Leopoldo Calvo Sotelo, Ministro español para las Relaciones con la CEE, se quejó amargamente de que el real problema era que los granjeros franceses tenían la competencia de España y Portugal, y que Giscard, quien enfrenta una campaña electoral presidencial a comienzos del año próximo, no quiere arriesgar la pérdida de sus votos apoyando la expansión de la CEE.

El 16 de junio los granjeros franceses confirmaron complacientemente este análisis destruyendo nueve camiones que transportaban patatas para Alemania Federal (donde estaban suplantando a las más caras patatas francesas). El 18, cerca de Tarascón, destruyeron todo el contenido de un tren que transportaba producción agrícola española. En represalia, los conductores españoles de camiones han detenido todo el tránsito caminerío desde Francia hacia España.

Pero Giscard no puede arriesgarse a perder los votos de los fruticultores y horticultores, pues en la elección de 1974 ganó sólo por 400.000 votos, y por eso se opone ahora a la afiliación de España y Portugal al Mercado Común. Y el 9 de junio Helmut Schmidt, Canciller de Alemania Federal, que enfrenta una elección aún antes que Giscard, concordó públicamente que la CEE "no podía afrontar una expansión mayor de su afiliación en las presentes circunstancias".

Una medida adecuada de la amplia brecha entre el sueño de una Europa unida y las sucias realidades de la política del Mercado Común es que el 30% del presupuesto total del Mercado Común se gasta en subvencionar la producción de leche. ¿Podría ayudar la enorme sobreproducción consiguiente de leche, al menos a asegurar que la nueva generación de europeos occidentales crezcan altos y fuertes, aunque tal vez algo más gruesos?

Difícilmente. Todo el exceso de leche se transforma en mantequilla, la famosa "montaña de mantequilla", que actualmente totaliza un cuarto de millón de toneladas, y que se conserva a muy alto costo. En definitiva se la envía a Rusia, de a poco, por cerca de la mitad de lo que cuesta producirla. 75% del gasto total del CEE va a la Política Agrícola Común (PAC) para producir éste y otros absurdos (como los "lagos de vino" y las "montañas de carne").

Las cosas, empero, no están hoy tan malas en Europa como parece. La oposición de Giscard a la entrada de España y Portugal es una maniobra táctica que sólo persigue ayudar a su reelección. Como entonces no tendrá que enfrentar a sus electores hasta 1988, quedará esa oposición removida probablemente en un año. (Y la entrada de Grecia está ya confirmada para el próximo enero). Además, las observaciones del Canciller Schmidt no eran realmente una advertencia contra la expansión, sino el primer tiro en una campaña de reforma del modo absurdo en que la parte del león del presupuesto de la CEE es derrochada en insensatos subsidios a la agricultura. Existen firmes indicaciones de que Schmidt ha establecido ahora un entendimiento de trabajo con Gran Bretaña en esta materia.

Puede ser deseable, por cierto, que se continúe subvencionando a los pequeños agricultores por razones sociales y ambientales. Hasta puede valer la pena pagar el alto costo resultante de un uso insuficiente de capital: el rendimiento agrícola británico y alemán es más o menos similar, por ejemplo, pero a causa de que en Alemania la PAC ha preservado casi todas las pequeñas granjas, los alemanes occidentales emplean casi tres veces el número de tractores por cada 100 hectáreas.

Lo que está causando la bancarrota de la Comunidad, sin embargo, es que los mismos subsidios se conceden a grandes y eficientes granjas, que pueden, entonces, acumular ingentes sobrantes agrícolas de leche,

mantequilla, carne, etc., que nadie sabe cómo emplear. Esto no está en el interés económico de ningún gobierno de la CEE. Ni está tampoco en el interés político de nadie, pues sólo son políticamente importantes, en verdad, los votos de los pequeños agricultores.

Existe, por consiguiente, la virtual certeza de que una vez que pasen las elecciones francesas y alemanas proseguirá la expansión de la Comunidad Europea en la forma planeada, y existe también la buena posibilidad de que un cierto buen sentido se inyecte a la conducta presupuestaria. Toda política, y especialmente la que parezca política federal, aparece muy egoísta y de relumbro cuando se la examina muy cuidadosamente. Pero aún no ha muerto el ideal de la unidad europea.

CARTAS

Sobre la Constitución

Señor Director:
Quiero felicitarlo por la oportuna, completa y cómoda publicación de los textos que componen la institucionalidad constitucional propuesta por el Consejo de Estado al Presidente de la República. El conocer todos los antecedentes que existen sobre este particular es un valioso aporte a la reflexión que se ha iniciado con la entrega de estos documentos al General Pinochet.

Al mismo tiempo deseo manifestar que la discusión de una Constitución Política debe ser un trabajo no solamente cuidadoso y en ningún caso apresurado, pues se trata de las leyes fundamentales que "recrearán" al Estado chileno. Creo que el pueblo no tiene apuro, sino que desea ver satisfechas sus aspiraciones en los términos en que ha manifestado su apoyo irrestricto a la gestión que está cumpliendo el Gobierno Militar.

Atte.
María Luisa Iturra C.
San Miguel

Saludo

Señor Director:
De mi consideración:
Por la presente, hago llegar a Ud. mis afectuosos saludos con motivo de celebrarse el Día del Periodista.

Al mismo tiempo, aprovecho la oportunidad para destacar muy especialmente la importancia de la labor desarrollada por los profesionales del periodismo, difundiendo la noticia oportuna y adecuadamente a una comunidad receptiva y expectante de conocer la actualidad.

Sin otro particular, y reiterándole mis cordiales felicitaciones, le saluda atentamente.

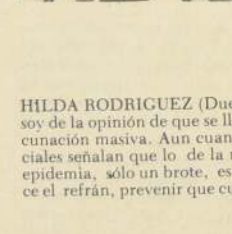
Luis Cordero Barrera
Secretario Nacional de la Juventud

5 Respuestas al tema de hoy

¿Qué opina del brote de meningitis en el sur?



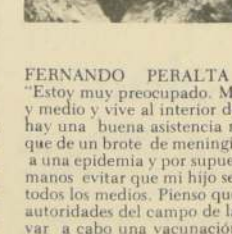
GABRIEL DE LA FUENTE (Jubilado de FF.CC. del E.).— "Estoy bastante preocupado por el brote de meningitis en el sur, pues, cuando mis hijos son mayores, tengo una niebla de cuatro años que hace muy poco estuvo hospitalizada con un posible diagnóstico de esa enfermedad. Afortunadamente sólo resultó ser una fiebre muy alta que le provocó convulsiones. De todas maneras hemos redoblado los cuidados y ella continúa en tratamiento. Nosotros vivimos en San Bernardo y le puedo asegurar que en la villa existe real preocupación por este hecho".



HILDA RODRIGUEZ (Dueña de Casa).— "Yo soy de la opinión de que se lleve a efecto una vacunación masiva. Aun cuando los informes oficiales señalan que lo de la meningitis no es una epidemia, sólo un brote, es necesario, como dice el refrán, prevenir que curar".



INES LEYTON (Dueña de Casa).— "Gracias a Dios, mis dos hijos, de nueve y ocho años, nunca han tenido una enfermedad grave. En la ve. No obstante, los vacuné contra la gripe y otras epidemias, pues durante las vacaciones de invierno viajé con ellos al sur y no quiero que les suceda nada... Porque me da mucho miedo eso de la meningitis".



FERNANDO PERALTA (Camarógrafo).— "Estoy muy preocupado. Mi hijo tiene dos años y medio y vive al interior de Temuco, donde no hay una buena asistencia médica. Uno ya sabe que de un brote de meningitis es muy fácil pasar a una epidemia y por supuesto que si está en mis manos evitar que mi hijo se enferme, lo haré por todos los medios. Pienso que a nivel nacional las autoridades del campo de la Salud debiesen llevar a cabo una vacunación masiva para evitar que este flagelo provoque desgracias".



ELSA HEVIA (Dueña de Casa).— "Pienso que el brote de meningitis continúa avanzando y ya mando otras provincias, es por ello que creo necesario que se efectúe un chequeo a todos los niños del Servicio Nacional de Salud a todos los niños de cuatro años. Tal vez se gaste dinero en implementación y en otros conceptos, pero la vida de nuestros pequeños no tiene precio".

Inmigración y progreso

POR MARIO CORTES FLORES

Chile es el país de nacionalidad más homogénea de América Latina. A pesar de haber propugnado y facilitado la inmigración europea, del Medio Oriente y asiática, ha podido conservar un discreto equilibrio racial reflejado en una poderosa clase media. La colonización del sur, por la inmigración alemana organizada y protegida por nuestros gobiernos, muestra los beneficios de la sangre de refresco que con renovados bríos vino a mezclarse generosamente.

Aparte de los alemanes, yugoslavos, griegos, italianos y españoles, han conformado los rasgos de esta nueva nacionalidad con beneficios que no pueden discutirse.

Mas, nunca después se repitió el experimento alemán que tanto propugno Pérez Rosales. Las inmigraciones fueron de pequeña cuantía y no hubo acción verdaderamente oficial. Los

inmigrantes debían ayudarse o solos o a través de sus consanguíneos ya establecidos. Mientras Estados Unidos, Argentina y Brasil emprendían un desarrollo migratorio de vasto alcance y no sólo destinado a entregar tierras de pastoreo y labranza. Dieron mejor bienvenida al capitalista, al técnico, al industrial, al profesional. Sobre todo, Estados Unidos empezó a captar los beneficios de la fuga de cerebros.

Hace ya 50 años la inmigración masiva se había detenido. Estados Unidos no aceptaba oleadas migratorias indiscriminadas. Exigía cierta selección y hasta recurso para subsistir. Igual Argentina.

En 1926 fue publicado en Santiago un artículo enviado desde París por Gabriela Mistral titulado "Inmigración". En su primer acápite expresa: "La Argentina está dando a nuestros

países una enseñanza que ellos no quieren oír: la de que un año de inmigración hace más por la raza que 10 años de trabajo social gastados en mejorar la carne vieja. Ninguna empresa, educación popular, higiene social, acelera la evolución de un país nuevo como ésta del injerto. Y es que las cosas que necesitamos adquirir sobrepasan, por lo trascendentes, el esfuerzo nacional y, además, tienen una urgencia que no permite plazos de cincuenta o setenta años".

Gabriela defendía entonces un proyecto de nuestro Ministro y del Consul General de Chile en Alemania. Se trataba de traer a Chile 500 mil alemanes para completar la colonización de la zona sur. Y a pesar del éxito indiscutible de la gestión de Vicente Pérez Rosales y de la posterior traída de una brillante promoción de sabios y pedagogos, nuestros políticos de la

hora se opusieron. Tal vez por opo-

nerse. Pero se opusieron. Los más sostuvieron que Chile, con cuatro millones de habitantes a la sazón, se desbordaría con 500 mil germanos. Que éstos pronto se transformarían en 500 mil nuevos latifundistas. Que despreciarían a los nativos. Que...

Y el proyecto quedó en nada. En 1926 Estados Unidos tenía 110 millones de habitantes. Hoy tiene 220. Ni las inmigraciones ni el crecimiento vegetativo lo han desbordado.

Cuánta razón tenía Gabriela Mistral. Y en estos días, lejos de aceptar sus palabras, se nos escapan nuestros mejores cerebros. Pero, como nuestros políticos están en receso, lo mejor se podría volver a este tema, aprovechando las cincuentenarias palabras de Gabriela Mistral.

documentos

Cómo acabar con el miedo

cuando su inteligencia les da a entender que esos días no llegarán nunca.

Esta actitud del espíritu no es ni valor ni obstinación, hablando francamente, no es otra cosa que estupidez. Cuando la razón y la inteligencia nos ordenan abandonar una línea de combate y empezar de nuevo desde otra posición el obstinarse es una prueba de cobardía intelectual y no de valor moral.

El valor no puede darse sin el sentido común.

Pero, la cobardía también puede consistir en un estado del espíritu demasiado dispuesto al compromiso. Para un espíritu que admite los compromisos, un pájaro en mano vale más que cien volando.

Para actuar con éxito en los gran-

des negocios, es necesario saber seguir con tacto el desarrollo de los acontecimientos, las modificaciones de los temperamentos, los puntos de vista cambiantes de los amigos tanto como los de los enemigos. Los grandes negocios exigen que se evite cuidadosamente esta rigidez de miras que caracteriza al doctrinario. El espíritu debe permanecer receptivo y maleable.

Pero esta cualidad del hombre de negocios, que es hermana del temperamento del artista, puede degenerar en pura y simple docilidad.

Entonces es cuando la regla a seguir se convierte en no combatir jamás, en negociar siempre para recoger las migas que arrojan los demás. A cada nueva etapa de una carrera el camino fácil resulta más

atractivo y el camino difícil más pedregoso y sin alicientes. Si uno se abandona en este sentido, el espíritu puede conservarse intacto, pero la fibra moral degenera.

Una vez tuve que hacer una elección difícil entre sostener mis posiciones o admitir un compromiso. Era en mi juventud, cuando estaba constituyendo la Société Cimentière del Canadá. Una de las empresas que se ofrecía para que el trust la comprara, se valoraba por su cuenta a un precio exorbitante. Estaba claro que tal sobrevaloración tenía por único objeto el de poder pagar sus deudas.

El presidente—director general de esta sociedad, tenía relación con los grupos financieros más poderosos del Canadá. Caerles en gracia era la fortuna para un joven que se iniciaba en los negocios, su enemistad, por el contrario, significaba la ruina. La pérdida que habría representado la admisión en el Consorcio, a un valor falso, de una sociedad improductiva, personalmente no me hubiera causado un gran perjuicio, pero hubiera sido una carga muy pesada para la nueva sociedad y hubiera creado nuevas obligaciones a los elementos constituyentes en vez de darles mayores seguridades.

Sinceramente, era más fácil aceptar que rehusar. Todas las presiones imaginables se ejercieron sobre mí para que aceptara esta retroventa.

Al fracasar la operación, todos los medios de información de la opinión pública de que disponían mis adversarios fueron empleados en contra mía. La campaña fue hábilmente conducida. Los que no habían logrado que yo abusara de la confianza de los compradores de participaciones en el negocio, recurrían a estos mismos participantes acusándome de haber constituido un trust.

Ahora ya soy bastante viejo para reconocer que, en mi juventud, los ataques injustos de esa naturaleza me herían hasta lo más hondo. Pero no me arrepiento de nada. ¿Por qué? Porque estas primeras críticas violentas me enseñaron lo suficiente para que, desde entonces, me tome los ataques más feroces con la mayor indiferencia.

Y lo que es más, esta lucecita interior que permanece encendida en lo más profundo de nuestro espíritu me hizo comprender que todo mi poder de acción en los negocios hubiera disminuido a causa de un sentimiento de derrota moral si hubiese cedido a esta presión. Me hubiese vuelto acomodaticio por hábito ya que no por razón, pues la fortaleza del alma solamente se adquiere con la práctica.

Cualquier joven negociante que empieza, en un momento u otro se encontrará con una crisis de esta naturaleza que pesará en su carrera y determinará su técnica habitual en la negociación.

"Pero—dirá este joven—entonces, ¿qué consejo me da usted? ¿Usted me pone al mismo tiempo en guardia contra el exceso de firmeza y contra las actitudes conciliadoras?"

Es la vieja cuestión: ¿cómo se puede combinar la firmeza y la adaptabilidad en determinadas situaciones? No existe otra contestación que: deben cultivarse las dos cualidades al mismo tiempo. Se debe actuar en función del mundo exterior, pero permaneciendo fiel consigo mismo.

Para que un joven se encuentre en condiciones de pasar por esta prueba crucial, antes tiene que haber sufrido una crisis grave y excepcional. Deberá juzgar el asunto según su importancia, y su decisión influirá en el curso de su carrera.

Pero lo que importa aquí es dar un consejo práctico. No se arrebate ni ame nace nunca, esto es algo que jamás debe hacerse en los negocios.

Todo el que se mueve entre grandes negocios, un día u otro habrá de hacer frente a la desorientación. Es entonces cuando el valor moral le será más necesario. El intrépido encontrará en ello un impulso que le dará el medio de acrecentar su poder a costa de sus competidores.

Puede estar seguros de que más de una vez encontraréis el desorden financiero en el curso de algunos negocios. Durante mucho tiempo se goza de un período de prosperidad y de expansión, pero esto cambia y entonces nos encontraremos con una depresión económica que hará tambalear todo nuestro mundo de los negocios.

Para hacer frente a una crisis, primero se deben analizar cuidadosamente los hechos, después tener en cuenta los errores de apreciación de los demás. En circunstancias particulares, el espíritu flexible e ingenioso es el que se encuentra más a gusto, pues entonces inventa armas y expedientes para responder adecuadamente a todas las fases de la situación.

"En una situación anormal—dice el sensato—se debe actuar de una manera anormal".

Pero, considerándolo bien, las crisis suelen ser bastante raras. Lo que sí es un peligro permanente son las crisis individuales de desorientación.

Los que no saben ver más allá de la máscara que cada uno adopta durante las horas de trabajo, se quedarían muy sorprendidos si supieran cuán grande es el número de hombres que pasan noches en blanco temblando de

miedo por catástrofes imaginarias que seguramente no tendrán lugar.

Estos hombres no saben mantener su sangre fría; les falta esta especie de valor que a algunos hombres evita ser víctima de su propia imaginación.

Estos son los que ceden excelentes negocios a precios ridículamente bajos porque no tienen la entereza para resistir. En cambio los que los compran lograrán, con toda seguridad, buenos beneficios. Se puede compadecer al vendedor, pero no reprochar al comprador. Los que tienen el valor de actuar según su juicio, vencerán con toda seguridad.

¿De qué manera la víctima podrá expulsar de su espíritu este temor a lo desconocido—temor en parte inconsciente y en parte consciente—que le roe?

Un esfuerzo deliberado de la voluntad y de la inteligencia es lo único que le liberarán de este temor.

Sólo daría un remedio. Cuando el presente os cause inquietud, pensad en los momentos más graves de angustia que hayáis sufrido en el pasado. En lugar de tener el espíritu ocupado por un solo temor, estará ocupado por dos, y el del pasado, más fuerte, borrará el del presente.

"Nada—se dice uno mismo—podría ser más terrible que esa antigua crisis que, no obstante, superé victoriosamente. Si pude pasar por ello sin sucumbir, con más razón saldré de la situación menos difícil y peligrosa de ahora".

De esta forma es como se forja un corazón a toda prueba.

El hombre que resiste estas crisis interiores no debe temer las tempestades del mundo exterior.

El valor, como el ingenio, encuentra en definitiva su plena fortaleza en la salud de un cuerpo que no ha agotado sus recursos.

He dicho que el valor moral es más raro que el valor físico. Es más que raro. El hombre que tiene el valor de mantener sus opiniones es la excepción y no la regla. A menudo parece que su intrepidez y su precisión de juicio no le sirven para nada, y que le sería más útil cultivar la adulación y no decir lo que piensa cuando parece difícil que se le perdone su opinión.

¿Qué responde a eso?

Diré, sencillamente, que es mejor ser pobre que triunfar a costa de la autenticidad humana.

No admito que el servilismo sea necesario. Nunca conduce a un verdadero éxito.

Firmeza sin obstinación; salud sin manías; flexibilidad sin debilidad; espíritu emprendedor sin prisas; estas son las cualidades que libran a un hombre de los malos tiempos.



El hombre moderno debe vencer muchas dificultades que le pone la vida, en particular el fenómeno de la masificación que le impide responder con éxito al desafío del miedo a la existencia.

Rusia lucha por salvar las Olimpiadas

POR ROBERT MARTIN
(De U.S. News and World Report)

El conde Jean de Beaumont, miembro francés de la junta ejecutiva de la Comisión Olímpica Internacional, cree que cerca de la mitad de las naciones representadas en los Juegos están recibiendo ayuda financiera soviética. Hay tantos que vienen gratis, que según dice, "Me dan la sensación de que son comprados para que vengan".

Los funcionarios olímpicos soviéticos están particularmente molestos por la cancelación del reportaje de los Juegos en los medios de información, de parte de importantes organizaciones noticiosas internacionales.

Moscú inicialmente esperaba recibir un reportaje global por televisión, tanto de su sociedad como de los eventos deportivos. Pero muchas emisoras han suspendido o han reducido su reportaje.

La cadena de televisión, National Broadcasting Company (NBC), de los E.U.A., canceló completamente su programa diario desde la salida hasta la puesta del sol. La ITV de Inglaterra ha reducido el reportaje de 178 horas a 40. La japonesa Asahi disminuyó su reportaje televisado tentativo de 240 horas a 40. Alemania Occidental planea cuatro espectáculos televisados que suman al día sólo 15 minutos.

También el Kremlin tendrá que hacer preparativos para menos de 100.000 espectadores de Estados Unidos, y otras naciones occidentales, que se esperaban originalmente.

Se esperaban entre 20.000 y 30.000 norteamericanos. Ahora sólo se presentarán unos 2.000. Las inscripciones del Canadá bajaron de 3.000 a 400. El número de presuntos visitan-

tes japoneses se ha reducido de 13.000 a 1.000, y el de los británicos de 4.000 a 3.000. La asistencia de Alemania Occidental se reducirá de 12.000 a cerca de 7.000, y la de Francia de 5.000 a 2.000.

En cuanto a las boletas de entrada, no dejarán de aprovecharse. El nuevo estadio remodelado Lenin tiene espacio para 102.000, y los funcionarios soviéticos no quieren que las cámaras de TV enfoquen a lugares vacíos. De modo que los europeos del este o los rusos reemplazarán a los extranjeros que hayan pagado por sus boletas en moneda dura.

Hay también informes de que grupos selectos de altos funcionarios de varios países africanos volarán a Moscú en disfrute de un viaje con gastos pagados que incluye la asistencia a los Juegos Olímpicos.

Si bien a los reporteros extranjeros se les ha dicho que pueden entrevistar a cualquiera que esté dispuesto a hablar, un funcionario del Comité Organizador de Moscú señala significativamente que "la ley nacional no debe violarse". Ello puede significar lo que los dirigentes soviéticos quieran que signifique.

El Gobierno también está tomando medidas para reducir al mínimo los encuentros entre ciudadanos soviéticos y extranjeros. Cerca de 250 millas de calles han sido declaradas vías abiertas solo para vehículos olímpicos, inclusive 6.200 omnibuses especiales. Para reducir el tránsito la policía está confiscando las placas de los choferes por ofensas menores—algunas tan artificiales como tener un guardafangos herrumbroso. Al



El Kremlin desespera cada día más ante el inminente fracaso por mejorar su imagen internacional por la vía de los Juegos Olímpicos.

chofer se le dice: "Le devolveremos las placas después de las Olimpiadas".

Los rusos fuera de la capital no se les permitirá viajar a Moscú salvo para negocios oficiales. A aquellos que se les permita ir a los Juegos tendrán que hacerlo en grupos, lo mismo que los extranjeros.

Otra razón para limitar los viajes es evitar a los que no son moscovitas tener que esforzarse para obtener alimentos y bienes de consumo escasos, destinados a los visitantes olímpicos. Habría poco que los funcionarios hubieran hecho, sin embargo, para eliminar la escasez y las colas que son una estampa de la vida de aquí, y un embarazo para los dirigentes soviéticos.

El alcalde Promyslov dice que el equivalente de dos mil millones de dó-

lares ha sido gastado en la construcción de la Villa Olímpica, hoteles y arenas deportivas. Otras fuentes estiman el costo en tres mil millones, de los cuales 500 millones se gastaron en moneda dura.

También se pone en duda la capacidad de Moscú para atender a tantos visitantes de una vez. Miles de estudiantes universitarios, a quienes se les permite salir temprano de sus clases, están tomando cursos destinados a hacer de ellos cocineros, meseros, lavaplatos y guías. A los 4.500 taxistas de Moscú se dice que se les ha enseñado inglés, francés, alemán, italiano, japonés y otros idiomas, pero algunas veces los pasajeros tienen dificultad en probar que esta instrucción les haya aprovechado.

Sin embargo, muchos choferes de alquiler tienen suficiente capacidad lingüística para indicar que el pago en

dólares, francos y marcos alemanes es preferible a los rublos. Aunque la tasa de cambio que ofrecen es favorable, tales transacciones son ilegales. Hay también otra dificultad: agentes de la KGB se disfrazan a veces de choferes de alquiler para eliminar la libre empresa y otras manifestaciones de corrupción.

A pesar de todos los esfuerzos y de las palabras optimistas de los funcionarios olímpicos soviéticos, el ambiente en Moscú es mucho más amortiguado que el que hubiera sido si el boicot patrocinado por Estados Unidos no disminuye el prestigio y atractivo de los Juegos Olímpicos. Esto se refleja en un chiste que circula en la capital: ahora que los Estados Unidos han decidido no participar en los Juegos Olímpicos, el Kremlin está preparando para otra frustración: los atletas de Alemania Oriental ganarán más medallas de oro que los soviéticos.

Santiaguinos conocerán Chile desde la capital

Una completa exposición sobre los atractivos turísticos de las doce regiones del país estará abierta al público desde el 8 al 27 de septiembre próximo, en la parte antigua de la histórica Casa Colorada de calle Merced.

El montaje estará a cargo del Servicio Nacional de Turismo y sus principales objetivos son: adhesión al séptimo aniversario de la Junta de Gobierno; dar a conocer los atractivos de cada una de las regiones e incentivar al santiaguino para que conozca su propia tierra, además de darle un mayor realce a las Fiestas Patrias.

A fin de obtener la homogeneidad de la muestra se solicitará a cada región que presente en su panel tres temas: atractivo turístico más relevante, oferta de servicios turísticos (infra-

estructura), acciones promocionales de SERNATUR en sus regiones.

La exposición consistirá en paneles gráficos y se contará también con una sala especialmente habilitada para la exhibición de diapositivas y charlas. Las oficinas de SERNATUR en las regiones deberán enviar los temas que se darán a conocer en esta sala, para así confeccionar oportunamente un programa de actividades. La artesanía típica confeccionada a lo largo de Chile también podrá ser conocida en esa oportunidad.

La entrada al recinto será gratuita y el público contará con un horario bastante cómodo, que va desde las 11.00 horas hasta las 19.00 horas de lunes a sábado y mediodía en domingos. Informadoras capacitadas especialmente para la ocasión entregarán

antecedentes al visitante chileno y extranjero que llegue al lugar.

El título de la muestra aún no ha sido decidido ya que cada región deberá entregar su slogan propio del que derivará un slogan a nivel nacional.

Con esta muestra SERNATUR pretende continuar con su política de incentivo del turismo a nivel interno, por sobre el internacional, a fin de que el chileno conozca su país y se sienta motivado a conocer las zonas de mayor atractivo natural que constituyen el principal patrimonio de Chile.

ESCENARIO

Se ha elegido especialmente como escenario para esta exposición la antigua Casa Colorada actualmente

declarada "Monumento Histórico" que ha sido amenazada de muerte muchas veces en sus más de doscientos años de vida.

Fue construida a todo lujo allá por 1750, dos siglos después fue convertida en galería comercial al estilo "bolche" lo que posibilitó su deterioro. El actual Gobierno consciente de su valor histórico ordenó que fuera remozada completamente, con la tecnología más moderna y hoy está convertida en una verdadera reliquia.

Dada su tradicional trayectoria, SERNATUR la eligió para que los chilenos se enteraran de las bellezas naturales y arquitectónicas que conforman nuestro país y estará abierta a todo tipo de público que esté interesado en conocer su patria, desde el 8 de septiembre.

Docentes superiores analizan la educación

Con la asistencia del Ministro de Educación, Alfredo Prieto, se reunirá el próximo lunes, el Seminario "El Proceso Educativo en el Contexto Actual del Desarrollo del país", dirigido a docentes superiores que tendrán lugar en el local de la FISA.

Debido a las pésimas condiciones climáticas que afectan al Territorio Antártico Chileno, debió ser aplazado el rescate a los tripulantes y pasajeros de un avión canadiense que se hundió en la zona de la Base O'Higgins del continente blanco.

Entre los oradores asistirán diversos ministros de Estado y personajes

públicos que expondrán sobre temas de interés nacional.

Para el día lunes, a las 10.00 horas, el economista Pablo Barahona se referirá a "La Política económica Chilena" y luego el Ministro del Trabajo, José Piñera, expondrá acerca de "Trabajo y Previsión Social", mientras que el Subdirector de ODEPLAN, Julio Dittborn, hablará sobre el "Desarrollo y Planificación Nacional".

El día martes, la exposición del Ministro Alfredo Prieto abarcará el tema de los "Fundamentos de la Política Educativa en marcha" y el Secretario Ministerial de Educación, Herick Muñoz, disertará sobre "El proceso educativo en la Región Metropolitana".

Aplazado rescate de avión canadiense

Debido a las pésimas condiciones climáticas que afectan al Territorio Antártico Chileno, debió ser aplazado el rescate a los tripulantes y pasajeros de un avión canadiense que se hundió en la zona de la Base O'Higgins del continente blanco.

El operativo de salvataje lo realizó la Fuerza Aérea de Chile en dos aviones Twin Otter que aún no pueden despegar pues la zona está cubierta por una ventisca de nieve que impide la visibilidad para las operaciones aéreas antárticas. Los aparatos salieron desde Punta Arenas el miércoles pasado hacia el continente helado.

Entre los aviones, según el plan de rescate de la FACH, deben volar hasta la Base O'Higgins para sacar desde allí a los 19 tripulantes y ocupantes del avión canadiense que se hundió el pasado jueves tres de julio.

Solicitaron que camiones puedan cargar más madera

Los industriales madereros pidieron al Ministerio de Obras Públicas una modificación a las normas que limitan el peso de la carga de los camiones en 45 toneladas. La información fue proporcionada por el gerente de la Corporación Chilena de la Madera, Juan Olavarría, quien añadió que ya han sostenido conversaciones en tal sentido con los Ministros de Obras Públicas y Agricultura.

Sostuvo que esa determinación impide que los camiones que actualmente se utilizan para el transporte de productos forestales deban viajar por parte de su capacidad sin utilizarla, lo que encarece los costos y retrasa los despachos.

Explicó que como la antigua limitación sobre la materia sólo permitía cargar, por ejemplo, para no sobrepasar esa capacidad, se cargaban sobredimensionados.

Para Olavarría la medida les impide tener que cancelar un 20 por ciento más por fletes.

Indicó que solicitaron al Ministerio de Obras Públicas un informe sobre las vías que necesitan un mayor mejoramiento para el paso de estas

pesadas máquinas, a fin de estudiar en forma conjunta las soluciones que serían factibles.

El personero finalmente expuso que las autoridades correspondientes manifestaron su preocupación por el problema aunque la Corporación de la Madera reconoce la necesidad de cuidar los caminos.

Bonos en moneda extranjera podrá emitir la Tesorería

La Tesorería General de la República podrá emitir bonos y otros documentos en moneda extranjera hasta por la suma de 100 millones de marcos alemanes, unos 57,5 millones de dólares.

El Banco Central actuará como agente fiscal y representará a la República de Chile en la administración de los bonos y documentos que se emitan.

Los instrumentos financieros serán colocados en mercados extranjeros y tendrán como finalidad obtener recursos externos en condiciones que propone el Estado de Chile.

Para su ejecución, el Banco Central podrá pactar los contratos y convenios



Desde ayer Santiago cuenta con un monumento que recuerda la colaboración del General Juan Gregorio Las Heras en la gesta emancipadora de Chile. El monolito fue entregado a la ciudadanía por el Alcalde Patricio Guzmán.

Monumento al General Las Heras

Un monumento erigido a la memoria del General Juan Gregorio Las Heras, destacado uniformado argentino que colaboró en la etapa libertaria de nuestro país, entregó ayer a la ciudad de Santiago el Alcalde Patricio Guzmán.

El monolito, que recuerda el bicentenario del natalicio del héroe, quedó ubicado en la Plaza de Las Heras, en Toesca con calle Dieciocho.

Asistieron a la ceremonia el Embajador de Argentina en Chile, Ma-

rio Hugo Matello; funcionarios de esa misión, representantes de la colonia residente y familiares del prócer.

En la oportunidad el Alcalde Guzmán, efectuó una reseña de la destacada participación que tuvo el General Las Heras en la gesta emancipadora de Chile, señalando que la vocación americanista y la convicción más profunda en un común destino, "se robustece en las generaciones de americanos que rigen hoy los destinos del continente, ante

figura tan señera como la de Juan Gregorio Las Heras".

Al finalizar la ceremonia el diplomático junto con el Jefe comunal procedieron a descubrir el busto, donado por el Director Subrogante de la Dirección de Bibliotecas, Archivos y Museos, Sergio Martínez, descendiente del prócer. La escultura fue reparada por personal de la Municipalidad de Santiago, quienes dotaron de palmas y jardines dicha plazoleta.

Bienes y platas de la CUT a la beneficencia social

Ha entrado en vigencia el Decreto del Ministerio del Trabajo por el cual destina inmuebles, automóviles y cuentas bancarias en dólares de la disuelta Central Única de Trabajadores CUT, a diversos organismos de bien público.

El inmueble ubicado en la ciudad de Iquique, calle Tarapacá 955, es destinado al Consejo Nacional de Protección a la Ancianidad, con domicilio en la ciudad de Santiago.

El bien raíz ubicado en Santiago, Avenida Bulnes 79, departamento 36, es transferido a la Corporación de Ayuda al Niño Limitado (COANIL), con domicilio en la ciudad de Santiago.

El inmueble en calle Independencia N°s 2053 y 2061 de la ciudad de Valparaíso, es destinado a la fundación Graciela Letelier de Ibáñez (CEMA-Chile), con domicilio en la ciudad de Santiago.

El automóvil marca Peugeot, Modelo 404, inscrito en el Conservador de Bienes Raíces de Lota, es destinado a la Corporación de Ayuda al Menor (CORDAM), con domicilio en Santiago.

El automóvil Peugeot, inscrito en el Conservador de Bienes Raíces de Valdivia, a la Corporación de Ayuda al Menor (CORDAM).

Se destina y transfiere la cantidad de 7 mil 5 dólares, en moneda de

EE.UU., que se encuentra depositada en el Banco de Chile, al Servicio Nacional de Capacitación (SENCE). Este dinero se encuentra

en depósito a plazo con vencimiento al 23 de septiembre de este año, más 755 mil 409 pesos en moneda nacional.

MOP

DIRECCION GENERAL DE OBRAS PUBLICAS

POSTERGACION PROPUESTA PUBLICA DIRECCION DE VIALIDAD

Se avisa a los interesados en la Propuesta Pública para la Repavimentación de la Carretera Longitudinal Sur, Sector: Osorno - San Pablo, entre los kms. 929 y 947.50, Provincia de Osorno - X Región, que esta Licitación se ha postergado para el día Jueves 31 de Julio, a las 16 horas. Las Propuestas se abrirán en la Oficina del Señor Director de Vialidad, calle Morandé 59, segundo piso.

Arts. 19 y 20.- Se recibirán en la Secretaría de la Sección Propuestas, Morandé 59, primer piso, hasta el día Viernes 25 de Julio 1980.

DIRECTOR GENERAL DE OO.PP.

SOCIEDAD POMPEYO CARRASCO DISTRIBUIDORA AUTOMOTRIZ S.A.

Junta General Ordinaria de Accionistas. Por acuerdo del Directorio se cita a Junta General Ordinaria de Accionistas para el día 4 de agosto de 1980, a las 19.30 horas, en Av. Irarrázaval 981, a fin de tratar las siguientes materias:

- 1.- Memoria y Balance correspondiente al Ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1979
- 2.- Nombramiento de Directores.
- 3.- Designación de Inspectores de Cuentas.

CIERRE DEL REGISTRO DE ACCIONISTAS

Para los efectos de esta Junta, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el 31 de julio al 4 de agosto, ambas fechas inclusive.

EL PRESIDENTE

Evitan las inundaciones

GRANEROS.— Importantes arreglos se efectuaron en los canales de la comuna con el objeto de eliminar las inundaciones de las poblaciones, que todos los años eran afectadas por los temporales.

Los trabajos consistieron en profundizar los canales con maquinarias adecuadas que fueron proporcionadas por la Gobernación de Cachapoal, gracias a las gestiones realizadas por el alcalde de la comuna, Eduardo Berrios, quien se mostraba preocupado por este problema de todos los años.

En esta labor de beneficio para la comunidad colaboró CODELCO, que financió el combustible que permitió la ejecución de la Operación Invierno.

La autoridad local se ha preocupado de este problema, pero los dueños de predios no han puesto de su parte, ya que no han efectuado la limpieza que les corresponde efectuar todos los años en sus respectivos terrenos, para que no suceda este problema que afecta en gran parte a familias modestas.

FESTIVAL DE LA CANCIÓN

Con éxito finalizó el Primer Festival Estudiantil de la Canción, organizado por el Cuarto Año C del Liceo de Graneros.

"Amor, te quiero hablar" fue el tema ganador, del canta-autor Carlos Bustos, quien ha tenido participación en distintos festivales que se han realizado en la comuna.

El triunfo le augura un buen porvenir por su magnífica calidad de compositor, en opinión de la audiencia.

Claudio Arellano, profesor jefe del curso, manifestó a "La Nación": "Pa-

ra quienes organizamos este festival es un gran aliento, puesto que hubo gran interés en la participación y bastante colaboración por parte del rector, René Flores, y del alcalde, Eduardo Berrios, quienes en todo momento estuvieron al frente de este evento estudiantil que felizmente tuvo resonancia en la región".

Las finales se realizaron en el casino del liceo, con la asistencia de todo el estudiantado, profesorado y autoridades, quienes vibraron con los temas que hicieron difícil la deliberación del jurado, integrado por Marta Gálvez, Ricardo Rosson, Adolfo Vargas, Jaime Olea y Alfonso Gálvez.

RECTOR

En un breve discurso, el director del Liceo, René Flores, manifestó que la dirección del establecimiento colaborará en todos los futuros eventos que realicen los cursos, para que así se den a conocer los valores estudiantiles, mediante la música, ya que "cuando la juventud está unida las cosas resultan muy positivas como lo fue este festival, que ha sido uno de los mejores que se han realizado en el liceo".

Por su parte, el alcalde Eduardo Berrios ofreció su colaboración a los organizadores. La Municipalidad está dispuesta a participar con la juventud que realiza labores positivas, dijo.

En representación de los organizadores, Alejandra Puga, presidenta del curso, agradeció a los participantes y a las autoridades por la presencia y colaboración. Con esta ayuda, señaló, nos dan mucho aliento para seguir realizando estas actividades con todo el alumnado que compone este prestigioso liceo granerino.

INTENDENTE VISITO REQUINOA

REQUINOA: Hulda Llanquierey (Corresponsal).— Una visita a la comuna efectuó el Intendente, coronel de Ejército Miguel Alfonso Doren, con el objeto de dar solución a los habitantes de la Población "El Esfuerzo", donde más de un centenar de familias estaban viviendo en la incertidumbre, por no tener solucionada ni regularizada su situación en el predio que ocupan.

Esta población fue formada por familias de escasos recursos que deseaban obtener una casa propia, pero no se había podido encontrar la solución hasta que el Intendente tomó en sus manos el asunto y ahora ya se puede decir que estos pobladores tendrán la seguridad de que el predio que ocupan será de su propiedad.

El acuerdo con los pobladores es que ellos pagarán una suma promediada de \$ 18.000 (dieciocho mil pesos) y que la primera cuota de \$ 3.000 la cancelarán el primero de junio de 1981.

Con lo que se debía cancelar durante el presente año, los pobladores podrán ejecutar adelantos en sus respectivos predios.

A la reunión con los pobladores asistió además del Intendente Regional, el alcalde de la comuna de Requinoa, Juan Vial Ossa.

EMBELLEZEN ACCESO CAMINERO

Bandejones y prados en la entrada de Requinoa dan aspecto de ciudad europea a esta comuna.

La Municipalidad, dirigida por el Alcalde Juan Vial Ossa, dispuso la compra de arbolitos ornamentales pa-

ra ser plantados en los bandejones de la Carretera Panamericana Sur, frente a la entrada principal. CODELCO Chile, División El Teniente, aportó la preparación de los mencionados bandejones.

La Ilustre Municipalidad de Requinoa adquirió los arbolitos, llamados "trabebus", en \$ 31.620 pesos a "Jardines Feliú", de Rancagua, que facilitó la mano de obra para la plantación de éstos.

NUEVO RECORRIDO DE BUSES

SAN VICENTE DE TAGUA-TAGUA.— (Hulda Llanquierey).— Con un nuevo recorrido para el servicio del público cuenta la línea de buses "Galgo".

Ahora está atendiendo a vecinos del Lago Rapel, los que tendrán directamente locomoción a San Vicente, Rengo y Rancagua.

El presidente de la línea "Galgo", Luis Guajardo, dijo: "Es nuestro interés llegar a atender los más escondidos rincones de la VI Región. Para ello, estamos adquiriendo y renovando nuestro material rodante. Este nuevo recorrido hacia el Lago Rapel tiene por finalidad atender a los turistas que deseen conocer esta belleza artificial, y principalmente el sector llamado Llalauquén, donde existe un balneario muy bonito".

La pasada por San Vicente de este nuevo recorrido es a las 7.45 horas y el regreso saliendo desde Llalauquén, a las 18 horas.

Este recorrido es temporario en cuanto a máquinas, porque si hay demanda de ellas, se colocarán más vehículos. Los domingos hay locomoción asegurada para el Lago Rapel, que sale desde Rancagua a las 6.30 horas.



Un nuevo recorrido hasta el Lago Rapel inauguró la línea de buses "Galgo" en San Vicente. En la foto, uno de los vehículos llega a la entrada de Pelequén.

Buin es centro productor de árboles

BUIN. (Orlando Valdivia, Corresponsal).— Uno de los aspectos que reflejan la característica local, se sitúa en los numerosos criaderos de árboles frutales y ornamentales, que ostentan un sólido prestigio y añeja tradición. En tierra buinense fueron elegidos por don Benjamín Vicuña Mackenna los primeros naranjos que se plantaron en el remodelado cerro Santa Lucía, de su inspiración. Del mismo suelo al sur del río Maipo han brotado rosas de extraordinaria belleza que han ganado concursos mundiales efectuados en Europa.

En los últimos años, la Municipalidad de Buin ha venido desplegando una labor orientada a incrementar el cuidado y belleza de los jardines y paseos públicos de la comuna. Con el objeto que esta línea de trabajo logre contar con su propio centro productor y abastecedor, solicitó a comienzos de año un curso de Árboles Ornamentales a INACAP, a través de la Intendencia, y con el financiamiento de CENSE. Funcionó entre el 7 de

marzo y el 7 de julio, bajo la dirección de la Oficina de Coordinación P. E. M., a cargo de Juan Gutiérrez.

Gracias al acierto, tesón y del instructor Lorenzo Mallia, funcionario de INACAP, como al final los alumnos lograron una adecuada capacitación en la materia y le han asegurado a la localidad, en el vivero comunal, una reserva de más de mil matas entre plantas y árboles ornamentales.

Ahora la Municipalidad gestiona la dictación de un curso de Propagación, a fin de que los alumnos puedan completar los conocimientos técnicos en el comercio del mundo vegetal. Este curso, dirigido por el instructor Mallia, prepara la colocación de nombres vulgares y científicos de uno de los árboles que adornan la Plaza de Armas de Buin.

Los octinos tendrán nueva sede

CONCEPCIÓN.— El Cuerpo de Bomberos contará con un excelente sitio para levantar la sede de la Octava Compañía, después que hoy el alcalde de la comuna, Claudio Arteaga Reyes, le ponga la firma al traspaso a esa entidad del sitio donde hasta hace algunos años estuvo instalado el Matadero Municipal.

El traspaso del lugar responde a una compensación municipal al Cuerpo de Bomberos, que entregó un sitio de más de 14 metros de frente,

donde se hallaba la Octava Compañía de Bomberos, para hacer posibles las obras de ensanchamiento total de la calle Carrera. Al quedar sin sede la Octava Compañía, la Municipalidad se comprometió a buscarle un lugar adecuado para que levantara su nuevo edificio. Ese local fue señalado en el antiguo predio del Matadero Municipal, que hoy representa una excelente ubicación, porque la urbanización a que ha sido sometido el sector donde se encuentra el sitio, lo

dejarán próximo al nuevo hospital del trabajador y vecino a la Avenida General Bonilla.

La firma al traspaso será puesta en un acto en el gabinete de trabajo del alcalde Claudio Arteaga, con asistencia del presidente regional superintendente del Cuerpo de Bomberos José Reyes Bustos. Concurrirán además el vicesuperintendente, Claudio Navarro González, y el secretario general, Pablo Chávez.

CONVENIO CON LA UNIVERSIDAD

La firma del traslado se cumplirá a las 10.30 horas. En la tarde, el mismo alcalde suscribirá el anunciado convenio con la Universidad de Concepción sobre los estudios que realizará la Escuela de Economía y Administración.

Mediante el acuerdo la Municipalidad encargará a la universidad penquista el estudio de una serie de proyectos que serán desarrollados por la unidad académica señalada. La ceremonia tendrá lugar en el salón azul de la biblioteca "Luis David Cruz Ocampo", en el barrio universitario.

En representación de la Universidad de Concepción firmará el acuerdo el rector delegado Guillermo Clecius Etehegoyen y por la Municipalidad lo hará el alcalde Arteaga Reyes.

PROYECTOS

El convenio que será suscrito hoy

señala que la Universidad deberá realizar por encargo de la Municipalidad el estudio de los siguientes proyectos específicos:

- A) Organización administrativa de la Municipalidad de Concepción.
- B) Investigación de mercado en la prestación de servicios municipales.
- C) Privatización del cementerio de Chiguayante.
- D) Privatización de la recolección de basuras en Concepción.
- E) Privatización de la recolección de basuras en San Pedro.
- F) Privatización de la mantención de parques y jardines.
- G) Estudio de presupuestos de operación y de caja a la luz de la nueva ley de rentas municipales.

El trabajo será realizado por la Escuela de Economía y Administración y estará a cargo del docente de esa unidad académica, Hernán Ardiles Allende. También podrán participar en él otros docentes o estudiantes en práctica profesional del último semestre de su carrera.

Los aspectos administrativos y de coordinación que demande el señalado trabajo estarán a cargo del director de la unidad, Joaquín Lavín Infante y del profesor Luis Moreno Parra. Como coordinador por parte de la Municipalidad actuará el asesor técnico de la Oficina Municipal de Planificación y Coordinación, Eugenio Cantuarias Larroño. El trabajo deberá estar concluido en el plazo de cuatro meses.

SINTESIS REGIONAL

TRIBUNAL AGRARIO

El Tribunal Agrario Provincial de Bio Bio, en la VIII Región, estará integrado por los siguientes jueces de letras designados por la Corte de Apelaciones de Concepción. Titular, Guillermo Silva Gundelach; Juez del Segundo Juzgado de Letras de Los Angeles, Suplente, Freddy Vázquez Zavala; Juez del Primer Juzgado de Letras de Los Angeles, Las personas señaladas permanecerán en sus cargos hasta el 31 de diciembre de 1981.

COOPERATIVA DISUELTA

El Ministerio de Agricultura decretó la disolución de la Cooperativa de Reforma Agraria Asignataria "Los Cerrillos Ltda", de la comuna de Catemu, en la Región de Valparaíso. La comisión liquidadora quedó formada por Enrique Tapia Rubilar, Orlando Astudillo Torres y Juan Vera Silva, quienes tendrán un plazo de 180 días para cumplir su misión.

RIFA

El Centro General de Padres del Liceo "Juana Ross de Edwards" de Valparaíso, fue autorizado para realizar una rifa en favor de obras sociales y reconstrucción del establecimiento, el 13 de septiembre próximo. Se sortearán un equipo musical Sanyo, una lavadora Sindelen, una cocina Girmi, un refrigerador Fensa y una cocina Cimet.

MODIFICA PLANO

Se modificó el plano regulador de la ciudad de Concepción, entre las calles Castellón, Joaquín Prieto, Tucapel y General Cruz, sector que pasa de área libre a habitacional. La calle Joaquín Prieto se prolongará con un ancho de 13.50 metros en el tramo comprendido entre las calles Castellón y Tucapel.

SIEMBRA DE ALGAS

La Sociedad Productora y Comercializadora de Algas Ltda. fue autorizada para extraer hasta 16 toneladas mensuales de algas "del género gracilaria, durante siete meses contados desde ahora, en los sectores denominados Camping Bahía Inglesa y Playa Blanca, en Copiapó, para sembrarlas en el establecimiento

de cultivo que la mencionada sociedad tiene autorizado desde 1979.

BARCO PESQUERO

La Subsecretaría de Pesca autorizó a Pesquera Guanay S.A. para ampliar su flota mediante la incorporación del barco de cerco "Kenmor", el que podrá desarrollar actividades pesqueras frente a las costas de las regiones primera y segunda, teniendo como base el puerto de Arica. Podrá capturar los siguientes recursos, anchoa, sardina española, jurel, caballa y roncachó.

NUEVA PESQUERA

Se autorizó la existencia y se aprobaron los estatutos de la nueva empresa "Industria Pesquera Epesa S.A." con sede en Iquique, la que podrá operar durante veinte años a partir de esta fecha. Su objetivo será extraer, recolectar, pescar, reducir, elaborar, envasar, empacar, refrigerar y comercializar los productos del mar y sus subproductos, tanto en el mercado interno como externo. La sociedad cuenta con un capital inicial de 8 millones de pesos, dividido en 8 mil acciones de mil pesos cada una.

COOPERATIVA DISUELTA

Por decreto del Ministerio de Agricultura se disolvió la Cooperativa de Reforma Agraria Asignataria Rabuco de Ocoa Ltda. de la comuna de La Calera, Región de Valparaíso, constituida en 1972. La comisión liquidadora la integran los socios Clodomiro Fernández Vicencio, Leonardo Pérez Zamora y Abraham Palma Pinto, quienes tendrán 180 días de plazo para cumplir su cometido.

NOMBRAMIENTOS

El Ministerio del Trabajo designó Secretario Regional Ministerial de la cartera en la XI Región Aysén, al ingeniero agrónomo José Osvaldo Ramírez Canales. Por otro decreto se nombró en igual cargo en la XII Región de Magallanes, a Rodrigo Covacevich Castex, ingeniero forestal, en reemplazo de Jaime Cáceres Montecinos, cuya renuncia fue aceptada.

Terminó seminario de comercio internacional

VALPARAISO. El capitán de corbeta Gonzalo Verbal, expositor de tema "Transporte marítimo", puso término al seminario de perfeccionamiento profesional "El Comercio Internacional de Chile", organizado por la Escuela Superior de Comercio Exterior y la Agrupación de periodistas marítimos "APEMAR".

El evento se inició el 22 de abril pasado, cumpliéndose clases sobre diversas materias que expusieron destacados expertos con asistencia de profesionales de los distintos medios de comunicación de la zona.

El seminario permitió a los periodistas interiorizarse sobre las bases de la política de Comercio Exterior de Chile, que expuso el ingeniero comercial Rodrigo Oliver Varas, las tramitaciones bancarias a cargo del gerente de operaciones del Banco de Crédito e Inversiones, Osvaldo Romero Pérez, la política arancelaria y operaciones de importación que expuso el profesor vista de aduana Hugo Fuentes Tejo, el procedimiento operativo y promoción de exportaciones, tema a cargo del administrador público, vista de aduana Alfonso Zelada, espinoza, la nueva normativa Aduanera Nacional, por el profesor Guido Fuentes Guerrero los requerimientos modernos de la prestación de servicios portuarios, que dio a conocer Oscar Olivares, experto de las Naciones Unidas y de la Organización de Estados Americanos: cul-

minando esta semana con el tema sobre el Transporte marítimo por el capitán de corbeta Gonzalo Verbal.

El seminario finalizará el 23 del presente mes con asistencia de autoridades regionales y comunales dirigentes del colegio y agrupaciones de periodistas, realizándose un foro panel con intervención de los profesores e invitados especiales, representantes de empresas navieras y entidades marítimas — portuarias, y entregándose posteriormente diplomas con los créditos de asistencia a los periodistas — alumnos.

REVISAN NUEVAS PATRULLAS

VALPARAISO. En el puerto de Talcahuano fue desembarcada, desde la motonave "Aysen, la primera de las diez patrulleras para la Armada, que fueron construidas en los astilleros Mc Laren, de Brasil.

Se trata de la patrullera de alta mar "Pillán", que es la primera que se recibe, las restantes serán entregadas en plazos de 45 días cada una, hasta completar la partida, siendo destinadas estas embarcaciones a labores costeras en el litoral, con base en distintos puertos.

"La Pillán", será inspeccionada por técnicos en Talcahuano, y una vez que se cumpla una completa revisión será trasladada a este puerto, siendo posible que sea incluida en el programa aniversario de la Gobernación Marítima.

Matadero frigorífico para Isla de Pascua

VALPARAISO.— En dos meses más entrará en funcionamiento el matadero frigorífico que se construye en Isla de Pascua, a través de un crédito especial que financiará además las obras de ampliación del aeropuerto de Mataveri y que asciende a cinco millones de dólares. Así lo señaló el Alcalde de Pascua, Samuel Cardinali, que se encuentra en Viña del Mar participando en el encuentro de Alcaldes de la V y VI Regiones.

Samuel Cardinali, al frente de la comuna pascuense desde el 1º de junio de 1979, dijo en su conversación con nuestro diario que se efectúan trabajos tendientes a mejorar los caminos de acceso a la ciudad, que llevan a los turistas hasta los puntos más atractivos de la isla.

"Mejorar la imagen es una tarea que está realizando la autoridad comunal", porque, dijo, "es muy importante que el turista se lleve un buen recuerdo de nuestra isla y de nuestro país".

En cuanto al flujo turístico, expresó que en 1979 había disminuido muchísimo con el alza de los pasajes aéreos. Actualmente se necesitan treinta mil pesos para llegar a Pascua y regresar al continente. "La cantidad, sumada a los gastos de hospedaje, es un poco alta y afecta al turismo hacia nuestra isla", manifestó.

En cuanto a su labor como alcalde, durante este primer año no le ha sido difícil llevar adelante los programas de desarrollo señaló, en especial los de recreación, porque "soy hijo de la isla" y el 80 por ciento de los tres mil habitantes son mis parientes", explicó sonriendo. Cuento con el apoyo y entusiasmo de todos ellos, lo que sumado al resto me permite trabajar con el ciento por

ciento de la población en forma comunal, cooperando por mejorar la condición de vida del destino.

Se habla mucho de alcoholismo en la isla. Interrogado Cardinali, respondió que efectivamente es un problema, pero ahora las autoridades han logrado erradicar este mal solamente los fines de semana producen casos aislados de ebriedad. El avance del sector recreativo ayudado a eliminar el estigma de los isleños cuentan ahora con las canchas de fútbol y multitecnos. Hay en construcción dos canchas de tenis.

Otros mejoramientos en los aspectos culturales y deportivos, se desarrollan en forma permanente han logrado que la juventud de las actividades en sus horas de ocio marcando su preferencia hacia el deporte.

Los trabajos del aeropuerto quedarán terminados definitivamente en un año más, lo que permitirá un mayor movimiento de las aéreas, que podrán hacer escala en Pascua. Actualmente y para proteger el movimiento de nuevas hacia la isla, se construye en el taller de Valdivia una patrullera, destinada al auxilio en caso de probables accidentes aéreos. Cabe recordar que el aeropuerto de Isla de Pascua está muy próximo al mar.

Finalmente, señaló que a través de los fondos de desarrollo regional la Intendencia invierte en el primer año siete millones de pesos en obras de mejoramiento de cultura, restauración arqueológica, control de erosión y obras menores que presentan el rostro de Isla de Pascua que es comuna de la V Región.

Farmacias de turno de la Región del Bío-Bío

TURNOS DE FARMACIAS del 5 al 12

EN CONCEPCIÓN:

CARACOL: Barros Arana 717. (Urgencia). CONCEPCIÓN: O'Higgins 801. (Urgencia).

ANIBAL PINTO: Anibal Pinto 674. PEDRO DE VALDIVIA: Pedro de Valdivia 802.

SAN EDUARDO: Tucapel 1202. LORENZO ARENAS: Avda. 21 de Mayo 2688.

EN VILLA SAN PEDRO:

Bio Bio: Pasaje 28 N.º 1514.

EN TALCAHUANO:

LA HUMANITARIA: Colón 100. HOSPITAL: Alto Hornos 335.

LOS CONDORES: Gómez 4921. RAMUNTCHO: Avda. 100. 2754.

NOTA: Las farmacias de Concepción harán turnos empezando el día 8 horas hasta las 22 de cada día.

Las farmacias de barrio harán de 8 horas a 24 horas.

Las farmacias de las otras ciudades están obligadas a efectuar de nocturnos completos, empezando a las 9 horas, hasta el día siguiente a la misma hora.

Rebaja en tarifas de ferrocarriles

☐ Se implanta sistema de abonos mensuales con un 30 % de descuento

A contar del lunes próximo Ferrocarriles del Estado pondrá en práctica un sistema de abonos mensuales y semanales con un 30 por ciento de rebaja.

Esta garantía beneficiará en forma especial a quienes pueden utilizar el servicio ferroviario para trasladarse desde sus domicilios al sitio en que está ubicada su fuente de trabajo.

Este abono mensual está calculado sobre el uso de 44 viajes sencillos, es decir de ida y regreso del lugar de labores durante los 22 días hábiles de cada mes.

Por otra parte, se indicó que el abono semanal estará constituido por diez viajes sencillos y servirá para dos viajes diarios, de lunes a viernes.

El gerente comercial de esa empresa, Sergio Sotomayor, expresó que los abonos pueden utilizarse en cualquier tren que tenga primera o segunda clase.

TRAFICO NORMAL

Asimismo, se informó que con la reposición del tren nocturno a Concepción, en su horario habitual de las

22.00 horas, quedó totalmente normalizado el tráfico ferroviario desde y hacia Concepción.

Este trayecto fue interrumpido debido a un socavón provocado por los últimos temporales que afectaron a la región y que dañaron la línea entre las estaciones de San Rosendo y Bueharaquí.

Durante la emergencia el servicio ferroviario a esa zona se efectuó con traslado a buses en la ciudad de Chillán.



Rogelio Gómez, Presidente del Radio Club de Chile, junto al Vicealmirante Luis de los Ríos y a Miguel Jacob, observan la placa con la insignia de mando de la Comandancia en Jefe de la Armada, que el Almirante José Toribio Merino obsequió al Club de Radioaficionados.

Donación a la Armada

El Radio Club de Chile, con motivo de celebrar hoy cincuenta y ocho años de existencia, hizo entrega ayer al Buque-Escuela Esmeralda de un equipo de transmisión y recepción de bandas de aficionados. La ceremonia se llevó a efecto a las 11 de la mañana en dependencias del gabinete del Comandante en Jefe de la Armada.

Presidió el acto, el Jefe del Estado Mayor general de la Armada vicealmirante Luis de los Ríos, quien agradeció el obsequio a nombre del Almirante José Toribio Merino.

A nombre del Club de Radioaficionados hizo uso de la palabra el presidente a nivel internacional de la entidad Miguel Jacob Helo, quien destacó la labor que cumplen estas personas que se calcula supera el millón en todo el mundo.

Hizo mención a la existencia de dos postas radiales de servicios que mantiene el Radio Club bajo el nombre de la madre del Presidente de la Repú-

ca, señora Avelina Ugarte de Pinochet. También recordó que el año pasado la institución designó su presidente honorario al Jefe del Estado, General Augusto Pinochet, donándole un completo equipo de radioaficionados.

El comandante de la Esmeralda, capitán de navío Mario Ibarra, agradeció el obsequio a nombre de la dotación del buque escuela. Agradeció igualmente a nombre del Comandante en Jefe Almirante Merino, a quien el Radio Club lo designó socio honorario. En retribución el integrante de la Junta de Gobierno hizo entrega, por intermedio de altos jefes navales presentes, de una placa con su insignia de mando.

Especial mención hizo el comandante del buque escuela a la labor cumplida por los radioaficionados en "la obtención de medicamentos, auxilio para los afligidos en las catástrofes de la naturaleza, etc".

Chile: mercado clave para USA

Las importaciones chilenas sumarán unos cinco mil millones de dólares este año, provenientes de unos mil millones de dólares de productos de Estados Unidos, según un balance efectuado por expertos del Ministerio de Comercio de ese país.

La investigación incluyó a seis países y a las naciones centroamericanas, destacando en el caso chileno que los principales factores en la incidencia del mercado estadounidense "son las excelentes perspectivas de Chile basadas en el firme crecimiento económico, de un 7,8 por ciento en términos reales".

El informe elaborado por nueve expertos, agrega que la política liberal chilena, que permite la adquisición de cualquier mercadería con un arancel de sólo un diez por ciento, es otro de los factores importantes.

A lo anterior añade la existencia de fuertes créditos y préstamos de bancos

internacionales y "el renacimiento de las actividades de inversión nacionales y extranjeras".

SECTORES

Las mejores perspectivas de ventas norteamericanas a Chile incluyen equipo para minería, industrialización de alimentos, empaque, forestación, atención de salud y bienes de consumo, dice el informe.

El Ministerio de Comercio de Estados Unidos anuncia su patrocinio a varios eventos promocionales, seminarios, misiones y muestras con catálogos, en relación con gran variedad de maquinaria pesada y especializada.

El grupo de expertos considera a Argentina, Brasil, Centroamérica, Chile, México, Venezuela, Colombia y Perú como "los mercados claves" para Estados Unidos.

Europa busca unidad política

Las Comunidades Europeas han superado exitosamente los pasos hacia la integración económica, encontrándose en el proceso de búsqueda de la unidad política, señaló el representante de las Comunidades Europeas, doctor Peter Kalbe.

El personero dio a conocer los alcances de las primeras Jornadas de Análisis y Debates sobre las Comunidades Europeas, que se realizarán entre el 14 y 18 de este mes en el Museo de Arte Contemporáneo.

El evento es auspiciado por el Consejo de Rectores de las Universidades chilenas, por la Delegación para América Latina de la Comisión de Comunidades Europeas —entre otras entidades— y organizado por la Vi-

correctoria de Extensión y Comunicaciones de la Universidad de Chile.

Las jornadas contarán con exposiciones de los embajadores de Francia, Emmanuel de Castejau, de Gran Bretaña, John Moore Heath; los Ministros Consejeros de Holanda, Henri Elink-Schuurman y de Alemania, Joachim Graf Schirnding; presidente de la CEPCH, Federico Mujica; el abogado Luis Montt y el profesor Francisco Walker, entre otras personalidades.

OBJETIVOS

El coordinador del evento, Ricardo Vergara señaló que estas Jornadas tienen el propósito central de entregar

elementos de juicio y análisis sobre la estructuración y funcionamiento de las tres comunidades europeas: del Carbón y el Acero, Económica Europea y Energía Atómica.

En el plano económico, el Mercado Común importa unos 14 mil millones de dólares anuales a las naciones latinoamericanas. Durante las Jornadas se analizarán los mecanismos comerciales; sus políticas por área y sus relaciones económicas con Latinoamérica.

Por su naturaleza y alcance, las reuniones que se realizarán a partir de las 18 horas, están dedicadas a los sectores público y privado, importadores, exportadores, profesionales, juristas y economistas.

Amargo despido en "Serrano"

Luego de servir durante 18 años en confites "SERRANO", el trabajador Humberto Astudillo del Pino se ve enfrentado a un litigio con la empresa por la negativa de ésta de cancelarle su indemnización por años de servicio por retiro voluntario.

Según informó a "La Nación" el afectado, en conformidad al Contrato Colectivo suscrito el 6 de noviembre de 1979, en el punto N° 14, se convino que se otorgarán tales indemnizaciones a quienes abandonen en forma voluntaria la empresa, de acuerdo a un cálculo preestablecido.

Así fue como Humberto Astudillo, que se desempeñó como ayudante de Contabilidad y encargado de Importaciones, presentó la renuncia con fecha 30 de mayo buscando mejores expectativas de vida.

Es más, con esa fecha le fue aceptada por el Gerente General, Miguel Palet, quien de su puño y letra la aceptó precisando que debía ser indemnizado. Sin embargo, llegado el momento de la cancelación la empresa adujo que tal beneficio no le correspondía.

Fundamentó su negativa en que en la misma fecha se retiraron otros

cuatro trabajadores de Viña del Mar en forma voluntaria. Y de acuerdo al Convenio, sólo se indemnizan en tales términos un número no superior de cuatro anualmente, o uno trimestral.

Sin embargo, posteriores gestiones demostraron que los empleados de Viña del Mar, Juan Bernal, Ricardo Berrios, Jephthe Olivera y Adolfo Messina, no abandonaron la empresa en forma voluntaria sino que por despido invocado en la causal N° 10 del artículo 12 de la Ley N° 16.455, e inclusive están cobrando subsidio de cesantía.

Se "muda" ballena azul

—Después de más de un siglo de haber sido la principal atracción del Museo de Historia Natural de la Quinta Normal, se ha resuelto que la ballena azul sea removida de su sitio, a fin de efectuar reparaciones indispensables en el primer piso del viejo edificio.

Hace 109 años hubo desasosiego en las esteras más exclusivas de la sociedad santiaguina, cuando se anun-

ció que el gran hall del edificio, frecuentemente ocupado en grandes reuniones bailables, sería ocupado por tiempo indefinido por una verdadera reina, pero de los mares: una ballena azul de 20 metros de longitud.

El edificio permanecerá cerrado por lo menos dos meses, a fin de terminar con las reparaciones que se están llevando a cabo.

Despidos en Madeco

La próxima reducción de 150 trabajadores a contar de la segunda quincena del presente en una de las plantas de MADECO, dieron a conocer ayer las directivas de los tres sindicatos de la empresa en conjunto con el presidente de FENTEMA (Federación Nacional de Trabajadores Electro-Metalúrgicos), Salvador Castro.

En la oportunidad se señaló que al producirse este nuevo despido aumentará en 320 el total de trabajadores, que han debido dejar la industria por disposición empresarial, desde que en enero pasado se firmara el contrato colectivo.

Aseguraron que lo anterior se contradice con propias afirmaciones dadas a los sindicatos por la gerencia de ventas en el sentido que han crecido en el mercado nacional. Inclusive aumentaron en un 7 % el consumo de cobre para manufacturarlo en relación al año pasado.

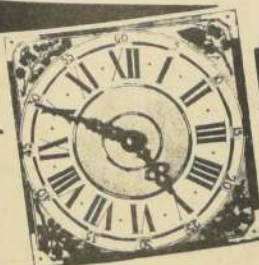
A lo anterior los dirigentes de MADECO señalaron que han habido reeducaciones que han significado la paralización de diversas secciones y que en conformidad al último balance

existe una buena situación económica que no justificaría este despido masivo.

"La primera reducción del año (170 personas) le significó a la empresa una economía en mano de obra directa superior al millón de dólares. Esta cantidad es muy superior al costo total del contrato colectivo que se firmó en enero", dijo Salvador Castro.

Agregaron que en estos nuevos despidos se trata de personal antiguo y altamente calificado lo que les significará que se reduzcan sus posibilidades de encontrar una nueva fuente de trabajo. Además que en horas extraordinarias actualmente se está llegando a 4 mil mensuales y que necesariamente deberán incrementarse en el millar de trabajadores que irán quedando.

Finalmente, FENTEMA, informó que junto con efectuar conversaciones directas con los empresarios, cuyos principales accionistas son Andrés Luckic y un grupo italo-alemán, recurrirán al Ministerio del Trabajo "a fin de que se legisle para evitar este tipo de reducciones con las cuales financian los convenios colectivos".



NUEVA RADIO RELOJ
"LA ESTACION DEL NUEVO ESTILO"

MUSICAL INFORMATIVA
Desde Concepción
para la Octava Región

EN EL 1600
DEL DIAL...

Siguen accidentes en V Región

VALPARAISO.- La secuela de accidentes en la V Región continuó el jueves cuando se precipitó al lecho del canal que pasa bajo el puente Las Palmas, en calle Limache de Viña del Mar, el camión patente GNT-32, cargado con 150 sacos de azúcar de la firma CRAV.

El conductor Fernando Zúñiga Soto, de 23 años, y los peonetas Adol-

fo Altamirano Salvo, de 20, y Julio Alvarez Merium, de 17, quedaron aprisionados en la cabina siendo auxiliados por los moradores de una vivienda del sector. El camión experimentó el reventón del neumático derecho, cuando se dirigía por calle Limache en dirección al poniente. El chofer perdió la dirección del vehículo estrellándose la máquina con-

tra la baranda de hierro del puente, rompiéndola y cayendo al vacío desde tres metros y medio de altura, donde quedó dado vuelta de campana. La rueda derecha saltó lejos, el vehículo "rebotó", en el lecho del canal.

Juan Carlos Espinoza y Yolanda Salgado, moradores de una vivienda en el sector de la ex planta y campamento de obras sanitarias, ex-

plicaron a "La Nación", que sintieron primero un estruendo y luego vieron cómo el camión caía al canal. El cargamento de 150 sacos de azúcar que debía distribuir en distintos sectores de la ciudad quedó bajo la estructura de la máquina, que resultó destruida y con desprendimiento de su tren delantero.

Pedro Riquelme, jefe del Depar-

tamento de Manejo de Productos de CRAV, que llegó al sitio del suceso, dio a conocer que el azúcar sólo podría recuperarse en un cincuenta por ciento, ya que el resto de los sacos se mojó con el agua del canal o bien quedaron destruidos. Los daños fueron evaluados en \$ 60.000.

Los heridos fueron rescatados por vecinos del lugar, luego que se com-

probó que no se originaría un incendio si llegaba a inflamarse el combustible del estanco del vehículo al ver que salía uno de los escape de la cabina arrastrándose por las piedras y arena del canal. Se provizó una camilla con un tablero de madera y en una camioneta de planta de la Embotelladora Andina que queda contigua al lugar, se trasladó a la asistencia pública.

Investigación a fondo por cuantiosos robos de joyas

Cuatro robos de joyas de gran valor comercial fueron detectados en Santiago y la V Región. Dos de ellos ya fueron completamente esclarecidos por la Policía Civil, en tanto que los otros están siendo investigados a fondo a fin de dar con sus autores.

En una espectacular diligencia, personal de la Comisión Civil de la Prefectura de Carabineros de Viña del Mar logró aclarar la noche del jueves dos cuantiosos robos en residencias particulares de la comuna, perpetrados por una asesora del hogar.

Ante las denuncias estampadas por Oriana Núñez Ortiz, domiciliada en Cuatro Norte 657, y Gloria Guajardo de calle Ecuador 116 departamento 31, se detuvo a la empleada de ambas, Gladys Salas Salas, de 23 años, con residencia en la población Las Palmeras, casa 15, en Forestal Alto, por ser autora de hurtos de joyas y especies diversas.

En el primer caso, la muchacha, luego de trabajar un mes y medio y aprovechando las salidas semanales, sustrajo un anillo con doce diamantes trifásicos y un brillante antiguo del siglo 19, argollas, relojes, pulseras, prendedores, collares, lozas de procedencia inglesa, española, checoslovaca y japonesa, además de tres ceniceros, juego de cuchillería y treinta piezas entre vasos y copas finas.

Para no ser sorprendida abandonó el inmueble con el fin de emplearse en otra casa, desde donde también sacó, utilizando el mismo procedimiento, anillos, pulseras y cadenas de oro, además de ropa fina de cama y vestir, las que, luego de esconder en la casa que habitaba junto a su prima Amalia

Salas Salas, de 32 años, casada, procedía a venderlas a bajo precio.

Con la captura de Gladys Salas, y su prima, por encubridora, la policía uniformada recuperó la totalidad de las especies, avaluadas en trescientos cincuenta mil pesos, las que fueron puestas ayer a disposición del Tribunal de turno de esa ciudad, junto a las dos mujeres.

ROBOS POR ACLARAR

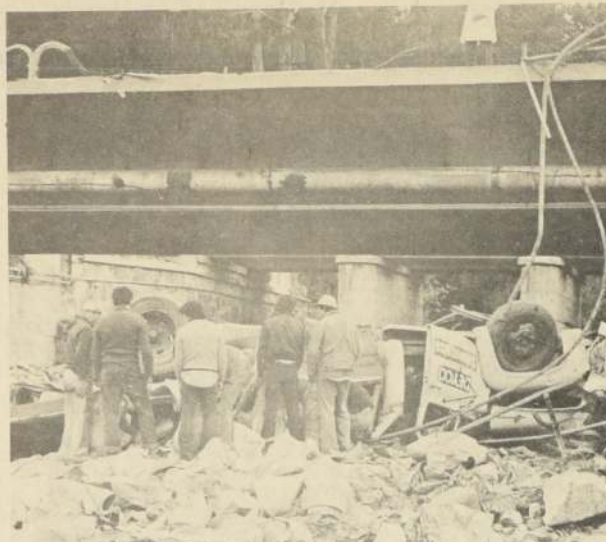
Otro cuantioso robo de joyas por un valor superior a los setecientos mil pesos se encuentra investigando la Policía Civil de Viña del Mar, luego que uno o varios desconocidos penetraron en una residencia particular del tranquilo barrio de Recreo en esa ciudad.

El hecho fue denunciado a la policía por el afectado, Jorge Mc Clure Alamos, de 70 años.

Los antisociales se llevaron una pulsera de oro, un anillo de brillantes y diversas joyas de plata, además de diez mil pesos en dinero efectivo, pertenecientes a las "Damas de Rojo", organización de la cual es miembro la esposa de Mc Clure. Todo fue avaluado en setecientos mil pesos.

En Santiago, durante la noche del jueves recién pasado, fue perpetrado un robo de joyas por dos y medio millones de pesos, más de veinte mil pesos en dinero efectivo. El hecho ocurrió en calle Dominica 218, en el domicilio de Lidia Abumohor Lutrach.

Carabineros informó que desconocidos descerrajaron la puerta principal para llevarse dieciséis joyas de oro, platino, brillantes, que la afectada avaluó en la suma anteriormente indicada.



El camión, luego de experimentar el reventón del neumático delantero derecho, destruyó la baranda del puente Las Palmas y se precipitó al lecho del estero con su conductor y dos peonetas aprisionados en la cabina.

Capturado vendedor de vehículos brujos

Un delincuente que se dedicaba a la venta de vehículos inexistentes fue detenido por la policía civil y puesto a disposición del Primer Juzgado del Crimen de la capital.

Se trata de Roberto Ramiro Olmeño Durán, de 33 años, con antecedentes policiales de estafador, quien instaló en su propio domicilio oficinas donde ofrecía a la venta automóviles marca Fiat 600 con plan de pago que consistía en 15 mil pesos de pie y el resto en letras mensuales.

Con el objeto de dar credibilidad a la operación hacia firmar a los compradores los correspondientes contratos de venta. Posteriormente y sabiendo que no podía dar cumplimiento a lo contratado, por cuando los autos no existían, decía que estos se encontraban en la aduana de Valparaíso, que se debía esperar algunos días para la entrega.

El monto de lo estafado ascendió a la suma de 260 mil pesos.

Dos suicidios en la V Región

CARTAGENA.— Atándose del cuello con un cordel amarrado a un bolsón con piedra y a un fierro con un peso total de 15 kilos, se suicidó en los roqueríos del sector Las Cruces, el comerciante capitalino, de 57 años de edad, Juan Farrah Rabi Sedan.

El suicida se encontraba en Las Cruces, en el hotel de la localidad, según constató la policía. Por el mo-

mento se desconocen las causas que tuvo para atentar contra su vida.

Por otra parte, en Quilón, domicilio ubicado en Manzanera casa 4 del sector El Bajío, pieza de cocina, se quitó la vida parándose un tiro en la sien del anciano de 75 años, Juan Cabrera Patino, sastre, quien contraba aquejado de un asma crónica y afección pulmonar.

Desmienten aparición de la Virgen

Carabineros de Santiago desvirtuó totalmente las versiones sobre la aparición de la Virgen en la comuna de Buin. En un informe entregado por la comisaría de esa localidad se establece que el hecho corresponde a "la imaginación de dos individuos no identificados".

El rumor sobre la aparición de la Virgen en una arboleda de cipreses de calle Manuel Rodríguez al llegar a Errázuriz, en la comuna, ha causado conmoción entre los pobladores, produciéndose constantes romerías hasta el lugar, sin que nadie haya podido comprobar nada de lo dicho por los dos desconocidos.

Una información proporcionada por el Mayor de Carabineros de Buin, Héctor Zapata, dice que "por las circunstancias ya señaladas y estimando que se trata de un hecho producto de la imaginación de los individuos no identificados y que ha provocado conmoción en la localidad, se dispusieron servicios policiales con per-

sonal suficiente a fin de evitar manes o hechos delictuales".

Por ahora se trabaja en la identificación de los sujetos, para poder a interrogarlos. Así se aclarará una situación que puede causar niveles insospechados de conmoción entre la población.



THE FIRST NATIONAL BANK OF BOSTON

(CODIGO 39. ESTADO DE SITUACION AL 30 DE JUNIO DE 1980)

A PETICION DE LA SUPERINTENDENCIA DE BANCOS E INSTITUCIONES FINANCIERAS

ACTIVO Y SALDOS DEUDORES	Moneda Chilena y Equiv. M/E (US\$ 1 = \$ 39.)	TOTAL	PASIVO Y SALDOS ACREEDORES	Moneda Chilena y Equiv. M/E (US\$ 1 = \$ 39.)	TOTAL
ACTIVO CIRCULANTE			PASIVO CIRCULANTE		
Fondos Disponibles			Depósitos, Captaciones y otras Obligaciones		
Caja	7.228.064,36		Exigible hasta 1 año plazo		
Depósitos en el Banco Central	8.174.945,47		Acreeedores en cuentas corrientes	104.126.643,87	
Documentos a cargo de otros Bancos (Canje)	5.435.232,05		Depósitos y captaciones a plazo	37.466.495,46	
Depósitos en Bancos en el país	3.073.228,01		Otros saldos acreedores vista y plazo	894.782,51	
Depósitos en el exterior	12.397.928,86		Cuentas y documentos por pagar	142.487.921,84	
Total Fondos Disponibles	36.309.398,75		Exigible a más de 1 año plazo		
Colocaciones			Depósitos y captaciones		
Con Recursos Propios			Documentos por pagar		
Hasta 1 año plazo	4.694,40		Total Dep., Captaciones y otras Oblig.		142.487.921,84
Deudores en cuentas corrientes	95.519.746,31		Intermediación de Documentos		
Ptmos. y efectos de comercio adquiridos	17.523.536,24		Exigible hasta 1 año plazo		
Varios deudores	113.047.976,95		Exigible a más de 1 año plazo		
A más de 1 año plazo			Total Intermediación de Documentos		
Total Colocaciones con recursos propios			Obligaciones Hipotecarias		
Por cuenta, con Recursos o Gtia. del Banco Central			Obligaciones Contingentes		
Hasta 1 año plazo			Obligaciones hasta 1 año plazo	47.921.825,29	
Préstamos			Obligaciones a más de 1 año plazo		
C.C. negociadas con garantía CEPAC			Total Obligaciones Contingentes		47.921.825,29
A más de 1 año plazo			Préstamos obtenidos en el país		
Total Coloc. por cta., rec., o gtia. del Banco Central			Exigible hasta 1 año plazo		
Hipotecarias			Adeudado al Banco Central		
Contingentes	47.843.825,29		Adeudado a Bancos y otras Inst. Financieras		
Hasta 1 año plazo			Exigible a más de 1 año plazo		
A más de 1 año plazo	47.843.825,29		Adeudado al Banco Central		
Total Colocaciones contingentes			Adeudado a Bancos y otras Inst. Financieras		
Vencidas	160.891.802,24	197.201.200,95	Total préstamos obtenidos en el país		
Total Colocaciones			Préstamos y otras Oblig. contraídas en el Ext.		
Inversiones Financieras			Exigible hasta 1 año plazo	551.037,24	
Valores mobiliarios	15.283.500,00		Exigible a más de 1 año plazo	23.205.000,00	
Doctos. emitidos por Banco Central	58.500.000,00		Total Ptmos. y otras Oblig. contraídas en el Ext.	23.756.037,24	
Pagares descontables de la Tesorería Gral. de la República	73.783.500,00	73.783.500,00			
Otras inversiones financieras	270.984.700,99	270.984.700,99	TOTAL DEL PASIVO CIRCULANTE		
Total Inversiones Financieras			OTRAS CUENTAS DEL PASIVO		
TOTAL DEL ACTIVO CIRCULANTE			Saldos con Sucursales en el país	1.219.694,38	
OTRAS CUENTAS DEL ACTIVO			Operaciones de Cambio		
Saldos con Suc. en el país y doctos. a cargo de Suc.	1.219.694,38		Provisiones sobre colocaciones e inversiones financieras	6.345.993,46	
Operaciones de Cambio	1.818.017,52		Operac. Hipotecarias, Operac. Pend., Ctas. diversas y otras	1.018.481,68	
Operaciones Hipotecarias	2.230.794,90		Intereses por pagar	57.888.726,01	
Operaciones pendientes, Ctas. diversas y Otras	18.235.206,39		Revalorización Provisional del Capital Propio	156.107,73	
Intereses por cobrar			Pasivo Transitorio	66.629.002,80	66.629.002,80
Activo Transitorio			TOTAL OTRAS CUENTAS DEL PASIVO		
TOTAL DE OTRAS CUENTAS DEL ACTIVO	23.503.713,19	23.503.713,19	CAPITAL Y RESERVAS		
ACTIVO FIJO	99.966.033,57	99.966.033,57	Capital autorizado		
CUENTAS DE GASTOS			acciones de \$	140.400.000,00	
Gastos de Operación	4.731.645,44		Capital pagado	11.534.403,00	
Gastos Fijos	42.701.737,65		Reserva legal		
Otros Egresos	28.645.413,76		Otras reservas		
Corrección Monetaria			TOTAL CAPITAL Y RESERVAS	151.934.403,00	151.934.403,00
TOTAL DE CUENTAS DE GASTOS	76.078.796,85	76.078.796,85	CUENTAS DE INGRESOS		
PERDIDA DEL EJERCICIO			Ingresos de Operación	37.717.858,68	
TOTAL GENERAL DE ACTIVO Y SALDOS DEUDORES	470.533.244,60	470.533.244,60	Otros Ingresos	86.195,75	
			Corrección Monetaria	37.804.054,43	37.804.054,43
			TOTAL DE CUENTAS DE INGRESOS		
			UTILIDAD DEL EJERCICIO		
			TOTAL GENERAL DE PASIVO Y SALDOS ACREEDORES	470.533.244,60	470.533.244,60

LUIS PEREZ CISTERNAS

Contador

Registro N° 33.171

Licencia N° 25.431

JOHN ROEBEL KIRKPATRICK

Gerente

Chile
Sábado 12-1980

Andy Capp



astro-suerte

POR EL PROFESOR ALDEBARAN

Si hoy es su cumpleaños

Ud. nació un día 12 de julio; la combinación de las características de su decanato de Cáncer con las influencias numerológicas del 12, relacionadas con el planeta Júpiter, le dan las siguientes inclinaciones...

Si es una persona de naturaleza positiva entre sus amistades podrá encontrar: una disposición optimista, bondadosa, noble y generosa. Será muy popular...

pacitada (o) para llevarse bien con todo el mundo. Sus ideales elevados le permitirán a corto o largo plazo alcanzar las metas que se ha propuesto. Y su imaginación será muy creativa.

Si naturalmente siente inclinación por los aspectos negativos de las cosas -sus facultades de raciocinio no serán muy buenas y tendrá muchos inconvenientes debido a la falta de previsión; al involucrarse en litigios o manejos deshonestos y también debido a la tremenda indecisión que le impedirá tomar partido a tiempo para aprovechar las oportunidades que se van presentando en el acontecer diario.

ARIES

21 de Marzo al 20 de Abril

El peligro de verse involucrado en una situación sentimental carente de sinceridad. Durante la noche las relaciones con sus amistades se presentarán confusas. Podrá experimentar sus iniciativas a su cónyuge o asociado.

TAURO

21 de Abril al 21 de Mayo

Elementos desagradables en relación al trabajo de fondos comunes. Se impone una actitud en sus procedimientos para mejorar el desarrollo laboral. En el plano de los afectos le invadirán la incertidumbre e indecisión.

GEMINIS

22 de Mayo al 21 de Junio

Indecisiones o ambigüedades le crearán problemas en la esfera familiar. Apártese de la amistad que no le conviene. Si no ha encontrado pareja, hoy tendrá la oportunidad de comenzar un romance. Suerte con las actividades circunstanciales.

CANCER

22 de Junio al 22 de Julio

Personas influyentes no estarán muy dispuestas a colaborar con Ud. El manejo de los asuntos comunes en las relaciones con su socio o socio le exigirán una mayor dedicación. Un viaje largo sólo le producirá inconvenientes.



LEO

23 de Julio al 22 de Agosto

Hechos que no dependen de su control influirán negativamente en el trato con sus amistades íntimas. Algunas actitudes de un amigo (a) impuesto por su actividad social o profesional le crearán confusiones sentimentales.



VIRGO

23 de Agosto al 22 de Septiembre

Si no concilia sus intereses con las necesidades de su pareja se producirá un distanciamiento afectivo que no le favorece. Tenga cuidado al firmar documentos o redactar informes. Se preparan algunos cambios en su actividad laboral o social.



LIBRA

23 de Septiembre al 22 de Octubre

La correspondencia o trabajos escritos le exigirán más atención que la habitual. Use toda su diplomacia en el trato con sus parientes cercanos o vecinos. Tendrá que ceder ante los requerimientos de su consorte o socios.



ESCORPION

23 de Octubre al 21 de Noviembre

Buenas iniciativas de su parte le darán satisfacciones relacionadas con la administración de fondos comunes. Día favorable para emprender viajes largos o contactarse con personas distantes. Noticia positiva.



SAGITARIO

22 de Noviembre al 21 de Diciembre

Dedique algunas horas a meditar sobre los imprevistos que están menguando sus ingresos. Hará o recibirá una visita que le permitirá pasar momentos agradables. Posibilidades de un acercamiento erótico muy dichoso.



CAPRICORNIO

22 de Diciembre al 19 de Enero

Hechos imposibles de controlar enviciarán la atmósfera hogareña. Impida las interferencias de terceros en su vida íntima. Tendrá buenas iniciativas para incrementar o aprovechar mejor su dinero. Sea cauteloso (o) en el plano afectivo.



ACUARIO

20 de Enero al 18 de Febrero

Los viajes largos o contactos con personas distantes menguarán los fondos que administra. De común acuerdo con su pareja o socios. Use el tacto y la diplomacia con sus amistades. Evite los excesos que puedan dañar su salud.

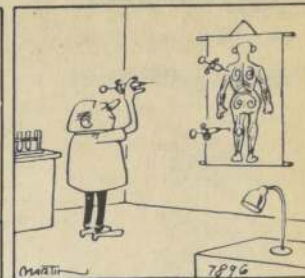


PISCIS

19 de Febrero al 20 de Marzo

Las relaciones con sus parientes cercanos o vecinos alterarán sus planes en este día. La posibilidad de un desplazamiento largo le brindará nuevas soluciones a un problema hogareño. Puede recibir noticias desagradables. Autorreproches en el plano afectivo.

Custodio



Rex Morgan



Aguilas del Espacio

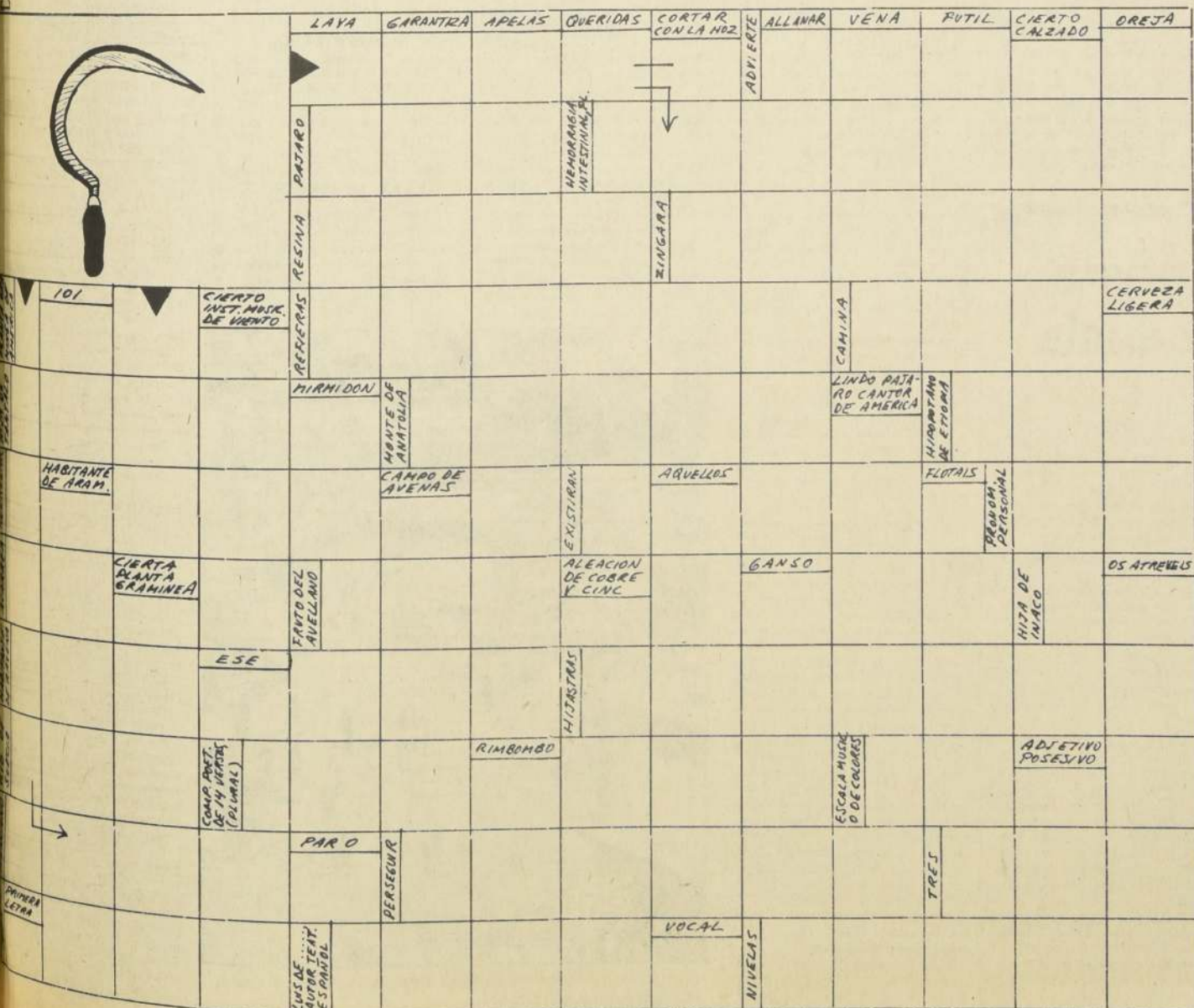


María de Oro



puzzle

POR AUGUSTO GUBLER



Iglesia...

(Viene de la primera página)

La Carta Pastoral tiene por objeto que el creyente conozca más a Cristo para un encuentro profundo con él en todas las formas que se manifiesta su presencia. Dicha misiva lleva por nombre "Jesucristo, Ayer, Hoy y Mañana" y adjunta un cuestionario referido a cada uno de sus capítulos a fin de facilitar su estudio. Hasta ahora se han repartido un total de 150 mil fichas de trabajo por este motivo.

La invitación a evangelizar que hacen los obispos chilenos consta de 63 páginas, divididas en 3 partes. En la primera de ellas se recuerda la historia de Jesús, relacionándola con el hombre actual. En otras partes se señala que Cristo está presente en la comunidad eclesial, por lo que la fe no puede vivirse de un modo individualista. "No hay cristianos a su manera", pues —dice el llamado— somos a la manera de Cristo.

El Padre Joaquín Allende expresó que también se analiza el regreso de Jesucristo, por lo cual la Iglesia invita a trabajar en la construcción de la civilización del amor, es decir, dar los pasos necesarios para que la historia, las instituciones, la cultura en general, lleven el sello del cristianismo.

INSTRUCCIONES DEL PAPA

FORTALEZA.— El discurso que Juan Pablo II pronunció durante la reunión con los obispos se centró en la comunión, la participación y la evangelización.

Con respecto al primer argumento, el Pontífice, después de destacar que el episcopado del Brasil, por ser el más numeroso del mundo (344 obispos) tiene una responsabilidad no sólo respecto al Brasil sino a toda la Iglesia, afirmó que "los obispos son llamados a dar primeros el testimonio de la unidad".

"No nos ilusionemos —prosiguió— la mejor praxis que pueden hacer los obispos de una nación, el servicio más fructífero que pueden prestar a su propio pueblo, el gesto más eficaz que pueden cumplir, será ciertamente la demostración veraz y visible de su comunión. Al contrario, sin esta comunión, todo el resto se revela peligrosamente precario".

El Papa después de recomendar a los obispos brasileños de hacer orar a su pueblo, dijo: "Es importante que, en comunión con vuestros presbíteros, hagáis todos los esfuerzos necesarios para un renovamiento litúrgico, evitando, por una parte, una fidelidad injustificada a formas litúrgicas útiles en el pasado que hoy no tendrían sentido, y, por la otra, los abusos litúrgicos, la experimentación prolongada en materia litúrgica, el imperio del subjetivismo y la anarquía, cosas que rompen la verdadera unidad, desorientan a los fieles, perjudican la belleza y la profundidad de las celebraciones".

Luego de ratificar que el deber de los obispos consiste en señalar a Jesucristo, y no la política o la economía, lo que constituye "el punto más delicado de la comunión entre los obispos", el Papa exhortó a los prelados a ser "constructores de la

comunidad eclesial", convocando a aquellos que están dispersos y reuniendo a aquellos que están separados. También a ser "maestros de verdad", siguiendo atentamente la actividad de los teólogos, señalando los errores con serenidad y firmeza.

El Pontífice recomendó a los obispos que sean padres y hermanos de los sacerdotes, dando lo mejor de sí mismos. De ser "padres atentos y vigilantes de los futuros sacerdotes", de los religiosos, cuya actividad —especialmente en Brasil— es particularmente notable a lo largo de toda la historia del país.

Recomendando a los prelados de ser "padres generosos y acogedores de los laicos", el Papa afirmó luego que "los laicos esperan de sus pastores, ante todo, alimento para su fe, seguridad en lo que se refiere a las enseñanzas de Cristo y de la Iglesia, sostenimiento espiritual para su vida, orientación firme para su acción como cristianos en el mundo".

"Esperan también —agregó— el legítimo espacio de libertad para su empeño en el orden temporal, esperan ayuda y estímulo para ser laicos sin riesgos de clericalización (y por esto esperan que sus pastores sean plenamente tales, sin riesgos de laicización...)"

Los numerosísimos laicos que en Brasil, con empeño cada vez mayor, se entregan sin reservas al servicio de la Iglesia, pueden encontrar en vosotros todo aquello de lo que tienen necesidad para un servicio aún mejor".

Exhortando a los prelados a ser "promotores de grandes valores humanos", el Pontífice destacó que la Iglesia "no tiene la pretensión de asumir como propias las actividades políticas, ni se opone a la autoridad, al contrario, proclama que la autoridad es necesaria para el bien de la sociedad, para el mantenimiento y el ejercicio de su soberanía".

"La Iglesia —concluyó Juan Pablo II— reivindica como propio derecho y deber, la práctica de una pastoral social, no en la línea de un proyecto puramente temporal, sino como formación y orientación de la conciencia, con sus medios específicos, para que la sociedad se haga más justa".

"Los ministros de la Iglesia, obispos y sacerdotes —dijo más adelante el Pontífice— serán conscientes que su participación a esta pastoral social no consiste en empeñarse en luchas de partido y en opciones de grupos o de sistemas, sino en ser verdaderos educadores en la fe, guías seguras, animadores espirituales".

Hablando de la evangelización, el Pontífice, que citó la exhortación apostólica de Pablo VI "Evangelii Nuntiandi", dijo que "es deber de la Iglesia, especialmente en nuestro mundo amenazado del secularismo ateo, la proclamación del absoluto de Dios, del Ministerio de Jesucristo, de la trascendencia, de la salvación, de la fe y de los sacramentos de la fe. Es deber de los pastores".

El Papa se manifestó complacido, por último, de que en el programa de la Conferencia Episcopal Brasileña sea dado espacio a las vocaciones sacerdotales, a la vida religiosa, a su renovación, a la formación de los jóvenes, a la piedad popular y a la lucha contra las sectas aberrantes y las avalanchas de la inmoralidad.

Juan Pablo II, recomendó, por último, a los obispos, que vigilen los textos de la catequesis. (ANSA).

En 8 horas posta cubre emergencia

Un equipo formado por cuarenta y cinco profesionales de la Asistencia Pública más todo el material médico necesario para atender una catástrofe, fue movilizado ayer hasta Alto Colón-Coya, de la División El Teniente de CODELCO, en el primer ejercicio de la unidad de emergencia de ese centro destinado a montar un hospital de campaña.

El operativo fue organizado en conjunto con la Oficina Nacional de Emergencia y las instituciones antes mencionadas, con el apoyo de Carabineros y Servicio Aéreo de Rescate. El objetivo fue evaluar la labor del equipo frente a un supuesto llamado de emergencia, prestar los primeros auxilios con oportunidad y dentro de un lapso de cuarenta y ocho horas hasta que la emergencia sea superada.

Según explicó el director de ONEMI, general (R), Víctor Aquiles López Barrenechea, quien estuvo presente durante el operativo, los propósitos de este plan de la unidad de emergencia médica dependiente de la Asistencia Pública, son movilizar, dentro de un plazo de treinta minutos de ocurrida la catástrofe, al personal médico, paramédico, técnico y material, dispuesto para ser trasladado a cualquier punto del país y actuar en la zona afectada antes de las ocho horas de presentada la situación de emergencia.

Su objetivo, indicó, es llegar al sitio del siniestro con todo el equipo neces-

sario para un hospital de campaña y proceder a instalar los distintos servicios en cualquier local disponible en el lugar. Esta unidad de emergencia médica, agregó, está autoabastecida para funcionar en un periodo de 48 horas, incluyendo en su equipo su propio generador de energía eléctrica y enlace de comunicación radial con la Asistencia Pública.

Para atender la supuesta catástrofe provocada por un terremoto en el Alto Colón-Coya, como fue el simulacro de ayer, fue trasladado un equipo de 45 personas, más 25 cajas con el material (incluyendo un pabellón quirúrgico) y un grupo electrógeno, que fue instalado en una casa desocupada en el sector de la mina, en cuarenta minutos, para iniciar la atención de los supuestos casos.

El general López, de ONEMI, destacó que el operativo se había cumplido de acuerdo a lo programado, demostrando la eficacia del grupo de profesionales del centro asistencial que prontamente armó el hospital de campaña. "Esperamos, manifestó, repetir estos simulacros unas dos veces al año para mantener en perfectas condiciones esta unidad de emergencia médica".

El operativo fue supervisado por el director del establecimiento, general Eduardo Esquivel, quien se mostró muy complacido por el resultado de este operativo médico que por primera vez se realiza en el país.

Las nochecitas de Buenos Aires

JORGE TAPIA VIDAL
(Enviado Especial a Argentina)



Igual que el tango, Buenos Aires, capital de la República Argentina, tiene de todo: amor, tristezas, odios, rencores, nostalgia, vida y muerte. Mito y leyenda juntos, historias y recuerdos mezclados en un cuerpo vigoroso y moderno, antiguo y enfermo. Tanto se dice, y tanto se conoce por dichos que es preciso conocerlo de una vez por todas.

Viajo en avión chileno, naturalmente, para no llegar tan de repente y perder de zopeton la sensación ciolla. El piloto hizo el aterrizaje más perfecto que haya experimentado, se deslizó por la pista de Ezeiza como barco en un lago. Luego, unos cuarenta minutos en taxi y ya estamos entrando a la gran Avenida 9 de Julio, amplia, colmada de colectivos (buses), rascacielos, iglesias, gente y vida juntos a un ritmo enloquecedor. El chofer conversa, gestuula, e insulta a todos quienes se le ponen en el camino. Me extraño un poco por el retrovisor con sonrisas más que teatrales se disculpa, aduce que es normal, es una forma de saber vivir el tránsito bonaerense. Llegando al corazón de la capital, se estaciona frente al hotel de la calle Córdoba. Atento y solícito ayuda con las maletas, entrega datos, ofrece servicios anexos y recibe su paga, siempre sonriente. (US\$ 67).

Los trámites de rigor en el hotel se cumplen con la rapidez del mismo tránsito y la amabilidad del taxista. Una ducha caliente recupera las ganas de salir nuevamente y otra vez en la calle. ¿Adónde? Lo que venga. Girando inmediatamente a la derecha se encuentra el Paseo Florida (similar a nuestro Paseo Huérfanos o Estado), con la única diferencia que el argentino tiene una historia más tejida y plena de altibajos. El Paseo Florida es casi siempre un lleno total. Tiene más que gente, tiene un poco de personalidad y alma. Diminuto, populoso, ácremente lírico, dramáticamente teatral. Antes se llamó Correo, hoy es Florida, pero han pasado muchos años para quedar con ese nombre. Todo esto lo converso con el tipo de los diarios, un vendedor amable y hablantín que, reconociendo el acento chileno, se pone a conversar de esto y aquello, hasta de una tía que se vino a Bariloche y de ahí se fue al norte con un minero de Chulucamata. Vaya coincidencia.

Pido los diarios de la tarde, algunas revistas y comienzo el reconocimiento del tan famoso boulevard. Tiendas llenas, de artículos, no de gente. Juguetes, cafetines, ropa, zapatos, electrodomésticos, autoservicios, en fin, de un todo para todos. Pero la gente entra, mira y sale. Como los precios están en moneda nacional y todo va en miles, trato de disimular cuando pido una Coca Cola y me cobran tres mil pesos. Al cambio, casi \$ 60. Pero me explican que hay más baratas, depende del lugar. Avanzando, encuentro el contacto para poder conocer el lugar, las calles y la capital en general. Así me entero que el paseo tiene mucha más historia que la conocida por boca del quiosquero. En la época de la Colonia se le llamó San José, pero también le nombraron por calle del Emperador. Sus apellidos fueron entonces efímeros como la misma vida que allí transcurría. Luego vino un nombre breve: Unquerra, para finalmente bautizarse como Florida.

La calle o Paseo Florida, el primer punto de encuentro con el argentino y su vida, es algo humano incorporado a la vida del porteño. Tantos nombres, tantas historias juntas, para una calle tan estrechita y repleta de todo. Allí sentí, como extranjero, un poco la hospitalidad abierta de Buenos Aires, en su Paseo Florida.

Buenos Aires es ante todo gente y cemento, parques y autopistas, anchas calles y bullicio permanente. La ciudad de los cafés, suntuosos hoteles y ritmo acelerado.

¿LAS CALLECITAS DE BUENOS AIRES?

Había que detenerse a observar este amplio y polifacético espacio compartido de las calles de Buenos Aires. Por lo menos las del centro. Si uno quiere vivir para regresar debe tener los cinco sentidos puestos en semáforos, autos, colectivos y taxis. Se maneja rápido, por no decir mal. Me detengo en una esquina durante casi veinte minutos. La mayoría de los autos no siguen —por ningún motivo— sus pistas; se cruzan de la primera a la quinta sin decir "agua va"; las líneas rayadas para peatones son sólo de adorno. Pareciera ser que todos los que manejan por las callecitas de Buenos Aires dicen para sí: "Total, a mí que me importa, yo hago la mía". Los colectivos (buses) corren igual. Entre los choferes y los pasajeros los insultos (si se detiene después de un paradero) son nutridos y generosos en epítetos. El dicho favorito de las "bronceas" entre los choferes, peatones, y pasajeros es simplemente "de la gran...".

Podría ser que todos, sin excepción, corren contra el reloj y tienen que llegar antes que los demás. Los bocina-



zos van y se devuelven con el gesto o la réplica verbal. Porque en la ciudad parece que hay de todo, menos paciencia. Borda casi la patología del ciudadano motorizado que tiene que llegar, a costa de lo que sea. Entre casi el millón de vehículos que circulan por las callecitas centrales deben existir 999 mil atrasados.

Para quien recién llega a esta ciudad de los cien barrios porteños es un violento impacto. Poco a poco uno se acostumbra, como en todas las cosas. Pero en ese momento tengo que desplazarme a otros lugares y busco durante más de media hora un taxi. (Recién se había declarado un paro de 48 hrs. Los que iban y venían desocupados no paraban, y si lo hacían, era tarifa doble). Finalmente me armé de valor y con "aires" casi contagiados por la vehemencia para llegar, atrapé uno cuando apenas comenzaba a detenerse. Llego antes que tres señoras y un señor con cara de "buen tipo" me había observado durante toda la odisea por tomar el auto. Una vez encima, cerradas puertas y sujeto de cualquier parte, me lanzo en la carrera por encontrar la calle Corrientes. Me limité a dar un número y punto. Cerré la página del posible peligro y me encomendé a la destreza del piloto. Felizmente tenía destreza para el "medio ambiente".

CORRIENTES

Ningún argentino desconoce que la Avenida Nueve de Julio es la más ancha del mundo (?), o que no hay calle más larga que Rivadavia. Así también no hay chileno que no conozca Corrientes porque alguna vez tiene que haber escuchado el tango "A media luz". Instalado allí, en el número 1369 se encuentran el restaurante "Los Inmortales". Como su nombre lo indica, el sitio es el mismo. Típico argentino, desde la fachada hasta el interior ofrece de todo lo mejor. Más allá está "Walkover" y poco más acá "Serafin". Deben ser los mejores o los más "vestidos" de la calle Corrientes, porque además de turistas, se llena de nacionales.

Más al oeste se llega al teatro El Nacional, uno de los más importantes de la calle y de la capital. La marquesina de luces anuncia con la habitual pompa y sello argentino la obra "Corus Line". Había que verla. La ví. (Ver comentario aparte). Todo el jet set, los menos jet y aquellos que puedan pagar casi \$ 780 pesos chile-

nos estaban dentro. Repleta la sala, bullicio parecido al de la calle. Me acordaba del Municipal de Santiago. El mismo "silencio", porque los argentinos son conversadores, más conversadores que nosotros. Pero son amenos, y atentos con los extranjeros. El señor al lado de mi butaca se acomodó siete veces por escena (era catorce escenas). Además, estaba terminando una discusión con su señora que, como todas, lo culpó durante la obra entera que habría preferido quedarse en casa jugando a las cartas. A cada reproche, un acomodo de respuesta. Vi la obra tranquilo, por lo menos estaba sentado en una butaca de teatro y no en un asiento de taxi.

Termina la obra: aplauso cerrado. Comienza el desalojo de la sala, parece desalojo por la rapidez, y un nuevo fenómeno. El mismo señor que estuvo a mi lado y fue, aparte de inquieto, muy amable, se transforma en otro ser saliendo del teatro. El mismo, confundido en el gentío que sale a la calle, me atropella por tomar un taxi, sin pedir disculpas o siquiera mirarme. El mismo personaje "gauchito" y cordial fue incapaz de sonreír cuando abrió la puerta y casi destapa los sesos a un chico que venía en sentido contrario. El mismo porteño que se paró para dejar pasar a una señora al asiento de más allá, el mismo, creo que habría hecho pedazos la manilla de la puerta del taxi por no perderlo. Porque parece que los porteños tienen dos caras: amables, sociales y generosos, pero cuando se trata de lo de cada cual, la lucha es sin tregua. Allí lo llaman "ventajismo", cada uno tiene otro nombre. Por eso había que seguir conociéndolos, ya que la primera cara estaba siempre para los extranjeros: gentiles y amables.

AL BARRIO LA BOCA

Dejando Corrientes y tomando la Avenida Colón se viene encima el Barrio Porteño. Los porteños tienen La Boca y el tango juntos, como la piel y los huesos. Y el barrio tiene la poesía que nació como el tango, de un paisaje ausente, de un cielo escondido, de las calles del barrio y el viejo arrabal.

Si bien es cierto que la ciudad hoy moderna y vital ha sepultado a los malévulos y los romances a la luz de los faroles, el tango mantiene su suave nostalgia que hace añorar el pasado, aunque para un chileno le

resulte algo lejano y casi desconocido. La Boca, un barrio que cobija una tina tras cantina, llenas de hombres y mujeres que se divierten alegremente desprecupados. Hay que ir a un lugar típico y allí se va: La Boca. Amplio, con sus cuevas bodegonas adyacentes, es calidez generosa en la comida y el trato.

La Gaviota reúne todo aquello que pueda esperarse de un barrio, y teño. Pero también es muy cosmopolita en sus gentes; países diferentes se abrazan entre las copas y el alcohol infaltable. Hay que bailar de todo con todos. Un trago más y nos metemos en la calle.

La Boca es casi un eterno barco, igual que antes, poblada de barcos llenos de emigrantes de Europa que hicieron de este lugar puerto su segunda patria.

Como todos los barrios típicos como Belgrano y su iglesia católica ciudad dentro de la ciudad, produce cierta lejanía europea; en Saavedra y su aire quieto de mar. Almagro y sus tangueros que nunca vieron a escribirse. La Boca también tiene su tango y sus tangueros que recibieron de primeras aguas el sabor a los arrabales y hasta la "pucho en la oreja", aquí mismo, el Viejo Almacén.

ENTRE TANGO Y TANGO

Llegamos al lugar donde nació "Caminito", que siempre se sigue cantando; "La engrupida", de Benigno Guibert; "Sentimiento Gaucho". Una casa esquina de los pisos, puerta mediana, un par de balcones y ya se escuchan los sonidos y melancólicos del bandoneón. Alfredo de Angelis y su típico tango puede ser mejor carta para reflexionar. Un mozo muy atento como costumbre, nos lleva al segundo piso, entre unas mesitas redondas y pequeñas quedamos mirando el espectáculo del escenario y el total del show. Estelar dura casi una hora, media y vale US\$ 50. Copas (tragos) aparte y hay sólo de los mozos. (Otros US\$ 30).

Otra vez en la calle y se sigue entre tango y tango. Nos vamos a "Jugar", en la calle Perú con Belgrano. Canta Ernesto Faturo, Estro y Cuarteto del Canto. Luego viene "Caño 14", allí en la calle Talhuano, cerca de la Avda. Santa Rosa, por convite de dos portugueses venían de Chile. La actuación de Raúl Lavie, Rubén Juárez y Raúl Stamponi, hacen el marco trágico para escuchar al sin par Roberto Goyeneche, que no sólo trae recuerdos bien cantados, sino que además presencia escénica más atractiva que toda la noche. Un varón del tango que queda y vale lo que se quiera: el: voz, timbre, sentimiento y vida.

Pero la noche es joven y hay que irse de nuevo a lo de San Telmo, en la calle Chile 318, por la Avenida Nueve de Julio doblando a la izquierda. Hasta la calle tiene nombre atractivo y alla estamos.

El Candil, con función de noche presentó a Stray, Roberto Quevedo, Luján; la participación especial de Selva Mayo y Jorge Troiani; el ballet de García Ramírez Héctor Estévez. Nuevamente el porteño, que ya casi adormece al amanecer, envuelve. Bandoneones, sentimiento hecho canción y voces tristes hacen tranquilo el retorno.

Para no quedar con las ganas, co calles más allá vamos a la "Así que Tascas de Cuchilleros", calle Calvo 319, y en el marco de una casaca antigua del siglo XVIII, ven los cochinitos (cerdo) a bailar y pollos al "chilindrón". Y para finalizar, una danza flamenco que recuerda de la Madre Patria.

La jornada ya termina. Un día menos veloz que los anteriores, retorna al corazón de la ciudad, no duerme, de este Buenos Aires especial, cobija, despierta emociones, propias de una ciudad joven y de ya cuatrocientos años. Buenos Aires de noche es, como mejor de la vida, una cara para ver y dejar vivir como se quiere.



Calle Caminito: legendaria del Barrio La Boca, inspiradora de tangos, milongas y versos inolvidables.

La Nación Mundo de los Negocios

Cuerpo B

Santiago, Chile
Julio, Sábado 12-1980

Fuerza innovadora de la mediana empresa

POR VOLKER HAUFF
(Ministro de Investigación y Tecnología de Alemania Federal)

introducido una nueva medida destinada a impulsar la colocación de personal dedicado a la investigación en el seno de las empresas pequeñas y medianas.

Las subvenciones para la ocupación del personal destinado a la investigación, introducidas por primera vez en 1979, pretenden mejorar en un amplio frente las condiciones de la estructura de producción de estas empresas. Todos los empresarios cuyo volumen de negocios no supere los 150 millones de marcos o no tengan más de 1.000 empleados pueden obtener una ayuda financiera de hasta 400.000 marcos anuales para cubrir los gastos del personal dedicado a la investigación. El gobierno destinó a este capítulo 390 millones de marcos destinados al Ministerio de Economía para 1980. Las peticiones pueden dirigirse a la Agrupación de empresarios para la Investigación de Colonia. Unos 5.000 pequeñas y medianas empresas hicieron durante 1979 uso de estas subvenciones.

Desde el verano de 1977 el Ministerio de Investigación y Tecnología lleva a cabo un proyecto piloto consistente en una serie de centros de asesoramiento en los que los pequeños empresarios se pueden informar sobre sus necesidades tecnológicas y el know-how más idóneo para ellos. Estos centros están especializados en el campo de la investigación experimental y técnica y destinados a servir de ayuda a este tipo de empresas de reducidas dimensiones. Aconsejan en cuestiones de nuevos productos, mé-

todos y materias primas, sirven de intermediarios entre la empresa y el servicio técnico, informan sobre los programas del gobierno para el fomento de la investigación empresarial. En la actualidad son 14 los modos pilotos dependientes de este ministerio, organizados de la siguiente forma:

—A nivel regional sin una específica especialización por medio de las cámaras de Comercio del Instituto de la Economía Alemana.

—Centros especializados por medio de la Asociación Alemana de Constructores de Maquinaria así como de la Cámara Económica de la Industria Transformadora del Hierro, laminados y metal, en colaboración con la Asociación de la Industria Transformadora del Acero.

—El centro de tecnología de la Asociación de Ingenieros alemanes en Berlín en el campo de la aplicación de la microelectrónica y la tecnología física.

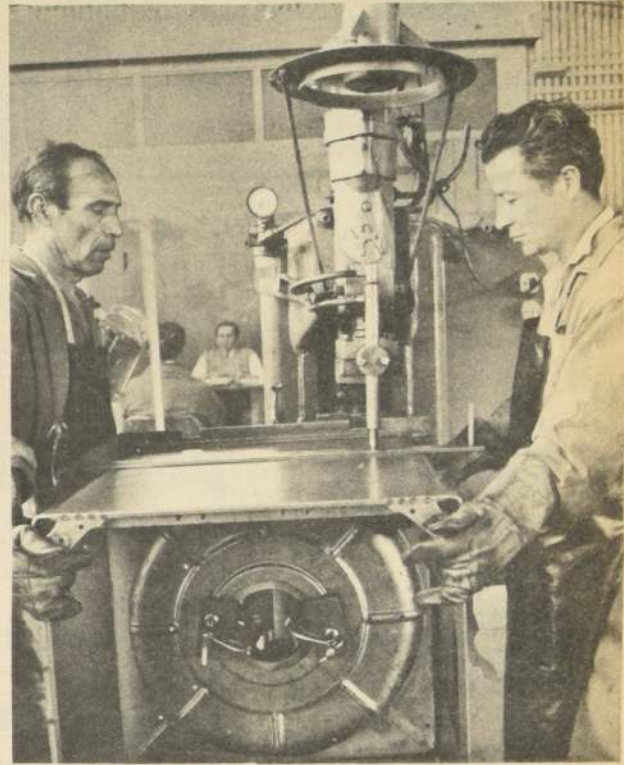
—En el sindicato del Metal de Hamburgo se lleva a cabo un modelo destinado a aprovechar las iniciativas de los trabajadores interesados en nuevas técnicas de producción.

Hasta la fecha por medio de estos centros se han realizado unas 1.500 consultas y unos 600 asesoramientos intensivos.

Junto a esta serie de medidas destinadas al fomento general de la investigación e innovación en el seno de

las empresas, hay que señalar con satisfacción la considerable participación del empresariado en los programas organizados por el Ministerio de Investigación y Tecnología. Junto a la concentración de los medios en una serie de aspectos claves desde la perspectiva tecnológica estos programas se caracterizan por el hecho de que se trata de impulsar en primer lugar aquellos procesos que implican un alto riesgo técnico y que, desde el prisma de la rentabilidad económica, están muy lejos de tener una aplicación comercial inmediata. En este caso se encuentran el campo de la "técnica espacial", "sistemas de ferrocarril", o "sistemas avanzados de reactores". En todos estos casos, caracterizados por ser proyectos de gran envergadura, la capacidad de las pequeñas y medianas empresas queda desbordada y no están en situación de enfrentar por sí solas cada uno de los procesos concretos, por lo que participan en el proyecto global por medio de subcontratas de forma no despreciable.

La participación directa de la mediana y pequeña empresa en los programas del Ministerio de Investigación y Tecnología ha experimentado durante los últimos años un crecimiento desproporcionado a medida que éstos, siguiendo la evolución de las exigencias de la economía mundial, han ido ampliando su espectro e introduciendo nuevos campos como por ejemplo la óptica, la técnica de las medidas, la tecnología aplicada a la medicina, la humanización de las condiciones de trabajo, el desarrollo de materiales y la aplicación de elementos electrónicos.



La mediana y pequeña empresa industrial cumple un rol de gran significación en todos los indicadores relacionados con el crecimiento productivo.

Actividad bursátil

RUBROS Base 100 = Dic. de 1978	INDICE	VARIACION DIARIA (%)
Componentes Básicos del IGPA:		
BANCAIRAS	333,13	+ 0,76
FINANCIERAS	148,36	N.V.
MINERAS	193,27	N.V.
AGROPECUARIAS	441,31	+ 0,62
TEXTILES	207,18	N.V.
INDUSTRIALES Y VARIAS	465,62	- 0,89
METALURGICAS	352,58	+ 0,71
SEGUROS	158,30	- 1,16
Industriales y Varias (componentes)		
COMERC. Y DISTRIBUIDORAS	371,26	N.V.
CERVEZAS Y BEBIDAS	250,24	+ 1,28
ALIMENTICIAS	387,87	- 0,26
INVER. E INMOBILIARIAS	454,80	- 1,14
MARITIMAS Y NAVIERAS	489,35	N.V.
SERVICIOS	599,81	- 1,80
PESQUERAS	560,81	- 1,46
PRODUCTOS QUIMICOS	502,99	+ 1,43
CONSTRUCCION	608,60	+ 0,95
PRODUCTOS DIVERSOS	363,38	- 1,03
I. G. P. A. JULIO 11		
	399,43	
JULIO 10		
	401,18	0,44
INDICE DE PRECIO SELECTIVO DE ACCIONES (Base 100 = Dic. 1978)		
	INDICE	VARIACION DIARIA (%)
INDICE GRUPO I	181,35	- 0,68
INDICE GRUPO II	225,84	+ 0,18
I. P. S. A.	187,57	- 0,54
INSTRUMENTOS TRANSADOS		
	VALOR EN \$	% PARTICIPACION
Instr. Monetaria de Inversión	8.701.770	4,48
Instr. Renta Fija Reajutable	843.893	0,43
Brokers (JUEVES)	116.287.939	59,87
Acciones 2.730.772 unidades	68.398.695	35,22
TOTAL OPERADO EN EL DIA	194.232.297	100,00

La Bolsa al día

La actividad bursátil de ayer viernes 11 de julio, registró como principales características un movimiento moderadamente activo, tendencia irregular en las cotizaciones de acciones y firme en los precios del oro físico; dichos eventos determinaron que los conformes totalizaran 23 pizarras con operaciones y que el volumen de negocios alcanzara los 204 millones de pesos.

El sector de acciones registró conformes por 3.277.589 acciones en \$ 78.080.549, las transacciones fueron variadas y los mejores conformes se dieron en torno a los siguientes papeles:

Banco Austral, Banco Chile, Ban-

co Sud Americano, Concha y Toro, Forestal S.A., Cervecerías Unidas, Coia, Copec, Eperva, Inforsa, Papeles y Cartones, Pesquera Coloso, Pesquera Indo, Servimar, Pizarreño, Refinería de Viña, Tabacos, Teléfonos, Vapores, Elmetal y Envases. Los precios en general se vieron irregulares, observándose un leve predominio de bajas las cuales determinaron que el Índice General de Precios de Acciones (IGPA) anotara una baja de 0,44 por ciento y el Índice de Precios Selectivos de Acciones (IPSA) registrara una baja de 0,54 por ciento con relación a las respectivas posiciones alcanzadas ayer jueves. Los precios de cierre de los papeles más transados fueron:

Las transacciones de monedas de oro sumaron 531 monedas de cien pesos en 8,7 millones de pesos, los precios fluctuaron entre \$ 16.400 y \$ 16.150; para cerrar posteriormente a \$ 16.400, experimentando un alza de 250 pesos respecto del cierre anterior. La moneda de \$ 50 registró conformes por 17 unidades en 129.900 pesos, su precio de cierre fue \$ 7.500 y su variación fue una baja de \$ 400. En el Mercado de Metales de Londres la onza troy de oro registró alzas de interés en sus cotizaciones, la apertura de este metal fue 663,50 dólares, anotando al cierre un precio de 667 dólares; cabe señalar que el precio de cierre del día anterior fue US\$ 556,50.

Los instrumentos de renta fija reajutable se vieron flojos anotando transacciones sólo algunas subseries de bonos CAR "E" por un monto de 843 mil pesos.

Los Brokers se vieron activos en pagarés de empresas, de instituciones financieras y P.D. del Banco Central, sus negocios fueron por 116,3 millones de pesos.

Al finalizar la actividad del día, el mercado registraba un movimiento moderado y tendencia sostenida en los precios.

FUENTE: Bolsas de Comercio de Santiago y Valores de Vaporaíso.

(Servicios Especiales de La Nación).

SOCIEDAD	PRECIO CIERRE (\$)	VARIACION DIARIA (%)
Banco Austral	1,75	v + 0,05
Banco Chile	43,25	t - 0,35
Banco Sud Americano	16,50	c no varió
Concha y Toro	14,50	c + 0,40
Forestal S.A.	820,00	v no varió
Cervecerías Unidas	135,00	v + 2,00
Coia	104,00	v no varió
Copec	62,50	v - 1,25
Eperva	57,80	v + 0,30
Inforsa	144,00	v no varió
Papeles y Cartones	88,00	v - 1,00
Pesquera Coloso	59,50	c no varió
Pesquera Indo	31,50	t - 1,50
Servimar	55,00	v no varió
Pizarreño	29,00	c no varió
Refinería de Viña	71,00	c no varió
Tabacos	61,00	v no varió
Teléfonos	59,00	v - 1,00
Vapores	28,00	v no varió
Elmetal	73,00	v no varió
Envases	13,00	c + 1,00

Monedas: oro y plata

MONEDAS DE ORO
ORO \$ 100.- \$ 19.798.-
ORO \$ 50.- \$ 9.899.-
ORO \$ 20.- \$ 4.081.-

COSPELES DE ORO
ORO \$ 100.- \$ 19.494.-
ORO \$ 50.- \$ 9.747.-

GOLD FIXING.- APERTURA
MERCADO DE LONDRES. ONZA TROY ORO: US\$ 663,50.

SILVER FIXING.- APERTURA
ONZA TROY PLATA: US\$ 16,490
MERCADO DE LONDRES.

TIPO DE CAMBIO UTILIZADO
POR DOLAR: \$ 39,00

FUENTE: Banco Central

Monedas extranjeras

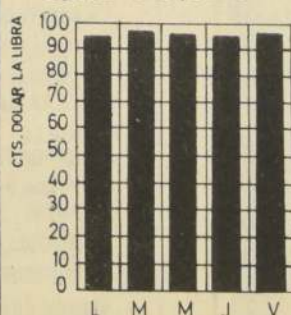
La siguiente es la cotización de monedas extranjeras que dio a conocer ayer el Banco Central, según el tipo de cambio de Londres.

Tipo de cambio (pesos)	
Dólar	39.-
Libra esterlina	92,637
Marco alemán	22,440
Florín holandés	20,505
Franc suizo	24,467
Franc belga	1,400
Franc francés	9,649
Corona danesa	0,179
Corona noruega	7,241
Corona sueca	8,123
Chelín austriaco	9,482
Petra	3,158
Dólar australiano	0,552
Dólar canadiense	45,402
	34,031

Tasas de interés

TASAS LIBRO A:	30 días	90 días	180 días
1) US\$	9,125000	9,312500	9,562500
2) L. PARIS	16,250000	15,375000	14,250000
3) D.M.	9,562500	9,375000	9,000000
4) FR\$	5,250000	5,250000	5,375000
5) PHP	12,312500	12,312500	12,250000
6) FLN	10,375000	10,375000	10,312500
7) PRIME RATE EN US\$			11,500000
8) MINIMUM LENDING RATE EN \$			16,000000
PROMEDIOS:			
1) LÍNEA RATE 180 días (Últimos 20 días hábiles)			9,515625
2) PRIME RATE (Últimos 20 días hábiles)			11,975000

Precio del cobre



97,838 centavos de dólar la libra.
Precio promedio del mes: 96,862 centavos
Precio promedio del año: 1 dólar 5 centavos.

Indicadores básicos

	1° Julio 1979 30 Nov. 1979 (\$)	1° Dicie. 79 31 Marzo 80 (\$)	1° Abril 1980 30 Sept. 1980 (\$)
Asignación Familiar	242,71	286,40	309,31
Asignación Movilización	218,47	255,43	275,86
Asignación Alimentación	264,92	312,61	337,82
Sueldo Vital Mensual Santiago	697,47	823,01	888,85
Ingreso Mínimo	3.131,08	3.694,67	3.990,24
Subsidio del Empleo Mínimo	1.030,00	1.200,00	1.300,00
Salario Imponible Agrícola	2.507,00	2.958,26	3.194,92
Mínimo Imponible Empleada			
Casa Particular	2.234,02	2.636,14	2.847,03

UNIDAD DE FOMENTO, valor de hoy: \$ 972,82.

guía del CONSUMIDOR



NOVIOS
Oro 18K. desde \$ 2.890 el par con grabado incluido.
Ilusiones 18 K. desde \$ 1.900
ENTREGA INMEDIATA

Joyería y relojería
Laarsen
desde 1937
AHUMADA 319

Seiko-Citizen-Orient-Casio
Renis desde \$ 1.300

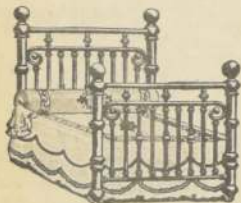


MARCELLO CAMMILLI B.
RONEO- FOTOCOPIAS
GRABADOS DE
STENCIL ELECTRONICO
COPIAS A MAQUINA



Horario de Atención
Lunes a Viernes
MAÑANA DE:
8 a 13 Hrs.
TARDE DE:
15 a 19 Hrs.

BANDERA 236
LOCAL 5 (G. Alessandri)
FONO 85627 - STGO.
ACEPTAMOS CONVENIOS
A 15 Y 30 DIAS



LLEGO IMPORTACION DE CUBRECAMAS ESPAÑOLAS
2 PLAZAS \$ 530 c/u.



1021

Productos importados de todo el mundo

AHUMADA 340
LOCAL 1021
PASAJE EDWARDS
PRECIOS ESPECIALES A COMERCIANTES



COMPRA Y VENTA

- BUNGALOWS
- CHALETS
- DEPARTAMENTOS

.....

PROPIEDADES

- AGRICOLAS
- PARCELAS
- FUNDOS

EMILIO EDWARDS CANDARILLAS
M. MAGDALENA EDWARDS O.
TRADICION EN PROPIEDADES DESDE 1928
MATERIA COMPLETA DE ALTO NIVEL

rederap todo para el deporte

ESPECIALISTAS EN:

- FUTBOL
- ATLETISMO
- VOLEIBOL
- BASQUETBOL
- TENIS
- BOX
- PIMPON

Equipamientos para gimnasios y deportes en general



Avda. Bdo. O' Higgins 3401
Fono 90347 - Casilla 4655

ALMACENES Pullman LTDA.
(Sn. Pablo esquina Herrera)

- ELECTRODOMESTICOS
- COCINAS
- LAYADORAS
- ESTUFAS
- TELEVISORES
- RADIOS
- RELOJES

LAS MEJORES MARCAS

- MUEBLES
- TODOS LOS ESTILOS
- FABRICANTES DE COLCHONES PULLMAN

EXCELENTE CREDITOS
DESCUENTOS ESPECIALES POR COMPRAS AL CONTADO

SAN PABLO 3073-3082-3098
FONO 733786



SUS FIESTAS COMIENZAN EN

casa telias

Gorros litografiados \$1.c/u
Cornetas \$1.50c/u.
Platos fiestas \$1.50 c/u.
Serpentinas rollo \$3c/u.
Globos fantasia \$2c/u.
Vasos Fiesta \$1.c/u.
Piñatas Colombianas \$160c/u.

LO MAS VARIADOS JUGUETES NACIONALES E IMPORTADOS
ARTICULOS ESCOLARES
PAQUETERIA

Precios a Comerciantes
ROSAS 924 Y 980
FONO 384884
LO MAS GRANDE DE CHILE

SERVIPAR LTDA.
TODA UNA LINEA A SU DISPOSICION

parquets

ARREGLOS DE PALMETAS

- FILETE
- PULIDO
- SATINADOS
- VITRIFICADOS

papeles murales

COLOCACION INMEDIATA
ARREGLOS DE MUROS

pinturas

INTERIORES Y EXTERIORES

- LATEX
- OLEOS
- GRAVILLADO

FLEXIT: Colocacion - Ventas

(Solicite vendedor)

VICUÑA MACKENNA 92-A FONO: 227347
Hrs. oficina STGO.

PLASTICOS "CAUCHOSUR"

OFERTA BIDON 10 LTS. \$ 145

VENTA DE:

- GUATEROS
- BAÑERAS
- CORTINAS PARA BAÑO
- HULES IMPORTADOS
- PISOS PARA BAÑO
- ARGOLLAS
- MANGUERAS

SURTIDO COMPLETO EN MENAJE PLASTICO

MAIPU 733 CONCEPCION

TV COLOR 13" MUNDIAL
\$20.490 contado IVA INCL.



Plan A: Entrega inmediata
SIN PIE
19 cuotas de \$ 1.950
Total crédito \$ 37.050

Plan B: Entrega inmediata
Pie \$ 3.000
19 cuotas \$ 1.725
Total crédito \$ 35.775

Plan C: Entrega diferida
24 cuotas de \$ 1.450
Total crédito \$ 34.800

LEVEGA
Catedral 1233
Of. 308 - 309



PINTAMUR
Le pinta su casa oficina o empresa
\$ 60 el Mt2

Llámenos hoy a los teléfonos

725364
725364
725364

Huérfanos 1055
interior 336 - Of. 211

BUZETA
PARA LA CONSTRUCCION

SANITARIOS - FERRETERIA

AZULEJOS OFERTA
CAJA DE 100 UNIDADES
2,25 MTS. CUADRADOS
\$ 590

BLANCOS- DECORADOS Y COLORES

INDEPENDENCIA N° 293
FONO: 771075

EXCLUSIVO IMPORTADORA COHEN

SIEMPRE CON NOVEDADES

Roller Skates c/zapatilla USA
Crayola (Crayons, Set de dibujos) USA
MUÑECAS CON MECANISMOS USA
Juegos electrónicos USA
Match me el juego que entretiene a grandes y chicos (Para 8 personas)
PELOTAS MEXICANAS SALVER
Muñecas Softina USA (hermosas y reales)
Organos c/ Micrófonos USA (Electrónicos)
Flippers USA (Electrónicos)
Juguetes Cuerda-Fricción Japón



LOS FAMOSOS JUGUETES "SNOOPY" (TV. U.S.A.)
Elegidos cuidadosamente para los niños de Chile
Precios sólo por Mayor a Instituciones y Comerciantes

VISITENOS IMPORTADORA COHEN
ROSAS 920
FONO 383567
SANTIAGO

JOYAS "THOMAS"

CREACIONES TRANSFORMACIONES

- PLATERIA
- CRISTALES
- RELOJES
- JOYAS DE PRESTIGIO
- ANILLO PIEDRA FINA 18K \$ 1.900
- ARGOLLAS 18K EL PAR \$ 3.000
- AMPLIO SURTIDO EN JOYAS

COMPANIA 1068-L.363
PASAJE A. EDWARDS
PROVIDENCIA 2237-L.13
EDIF. DOS PROVIDENCIA

BOUTIQUE L'Actualite

ROPA PARA NIÑOS Y NIÑAS

PRECIOS POR INAUGURACION

PANTALONES COTELE \$ 360
6-8 \$ 429
12-14 \$ 429

BLU JEANS TELA INDIGO IMPORTADO \$ 299
2-4-6 \$ 329
8-10 \$ 349

VESTIDOS IMPORTADO LANA \$ 339
2-4-6-8 \$ 339

TERNOS COTELE IMPORTADO TALLAS 2 AL 10 \$ 710

EUROCENTRO 0202 2° SUBTERRANEO



guia del

CONSUMIDOR

CASA
ZABALA

la que al vender REGALA.

- PAÑUELO DAMA importado \$ 89 doc.
- TOALLITA FLOREADA importada 99 doc.
- ZOQUETE DEPORTIVO en lana, importado \$ 648 doc.
- SLIP de 1 color importado \$ 570 doc.
- CAMISA STRETCH importada \$ 2.388 doc.
- BEATLE STRETCH para niño (Nac.) \$ 600 doc.

ESTOS PRECIOS SON
CON IVA INCLUIDO.CASA
ZABALAPUENTE 601
esq. Sto. Domingo

FABRICA DE LAMPARAS

IMPERIO



- Lámparas de estilo y modernas.
- Reparaciones.
- Transformaciones.
- Pantallas.
- Repuestos en general.

SALVADOR
SANFUENTE 2260
FONO: 96349
A pasos Est. RepublicaINSTITUTO
CEDORA
SECRETARIADOEJECUTIVO
ADMINISTRATIVO
\$ 1.500 MENSUALES.TAQUIGRAFIA
DACTILOGRAFIA.CURSOS DIURNOS Y
VESPERTINOS.PROGRAMAS
ESPECIALES
PARA FUNCIONARIOS
PUBLICOS SEGUN
DECRETO 90 DE
HACIENDA.MATRICULAS ABIERTAS
PARA EL SEGUNDO
SEMESTRE.CLASES COMIENZAN
SEGUNDA SEMANA
DE JULIO

HUELEN 102

(PROVIDENCIA FRENTE
TORRES DE TAJAMAR)PINTURAS
RAFFOY CIA. LTDA.■ CONSTRUCCION
Oleos - Látex - Esmaltes
Barnices - Antióxidos■ INDUSTRIALES
Lacas Piroxilina "PIRO"
Lacas Acrílicas "LUCITE"
Esmaltes Poliuretano
"IMRON" M.R. DU PONT■ PRODUCTOS "3M"
Lijas - Adhesivos - Selladores
Cintas adhesivas
y Reflectantes.
Molduras Autoadhesivas
para automóviles.AVDA. BRASIL 27
TELEFONOS 82172 - 86019
SANTIAGO.FINOS
PERGAMINOSExclusivos
con marcos biselados de
madera natural

DIPLOMAS

de stock
para entrega inmediataV.I.P.
de gran jerarquía
cintas terciopelo importadas
sellos en relieve
bronce brillante,
cobre, aluminio dorado

GALVANOS

de categoría superior
con elegantes estuches
placas grabadas caligráficas
terciopelos e decoración
marcos maño natural

CREACIONES en

BANDERINES

de rango
impresión fotoplanograf

EXHIBICION Y VENTAS

Estudios Veliz

SAN ANTONIO 31 - OF.406
FONO 395811PRIMERO EN
DEPORTES
PARA TODOS LOS
DEPORTESOFRECE: EN EL MES DE LOS
SANTOS

Raquet College desde	\$ 210
Tarro pelotas de Tenis	\$ 198
Balones de fútbol TANGO	\$ 890
Zapatillas del 34 al 38	\$ 230
Buzos Térmicos desde	\$ 790
Bolsos deportivos	\$ 198
Botas de agua del 38 al 44 antes \$ 690	ahora \$ 390

Locales de Ventas:

PUENTE 639 - FONO: 84882
APOQUINDO 5813 (EL
FARO) FONO: 487954
VITACURA 6764 (PLAZA
SHOPPING VITACURA)
MODULO F - LOCAL 5 En la
misma Avenida.
APOQUINDO 5869 - LOCAL
126 En el Caracol Vip's

...OJO...
COMERCIANTE

- Slip importado..... \$ 49
- Pañuelo dama imp... \$ 7
- Toallita imp..... \$ 9
- Cuadro streck imp..... \$ 179
- Camisa polyester... \$ 165
- Beatle algodón... \$ 99
- Camiseo dama tela. \$ 290
- Camiseo japonés.
- Blusón dama..... \$ 185
- Falda escocesa... \$ 324

LA BARCELONA
SANTO DOMINGO 1040
Frente a la Cla. de GasFabiola
IDENTIFICA A LA MUJER

PANTY MATERNAL, una delicada creación para la futura mamá. BALLERINAS para niñas, en fino encaje y buclé, en altas de 0-10 años y en 6 tonalidades PANTY DE LUXE, cristal y velo tul, máxima transparencia, ahora con algodón sanitizado y con banda elástica de lycra, 30 tonalidades para Ud. PANTY Y MEDIAS VARICES para el descanso de sus piernas mientras Ud. camina o trabaja, fabricadas con la fibra del momento, lycra DU-PONT.



MEDIAS STRETCH para abuelitas, por su grata calidez, y MEDIAS preformadas SUPER NON-RUN, en largos especiales. MEDIAS CON LIGAS tejidas con lycra y punta cristal; además, FABIOLA TIENE PARA UD. CALCETAS en lana y encaje. CALCETISSIMA borbón, CALCETAS SPRING pantalón. Para ellos... FABIO, el nuevo calcetín ejecutivo a base de hilo mercenizado. FABIO-LA, CALIDAD INTERNACIONAL, en las mejores tiendas del ramo.

CASA
OLIVARIDEPOSITO DE
GENEROS BARATOS

- ESCOCES DE LANA 1,40 ancho \$248.m.
- YERSEY LISO Y JACKAR 1,60 y 1,80 ancho \$268.m.
- VILLELA CASHMILON 1,50 ancho \$185.m.
- FRAZADAS 1 1/2 plaza \$480. c/u.
- TRIGOTINA 1,40 ancho \$224.m.
- VILLELA 0,90 ancho \$ 108. m.
- LINO ESTAMPADO "LA UNION" 1,50 ancho \$158. m.
- TOALLA COLOR 0,85x1,50 \$185.c/u.
- LANAS LISA Y ESTAMPADA a sólo \$128.m.
- GRANITE ESTAMPADO para mantel 1,60 ancho a \$128.m.

DESCUENTOS PARA
COMERCIANTE

CATEDRAL 1115 al 1131
Fonos: 84143-67397
INDEPENDENCIA 149
Fono 770287
10 DE JULIO 41 Fono 223393
CHACABUCO 16 Fono 90692

FINLANDES
Krebs Sauna
NAPOLEON 2892-LAS CONDES
FONO 282425BAÑOS
SAUNA...INSTALAMOS EQUIPOS EN SU HOGAR,
GINNASIO, CLUB DEP. INSTITUCIONES
Y ESTADIOSEQUIPOS IMPORTADOS DE:
SUECIA-ALEMANIA-FINLANDIACABINAS STANDARD Y ESPECIALES
CON ENTREGA INMEDIATA

EN NUESTRA SALA DE VENTAS SOLARIUM
DUCHAS ELECTRONICAS
BANQUETAS DE RELAX MESAS DE MASAJES
TERMOMETROS-HIGROMETROS SAND TIMER
ESENCIAS DE BAÑO SAUNA
AQUA SAUNA-HOT TUB

SERVICIO TECNICO
AL INSTANTE
SOLICITE
UN VENDEDORNUEVA
LINEA EN
PIO ROIZCREDITO
INSTANTANEOGRANDES
NOVEDADES

GAMULANES, ABRIGOS, CHAQUETONES
IMPERMEABLES, CHAQUETAS, BLAZER
CASACAS, SECCION CAMISERIA, CALZADOS
PARA DAMAS, LANAS, FRAZADAS, SABANAS
TOALLAS, CUBRECAMAS, CASIMIRES INGLESSES
CREDITOS DIRECTOS

Pio Roiz 4º
piso
ESTADO 91-4º PISO

CASA
DE LA OLLA
A PRESIONREPUESTOS
Y ACCESORIOSTENDERINI 77
TELEFONO 396330
SANTIAGO-CHILESEMILLAS
EL PROGRESOSEMILLAS
PARA CESPED

MEZCLA MANQUEHUE

Exclusiva de semillas

EL PROGRESO

1 Kilo para 30 Mts²

El Kilo — \$ 720.00 IVA Inc.

LAWN GRASS

CON TREBOL ENANO

1 Kilo para 20 Mts²

El Kilo — \$ 480.00 IVA Inc.

LAWN GRASS SOLO

El Kilo — \$ 360.00 IVA Inc.

Mezclas para

canchas de futbol,

plazas, Etc.

Pida cotizaciones.

BULBOS DE FLORES

Gladiolos variados,

la docena \$ 180.00 IVA Inc.

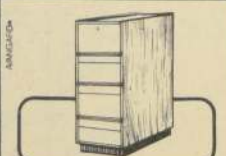
Dalias decorativas,

la docena \$ 600.00 IVA Inc.

- semillas de hortalizas
- semillas de flores
- semillas forrajeras

REEMBOLSOS
por correoAvda. LA PAZ 396
Casilla 3.200
Fono 372699 - Stgo.MUEBLES
DE
OFICINA
TUPAHUE

- ESCRITORIOS
- KARDEX
- SILLONES
- BIBLIOTECAS
- MESAS DE REUNION
- SILLAS DE SECRETARIA
- MESAS DE TELEFONO

Decida hoy su compra
ENTREGA INMEDIATASAN ANTONIO 463
FONO: 396301PORTUGAL 14
FONO: 221164COMPRO
BOTELLAS
VACIAS

POR MAYOR Y MENOR

PAGO EN BILLETES

VERMOUTHES-VINERAS

LICOR-PISCO-BEBIDAS

GARRAGAS-ETC.



VENDO

BOTELLAS

VINERAS LITRO

GARRAFAS EMPAJADAS

REPARTO DOMICILIO

SIN CARGO

SAN CAMILO

660

FONOS:

221226-223770

La Nación Servicios

Sacrificio de algunos en provecho de muchos

primeros pasos hacia lo que más tarde se convertiría en una gran obra.

El terreno estaba, la cooperación de los habitantes del lugar también, sólo restaba el permiso de sus superiores para dejar el convento e irse a vivir con aquella gente que tanto la necesitaba.

Su primer contacto con los pobladores lo tuvo siendo profesora del Colegio Inmaculada Concepción, congregación que cumple una labor eminentemente educativa y no misionera. Pero esto no fue un obstáculo, y cada vez que sus obligaciones se lo permitían, junto a un grupo de alumnas recorría aquellos lugares, dispuesta siempre a tender una mano a los desvalidos que, a su juicio, eran muchos.

Gracias a su perseverancia logró la autorización que la facultaba para vivir y establecerse permanentemente junto a dos religiosas más, en una sencilla pero acogedora casa en la población Tejas de Chena. Todo se hizo en tiempo record, gracias a la colaboración de muchos habitantes del sector que ven en ella a su ángel guardián.

Una vez instafadas, sus incansables mentes comenzaron a forjar la idea de lo que más tarde se convertiría en la policlinica Gerona. Ladrillo sobre ladrillo, mucho esfuerzo, tiempo dedicado al descanso natural del hombre, fueron entregados hasta conseguir el objetivo propuesto.

Ya listo el edificio, sólo quedaba habilitarlo. Para tal efecto se hizo un convenio con el hospital local el cual le dio el personal, el instrumental y lo puso a funcionar.

POLICLINICA GERONA, UN GRAN SERVICIO

Ubicada en Avenida América con calle Balmaceda, abarca un radio que comprende por el sur Avenida Colón, por el norte Lo Blanco, por el este Avenida Pinto y el canal Lo Espejo, por el occidente.

Diversas especialidades médicas y paramédicas ofrece este centro asistencial. Para ello cuenta con tres médicos ginecólogos, un pediatra, un médico de medicina general, una nutricionista, una matrona y una enfermera, quien aparte de cumplir con sus funciones pertinentes, dirige y supervisa la marcha del mismo.

Sus puertas permanecen abiertas al público desde 7.30 horas hasta las 17.30, de lunes a viernes.

Semanalmente acuden a él 203 personas en busca de alivio para sus males. Todas ellas provienen de poblaciones adyacentes a San Bernardo, Tejas de Chena y otras, gente de escasos recursos e impedidas económicamente de recurrir a centros médicos particulares.

Cuatro años de vida han permitido desarrollar una labor humana y digna de ser conocida y reconocida por aquellas que gozan de una vida cómoda y que muchas veces no ven el sacrificio y miseria humana que los rodea. Pese a los grandes esfuerzos realizados día a día, este centro no puede dar abasto frente a las múltiples necesidades del grupo humano al que sirve, generalmente debe rechazar a un número considerable de personas porque están imposibilitados para hacer frente a la gran demanda.

OTROS BENEFICIOS

Aparte de la asistencia médica el servicio cuenta, además, con una farmacia, que a su vez también el hospital. Los medicamentos que allí se entregan son gratuitos, lo que significa una ayuda más frente al problema.

Pero no todo termina allí, ya que su preocupación por servir a los demás las lleva a visitar domicilios para el control sano de preescolares, saber cuál es la causa de los inasistentes a los tratamientos, llevar a cabo campañas de vacunación y entrega de alimentos. Asimismo ocurre con los recién nacidos a quienes se les sigue controlando durante 15 días en su propio domicilio.

Las futuras madres reciben leche durante todo el periodo de embarazo y los pequeños gozan de esta garantía hasta los dos años, a quienes más adelante se les entrega hasta los seis años alimentos proteicos para su normal y adecuado desarrollo.

A través de los años grande ha sido la labor realizada y las intenciones, pese a ser las mejores, se ven disminuidas a causa de las dificultades económicas y asistenciales. Si algo necesitan de la comunidad es comprensión y colaboración para que día a día su obrar se haga más fructífero.

Gerona, lugar de ayuda a la comunidad, como muchos otros existentes en nuestro país, aunque quizás con mayores necesidades por encontrarse en un lugar donde los recursos económicos son bastante escasos.

La vida es un don divino, todos somos responsables de nuestros semejantes. De una u otra forma nuestra ayuda será bienvenida. Esta es labor de comunidad.



Un niño espera que su madre retire más leche que, junto a los paquetes que ya aprisiona feliz entre sus manos, servirá para que crezca fuerte y sano.

Ahorre con nuestra guía de compras

Cosméticos



CREMA DE LIMPIEZA

Dorothy Gray 55 ML: \$ 152, en G. Imperio L/ 807; \$ 141, en Agustinas 883; \$ 139, en Merced 821; \$ 129, en Pas. Nilo L/ 530; \$ 127,50, en Merced 771; \$ 140, en D. Cervantes 665; \$ 120, en Estado 35.

Max Factor 60 cc.: \$ 240, en Merced 821; \$ 224, en D. Cervantes 665 y \$ 220, en Estado 35.

Helena Rubinstein 60 grms: \$ 152, en G. Imperio L/ 807; \$ 130, en Estado 30; \$ 173, en Merced 821; \$ 209, en Pas. Nilo L/ 530; \$ 134, en Merced 771; \$ 160, en D. Cervantes 665; \$ 110, en Estado 35.

Max Factor 100 grms: \$ 109, en Estado 30; \$ 136, en Agustinas 883; \$ 149, en Merced 821; \$ 139, en Pas. Nilo L/ 530; \$ 122, en D. Cervantes 665; \$ 110, en Estado 35.

CREMA HUMECTANTE

Dorothy Gray 55 ML: \$ 188, en G. Imperio L/ 807; \$ 103, en Estado 30; \$ 136, en Merced 821; \$ 139, en Pas. Nilo L/ 530; \$ 162, en D. Cervantes 665; \$ 135, en Estado 35.

Helena Rubinstein 60 grms: \$ 210, en Agustinas 883; \$ 160, en Merced 821; \$ 159, en Pas. Nilo L/ 530; \$ 180, en Estado 35.

Max Factor 50 grs.: \$ 114, en Estado 30; \$ 154, en Merced 821; \$ 139, en Pas. Nilo L/ 530; \$ 149, en Merced 771; \$ 128, en D. Cervantes 665 y \$ 123, en Estado 35.

COLONIAS

Corral Medina 220 cc.: \$ 191, en Agustinas 883; \$ 205, en Merced 821; \$ 177, en Merced 771; \$ 187, en D. Cervantes 665; \$ 180, en Estado 35.

Corral Medina 45 ML: \$ 79, en Estado 30; \$ 119, en Pas. Nilo L/ 530; \$ 95, en D. Cervantes 665; \$ 95, en Estado 35.

Jeans Les Pins 110 cc.: \$ 139, en G. Imperio L/ 807; \$ 138, en Agustinas 883; \$ 139, en Merced 821; \$ 129, en Pas. Nilo L/ 530; \$ 128,80, en D. Cervantes 665 y \$ 120, en Estado 35.

Gelatti 250 cc.: \$ 197, en G. Imperio L/ 807; \$ 165, en Estado 30; \$ 198, en Merced 821; \$ 179, en Pas. Nilo L/ 530; \$ 178, en Estado 35.

MAQUILLAJE CREMOSO

Dorothy Gray (tubo) 35 grms: \$ 118, en G. Imperio L/ 807; \$ 103, en Estado 30; \$ 99, en Merced 773; \$ 114, en D. Cervantes 665; \$ 99, en Estado 35.

Helena Rubinstein (tubo) 30 grms: \$ 148, en Estado 30; \$ 178, en Agustinas 883; \$ 185, en Merced 821; \$ 159, en Pas. Nilo L/ 530; \$ 149, en Merced 771; \$ 165, en D. Cervantes 665; \$ 135, en Estado 35.

Max Factor (Barra 9 grms): \$ 180, en Merced 821; \$ 149, en Pas. Nilo L/ 530; \$ 136,50, en Merced 771; \$ 150, en Estado 35.

MAQUILLAJE LIQUIDO

Max Factor 45 ML: \$ 155, en Estado 30; \$ 159, en Agustinas 883; \$ 129, en Pas. Nilo L/ 530; \$ 180,50, en Merced 771.

Helena Rubinstein 30 ML: \$ 169, en G. Imperio L/ 807; \$ 146, en Estado 30; \$ 193, en Merced 821; \$ 169, en Pas. Nilo L/ 530; \$ 149, en Merced 771; \$ 173, en D. Cervantes 665; \$ 145, en Estado 35.

PERFUMES

Sprit Atkinson 55 ML: \$ 390, en Estado 30; \$ 456, en Agustinas 883; \$ 470, en Merced 821; \$ 429, en Pas. Nilo L/ 530; \$ 423, en Merced 771; \$ 395, en Estado 35.

Cuarta Dimensión 45 cc.: \$ 223, en Estado 30; \$ 284, en Agustinas 883; \$ 295, en Merced 821; \$ 299, en Pas. Nilo L/ 530; \$ 229, en Merced 771; \$ 250, en Estado 35.



Frutas



Caquis: Kilo \$40 en M. Providencia L/8; \$40 en M. Nuñoa L/39; \$30 en V. Central L/1002; \$35 en Portugal 56.

Limones: \$20 en M. Providencia L/8; \$30 en M. Nuñoa L/39; \$15 en V. Poniente L/189; \$15 en V. Central L/1002; \$28 en M. Central L/24; \$19,50 en Portugal 56; \$24 en Seminario 57, y \$15 en V. Central L/789.

Lúcumas, el kilo: \$140 en M. Providencia L/8; \$80 en M. Nuñoa L/39; \$160 en M. Central L/224; \$79 en Portugal 56; \$85 en Seminario 57.

Manzanas Richards, el kilo: \$40 en M. Providencia L/8; \$20 en Mercado Nuñoa L/39; \$25 en V. Poniente L/189; \$18 en V. Central L/1002; \$48 en M. Central L/224; \$30,60 en Portugal 56; \$31 en Seminario 57, y \$18 en V. Central L/789.

Manzanas Grand Smith, el kilo: \$20 en M. Providencia L/8; \$20 en M. Nuñoa L/39; \$10 en V. Poniente L/189; \$12 en V. Central L/1002; \$36 en M. Central L/224; \$24 en Seminario 57; \$12 en V. Central L/789.

Naranjas chilenas, el kilo: \$12 en M. Providencia L/8; \$15 en M. Nuñoa L/39; \$10 en V. Poniente L/189; \$10 en V. Central L/1002; \$28 en Mercado Central L/224; \$19 en Seminario 57, y \$12 en V. Central L/789.

Naranjas Thomson, el kilo: \$20 en M. Providencia L/8; \$22 en M. Nuñoa L/39; \$17 en V. Poniente L/189; \$15 en V. Central L/1002; \$36 en M. Central L/224; \$17 en Seminario 57; \$15 en V. Central L/789.

Paltas chilenas, el kilo: \$89 en M. Providencia L/8; \$76 en M. Nuñoa L/39; \$85 en V. Central L/1002; \$60 en Portugal 56; \$68 en V. Central L/789.

Paltas californianas, el kilo: \$55 en V. Poniente L/189; \$60 en V. Central L/1002; \$88 en M. Central L/224; \$65 en Portugal 56; \$69 en Seminario 57, y \$68 en V. Central L/789.

Pepinos, el kilo: \$40 en M. Providencia L/8; \$36 en M. Nuñoa L/39; \$26 en V. Poniente L/189; \$20 en V. Central L/1002; \$29 en Portugal 56; \$29 en Seminario 57; \$24 en V. Central L/789.

Uva negra, el kilo: \$20 en M. Providencia L/8; \$25 en M. Nuñoa L/39; \$56 en M. Central L/224; \$24 en Portugal 56.

Plátanos, el kilo: \$22 en M. Providencia L/8; \$20 en M. Nuñoa L/39; \$18 en V. Poniente L/189; \$20 en V. Central L/1002; \$28 en M. Central L/224; \$20,50 en Portugal 56; \$18,50 en Seminario 57, y \$20 en V. Central L/789.

Verduras



Achicorias: La unidad \$5 en Mercado Nuñoa L/29; \$ 7,50 en M. Matadero L/128; \$ 12 en M. Central L/220; \$5,30 en Portugal 56; \$ 8 en V. Central L/1012; \$ 7 en V. Poniente L/31; \$ 12 en M. Providencia L/30 y \$10 en V. Poniente L/142.

Acelgas atado: \$ 10 en M. Nuñoa L/29; \$12 en M. Matadero L/128; \$ 15 en M. Central L/220; \$ 9,70 en Portugal 56; \$ 15 en V. Central L/1012; \$ 15 en V. Poniente L/31; \$ 15 en V. Poniente L/142. Ajos rojos la bolsa \$20 en M. Matadero L/128; \$ 12,50 en Portugal 56; \$ 20 en V. Central L/1012; \$ 20 en V. Poniente L/142.

Apio para ensalada, el atado: \$20 en M. Matadero L/128; \$15 en Mercado Central L/220; \$13,70 en Portugal 56; \$ 15 en Vega Central L/1012; \$20 en V. Poniente L/31; \$17 en V. Poniente L/142.

Betarragas, el atado: \$12 en M. Nuñoa L/29; \$12 en M. Matadero L/128; \$15 en M. Central L/220; \$ 10,80 en Portugal 56; \$12 en V. Central L/1012; \$15 en V. Poniente L/31; \$24 en M. Providencia L/30 y \$20 en V. Poniente L/142.

Berros, el atado: \$ 2,50 en M. Matadero L/128; \$5,20 en Portugal 56; \$4 en M. Providencia L/30.

Cebollas valencianas el kilo: \$10 en M. Nuñoa L/29; \$10 en M. Matadero L/128; \$10 en M. Central L/220; \$10 en V. Central L/1012.

Colifloras, la unidad: \$12 en M. Nuñoa L/29; \$20 en M. Matadero L/128; \$25 en M. Central L/220; \$13,70 en Portugal 56; \$20 en V. Central L/1012; \$20 en V. Poniente L/31; \$28 en M. Providencia L/30; \$20 en V. Poniente L/142.

Espinacas, el kilo: \$39 en Portugal 56; \$30 en Vega Central L/1012; \$56 en M. Providencia L/30.

Lechugas escarolas, la unidad: \$10 en M. Matadero L/128; \$15 en M. Central L/220; \$7,20 en Portugal 56; \$10 en V. Central L/1012; \$12 en Providencia L/30.

Lechugas milanesas, la unidad: \$5 en M. Nuñoa L/29; \$5 en M. Matadero L/128; \$6 en M. Central L/220; \$5,60 en Portugal 56; \$7 en V. Poniente L/31. \$8 en M. Providencia L/30; \$7 en V. Poniente L/142.

Papas cosecha, el kilo: \$12 en M. Nuñoa L/29; \$15 en M. Central L/220; \$11 en V. Central L/1012; \$8 en V. Poniente L/31; \$18 en M. Providencia L/30.

Pimentones Morrones, la unidad: \$7 en Nuñoa L/29; \$7 en M. Matadero L/128; \$10 en M. Central

L/220; \$6 en Portugal 56; \$5 en V. Central L/1012; \$6 en V. Poniente L/31; \$5 en V. Poniente L/142.

Porotos verdes, el kilo: \$64 en M. Central L/220; \$ 51,50 en Portugal 56; \$76 en M. Providencia L/30.

Porrones, la unidad: \$3 en M. Matadero L/128; \$5 en Portugal 56; \$6 en M. Providencia L/30.

Rabanitos, el atado: \$8 en M. Nuñoa L/29; \$10 en M. Matadero L/128; \$6,80 en Portugal 56; \$10 en V. Central L/1012; \$12 en M. Providencia L/30.

Rábanos, unidad: \$3 en M. Matadero L/128; \$10 en M. Central L/220; \$4,30 en Portugal 56; \$8 en M. Providencia L/30.

Repollitos blancos, la unidad: \$12 en M. Nuñoa L/29; \$15 en M. Matadero L/128; \$20 en M. Central L/220; \$11 en Portugal 56; \$20 en V. Central L/1012; \$20 en V. Poniente L/31; \$32 en M. Providencia L/30; \$20 en V. Poniente L/142.

Zanahorias, el atado: \$10 en M. Nuñoa L/29; \$15 en M. Matadero L/128; \$20 en M. Central L/220; \$16,90 en Portugal 56; \$15 en V. Central L/1012; \$20 en V. Poniente L/31; \$34 en M. Providencia L/30 y \$15 en V. Poniente L/142.

Zapallo camote, el kilo: \$20 en M. Nuñoa L/29; \$40 en M. Central L/220; \$10,50 en Portugal 56; \$10 en V. Central L/1012; \$10 en V. Poniente L/31; \$38 en M. Providencia L/30 y \$10 en V. Poniente L/142.

Licores



Pisco Control corriente 30 grados 665cc., \$118 en Portugal 502; \$ 110 en Morandé 895; \$ 95 en Miraflores 498; \$ 118 en Compañía 1690; \$ 120 en Alameda 3473; \$ 120 en Santa Rosa 92 y \$ 120 en Portugal 591. Control especial 35 grados 665 cc., \$ 140 en Portugal 502; \$ 135 en Morandé 895; \$ 140 en Miraflores 498.

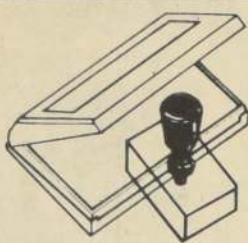
NOTA: Todos los precios que aparecen en nuestra guía de compras fueron comprobados por inspectores de la Dirección de Industria y Comercio (DIRINCO).

guia del CONSUMIDOR

CASIO F-7C
\$ 1.150

OFERTAS ESPECIALES
EN
CASA LAARSEN
DE ESTADO 386

Ud. ya sabe lo que significa en joyas y relojes Casa LAARSEN. Tradición y prestigio de 43 años. Por eso busque en Casa LAARSEN el reloj CASIO que necesita. Los tiene en ofertas especiales de aniversario. Casio modelo F7C vale \$ 1.150. Con alarma y cronómetro desde \$ 2.200. Reloj-calculadora y cronómetro desde \$ 3.750. Y además joyas finísimas y el más grande surtido de relojes en las marcas de más prestigio, como SEIKO, CITIZEN, ORIENT, RENIS. VISITE casa LAARSEN en ESTADO 386. Se aceptan DINERS, VISA y Fondo Mutuo.



TIMBRES DE GOMA
TRANSPARENTES
EXCLUSIVOS EN CHILE

BOLTON GARETTO
MARCAS REGISTRADAS

AV. BULNES 178
80234 - 87185
BOLTON GARETTO Y CIA. LTDA.

BUZETA
PARA LA CONSTRUCCIÓN

SANITARIOS
FERRETERIA

SOMOS MAS
BARATOS

EJEMPLO:
W.C., ESTANQUE
BAJADA
COLLERIN
ZOQUETE
\$1.987

BUZETA
PARA LA CONSTRUCCIÓN

INDEPENDENCIA 293
FONO: 771075

HOMEOPATIA
ALEMANA
"KNOP"

Seg. Dr. S. Hahnemann

FARMACIA Y
HOMEOPATIA

EL MAS COMPLETO
SURTIDO
SUS RECETAS SON
DESPACHADAS
AL MINUTO

FARMACIA Y
HOMEOPATIA
SANTA INES

SANTO DOMINGO 1018
al llegar a Puente
FONO 69361

ELECTRO
SUR LTDA.
CONCEPCION

DISFRUTE DEL BUEN
SONIDO

• PIONER
• AXAI
• TECHNICS

LAS MEJORES MARCAS
INTERNACIONALES
A SU ALCANCE EN
"ELECTROSUR"

NUESTRO PERSONAL
ESPECIALIZADO ATENDERÁ
CUALQUIER CONSULTA
QUE UD. SOLICITE

VENGA Y COMPRE EN
ELECTROSUR

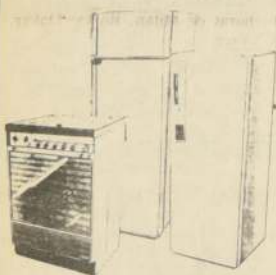
LAS MEJORES MARCAS
DE LINEA BLANCA Y
ELECTRODOMESTICOS
TAMBIEN EN "ELECTROSUR"

EN RESUMEN LO MEJOR
DE LAS MARCAS ESTA EN
ELECTROSUR

VISA-DINERS

CASA
SANDY

Electrónica
Línea Blanca
Regalos y
Menajes



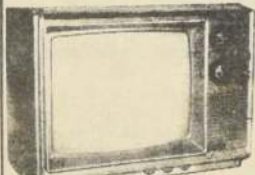
BARROS ARANA 358
CONCEPCION

LO MEJOR
EN
TANAX
ES
TANAX

TV COLOR 14"
SAMSUNG

(Modelo Starex)

\$ 18.990 IVA Incl.
Contado



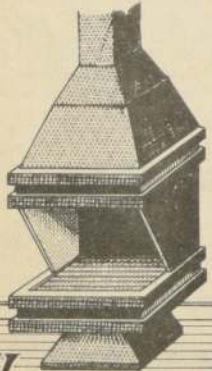
Plan A: Entrega inmediata
SIN PIE

19 cuotas de \$ 1.790
Total crédito \$ 34.010
Plan B: Entrega inmediata
Pie \$ 3.000
19 cuotas \$ 1.575
Total crédito \$ 32.925
Plan C: Entrega diferida
24 cuotas de \$ 1.299
Total crédito \$ 31.176

LEVEGA

Catedral 1233
Of. 308 - 309

Chimeneas
MOYGA



HERMOSAS Chimeneas
ARTESANALES
DISEÑADAS PARA UN
VERDADERO BIENESTAR
EN SU hogar.

» CREDITOS «
INSTAL. en 24 Hrs.

Oferta CHIMENEA
DORMITORIO
\$ 12.560. (IVA Incl.)
INSTALADA.

PORTUGAL 999

Benson's
CLOTHES



El traje ejecutivo para
el hombre de acción

Warner's
SASTRERIA Y
CAMISERIA
MORANDE 273

DE LA CORBATA AL CALCETIN
VISTA A SUS NIÑOS EN

chiquitin

• JARDINERAS
• VESTIDOS
• JEANS
• PARKAS
• PIJAMAS
• CHOMBAS Y PULERAS
• BEATLES, BLUSAS
• CALCETINES MONARCH
• ROPA INTERIOR MOTA
• LINEA COMPLETA EN
ROPA DE GUAGUA
• AMPLIO SURTIDO DE
0 A 12 AÑOS.

OFERTA MUDADOR \$ 99



AHORRE DINERO ACUERDESE DE NOSOTROS
(5% desc. presentando este aviso)

HUERFANOS 830 - L. 265
GALERIA IMPERIO

Almacenes
VADILLOS

LO ESPERA EN
SU NUEVA DIRECCION DE
BANDERA 565
CON LAS SIGUIENTES OFERTAS:

Frazados Económicos \$ 295
Frazados Doble Faz 1 1/2 Plazas 565
Frazados Doble Faz 2 Plazas 795
Sábanas 199
Cubrecamas Norteamericanas 695
Lana Flap Tumb. Doble Ancho 150 MT.
Piel de Puro Importada 535 mt.
Piel de Foca Importada 749 mt.
Mantales Bordados 880
Juegos de Cama 850



NO LO OLVIDE le esperamos en:
BANDERA 565
ENTRE CATEDRAL Y SANTO DOMINGO

LAMPARAS
MONTREAL

Fábrica de lámparas
y pantallas

Hechuras y modelos
exclusivos

Artículos de ónix

Juegos de mesa

Arrimos espejos

Ajedrez, ceniceros,
lámparas de madera,
de velador, de sobremesa, etc.

CRISTALERIA

• Juegos de copa

• Porcelana

Rosenthal

• Escultura en fierro

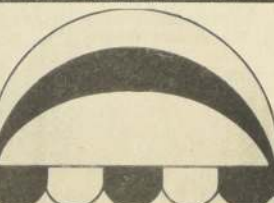
• Apliques:

LOCAL
DE VENTAS:

MERCEZ 754

FONO: 391892.

Fca. El Mirador 1355
Cerrillos.
Fono 575269



EDUARDO
MARIN Y CIA.

DISTRIBUIDORES

SAXOLINE

SAXOLINE

SAXOLINE

VENTAS AL DETALLE

EMPRESAS

E INSTITUCIONES

ELIODORO YAÑEZ

998

491267

Bancard
VISA

EXCLUSIVO
SERVICIO DE URGENCIA

REVELADOS
FOTOS COLOR



Desde 30 minutos a 24 hrs.
Entrega normal 48 hrs.
Ahora el más moderno
Laboratorio fotográfico
Aleman a su servicio en
el corazón de Santiago

Revelados, ampliar, tiras
de prueba color, reproducciones
color, especialidad matrimonios

Profesionales y casas fotográficas
además, nuestro laboratorio
utiliza maquinarias de la
más alta tecnología de la
prestigiosa firma DUKST
Italia e Inglaterra.

PROFOTO
COLOR

PROFOTO LTDA. La casa del fotógrafo
Paseo Ahumada 312 Locales 76 y 77
Eso. Paseo Huertmanes Fono 16974

te dejó
la dirección
de la
Nº 3

NUEVA
CENTRAL
DE HOMEOPATIA
HAHNEMANN

PROVIDENCIA 2184
PATIO AZUL
FONO 258206

y como siempre

la Nº 1 en:

Sto. Domingo 1088

esq. Bandera

y la Nº 2 en:

Moneda 683

casi esq. Mac-Iver



La Nación Servicios

Efectiva labor social en VI Región

Uno de los últimos operativos, que el Club de Leones de Rengo ha efectuado en favor de familias y principalmente en bien de la niñez, fue de carácter oftalmológico, efectuada por el Dr. Enrique Zenteno, del Hospital de Carabineros que está apadrinado por el Club de Leones de Rengo, y por el león Flavio Albornoz.

En la reciente visita de este oculista, se atendieron 52 recetas de lentes y se examinaron seis niños que deben ser examinados y tratados fueron enviados a sus hogares.

Los Leones de Rengo están bastante activos atendiendo a los niños con deficiencias visuales y se espera que en el presente año sean muchos las ayudas de facultativos que lleguen a colaborar con estos hombres y mu-

res que dan lo mejor de sí a la comunidad.

MULTICANCHA EN REQUINOA

En forma acelerada se construye la multicancha en la Escuela N° 219, de Las Mercedes.

Gracias al aporte de la comunidad por intermedio del Centro de Padres el aporte de la Ilustre Municipalidad con personal de PEM., además de un aporte especial otorgado por la Intendencia Regional, consistente en alimentos para los obreros del PEM., que trabajan en esta obra.

Requinoa ha sido agraciada con este aporte que no se ha entregado a otras comunas y se espera que dentro de los próximos días, la obra de esta multicancha dará solución a un senti-

do deseo de tener un lugar donde los niños y también la juventud pueden departir momentos de sana alegría.

Los vecinos de Las Mercedes están entusiasmados con esta multicancha, que es un adelanto para la comunidad y para la práctica del deporte que es un incentivo para evitar que la juventud busque otros lugares que no son de sano esparcimiento.

ALFABETIZACION EN PELEQUÉN

Con resultados positivos terminó el Curso de Alfabetización de adultos dictado en Limahue de Pelequén.

Durante tres meses la monitora, Soledad Angulo Mella, trabajó enseñando los primeros pasos del saber entre

adultos que no tenían nociones de que juntando las letras se puede leer.

Veintidós nuevas personas que salen del oscurantismo cultural, y desde ahora, podrán no sólo conversar con la boca, sino transmitirse las palabras escritas.

La Intendencia de la VI Región y el Ministerio de Educación han logrado que este curso de Alfabetización en Limahue fuera posible, para ello contó con la supervigilancia de supervisores especializados, quienes constantemente estuvieron en el lugar para dar aliento a los nuevos aprendices y estimular a la monitora para que su labor fuera un éxito, como se pudo comprobar al finalizar los tres meses de enseñanza, donde se graduaron 22 alumnos, cuyas edades varían entre los 13 y los 60 años.



El médico oculista Enrique Zenteno, del Hospital de Carabineros, Gladys Albornoz, Presidente del Club de Leones Femenino de Rengo, y una pequeña con deficiencia visual, favorecida con la campaña de asistencia oftalmológica efectuada en Rengo.

Líneas aéreas

(Salidas y llegadas)

VUELOS NACIONALES

SALIDAS

LAN-CHILE: (719165 Aeropuerto Merino Benítez) Vuelo 081, sale a las 8,35 hrs. a Iquique y Arica.
LADECO: (719592 Aeropuerto Merino Benítez) Vuelo 030, a las 8,45 hrs. a El Salvador y Antofagasta. Vuelo 064 a las 09,15 hrs. a Iquique y Arica. Vuelo 051, a las 10,15 hrs. a Puerto Montt y Balneario. Vuelo 071, a las 11,15 hrs. a Puerto Montt y Punta Arenas.
AEROLINEAS ARG.: Vuelo 304, a las 10,10 hrs. a Concepción y Temuco.

LLEGADAS

LAN-CHILE: Vuelo 084 a las 16,20 hrs. de P. Arenas y P. Montt.
LADECO: Vuelo 031 a las 13,40 hrs. de Antofagasta y El Salvador.

Vuelo 065 a las 15,00 hrs. de Arica. Vuelo 050, a las 20,55 hrs. de Balmaceda y Puerto Montt. Vuelo 070, a las 19,55 hrs. de Punta Arenas y Puerto Montt.
AEROANDINA: Vuelo 305 a las 13,45 hrs. de Temuco y Concepción.

VUELOS INTERNACIONALES

SABADO

SALIDAS

LAN-CHILE: Vuelo 145 a las 10,45 hrs. a Buenos Aires y Montevideo. Vuelo 148 a las 21,30 hrs. a Miami y Nueva York. Vuelo 116 a las 18,00 hrs. a Caracas.
BRANIFF: Vuelo 900 a las 20,25 hrs. a Lima y Nueva York. Vuelo 515 a las 23,50 hrs. a Los Angeles.
AEROLINEAS ARG.: Vuelo 201 a las 12,00 hrs. a Buenos Aires.
LUFTHANSA: Vuelo 495 a las 07,15 hrs. a La Paz, Lima, N. York, Frankfurt.

ECUATORIANA: Vuelo 072 a las 08,30 hrs. a Quito, Guayaquil, Miami.
AIR FRANCE: Vuelo 096 a las 12,05 hrs. a B. Aires, Dakar, París.
IBERIA: Vuelo 996 a las 11,40 hrs. a Buenos Aires, Río, Madrid.
AVIANCA: Vuelo 081 a las 13,25 hrs. a Buenos Aires.
VARIG: Vuelo 923 a las 15,00 hrs. a Sao Paulo y Río.

CANADIAN: Vuelo 422 a las 11,55 hrs. a Buenos Aires. Vuelo 421 a las 21,00 hrs. a Lima, Toronto y Vancouver.

LLEGADAS

LAN-CHILE: Vuelo 145 a las 09,30 hrs. de Nueva York, Miami, La Paz. Vuelo 148 a las 20,00 hrs. de Montevideo y Buenos Aires. Vuelo 157 a las 20,25 hrs. de Miami, Panamá.
BRANIFF: Vuelo 973 a las 09,10 hrs. de Miami, Panamá, La Paz. Vuelo 900 a las 19,25 hrs. de Buenos Aires. Vuelo 513 a las 21,25 hrs. de Buenos Aires.
CANADIAN: Vuelo 421 a las 20,15 hrs. de Buenos Aires. Vuelo 422 a las 11,10 hrs. de Vancouver, Toronto y Lima.
AVIANCA: Vuelo 081, a las 17,35 hrs. de Bogotá, Lima.
KLM: Vuelo 791 a las 15,25 hrs. de Zurich, Las Palmas, Río, Montevideo, Buenos Aires.
VARIG: Vuelo 922 a las 13,00 hrs. de Río y Sao Paulo.

LUFTHANSA: Vuelo 494 a las 03,45 hrs. de Frankfurt, N. York, Lima, La Paz.
AIR FRANCE: Vuelo 095, a las 10,00 hrs. de París, Dakar, Buenos Aires.
AEROLINEAS ARG.: Vuelo 200 a las 11,00 hrs. de Buenos Aires.
IBERIA: Vuelo 995 a las 10,25 hrs. de Madrid, Dakar, Buenos Aires.

VUELOS NACIONALES

MAÑANA

SALIDAS

LAN-CHILE: (719165 Aeropuerto Merino Benítez)

Vuelo 090 a las 08,15 horas a Arica e Iquique.

LADECO: (719592 Aeropuerto Merino Benítez). Vuelo 022 a las 15,45 horas a Antofagasta y Calama.

Vuelo 071 a las 11,15 horas a Puerto Montt y Punta Arenas.

LLEGADAS

LAN-CHILE: Vuelo 095 a las 14,45 horas de Arica e Iquique.

LADECO: Vuelo 023 a las 21,05 horas de Calama y Antofagasta. Vuelo 071 a las 11,15 horas de Punta Arenas y Puerto Montt.

VUELOS INTERNACIONALES

MAÑANA

SALIDAS

LAN-CHILE: Vuelo 129 sale a las 12,05 horas a Buenos Aires. Vuelo 140 a las 21,30 horas a Miami y Nueva York. Vuelo 101 a las 17,30 horas a Mendoza.

LADECO: Vuelo 100 a las 09,30 horas a Sao Paulo y Río de Janeiro. BRANIFF: Vuelo 978 a las 21,20 horas a La Paz, Guayaquil, Panamá, Miami.

Vuelo 921 a las 12,30 horas a Buenos Aires. Vuelo 902 a las 21,55 horas a La Paz, Guayaquil, Panamá, Miami.
BRITISH: Vuelo 664 a las 15,20 horas a Buenos Aires, Río, Londres.

AEROPERU: Vuelo 603 a las 14,00 horas a Buenos Aires. Vuelo 604 a las 20,45 horas a Lima, Guayaquil y Miami, con conexión a México.

ALITALIA: Vuelo 573 a las 12,05 horas a Buenos Aires, Dakar, Roma, Milán.
AVIANCA: Vuelo 080 a las 10,55 horas a Lima, Bogotá.

SAS: Vuelo 956 a las 08,40 a Buenos Aires, Sao Paulo, Río de Janeiro, Lisboa, Copenhague.
KLM: Vuelo 792 a las 08,40 horas a Buenos Aires, Montevideo, Río de

Janeiro, Las Palmas, Zurich, Amsterdam.

LLEGADAS

LAN-CHILE: Vuelo 147 a las 10,50 horas de N. York, Miami, Lima. Vuelo 173 a las 13,35 horas de Frankfurt, París, Madrid, Río, B. Aires.

Vuelo 117 a las 22,45 horas de Caracas. Vuelo 128 a las 20,00 horas de Buenos Aires. Vuelo 102 a las 20,05 horas de Mendoza.

LADECO: Vuelo 101 a las 21,00 horas de Río de Janeiro y Sao Paulo. BRANIFF: Vuelo 902 a las 20,35 horas de Buenos Aires. Vuelo 921 a las 11,40 horas de Los Angeles, Lima.

BRITISH: Vuelo 663 a las 13,20 horas de Londres, Lisboa, Río, Sao Paulo, Buenos Aires.
AVIANCA: Vuelo 080 a las 10,10 horas de Buenos Aires. Vuelo 021 a las 17,30 horas de Bogotá - Lima.

ALITALIA: Vuelo 572 a las 13,20 horas de Milán, Roma, Dakar, B. Aires.

AEROPERU: Vuelo 603 a las 13,15 horas de Miami y Lima, con conexión de México. Vuelo 604 a las 19,55 horas de Buenos Aires.
SAS: Vuelo 955 a las 20,00 horas de Lisboa, Río, Montevideo, B. Aires.



Restaurantes

Comida italiana

Da Carla. Mac Iver 577. Fono 33739.
Due Torri. San Antonio 258. Local 9. Fono. 33799.

Comida francesa

Maistral. Mosquito 485. Fono. 30870.
El Arlequín. General Holley 2322. Fono 743356.
Bric a Brac. Abadía 25. Fono 293307.
Chateau Bleu. La Concepción 155. Fono 231610.
La Cascade Francisco de Bilbao 1947. Fono 237286.

Comida China

Lung Fung. Agustinas 562. Fono 391542.
Linfa. Avenida Apoquindo 6230. Fono 206162.

Comida Española

Pinpilinpausha. Matias Cousiño 62. Fono 61835.
El Solar de Sancho Panza. José Domingo, Cañas 982. Fono 40253.

El Caserío. Cocina vasca. Avenida Manuel Montt 126. Fono 43238.

Comida nacional

Pomare. Avenida Bulnes 96. Fono 721796.
Los Adobes de Argomedo (especialidad en carnes a la parrilla) Argomedo esquina Lira. Fono 229794.

El Chanco con Chaleco. Avenida Ramón Freire 99. Fono 585811.
INACAP. Puelito Parque O'Higgins Fono 53074.

El Pollo Dorado (También comida internacional) Agustinas 881. (subterráneo), fono 32619.

Alero de los De Ramón. (También comida internacional) Avenida Las Condes 9889. Fono 201151.
Canta Gallo Avenida Las Condes 12345 Fono 215 (489)

El Arriero. Restaurant Bar Ejecutivo. Especialidad "Las Tablitas" M.R. Bifes, chorizo, Filetes, Lomos, Carnes a las brasas.

Radiotaxis

RADIOTAXI "MONTMARTRE". Libertador B. O'Higgins 6038 Fono: 791979. Día y noche viajes dentro y fuera de la capital.

ANDES PACIFICO: Teléfono 253064 y 40104. Día y noche. Servicio de encargos.

RADIOTAXI 33: Teléfonos 381508 y 30585. Día y Noche. Encargos.

RADIO MOVIL: Teléfono 65367. Servicio de Pasajeros a Mendoza todos los días. San Pablo 1141.

RADIOTAXIS LAS CONDES: Teléfonos: 287003 - 484544 - 487669. Día y noche, viajes fuera de la capital.

TAXI TURISMO-CARRERA: Teléfonos 84097-722452. Viajes dentro y fuera de Santiago.

Arriendo de vehículos

ALQUILAUTOS LTDA. (Arriendo de autos sin chofer. En Santiago: La Concepción 212 (Providencia, altura 1800), fono 232416-230918 y Pudahuel (Aeropuerto), fono 882016.
MAIPO (Automóviles, camionetas y camiones, con o sin chofer). Avda. Las Condes 13451, fono 414 (489 Las Condes).

AVIS (Arriendo autos con y sin chofer). Reservas: Hotel Carrera Sheraton, Tel 86267. Hotel Sheraton San Cristóbal, fono 747621 y Dardignac 129, fono 770546.

NEDER (Arriendo de automóviles de diferentes modelos, sin chofer). Avda. Providencia 1921, fono: 748616-741004.

HERTZ

CLASE AUTOMOVILES	DIA	KM.	SEMANA
A FIAT 600	\$ 415	5,00	2.490
B SEAT 133	\$ 500	6,00	3.000
C FIAT 147-RENAULT 5-CHARADE	\$ 565	7,00	3.390
D MAZDA-CHEVETTE	\$ 760	9,00	4.560
E PEUGEOT 404-FIAT 125 SW TOYOTA AUTOMATICO	\$ 845	10,00	5.070
F PEUGEOT 504-TOYOTA 2.000 PEUGEOT 305-RENAULT 18	\$ 1.050	12,50	6.300
G FIAT 132 2.000	\$ 1.350	15,50	8.100
H DODGE ASPEN CAMIONETAS	\$ 1.580	18,00	9.480
I CAMIONETAS PICK UP	\$ 760	9,00	4.560
J FURGONES DE REPARTO	\$ 565	7,00	3.390
K IEEPS	\$ 1.050	12,50	6.300

Costanera 1469. Teléfonos: 237937-495321-747966 Santiago.

REPUESTOS DE AUTOS

BRAMADOR: (10 de Julio 367. Fono 224290) Molduras autoadhesivas. Ruedas deportivas USA. Bocinas de aire italianas. Neumáticos Patines USA. Espejos alemanes e italianos. Radiocasettes. Parlantes. Antenas eléctricas.

ACCESORIOS SHOENING. (Lira 945 Fono 221800) Capot-Tapabarros. Techos de FIAT-RENAULT y PEUGEOT.

GERARDO ANDAUR: (Avenida Brasil 311. Fono 724703) Repuestos y accesorios "Peugeot".

AUTO EQUIPO: (Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 2093. Fono 714104) Línea completa de accesorios importados y nacionales.

AUTOMARCO LTDA.: (Avenida Diez de Julio 344. Fono 220406) Ampollitas Silbines - Flasher - Fusibles - Antenas - Amortiguadores - Bocinas - Filtros.

CANALES DEL RIO GUSTAVO: (Lira 617. Fono 228663) Accesorios y repuestos en general - Ampollitas - encendidos - Artículos eléctricos.

DEFUNCIONES

Cementerio General

Comunicamos el sensible fallecimiento de Agapito Avello Acuña (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 11 horas por Avenida La Paz.	Comunicamos el sensible fallecimiento de Raquel Buethmüller Sporer (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 10 horas.	Comunicamos el sensible fallecimiento de Eugenia Brunetti Soto (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 16 horas, por Recoleta.
--	--	--

Comunicamos el sensible fallecimiento de Emelina del C. Flores Silva (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 11 horas, por Avenida La Paz.	Comunicamos el sensible fallecimiento de Eva Montenegro Montenegro (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 12,30 horas, por Avda. La Paz.	Comunicamos el sensible fallecimiento de Blanca Reyes Galdamez Soto (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 16 horas, por Avenida La Paz.
--	---	---

Cementerio Metropolitano

Comunicamos el sensible fallecimiento de Ruperto Quezada Torres (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 11,30 horas.	Comunicamos el sensible fallecimiento de Flor M. Arce Castillo (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 15,45 horas.	Comunicamos el sensible fallecimiento de Alejandro Llorens Corvalán (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 12,30 horas.
--	---	--

Comunicamos el sensible fallecimiento de Audilio Sanhueza Sanhueza (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 16 horas.	Comunicamos el sensible fallecimiento de Antonio Menoza Martínez (Q.Z.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 15,30 horas.	Comunicamos el sensible fallecimiento de María Louiza Díaz (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 12 horas.
--	---	--

Cementerio Católico

Comunicamos el sensible fallecimiento de Juan Farah Rabi Sedan (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 11,30 horas.	Comunicamos el sensible fallecimiento de Luz María Mena Baeza (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 11,30 horas.	Comunicamos el sensible fallecimiento de Tránsito Oyace Campos (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 16,30 horas.
---	--	---

variedades



ESTABLECIMIENTOS MERVILLES
BERTA A. DE MERVILLES
RONDIZZONI 2084 - SANTIAGO - CHILE

COMIDAS TIPICAS CHILENAS

VIERNES
LOS UNICOS Y AUTENTICOS CURANTOS DE CHILE

ORDENES PARA BANQUETES

ATENCION PERSONAL DE LOS MERVILLES

MUSICA INTERNACIONAL

RONDIZZONI 2084 STGO. CHILE



RESTAURANT La Casa Azul
UN LUGAR DIFERENTE, COMPROBEMOSLO

JUEVES, VIERNES Y SABADO BAILABLES
Y EL HUMOR CON "LOS FORASTEROS"
LEONARDO GARCIA Y NELSON SOZA

Arrullado
Costillar de Chanco
Pabito - Pasa Amasado
Carnes a las Brasas
Pollos Mariscos

- MARISCOS FRESCOS TODOS LOS DIAS
- PARRILLADA PARA 2 PERSONAS CON PAPAS \$ 480
- PERNIL DE CHANCHO CON PAPAS \$ 290

Las mejores viñas y licores
Atendido por personal especializado
Abierto de martes a domingo
Ordenes para banquetes
10% descuento

INTERIOR DEL PUEBLITO
PARQUE O'HIGGINS LOCAL 7
Metro Lanza 2 lo deja en la misma puerta

Domingo a la hora de almuerzo
entratado de "LOS FORASTEROS"

AUDAX ITALIANO
Lira 425 - Fono: 222563

INAUGURA GRANDES PARRILLADAS



Valor \$ 330 para 2 personas
(pueden comer 4 personas)

RESERVAS AL FONDO: 222563

ATENCION A SOCIOS Y NO SOCIOS

PASTELERIA LA TRANQUERA

AVDA. ITALIA 1294
ESQ. SANTA ISABEL

PEDIDOS AL FONDO 252796


LAS CONDES 7016 FONDO 207353

PASTELERIA FINA
TORTAS- PASTELES
EMPANADAS PINO Y QUESO
DE TODO PARA SU COCTEL
TORTAS DE NOVIO

EN NUESTROS 18 AÑOS DE ATENCION LE OFRECEREMOS TODOS LOS DOMINGOS:

EMPANADAS-PASTELES Y CHILENOS
PAGA 6 LE DAMOS 7
PAGA 12 LE DAMOS 14
PAGA 18 LE DAMOS 21

OFERTA VALIDA HASTA EL DOMINGO 20 DE JULIO



RESTAURANT POMAIRES

Avda. Bulnes 96-Fono: 721796

UN RINCON TIPICO EN EL CENTRO DE SANTIAGO

CELEBRE AQUI SU SANTO COMIENDO POR \$ 400 INCLUIDO APERITIVO: ENTREMES, VINO Y CHAMPAGNE POR CUENTA DE LA CASA

PARRILLADA DE CHANCHITO A LA GREDA \$240
(Pueden comer 2)

ONCE Y COMIDAS BAILABLES desde las 20 hrs.

ALMUERZO EJECUTIVOS
PLATO FAMILIAR ABUNDANTE
ACEPTAMOS VALES DE INSTITUCIONES POR CONSUMO PREVIO ACUERDO

ATENCION DE LUNES A SABADO

STGO. CHILE

La Ermita
RESTAURANT TIPICO

CADA NOCHE FIESTA
VIERNES Y SABADO
FIESTA TODA LA NOCHE

3 Shows

PARRILLADA ALMUERZO para dos personas \$ 500 IVA incluido

Catedral frente al Congreso

La Ermita
RESTAURANT TIPICO

CADA NOCHE FIESTA
VIERNES Y SABADO
FIESTA TODA LA NOCHE

3 Shows

PARRILLADA ALMUERZO para dos personas \$ 500 IVA incluido

Catedral frente al Congreso

UNA ELEGANTE CENA

DESDE LAS 21 HRS.

De lunes a sábado, Nogaró's es su Restaurant para la cena: Celebraciones, Despedidas, Recepciones, Aniversarios y sobre todo, esos momentos que Ud. comparte con sus mejores amigos, se pasan mejor en Nogaró's. Porque más que comer bien, Ud. necesitaba un ambiente donde estar y disfrutar su comida. Música ambiental, y en las noches el mejor organista de Santiago, Pablo Monasterio.

Nogaró's

Mucho más que comer bien

Lo Invitamos a Nuestro BAR

Permanente

Desde las 11.30 hrs. hasta las 24 hrs., el Bar de Nogaró's está a su disposición. Su característica es un servicio rápido y gentil. Donde Ud. puede reconfortarse con el mejor trago, especialidad de nuestro BAR-MAN, le ofrecemos:

Aperitivos y Tragos Largos.

HUERFANOS 786 SUBTERRANEO
ESQ. SAN ANTONIO

PISCO TRES CRUCES

SELECCION 30°
ESPECIAL 35°
RESERVADO 40°
GRAN PISCO 43°

SELECCION 30° BOT.

2 Litros

TAPA ROSCA
PRESTIGIO DE
100 AÑOS

BODEGA Y OFICINA EN STGO.
PORTUGAL 970
TELEFONO 225336



UN LUGAR ELEGANTE EN EL CENTRO DE LA CAPITAL

COMIDA TIPICA E INTERNACIONAL en el ambiente IDEAL para el hombre de negocios

GRAN SURTIDO DE MARISCOS Y PESCADOS

Diariamente un menú para Ejecutivos, de alta calidad y gran variación.

Se atienden órdenes para Banquetes Cocktails.

Vale la pena conocer el VIEJO LEON donde Realmente

Disfrutara de una excelente comida y mejor atención

BAR RESTAURANT EL VIEJO LEON

Huerfanos 1466 al llegar a San. Martín

Fono 712113

AUDAX ITALIANO

Lira 425 - Fono: 222563

VIERNES Y SABADOS SHOW BAILABLE

desde las 20 hrs.



Ameniza: o por "LA SONORA CARNAVAL"

ORDENES PARA BANQUETES COCKTAILS Y RECEPCIONES

Capacidad para 700 personas

RESERVAS AL FONDO: 222563

ATENCION A SOCIOS Y NO SOCIOS

WALDORF ROTISERIA

LINEA COMPLETA DE COCTELES A DOMICILIO



CANAPES SURTIDOS
PASTELITOS
EMPANADITAS
BOCADILLOS CALIENTES
PETITS BOUCHET
CHAMPANA, TRAGOS,
BEBIDAS

PRESUPUESTOS FONOS 61527 - 89991

AHUMADA 131-Local 13

CASINO CLUB DEPORTIVO PALESTINO

• ESPECIALIDAD EN COMIDA ARABE
• COCINA INTERNACIONAL
• MENU DIARIO
• AMPLIOS SALONES
• PLATOS PREPARADOS PARA LLEVAR

VIERNES
CENA BAILABLE CON ORQUESTA TODO RITMO

ORDENES PARA:

BANQUETES
COCKTAIL
RECEPCIONES
MATRIMONIOS

ATENCION PARA SOCIOS Y PUBLICO EN GENERAL

RESTAURANTE ARABE

STO. DOMINGO 673
FONO 394446 - STGO.

Estacionamiento a la puerta



LOS ADOBES DE ARGOMEDO

ALMUERZOS Y CENAS
LUNES A SABADOS

PARRILLADAS
INTERIORES

2 PERSONAS \$ 480.-IMP. INCL.

• CARNES SELECCIONADAS A LAS BRASAS
• ENSALADAS-SALSAS
• CHANCHO EN PIEDRA
• MARISCOS-PESCADOS
• SALON EJECUTIVO

ARGOMEDO 411

ESQ. LIRA

RESERVAS AL FONDO 229794



PEÑA FOLKLORICA NANO PARRA

Comidas y tragos típicos
Folklore todas las noches
Almuerzos Guitarreados
Chanco a la chilena

SHOW Desde las 22, 30 hrs.
Hasta que las velas no ardan de lunes a sábado

ELENCO ESTABLE

Nano Parra, Pedro Mondaca,
Trio Azul, Hilda Yañez
Manolo Foster, Grupo Andino
y Conjuntos invitados:

PEÑA CHICA

(Donde todo el público canta)

SAN ISIDRO 55

BOTILLERIA MARIN

Amplio surtido en vinos y licores
Nacionales e Importados. Confitería y productos para cocktail. Hielo en cubitos.

ES DIFERENTE

Porque para sus fiestas, todo a consignación, entregamos y retiramos a domicilio sin Recargo.

ES DIFERENTE

Porque puede pagar con tarjetas DINER'S CLUB

ALGUNAS OFERTAS DEL MES

JOHNNIE WALKER elr 3/4 \$340

VINO UNOURRAGA 3/4...\$29

PISCO SELECCION...\$99

VISITENOS O LLAMENOS EN

VICUÑA MACKENNA 304

ESQ. MARIN

FONO 225740

SANTIAGO



el arriero

Restaurant-Bar Ejecutivo
M y S

Especialidad: "Las Tablitas" M.R.

Bifés - Chorizo

Filetes-Lomos-Carnes a las brasas.

Exquisitices: Su trago favorito

Finos canapés

Miércoles y Jueves: Lirica, desde las 20,30 hrs. Además Comedores Reservados - Living-Bar.

¿Aún no ha almorzado?

¿Por negocios se le pasó la hora?

¿Exceso de trabajo lo mantuvo ocupado?

EL ARRIERO siempre lo espera.

UD. impone la hora con su llegada.

Se reciben órdenes para recepciones y banquetes.

TEATINOS 369

FONO: 724718

SANTIAGO

clasificados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

INDICIALES Y LEGALES

12-13-14

12-13-14

12-13-14

12-13-14

12-13-14

12-13-14

12-13-14

12-13-14

12-13-14

12-13-14

12-13-14

12-13-14

12-13-14

12-13-14

12-13-14

12-13-14

12-13-14

12-13-14

12-13-14

12-13-14

12-13-14

12-13-14

12-13-14

12-13-14

12-13-14

12-13-14

12-13-14

12-13-14

12-13-14

QUIEBRA. Horacio Bravo Larzo. Duodécimo Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Síndico solicitó nuevo diario para efectuar publicaciones legales quiebra, proponiendo La Nación. Resolución 4 de julio de 1980. Como se pide día lugar a lo solicitado. Secretaria. 10-11-12

QUIEBRA. Héctor Garval Yáñez. Décimo Tercer Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Síndico solicitó nuevo diario para efectuar publicaciones legales quiebra, proponiendo La Nación. Resolución 2 de julio de 1980. Como se pide día lugar a lo solicitado. Secretaria. 10-11-12

QUIEBRA. Distribuidora Aval Ltda. Primer Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Síndico solicitó nuevo diario para efectuar publicaciones legales quiebra, proponiendo La Nación. Resolución 1 de julio de 1980. Como se pide día lugar a lo solicitado. Secretaria. 10-11-12

QUIEBRA. Empresa Nacional Avícola Ltda. Ena-vi. Sexto Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Síndico solicitó nuevo diario para efectuar publicaciones legales quiebra, proponiendo La Nación. Resolución 27 de junio de 1980. Como se pide día lugar a lo solicitado. Secretaria. 10-11-12

QUIEBRA. César Baños Benavides. Décimo Primer Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Resolución 2 de abril de 1980, declaró cerrado procedimiento ordinario de verificación, verificándose los siguientes créditos: Valista: Luis Contreras Cáceres \$ 180.000.- más intereses corrientes; Cia. Manufacturera de Papeles y Cartones S.A. \$ 2.353.700,77; Papelera Dimar S.A. C.I. \$ 369.115,10 más intereses; Miguel Nasur Alle \$ 967.500.- Secretaria. 10-11-12

QUIEBRA. Soc. Ingeniería Eléctrica K.J. y Cia Ltda. Primer Juzgado Civil de Santiago. Resolución 24 de junio de 1980 tuvo por ampliada nómina créditos reconocidos con crédito valista reconocido de Aedo y Cia. Ltda. \$ 243.820,55. Secretaria. 10-11-12

PAGARE \$ 44930 de Cia. Gral. Financiera a nombre de Gilberto Ahumada y Hilda Espinoza por la suma \$ 158.000.- queda nulo por haber dado el aviso correspondiente. 10-11-12

POR extravío quedan nulos los títulos N° 211 y 212 por 33.265 y 193.348 acciones respectivamente, de Compañía Productora Nacional de Aceites S.A., pertenecientes a don Gustavo Furman. 10-11-12

QUEDAN nulos por robo los siguientes cheques: Republic National Bank New York, Santiago Serie AA N° 071010, Banco Chile oficina Matriz Serie ALM N° 3292988, Banco Crédito e Inversiones Américo Vespucio Serie A-51 N° 453714. 10-11-12

SEGUNDO Juzgado concedió beneficio inventario posesión efectiva Reinaldo Magaña López a Juan, Reinaldo, Luis, Carmen Magaña García. Practicóse inventario Solemne, 14 de julio, quince horas. Secretaria. 10-11-12

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva testada María Pastoriza Díaz Sepúlveda a Inés Gallardo Baquedano. 10-11-12

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Jorge Rebolledo Cortez para Anamaría, Jorge y Jimena Rebolledo Castro, sin perjuicio derechos cónyuge María Castro Sánchez. Practicóse inventario Solemne, 14 de julio, quince horas. Secretaria. 10-11-12

CUARTO Juzgado concedió posesión efectiva Juan Miranda Arancibia a Pedro, Luisa, Juan, Gustavo y Ricardo Miranda Schott, sin perjuicio derechos cónyuge Erna Schott Guzmán. 10-11-12

CUARTO Juzgado concedió posesión efectiva Víctor Porras Porras a María, Lía, Víctor y Jorge Porras Moraga, sin perjuicio derechos cónyuge Erna Moraga Astorga. Inventario Solemne 14 de julio, 16 horas. 10-11-12

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Carlos Moya Palacios para Manuella Moya Díaz, sin perjuicio derechos María Tapia Escobar. 10-11-12

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Juan Lagos Mujica para Eduardo y Olga Lagos Díaz, sin perjuicio derechos Olga Díaz Henríquez. 10-11-12

PRIMER Juzgado Civil Santiago. Citase parientes de Alfredo Anibal Valdés Fabio audiencia, quince julio 1980, quince horas. Secretario. Expediente 635-80 10-11-12

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Luis Alvarez Tapia para Isabel Toro Guerrero, sin perjuicio derechos como cónyuge. 10-11-12

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Rita Ramos Urrutia para Tristán y María Ramos Urrutia. 10-11-12

PRIMER Juzgado de Letras Puente Alto, concedió posesión efectiva herencia intestada Juan Esteban Tapia Olguín, a su madre doña María de las Mercedes Oleaín Romero, sin perjuicio de iguales o mejores derechos de otros herederos, si lo hubieren. María Teresa Letelier Ramírez. Sec. Suplente. 10-11-12

POR extravío se comunica que queda nulo el título N° 25967 por 7.269 acciones de Molinos y Fideos Luchetti S.S. a nombre de Sociedad de Inversiones Impulsa S.A. 10-11-12

SEGUNDO Juzgado Civil San Miguel, concedió posesión efectiva Jesús Espinoza y Oscar Carranza Véliz a María Elisa y María Jesús Carranza Espinoza, a nietos Tabita y Oscar Carranza Pérez. Practicóse inventario Solemne dieciséis julio diez horas. Secretaria. 10-11-12

EL Primer Juzgado Civil de San Miguel. Concedió la posesión efectiva de la herencia intestada dejada por doña Marta de las Mercedes Castro Herrera, a sus hijos legítimos, Juan Carlos y María Emilia Herrera Castro. Secretario. 10-11-12

EXTRACTO.- Primer Juzgado de Letras de San Bernardo, con fecha veinte y tres de junio de mil novecientos ochenta concedió posesión efectiva de la herencia intestada quedada al fallecimiento de don Manuel Arcenio Albornoz Oyarce, a sus hijos legítimos: Hector Guillermo, Nelson Ricardo, Carlos Enrique, Rosa María, Manuel Antonio, Juan Francisco Patricia del Pilar y José Luis Albornoz Oyarce, sin perjuicio de los derechos que le corresponden a doña Cristina Guico Contreras en su calidad de cónyuge sobreviviente. Facción de inventario Solemne el día 14 de julio de 1980. La Secretaria. 10-11-12

NOTIFICACION por Avisos.- Segundo Juzgado Civil Santiago, autos caratulados "Valdivia con Pinto", sobre "Partición de Bienes" ordenóse notificación herederos Gumercindo Pinto Miranda, a sus hijos legítimos Carlos, Edith, Francisco, Donelito, Celso, María y Luis Pinto Pinto, a la descendencia, de Jaime Pinto Pinto, Myriam, Alex, Jaime, y Juan Pinto Anglin, a sus hijos naturales Margarita, María, Cecilia y Filomena Pinto Valdivia, en los diarios "La Nación", "El Mercurio" y "Diario Oficial", citándose a comparendo en la oficina del juez árbitro Sr. Luis Alfaro Sironvalle. Huérfanos 1178, oficina 202 al 5° día habilitado última notificación 15 horas. El Sr. Osorio Guzmán. Actuario. 10-11-12

NULO por extravío factura N° 00047 de Transp. Blanco Encalada, Rut: 3.660.834-K. 11-12-13

QUIEBRA. Empresa Constructora Viv. Econ. Edgar Orellana A. Sexto Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago, Resolución 7 de julio 1980, tuvo por ampliada inventario confeccionado por el Síndico, el que se tendrá por aprobado si no se objetare dentro del término legal. 12-14-15

ANULASE cheque Serie B-C N° 00290627 del Banco Estado sucursal Mañé girado por \$ 20.000, por extravío. 12-13-14

POR extravío queda nulo título 2221 Masisa. 12-13-14

QUIEBRA. El Horcón S.R. Ltda. Séptimo Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago. Resolución 5 de mayo de 1980 tuvo por acompañada nómina créditos reconocidos con sges: créditos valistas Reconocidos: Soc. Hess May S.A. \$ 6.750,00 e intereses; Victor Olivares Alvarez \$ 681.997,00 e intereses; Porcelanas Florencia Chile S.A. \$ 63.016,59 y \$ 90.812,80 e intereses; Cristalería Artística \$ 79.238,94 e intereses; Compañía Chilena de Electricidad \$ 30.909,96; Augusto Cortez Maturana \$ 5.000; Alejandro Méndez Pereira \$ 91.080 e intereses; Refrigeración Frio Lux S.A. \$ 136.167,47 e intereses. Créditos Valistas impugnados: Soc. Hess y May S.A. \$ 675,70; Porcelanas Florencia Chile S.A. \$ 51.570,31; Cristalería Artística \$ 17.462,17; Augusto Cortez \$ 585,00; Refrigeración Frio Lux S.A. \$ 16.552,06; Créditos Preferentes reconocidos: No hay; Créditos Preferentes impugnados: No hay; Créditos reconocidos con preferencia impugnada: No hay. Resolución 6 de mayo 1980 tuvo por ampliada nómina créditos reconocidos con crédito preferente reconocido: Servicio Seguro Social \$ 139.207,15 art. 2472 N° 5 C.C. Secretario. 10-11-12

QUIEBRA. Soc. Ingeniería Eléctrica K.J. y Cia. Ltda. Primer Juzgado Civil, Resolución 23 mayo 1980 tuvo por acompañada nómina créditos reconocidos con sges: Créditos valistas reconocidos: Soc. Bronceiras Nilva \$ 235.507,74 y \$ 6.718,53; Ricardo Carrera Barrios \$ 34.780,30; Victor Alvarez Alvarez \$ 55.521,46 y \$ 679.418,01; A.J. Carmendia ISA \$ 16.643,54; Banco de Chile US\$ 100.000 con conversión 11 de diciembre 1977. Créditos Preferentes reconocidos: No hay; Créditos Valistas Impugnados: Burroughs de Chile US\$ 7.000; US\$ 29.397,90; Claudio Molina Salazar \$ 28.050,40; Banco de Chile US\$ 17.887,82 y conversión posterior al 11 de diciembre de 1977; Créditos Preferentes Impugnados: Servicio Seguro Social \$ 8.880,86 art. 2472 N° 5 C.C. Comercializadora y Administradora Automotriz Creditur Ltda. \$ 107.053 art. 2474. Asociación Chilena de Seguros \$ 47.895,58 art. 2472 N° 5 C.C.; Créditos reconocidos con preferencia impugnada: No hay. Secretaria. 10-11-12

EXTRACTO. En el Segundo Juzgado de Letras de San Bernardo, en los autos rol número 984, por resolución del día 27 de junio de mil novecientos ochenta, se ha fijado nuevo día y hora para proceder a la Facción de Inventario Solemne de los bienes quedados al fallecimiento de doña Dalila Albertina Barros Espinoza, siendo fijado el treinta de julio de mil novecientos ochenta, a las 10:00 horas, en la Secretaría del Tribunal. Secretaria. 10-11-12

NOVENO Juzgado concedió la posesión efectiva de la herencia quedada al fallecimiento de don Juan Manuel Lontue a sus hijos legítimos: Rodolfo Alejandro, René Orlando, Mirta del Carmen, Juan Esteban, Jaime Aurelio y Leonor del Carmen, sin perjuicio de los derechos de la cónyuge sobreviviente doña Ana Varela Morales. El Inventario Solemne se practicó en día 15 del presente a las 15 hrs. en Compañía 1213/ El secretario. 10-11-12

POR extravío quedan nulos títulos masisa 7650-12125-14561-17409-1378-20683. 10-11-12

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Carmen Rojas Cisternas a Norma y Ramón Ortega Rojas. 12-14-15

QUIEBRA. El Horcón S.R. Ltda. Séptimo Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago. Resolución 4 de julio 1980, tuvo por propuesta fecha cesación pagos fallida día 18 de enero 1979. Se tendrá por aprobado si no fuere objetada dentro del plazo legal. Secretaria. 10-11-12

QUIEBRA. Sergio Becerra Gómez. Quinto Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago. Resolución 2 de junio 1980. Fijó fecha cesación de pagos fallida día 6 de abril 1979. Se tendrá por aprobado si no fuere objetado dentro del plazo legal. Secretaria. 10-11-12

QUIEBRA. Máximo Bernardi Quadri. Sexto Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago. Resolución 3 julio 1980. Dio lugar a lo solicitado por el Síndico para efectuar publicaciones legales quiebra, proponiendo La Nación. Secretario. 10-11-12

CUARTO Juzgado Civil. Practicóse inventario Solemne tasación bienes sociedad conyugal José Davila Castillo, Silvia Ferruz Bustamante 15 julio, 16 horas. Secretaria. 10-11-12

EXTRACTO. En auto Rol N° 59.126 del Primer Juzgado de Letras de San Bernardo, con fecha treinta de junio de mil novecientos ochenta, se modifican autos de posesión efectiva de fecha dieciocho de diciembre de mil novecientos setenta y cinco y de fecha trece de septiembre de mil novecientos setenta y nueve, en el sentido que solamente se concede posesión efectiva de la herencia intestada de Andrés Pons Molinary, a hijos legítimos Olimpia, Rosalía Elvira, Elena, Alfredo Andrés, Ida, Sara, Jorge Ernesto y Clementina, de apellidos Pons Céspedes, y a Gabriel Nicolás y Andrés Buenaventura, de apellidos Pons Zamorano, sin perjuicio de derechos cónyuge sobreviviente, doña María de la Cruz Zamorano Cornejo. Secretaria. 10-11-12

NULO por extravío cheque Serie RBB N° 00270314 Banco de Santiago Suc. Ahumada 10-11-12

POR extravío queda nulo el talonario de facturas del N° 51 al 100 de Vineret Ltd. Rut 86.436.200-1, por haberse dado el aviso correspondiente. 10-11-12

HABIENDOSE extraviado cheques Banco del Trabajo Serie CZA1 2860701 al 2860725, quedan nulos por haberse dado el aviso correspondiente. 10-11-12

NULO por robo cheque Serie CE-1 N° 401626 al 401650 Bco. del Trabajo Vallenar. 10-11-12

TERCER Juzgado concedió posesión efectiva Juan Osorio Villablancas y Sara Flores Pérez a Nilda, Georgina, Ramón, Delfina y Manuel Osorio Flores. 10-11-12

TERCER Juzgado concedió posesión efectiva Carlos Maturana Rodríguez a Luisa, Fresia, Carmen y Ventura Maturana Chávez. 10-11-12

PRIMER Juzgado Civil San Miguel, autos "Oróstegui Maldonado, Hermógenes Roberto", ampliase auto posesión efectiva dándose hijos naturales Antonio y Roberto Oróstegui Beovic. Practicóse inventario Solemne 18 julio 1980, once horas. Secretario. 10-11-12

PRIMER Juzgado Civil San Miguel, concedió posesión efectiva herencia intestada de Ivo Arnaldo Reyes Reyes, a María Rosalía y Pilar Reyes Valdivia, sin perjuicio derechos cónyuge María Isabel Valdivia Chávez. Practicóse inventario Solemne 18 julio 1980, once horas. Secretario. 10-11-12

PRIMER Juzgado San Miguel, concedió posesión efectiva herencia intestada de Flores Stigliani Teresa y Biagio Martiniello Marrese, a Domingo y Teresa Martiniello Flores. Secretario. 10-11-12

10-11-12

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Armando Aguayo Corvalán a cónyuge Matilde Figueroa Silva, sin perjuicio sus derechos. 11-12-14

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Ricardo Sitja Donoso a Myriam, Ricardo, Nelson, William y María Eugenia Sitja Salgado, sin perjuicio cónyuge Elena Salgado Roa. 11-12-14

EXTRACTO. Juzgado de Letras Buin concedió posesión efectiva herencia testada Córdoba Macías Heriberto, a Elba del Carmen González Guerrero, cónyuge e hijos Mario y Adriana Córdoba González. Facción Inventario Solemne el 17 de julio de 1980. El secretario. 10-11-12

QUINTO Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago ordenó en expediente rol 3927-80, nombramiento de curador de los menores Margarita y Julio Matamala Olivares, audiencia de parientes día 16 de julio a las 15 horas. 10-11-12

EL QUINTO Juzgado Civil de Santiago ha concedido la Posesión Efectiva de don Lelio Mario Basili Vecchiola a doña Eliana María Basili Vecchiola. 10-11-12

EXTRACTO. En el Primer Juzgado de Letras de San Bernardo, con fecha dos de junio de mil novecientos ochenta, se concedió la posesión efectiva de la herencia de la causante doña Ester Pinochet Navarrete, a sus hijos legítimos Jerideta Petronila Ayala Pinochet; Eliana Ester Ayala Pinochet; Ofelia del Carmen Ayala Pinochet; Elsa Evia Ayala Pinochet; Héctor Gastón Ayala Pinochet; y Adriana Irlanda Ayala Pinochet, fijándose el día 17 de julio de mil novecientos ochenta a las 15:00 horas para la Facción de Inventario Solemne, en la Secretaría del Tribunal. Autor Rol número 72.111. Secretaria. 10-11-12

HABIENDOSE extraviado talonario de facturas N° 001 al 100 a nombre de Viviana Carrasco A. Rut N° 6.449.101-6, queda nulo. 11-12-13

NULO por robo cheque N° 740231 Serie STB, Banco Español, Oficina central, por \$ 10.000. 11-12-13

NULO por extravío cheque fiscal de la Tesorería General de la República N° 278550 \$ 36.538. Cuenta Corriente Subsidiaria 901532-9 del Banco del Estado de Chile. 11-12-13

PRIMER Juzgado Civil San Miguel, concedió posesión efectiva herencia testada de Noliberta Salazar Concha, a Gladys Alicia Bohadilla Salazar; practicóse inventario Solemne 16 julio 1980, once horas. Secretario. 10-11-12

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva María Salinas Abarca a Amalia, María, Miguel y Fernando Salinas Abarca y Raúl Salinas Salinas. 10-11-12

EXTRACTO. Cooperativa Unicoop Ltda. Segundo Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Síndico solicitó nuevo diario para efectuar publicaciones legales quiebra, proponiendo "La Nación". Resolución 26 junio 1980. Como se pide día lugar a lo solicitado. Secretaria. 11-12-14

PRIMER Juzgado Civil de Santiago, por auto de 23 de junio de 1980 concedió posesión efectiva de Héctor Orlando Heredia Peñañoza a su hijo Luis Orlando Heredia Vivanco, sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente. Practicóse inventario Solemne el 21 de julio 1980. Secretaria. 11-12-14

11-12-14

NULO por extravío certificado N° 76.791 por 1.011.52 cuotas fondo mutuo capitales unidos orden Federico Duerr Rusch. 12-13-14

SEPTIMO Civil complementó dación posesión efectiva Alberto Orfaly Abud sentido concédese con beneficio de inventario a Héctor y Victoria Orfaly Abud y Marta Caviccoli Gutiérrez. La Secretaria. 12-14-15

SEXTO Juzgado concedió posesión efectiva Ana Osse Sepúlveda, hijos Georgina, Jipsy, Roberto, Sylvia, Ricardo y Luis San Martín Osse; sin perjuicio cónyuge Luis San Martín Rojas. Inventario 17 julio 10 horas. Secretaria. 12-14-15

TERCER Juzgado concedió posesión efectiva Domingo Budinich Cvelich a Sara y Antonio Budinich Cvelich y Trinidad Labarca Reyes. 12-14-15

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Fernando Pablos Lobos a Rosario y Fernando Pablos Saavedra, sin perjuicio cónyuge Laura Saavedra Lizana. Inventario Solemne 16 actual, 15 horas. 12-14-15

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Julio Mauré Segovia a Julio Mauré Castro; y cónyuge Elba González Fuentes, sin perjuicio sus derechos. 12-14-15

SOCIEDAD Hipódromo Chile S.A. Por acuerdo del Directorio y por la renuncia de don Francisco Merino Arratia, ha sido designado director el señor Manuel Losada Rodríguez. Santiago, julio 8 de 1980. 12

CUARTO Juzgado Civil de Santiago, por auto de fecha 7 de julio de 1980, concedió al Fisco con beneficio de inventario la posesión efectiva de la herencia intestada quedada al fallecimiento de doña Grece Anne Simpson Hills. Inventario simple practicóse el día 15 de julio próximo a las 14 horas, en Secretaria. 11-12-14

QUIEBRA. Soc. Transportes Arellano y Mardones Ltda. Segundo Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Síndico solicitó nuevo diario para efectuar publicaciones legales quiebra, proponiendo "La Nación". Resolución 1° de julio de 1980. Como se pide día lugar a lo solicitado. Secretaria. 11-12-14

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Juan Ramírez Salazar para Luis, María, Eleazar y Justina Ramírez Valenzuela, Gabriel Ramírez González, Guillermo, Leonel, y Jorge Ramírez Sepúlveda, sin perjuicio cónyuge Juana González Guerrero, y posesión efectiva Juana González Guerrero para Gabriel Ramírez González. Practicóse inventario Solemne, catorce julio 1980, quince horas. 10-11-12

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva María Isabel Romero Romero; Posesión Efectiva Julio Morales Nulo a Carlos, Reinaldo, Manuel Hortensia, Luis, María Morales Romero. 12-14-15

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva María Luisa Coustasse Castillo a Gladys Cortés Coustasse. 12-14-15

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Vicente Correa Pizarro a José, Clarisa Correa Zúñiga, sin perjuicio derechos cónyuge Placencia de las Mercedes Zúñiga Ruz. 12-14-15

CUARTO Juzgado concedió posesión efectiva Ana Carrillo Yévenes a Ricardo, Mario y Héctor Yanzon Carrillo, sin perjuicio derechos cónyuge José Yanzon Castro, y la de este a mismo herederos y Eugenio Yanzon Muñoz, sin perjuicio derechos cónyuge Orfelina Muñoz Espinoza. 12-14-15

CUARTO Juzgado concedió posesión efectiva Palmenio o Parmenio Yáñez Andrade a Elda y Alvaro Yáñez del Villar, sin perjuicio derechos cónyuge Elida del Villar Inoztroza. 12-14-15

12-14-15

EXTRACTO de Estatutos de la Cooperativa de Trabajo en Formación, Agrícola y Avícola San Miguel. Agrisam Ltda.- Cooperativa de Trabajo, Agrícola y Avícola San Miguel "Agrisam Ltda." de Talca, constituida en la ciudad de Talca, con fecha 29 de abril de 1980, cuya Acta de Constitución fue protocolizada ante el Notario de Santiago, señor Enrique Morgan Torres, con fecha 10 de junio de 1980. Está compuesta por 23 socios fundadores, todos ellos trabajadores de Agrisam Ltda., que suscriben un total de 148.317 acciones de \$ 10 cada una y que declaran domicilio común en la ciudad de Talca, Avda. San Miguel s.n. Los objetivos de la Cooperativa son: a) Explotar plantales avícolas y b) predios agrícolas; c) Adquirir, preparar, acondicionar y elaborar materias primas y equipos; d) Crear complejos de explotación agroindustrial; e) Mejorar condiciones de trabajo de sus socios; f) Colaborar al fomento del cooperativismo; g) Cualquiera otra actividad o rubro complementario. Domicilio la ciudad de Talca, sin perjuicio de sucursales; duración indefinida. Capital suscrito \$ 1.483.174,53, igual capital pagado. Se constituirán el Fondo de Responsabilidad, Fondo de Devolución de Inversiones, Fondo de Indemnizaciones y Desahucios, Fondo de Asistencia Técnica y Educación y el Fondo de Capitalización. Consejo de Administración Provisional: Titulares señores: Enrique Pizarro Pizarro; José Castro Toledo; Juan Ruiz Cerpa. Suplentes señores: Sergio Martínez González, Juan Mondaca Gajardo. Junta de Vigilancia: Titulares señores: Joel González Cerecer, Raúl Molina Martínez, Jaime Rojas Bravo. Suplentes señores: Luis Cabrera Ríos, Fernando Ramírez Ramírez. Comité de Educación: Titulares señores: Luis Mondaca Gajardo; Manuel Soto Latorre. Suplentes señores: Roberto Barreto Ramos. 11-12

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva María Ovalle Stiven a cónyuge Gustavo Lange Behrens sin perjuicio sus derechos; Eric Page Ovalle; Juan Lange Ovalle; Isabel, María, Francisco, Cristian y Juan Díaz Page. 11-12-14

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva María Ramírez Patiño a Alicia Trujillo Ramírez, sin perjuicio cónyuge Luis Trujillo Juica. 11-12-14

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Gladys Charnley Topping a Maximo, Erick, y Mauricio Bertens Charnley, sin perjuicio cónyuge Eugenio Bertens Pinaud. 11-12-14

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Daniel Figueroa Vergara a Silvana y Paola Figueroa Salas, sin perjuicio cónyuge Sylvia Salas Bravo. Inventario Solemne 15 actual, 15 horas. 11-12-14

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Roberto Luis Crénovich Tenenbuan a Luis Alberto Crénovich Bronstein. 11-12-14

OCTAVO Civil concedió posesión efectiva, beneficio inventario: Ramón Emilio Varas Jaque a hijos: Emilio Antonio, Freddy Gonzalo y Jaime Enrique Varas Tapia, sin perjuicio derechos cónyuge Gladys Elena Tapia Brizuela. Inventario Solemne: 14 julio, 18 horas. Secretaria. 11-12-14

POR extravío queda nulo cheque Serie SDA N° 00153681 Banco de Talca - Ahumada. 11-12-14

ORDEN de no pago a los cheques N° 4.778.992 al 4.779.000 por extravío del Banco Curico cuenta corriente 21-19366-2. 11-12-14

EXTRACTO: Rol N° 72.101. Primer Juzgado de Letras en el Civil de San Bernardo, concedió posesión efectiva de Manuel Jesús Hernández Hernández a su cónyuge doña Ema del Rosario Fuentealba Cortés en su carácter de única, exclusiva y universal heredera de los bienes quedados a su fallecimiento. La Secretaria. 11-12-14

11-12-14

11-12-14

11-12-14

11-12-14

11-12-14

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Aida Norambuena Gutiérrez a Abel y Ricardo Olave Norambuena, sin perjuicio cónyuge Abel Olave Torres. 11-12-14

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Nicomedes Troncoso Madrid, para Angela, Fernando, Segundo, Silvia y Eduardo Troncoso Orellana; sin perjuicio derechos Adelaida Orellana. 11-12-14

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Gabriel Lepez Castro y Delfina Lopez Urrutia, para Sista, Zoila, Gabriel, Eliana y Héctor Lepez López. 11-12-14

SEGUNDO Juzgado concedió, beneficio inventario, posesión efectiva María Olaf Gutiérrez Morales a Ana, Julio, Juan Figueroa Gutiérrez, sin perjuicio derechos cónyuge Juan Figueroa Vargas. 11-12-14

EN LO PRINCIPAL. Traslado de derechos de agua: En el Otro: Se tenga presente. - Señor Director General de Aguas. Carlos Cardoen Decoepe, presidente y en representación de la Comunidad de Aguas Canal Huape-Isilano, de la comuna de Nancagua, domiciliado para estos efectos en Matías Cousiño 150 oficina 521, de Santiago, al Señor Director General digo: Que en la representación indicada, vengo en solicitar se autorice el traslado de los derechos superficiales y corrientes de aguas en el estero Chimbarongo, de la Provincia de Colchagua, pertenecientes al Canal Huape-Isilano, desde la bocanota de estos canales, ubicada en la ribera izquierda de este estero, a 350 metros aguas abajo del puente del camino Nancagua a Chépica, comuna de Nancagua, a la bocanota del canal Comunal, en la ribera izquierda del mismo cauce natural, a 14 kilómetros aguas arriba de la anterior, en el lugar denominado El Bolón de Aquino. Características: 1.- La cantidad de agua a que tiene derecho captar la comunidad solicitante, es equivalente a 667,484 acciones o partes de río, de las 23.530 en que se encuentra dividido todo el caudal del estero Chimbarongo, según estatutos de la Junta de Vigilancia; 2.- El caudal correspondiente a las 667,484 acciones, se captará gravitacionalmente y en conjunto con las acciones de los canales Comunal, San Luis o Quimabuno y Orillón, por la bocanota del Canal Comunal; 3.- El uso o destino de las aguas es el riego de 1.170 hectáreas, aproximadas, de los predios actualmente beneficiados con las aguas de los canales Huape e Isilano, situados en la comuna de Nancagua; 4.- Las aguas se conducirán a tajo abierto por el canal Comunal, su derivado canal Maturana, cauce natural "Estero" y canal Culeles, con un recorrido total aproximado de 13 kilómetros, hasta un punto ubicado a 100 metros aguas arriba del actual marco partidor de los canales Uva Blanca, Huape e Isilano. 5.- Es necesario constituir servidumbres de toma y acuerdo para utilizar las obras existentes de los canales mencionados; 6.- El caudal mínimo normal en el punto en que serán extraídas las aguas es de

clasificados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

1 JUDICIALES Y LEGALES

CUARTO Juzgado concedió posesión efectiva Eleodoro Rubio Zuñiga a hijos Silvia, María, Clodomira, Manuel, Alicia, Elsa y Cristian Rubio Caroca, sin perjuicio derechos cónyuge Elisa Caroca Contreras. -

12-14 -15

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Elizabeth Eisenhuth Hernández a Francisco, Rodolfo, Patricio, Elizabeth Sáez Eisenhuth, sin perjuicio derechos cónyuge Francisco Sáez Emperanza. -

11-12-14

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Ana Rosa Marambio, para Berta y Claudio Toledo Marambio, sin perjuicio derechos cónyuge José Toledo Arias. Ley 16271. Artículo 33. -

11-12

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Rodolfo (Rudolf) Pohl Feidelberg, para Gloria y Claudio Pohl Jacobowski (Jakubowski) y Hildegard Jacobowski (Jakubowski) Sturman, sin perjuicio derechos última como cónyuge. -

11-12-14

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Jorge González Azócar, para Jorge, Gonzalo, José y Gaspar González Maldonado, Gastón y Rossana González San Martín, sin perjuicio derechos Ernestina Maldonado Mancilla. Practicó Secretaría inventario solemnemente quince julio 1980, quince horas. -

11-12-14

NULOS por extravío Títulos CAR a nombre María Cecilia Undurraga Covian Series 71055027508699-00; 71055027508799-06. Contrato 103163. -

10-11-12

NULO por robo cheque N° 5195150 Cta. Cte. 71.14591-8 Serie OCA Bco. Sud Americano Of. Central. -

10-11-12

CUARTO Juzgado concedió posesión efectiva Ana Cáceres Guajardo a hijos Ana, Enrique e Isabel Moretti Cáceres, sin perjuicio derechos cónyuge Enrique Moretti Garrido, y la de éste a mismos herederos por sí y como cesionarios derechos Pedro Moretti Ramírez. -

12-14-15

CUARTO Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago citó parientes de doña María del Rosario Ríos Silva a audiencia 15 julio, 16 horas, para que informen de vida anterior y conducta habitual de ella. -

12-14-15

OCTAVO Civil concedió posesión efectiva: José Lesmes Cárcamo Carrasco a hijos: Carmen, Ximena, Ana María, José Leonardo e Irma Cárcamo Deichler, sin perjuicio derechos cónyuge Irma Deichler Solís. -

12-14-15

OCTAVO Civil concedió posesión efectiva: Virginia del Carmen Sepúlveda a hijos: José Nelson, Luis Ernesto y Roberto Ariel Riquelme Sepúlveda, sin perjuicio derechos cónyuge Desiderio Riquelme Brevés. -

12-14-15

QUIEBRA Sociedad Construcciones Generales S y F, Limitada Quinto Juzgado Civil Santiago, Resolución 23 mayo 1980 tuvo por presentadas bases de remate inmueble ubicado en calle Luis Claro Solar esquina calle General Bulnes, rol 160-1, inscrito fojas 583 N° 209 Conservador Bienes Raíces Temuco año 1977. 2.- Mínimo \$ 5.000.000. 3.- Precio remate 50% contado saldo 2 cuotas iguales a 3 y 6 meses plazo desde fecha subasta más reajustes IPC e intereses constituyéndose hipoteca por saldo de precio. 4.- Para tomar parte en la subasta acompañar vale vista o boleta consignación equivalente 10% mínimo. Bases y demás antecedentes, Quiebra, Cuaderno de Administración en la Custodia del Tribunal. Secretaria. -

11-12-14

QUIEBRA Sociedad Construcciones Generales S y F, Limitada Quinto Juzgado Civil Santiago, Resolución 23 mayo 1980 tuvo por presentadas bases de remate inmueble ubicado en calle Luis Claro Solar esquina calle General Bulnes, rol 160-1, inscrito fojas 583 N° 209 Conservador Bienes Raíces Temuco año 1977. 2.- Mínimo \$ 5.000.000. 3.- Precio remate 50% contado saldo 2 cuotas iguales a 3 y 6 meses plazo desde fecha subasta más reajustes IPC e intereses constituyéndose hipoteca por saldo de precio. 4.- Para tomar parte en la subasta acompañar vale vista o boleta consignación equivalente 10% mínimo. Bases y demás antecedentes, Quiebra, Cuaderno de Administración en la Custodia del Tribunal. Secretaria. -

11-12-14

DECIMOCUARTO Juzgado Civil Santiago. Cítese parientes doña Rita Lorca Alarcón, audiencia día 24 julio actual 16 horas, fin resolver interdicción provisional. El Secretario. -

NOTIFICACION Séptimo Juzgado Civil, Quiebra Importadora Pumac, por resolución 19 de mayo de 1980, tuvo por verificado crédito en favor del Banco de Talca ascendente a \$ 3.077.319,57. Secretaria. -

2 CITACIONES

COOPERATIVA de Viviendas Nueva Esperanza de Vestex cita a Reunión Extraordinaria martes 15, 18.30 horas 1ª instancia y 18.45 2ª instancia en la industria. Tabla: Ratificar asignación sitios. El Consejo. -

10-11-12

CITACION — Por acuerdo del directorio de la Sociedad, se cita a Junta General de Accionistas de Antivero S.A.C. para el día 30 de julio de 1980, a las 12 horas, la que se llevará a efecto en Vicuña Mackenna N° 264, con el objeto de pronunciarse sobre la Memoria y Balance del ejercicio comprendido entre el 1º de enero y el 31 de diciembre de 1979 y reparto de dividendos correspondiente al mismo ejercicio. La calificación de poderes se efectuará en la propia asamblea. Cierre del Registro de Accionistas permanecerá cerrado el 27 de julio al 30 de julio de 1980, a las 12 horas, ambas fechas inclusive. El Presidente. -

11-12-13

CITACION — Convócase a Junta General Ordinaria de Socios según lo establecido en el título IV Art. 33 y título V Art. 43, letras e y h, de los Estatutos de la Cooperativa de Viviendas y SS.HH. "Villa El Solar Ltda." de La Florida, para el día sábado 19 de julio de 1980, a las 17.00 en primera citación, y a las 17.30 horas en 2ª citación, en calle Pasaje Cosmos s/n Población "Villas Unidas", paradero 14 de Vicuña Mackenna, comuna de La Florida, Tabla. - 1) Lectura del Acta Anterior. 2) Correspondencia recibida y despachada. 3) Programa de postulación al Subsidio Habitación, Serviu III llamado. 4) Cuenta sobre el estado de la urbanización. 5) Autorización para hipotecar el inmueble de propiedad de la Cooperativa, ubicado en Avenida Trinidad N° 280-B, comuna de La Florida, inscrita a fojas 7126 N° 7710 del Registro de propiedad del Conservador de Bienes Raíces de Santiago, correspondiente al año 1976. 6) Autorización para celebrar contrato de construcción, con la "Empresa Constructora de Viviendas Económicas Oresir Limitada". 7) Poderes y facultades al presidente y gerente, para celebrar todo acto jurídico que sea necesario, con carácter de amplio. 8) Facultar al secretario para reducir a escritura pública el acta. El Secretario. Nota: Con fecha 7 de julio se enviaron citaciones por correo. -

11-12-13

MONTERO y Cia S.A.C. Junta General Ordinaria de Accionistas. Por acuerdo del Directorio, cítese a Junta General Ordinaria de Accionistas para el miércoles 30 de julio de 1980, a las 17.30 horas en el inmueble de la propiedad de la Sociedad ubicado en Agustinas 1502, Dpto. 307. Cierre del Registro de Accionistas. Para los efectos de estas Juntas el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el 25 al 30 de julio de 1980, ambas fechas inclusive. Santiago 3 de julio de 1980. El Presidente. -

11-14-15

QUIEBRA Sociedad Construcciones Generales S y F, Limitada Quinto Juzgado Civil Santiago, Resolución 23 mayo 1980 tuvo por presentadas bases de remate inmueble ubicado en calle Luis Claro Solar esquina calle General Bulnes, rol 160-1, inscrito fojas 583 N° 209 Conservador Bienes Raíces Temuco año 1977. 2.- Mínimo \$ 5.000.000. 3.- Precio remate 50% contado saldo 2 cuotas iguales a 3 y 6 meses plazo desde fecha subasta más reajustes IPC e intereses constituyéndose hipoteca por saldo de precio. 4.- Para tomar parte en la subasta acompañar vale vista o boleta consignación equivalente 10% mínimo. Bases y demás antecedentes, Quiebra, Cuaderno de Administración en la Custodia del Tribunal. Secretaria. -

11-12-14

QUIEBRA Sociedad Construcciones Generales S y F, Limitada Quinto Juzgado Civil Santiago, Resolución 23 mayo 1980 tuvo por presentadas bases de remate inmueble ubicado en calle Luis Claro Solar esquina calle General Bulnes, rol 160-1, inscrito fojas 583 N° 209 Conservador Bienes Raíces Temuco año 1977. 2.- Mínimo \$ 5.000.000. 3.- Precio remate 50% contado saldo 2 cuotas iguales a 3 y 6 meses plazo desde fecha subasta más reajustes IPC e intereses constituyéndose hipoteca por saldo de precio. 4.- Para tomar parte en la subasta acompañar vale vista o boleta consignación equivalente 10% mínimo. Bases y demás antecedentes, Quiebra, Cuaderno de Administración en la Custodia del Tribunal. Secretaria. -

11-12-14

QUIEBRA Sociedad Construcciones Generales S y F, Limitada Quinto Juzgado Civil Santiago, Resolución 23 mayo 1980 tuvo por presentadas bases de remate inmueble ubicado en calle Luis Claro Solar esquina calle General Bulnes, rol 160-1, inscrito fojas 583 N° 209 Conservador Bienes Raíces Temuco año 1977. 2.- Mínimo \$ 5.000.000. 3.- Precio remate 50% contado saldo 2 cuotas iguales a 3 y 6 meses plazo desde fecha subasta más reajustes IPC e intereses constituyéndose hipoteca por saldo de precio. 4.- Para tomar parte en la subasta acompañar vale vista o boleta consignación equivalente 10% mínimo. Bases y demás antecedentes, Quiebra, Cuaderno de Administración en la Custodia del Tribunal. Secretaria. -

11-12-14

QUIEBRA Sociedad Construcciones Generales S y F, Limitada Quinto Juzgado Civil Santiago, Resolución 23 mayo 1980 tuvo por presentadas bases de remate inmueble ubicado en calle Luis Claro Solar esquina calle General Bulnes, rol 160-1, inscrito fojas 583 N° 209 Conservador Bienes Raíces Temuco año 1977. 2.- Mínimo \$ 5.000.000. 3.- Precio remate 50% contado saldo 2 cuotas iguales a 3 y 6 meses plazo desde fecha subasta más reajustes IPC e intereses constituyéndose hipoteca por saldo de precio. 4.- Para tomar parte en la subasta acompañar vale vista o boleta consignación equivalente 10% mínimo. Bases y demás antecedentes, Quiebra, Cuaderno de Administración en la Custodia del Tribunal. Secretaria. -

11-12-14

QUIEBRA Sociedad Construcciones Generales S y F, Limitada Quinto Juzgado Civil Santiago, Resolución 23 mayo 1980 tuvo por presentadas bases de remate inmueble ubicado en calle Luis Claro Solar esquina calle General Bulnes, rol 160-1, inscrito fojas 583 N° 209 Conservador Bienes Raíces Temuco año 1977. 2.- Mínimo \$ 5.000.000. 3.- Precio remate 50% contado saldo 2 cuotas iguales a 3 y 6 meses plazo desde fecha subasta más reajustes IPC e intereses constituyéndose hipoteca por saldo de precio. 4.- Para tomar parte en la subasta acompañar vale vista o boleta consignación equivalente 10% mínimo. Bases y demás antecedentes, Quiebra, Cuaderno de Administración en la Custodia del Tribunal. Secretaria. -

11-12-14

QUIEBRA Sociedad Construcciones Generales S y F, Limitada Quinto Juzgado Civil Santiago, Resolución 23 mayo 1980 tuvo por presentadas bases de remate inmueble ubicado en calle Luis Claro Solar esquina calle General Bulnes, rol 160-1, inscrito fojas 583 N° 209 Conservador Bienes Raíces Temuco año 1977. 2.- Mínimo \$ 5.000.000. 3.- Precio remate 50% contado saldo 2 cuotas iguales a 3 y 6 meses plazo desde fecha subasta más reajustes IPC e intereses constituyéndose hipoteca por saldo de precio. 4.- Para tomar parte en la subasta acompañar vale vista o boleta consignación equivalente 10% mínimo. Bases y demás antecedentes, Quiebra, Cuaderno de Administración en la Custodia del Tribunal. Secretaria. -

11-12-14

QUIEBRA Sociedad Construcciones Generales S y F, Limitada Quinto Juzgado Civil Santiago, Resolución 23 mayo 1980 tuvo por presentadas bases de remate inmueble ubicado en calle Luis Claro Solar esquina calle General Bulnes, rol 160-1, inscrito fojas 583 N° 209 Conservador Bienes Raíces Temuco año 1977. 2.- Mínimo \$ 5.000.000. 3.- Precio remate 50% contado saldo 2 cuotas iguales a 3 y 6 meses plazo desde fecha subasta más reajustes IPC e intereses constituyéndose hipoteca por saldo de precio. 4.- Para tomar parte en la subasta acompañar vale vista o boleta consignación equivalente 10% mínimo. Bases y demás antecedentes, Quiebra, Cuaderno de Administración en la Custodia del Tribunal. Secretaria. -

11-12-14

QUIEBRA Sociedad Construcciones Generales S y F, Limitada Quinto Juzgado Civil Santiago, Resolución 23 mayo 1980 tuvo por presentadas bases de remate inmueble ubicado en calle Luis Claro Solar esquina calle General Bulnes, rol 160-1, inscrito fojas 583 N° 209 Conservador Bienes Raíces Temuco año 1977. 2.- Mínimo \$ 5.000.000. 3.- Precio remate 50% contado saldo 2 cuotas iguales a 3 y 6 meses plazo desde fecha subasta más reajustes IPC e intereses constituyéndose hipoteca por saldo de precio. 4.- Para tomar parte en la subasta acompañar vale vista o boleta consignación equivalente 10% mínimo. Bases y demás antecedentes, Quiebra, Cuaderno de Administración en la Custodia del Tribunal. Secretaria. -

11-12-14

QUIEBRA Sociedad Construcciones Generales S y F, Limitada Quinto Juzgado Civil Santiago, Resolución 23 mayo 1980 tuvo por presentadas bases de remate inmueble ubicado en calle Luis Claro Solar esquina calle General Bulnes, rol 160-1, inscrito fojas 583 N° 209 Conservador Bienes Raíces Temuco año 1977. 2.- Mínimo \$ 5.000.000. 3.- Precio remate 50% contado saldo 2 cuotas iguales a 3 y 6 meses plazo desde fecha subasta más reajustes IPC e intereses constituyéndose hipoteca por saldo de precio. 4.- Para tomar parte en la subasta acompañar vale vista o boleta consignación equivalente 10% mínimo. Bases y demás antecedentes, Quiebra, Cuaderno de Administración en la Custodia del Tribunal. Secretaria. -

10-11-12-13

QUIEBRA Sociedad Construcciones Generales S y F, Limitada Quinto Juzgado Civil Santiago, Resolución 23 mayo 1980 tuvo por presentadas bases de remate inmueble ubicado en calle Luis Claro Solar esquina calle General Bulnes, rol 160-1, inscrito fojas 583 N° 209 Conservador Bienes Raíces Temuco año 1977. 2.- Mínimo \$ 5.000.000. 3.- Precio remate 50% contado saldo 2 cuotas iguales a 3 y 6 meses plazo desde fecha subasta más reajustes IPC e intereses constituyéndose hipoteca por saldo de precio. 4.- Para tomar parte en la subasta acompañar vale vista o boleta consignación equivalente 10% mínimo. Bases y demás antecedentes, Quiebra, Cuaderno de Administración en la Custodia del Tribunal. Secretaria. -

10-11-12-13

QUIEBRA Sociedad Construcciones Generales S y F, Limitada Quinto Juzgado Civil Santiago, Resolución 23 mayo 1980 tuvo por presentadas bases de remate inmueble ubicado en calle Luis Claro Solar esquina calle General Bulnes, rol 160-1, inscrito fojas 583 N° 209 Conservador Bienes Raíces Temuco año 1977. 2.- Mínimo \$ 5.000.000. 3.- Precio remate 50% contado saldo 2 cuotas iguales a 3 y 6 meses plazo desde fecha subasta más reajustes IPC e intereses constituyéndose hipoteca por saldo de precio. 4.- Para tomar parte en la subasta acompañar vale vista o boleta consignación equivalente 10% mínimo. Bases y demás antecedentes, Quiebra, Cuaderno de Administración en la Custodia del Tribunal. Secretaria. -

10-11-12-13

QUIEBRA Sociedad Construcciones Generales S y F, Limitada Quinto Juzgado Civil Santiago, Resolución 23 mayo 1980 tuvo por presentadas bases de remate inmueble ubicado en calle Luis Claro Solar esquina calle General Bulnes, rol 160-1, inscrito fojas 583 N° 209 Conservador Bienes Raíces Temuco año 1977. 2.- Mínimo \$ 5.000.000. 3.- Precio remate 50% contado saldo 2 cuotas iguales a 3 y 6 meses plazo desde fecha subasta más reajustes IPC e intereses constituyéndose hipoteca por saldo de precio. 4.- Para tomar parte en la subasta acompañar vale vista o boleta consignación equivalente 10% mínimo. Bases y demás antecedentes, Quiebra, Cuaderno de Administración en la Custodia del Tribunal. Secretaria. -

10-11-12-13

QUIEBRA Sociedad Construcciones Generales S y F, Limitada Quinto Juzgado Civil Santiago, Resolución 23 mayo 1980 tuvo por presentadas bases de remate inmueble ubicado en calle Luis Claro Solar esquina calle General Bulnes, rol 160-1, inscrito fojas 583 N° 209 Conservador Bienes Raíces Temuco año 1977. 2.- Mínimo \$ 5.000.000. 3.- Precio remate 50% contado saldo 2 cuotas iguales a 3 y 6 meses plazo desde fecha subasta más reajustes IPC e intereses constituyéndose hipoteca por saldo de precio. 4.- Para tomar parte en la subasta acompañar vale vista o boleta consignación equivalente 10% mínimo. Bases y demás antecedentes, Quiebra, Cuaderno de Administración en la Custodia del Tribunal. Secretaria. -

10-11-12-13

QUIEBRA Sociedad Construcciones Generales S y F, Limitada Quinto Juzgado Civil Santiago, Resolución 23 mayo 1980 tuvo por presentadas bases de remate inmueble ubicado en calle Luis Claro Solar esquina calle General Bulnes, rol 160-1, inscrito fojas 583 N° 209 Conservador Bienes Raíces Temuco año 1977. 2.- Mínimo \$ 5.000.000. 3.- Precio remate 50% contado saldo 2 cuotas iguales a 3 y 6 meses plazo desde fecha subasta más reajustes IPC e intereses constituyéndose hipoteca por saldo de precio. 4.- Para tomar parte en la subasta acompañar vale vista o boleta consignación equivalente 10% mínimo. Bases y demás antecedentes, Quiebra, Cuaderno de Administración en la Custodia del Tribunal. Secretaria. -

10-11-12-13

QUIEBRA Sociedad Construcciones Generales S y F, Limitada Quinto Juzgado Civil Santiago, Resolución 23 mayo 1980 tuvo por presentadas bases de remate inmueble ubicado en calle Luis Claro Solar esquina calle General Bulnes, rol 160-1, inscrito fojas 583 N° 209 Conservador Bienes Raíces Temuco año 1977. 2.- Mínimo \$ 5.000.000. 3.- Precio remate 50% contado saldo 2 cuotas iguales a 3 y 6 meses plazo desde fecha subasta más reajustes IPC e intereses constituyéndose hipoteca por saldo de precio. 4.- Para tomar parte en la subasta acompañar vale vista o boleta consignación equivalente 10% mínimo. Bases y demás antecedentes, Quiebra, Cuaderno de Administración en la Custodia del Tribunal. Secretaria. -

10-11-12-13

QUIEBRA Sociedad Construcciones Generales S y F, Limitada Quinto Juzgado Civil Santiago, Resolución 23 mayo 1980 tuvo por presentadas bases de remate inmueble ubicado en calle Luis Claro Solar esquina calle General Bulnes, rol 160-1, inscrito fojas 583 N° 209 Conservador Bienes Raíces Temuco año 1977. 2.- Mínimo \$ 5.000.000. 3.- Precio remate 50% contado saldo 2 cuotas iguales a 3 y 6 meses plazo desde fecha subasta más reajustes IPC e intereses constituyéndose hipoteca por saldo de precio. 4.- Para tomar parte en la subasta acompañar vale vista o boleta consignación equivalente 10% mínimo. Bases y demás antecedentes, Quiebra, Cuaderno de Administración en la Custodia del Tribunal. Secretaria. -

10-11-12-13

QUIEBRA Sociedad Construcciones Generales S y F, Limitada Quinto Juzgado Civil Santiago, Resolución 23 mayo 1980 tuvo por presentadas bases de remate inmueble ubicado en calle Luis Claro Solar esquina calle General Bulnes, rol 160-1, inscrito fojas 583 N° 209 Conservador Bienes Raíces Temuco año 1977. 2.- Mínimo \$ 5.000.000. 3.- Precio remate 50% contado saldo 2 cuotas iguales a 3 y 6 meses plazo desde fecha subasta más reajustes IPC e intereses constituyéndose hipoteca por saldo de precio. 4.- Para tomar parte en la subasta acompañar vale vista o boleta consignación equivalente 10% mínimo. Bases y demás antecedentes, Quiebra, Cuaderno de Administración en la Custodia del Tribunal. Secretaria. -

10-11-12-13

QUIEBRA Sociedad Construcciones Generales S y F, Limitada Quinto Juzgado Civil Santiago, Resolución 23 mayo 1980 tuvo por presentadas bases de remate inmueble ubicado en calle Luis Claro Solar esquina calle General Bulnes, rol 160-1, inscrito fojas 583 N° 209 Conservador Bienes Raíces Temuco año 1977. 2.- Mínimo \$ 5.000.000. 3.- Precio remate 50% contado saldo 2 cuotas iguales a 3 y 6 meses plazo desde fecha subasta más reajustes IPC e intereses constituyéndose hipoteca por saldo de precio. 4.- Para tomar parte en la subasta acompañar vale vista o boleta consignación equivalente 10% mínimo. Bases y demás antecedentes, Quiebra, Cuaderno de Administración en la Custodia del Tribunal. Secretaria. -

10-11-12-13

QUIEBRA Sociedad Construcciones Generales S y F, Limitada Quinto Juzgado Civil Santiago, Resolución 23 mayo 1980 tuvo por presentadas bases de remate inmueble ubicado en calle Luis Claro Solar esquina calle General Bulnes, rol 160-1, inscrito fojas 583 N° 209 Conservador Bienes Raíces Temuco año 1977. 2.- Mínimo \$ 5.000.000. 3.- Precio remate 50% contado saldo 2 cuotas iguales a 3 y 6 meses plazo desde fecha subasta más reajustes IPC e intereses constituyéndose hipoteca por saldo de precio. 4.- Para tomar parte en la subasta acompañar vale vista o boleta consignación equivalente 10% mínimo. Bases y demás antecedentes, Quiebra, Cuaderno de Administración en la Custodia del Tribunal. Secretaria. -

10-11-12-13

QUIEBRA Sociedad Construcciones Generales S y F, Limitada Quinto Juzgado Civil Santiago, Resolución 23 mayo 1980 tuvo por presentadas bases de remate inmueble ubicado en calle Luis Claro Solar esquina calle General Bulnes, rol 160-1, inscrito fojas 583 N° 209 Conservador Bienes Raíces Temuco año 1977. 2.- Mínimo \$ 5.000.000. 3.- Precio remate 50% contado saldo 2 cuotas iguales a 3 y 6 meses plazo desde fecha subasta más reajustes IPC e intereses constituyéndose hipoteca por saldo de precio. 4.- Para tomar parte en la subasta acompañar vale vista o boleta consignación equivalente 10% mínimo. Bases y demás antecedentes, Quiebra, Cuaderno de Administración en la Custodia del Tribunal. Secretaria. -

10-11-12-13

QUIEBRA Sociedad Construcciones Generales S y F, Limitada Quinto Juzgado Civil Santiago, Resolución 23 mayo 1980 tuvo por presentadas bases de remate inmueble ubicado en calle Luis Claro Solar esquina calle General Bulnes, rol 160-1, inscrito fojas 583 N° 209 Conservador Bienes Raíces Temuco año 1977. 2.- Mínimo \$ 5.000.000. 3.- Precio remate 50% contado saldo 2 cuotas iguales a 3 y 6 meses plazo desde fecha subasta más reajustes IPC e intereses constituyéndose hipoteca por saldo de precio. 4.- Para tomar parte en la subasta acompañar vale vista o boleta consignación equivalente 10% mínimo. Bases y demás antecedentes, Quiebra, Cuaderno de Administración en la Custodia del Tribunal. Secretaria. -

10-11-12-13

QUIEBRA Sociedad Construcciones Generales S y F, Limitada Quinto Juzgado Civil Santiago, Resolución 23 mayo 1980 tuvo por presentadas bases de remate inmueble ubicado en calle Luis Claro Solar esquina calle General Bulnes, rol 160-1, inscrito fojas 583 N° 209 Conservador Bienes Raíces Temuco año 1977. 2.- Mínimo \$ 5.000.000. 3.- Precio remate 50% contado saldo 2 cuotas iguales a 3 y 6 meses plazo desde fecha subasta más reajustes IPC e intereses constituyéndose hipoteca por saldo de precio. 4.- Para tomar parte en la subasta acompañar vale vista o boleta consignación equivalente 10% mínimo. Bases y demás antecedentes, Quiebra, Cuaderno de Administración en la Custodia del Tribunal. Secretaria. -

10-11-12-13

QUIEBRA Sociedad Construcciones Generales S y F, Limitada Quinto Juzgado Civil Santiago, Resolución 23 mayo 1980 tuvo por presentadas bases de remate inmueble ubicado en calle Luis Claro Solar esquina calle General Bulnes, rol 160-1, inscrito fojas 583 N° 209 Conservador Bienes Raíces Temuco año 1977. 2.- Mínimo \$ 5.000.000. 3.- Precio remate 50% contado saldo 2 cuotas iguales a 3 y 6 meses plazo desde fecha subasta más reajustes IPC e intereses constituyéndose hipoteca por saldo de precio. 4.- Para tomar parte en la subasta acompañar vale vista o boleta consignación equivalente 10% mínimo. Bases y demás antecedentes, Quiebra, Cuaderno de Administración en la Custodia del Tribunal. Secretaria. -

10-11-12-13

QUIEBRA Sociedad Construcciones Generales S y F, Limitada Quinto Juzgado Civil Santiago, Resolución 23 mayo 1980 tuvo por presentadas bases de remate inmueble ubicado en calle Luis Claro Solar esquina calle General Bulnes, rol 160-1, inscrito fojas 583 N° 209 Conservador Bienes Raíces Temuco año 1977. 2.- Mínimo \$ 5.000.000. 3.- Precio remate 50% contado saldo 2 cuotas iguales a 3 y 6 meses plazo desde fecha subasta más reajustes IPC e intereses constituyéndose hipoteca por saldo de precio. 4.- Para tomar parte en la subasta acompañar vale vista o boleta consignación equivalente 10% mínimo. Bases y demás antecedentes, Quiebra, Cuaderno de Administración en la Custodia del Tribunal. Secretaria. -

10-11-12-13

QUIEBRA Sociedad Construcciones Generales S y F, Limitada Quinto Juzgado Civil Santiago, Resolución 23 mayo 1980 tuvo por presentadas bases de remate inmueble ubicado en calle Luis Claro Solar esquina calle General Bulnes, rol 160-1, inscrito fojas 583 N° 209 Conservador Bienes Raíces Temuco año 1977. 2.- Mínimo \$ 5.000.000. 3.- Precio remate 50% contado saldo 2 cuotas iguales a 3 y 6 meses plazo desde fecha subasta más reajustes IPC e intereses constituyéndose hipoteca por saldo de precio. 4.- Para tomar parte en la subasta acompañar vale vista o boleta consignación equivalente 10% mínimo. Bases y demás antecedentes, Quiebra, Cuaderno de Administración en la Custodia del Tribunal. Secretaria. -

10-11-12-13

QUIEBRA Sociedad Construcciones Generales S y F, Limitada Quinto Juzgado Civil Santiago, Resolución 23 mayo 1980 tuvo por presentadas bases de remate inmueble ubicado en calle Luis Claro Solar esquina calle General Bulnes, rol 160-1, inscrito fojas 583 N° 209 Conservador Bienes Raíces Temuco año 1977. 2.- Mínimo \$ 5.000.000. 3.- Precio remate 50% contado saldo 2 cuotas iguales a 3 y 6 meses plazo desde fecha subasta más reajustes IPC e intereses constituyéndose hipoteca por saldo de precio. 4.- Para tomar parte en la subasta acompañar vale vista o boleta consignación equivalente 10% mínimo. Bases y demás antecedentes, Quiebra, Cuaderno de Administración en la Custodia del Tribunal. Secretaria. -

10-11-12-13

QUIEBRA Sociedad Construcciones Generales S y F, Limitada Quinto Juzgado Civil Santiago, Resolución 23 mayo 1980 tuvo por presentadas bases de remate inmueble ubicado en calle Luis Claro Solar esquina calle General Bulnes, rol 160-1, inscrito fojas 583 N° 209 Conservador Bienes Raíces Temuco año 1977. 2.- Mínimo \$ 5.000.000. 3.- Precio remate 50% contado saldo 2 cuotas iguales a 3 y 6 meses plazo desde fecha subasta más reajustes IPC e intereses constituyéndose hipoteca por saldo de precio. 4.- Para tomar parte en la subasta acompañar vale vista o boleta consignación equivalente 10% mínimo. Bases y demás antecedentes, Quiebra, Cuaderno de Administración en la Custodia del Tribunal. Secretaria. -

10-11-12-13

QUIEBRA Sociedad Construcciones Generales S y F, Limitada Quinto Juzgado Civil Santiago, Resolución 23 mayo 1980 tuvo por presentadas bases de remate inmueble ubicado en calle Luis Claro Solar esquina calle General Bulnes, rol 160-1, inscrito fojas 583 N° 209 Conservador Bienes Raíces Temuco año 1977. 2.- Mínimo \$ 5.000.000. 3.- Precio remate 50% contado saldo 2 cuotas iguales a 3 y 6 meses plazo desde fecha subasta más reajustes IPC e intereses constituyéndose hipoteca por saldo de precio. 4.- Para tomar parte en la subasta acompañar vale vista o boleta consignación equivalente 10% mínimo. Bases y demás antecedentes, Quiebra, Cuaderno de Administración en la Custodia del Tribunal. Secretaria. -

10-11-12-13

QUIEBRA Sociedad Construcciones Generales S y F, Limitada Quinto Juzgado Civil Santiago, Resolución 23 mayo 1980 tuvo por presentadas bases de remate inmueble ubicado en calle Luis Claro Solar esquina calle General Bulnes, rol 160-1, inscrito fojas 583 N° 209 Conservador Bienes Raíces Temuco año 1977. 2.- Mínimo \$ 5.000.000. 3.- Precio remate 50% contado saldo 2 cuotas iguales a 3 y 6 meses plazo desde fecha subasta más reajustes IPC e intereses constituyéndose hipoteca por saldo de precio. 4.- Para tomar parte en la subasta acompañar vale vista o boleta consignación equivalente 10% mínimo. Bases y demás antecedentes, Quiebra, Cuaderno de Administración en la Custodia del Tribunal. Secretaria. -

10-11-12-13

VENDO

Fiat 1500 color verde año 1969. Excelente estado. Tratar fono 515035. Verbo en Compañía N° 1794 (esquina Almirante Barros).

5-12-13-19.

La Nación

El diario grande de Chile

SUSCRIPCIONES: OFERTA POR SOLO 90 DIAS

ANUAL: \$ 3.600

SEMESTRAL: \$ 1.920

CON IVA INCLUIDO

**SOLICITE SU AGENTE
AL FONOS: 82222
ANEXO SUSCRIPCIONES**

La Nación



CAVEM

140A.- CAVEM
140.- Distribuidora e Industrial Automotora del Pacifico S.A. Indumotora.

Corcel — Fairmont
— Mustang. Créditos
Vitacura 3520. Fon
283787. CAVEM.
Automotriz Forma Ltd
Camiones 1980: Fon
— Pegaso — Fiat todos l
modelos. Créditos. V
Vitacura 3520. Fono 28378
CAVEM
Ford 1980 Forma Ltd
Ofrece: F-700 en 156"
'194' E-E. Crédito dire
to, entrega inmediata
Vitacura 3520. Fon
283787. CAVEM
Ford Corcel 1980, Mot
1600 cc. Bencina corrie
te. Entrega inmediata
Colores a elección

36 meses sin pie. For
265289.

W NACIONAL AUTOMOTRIZ
Av. Vic. Machena 688
Fonos 228151-226564 - Sto.

Suzuki Forma Ltda, ofrece modelo 1980: Cerv
—Frente —Carry —A
—Furgón —Pick U
—Jepp. Créditos 36 mese
Vitacura 3520. Fon

36 meses sin pie. For
265289.

90.-CAVEM
Automotora Manuel Montt Ltda. Manuel Montt 669.
Volkswagen Brasilia
puertas equipado., 198
US. 10.800.-
Volkswagen Brasilia
puertas equipado., 198
US. 9000.-



Celebrando entre libros



AMELIA
MIRANDA

Las actividades desempeñadas por la mujer en el ámbito laboral son muchas. Tradicionalmente se le asocia con tareas de enseñanza y salud, pero revisar la gama completa de las posibilidades es casi imposible. Hoy queremos pasar revista a una de esas actividades, porque ayer fue el Día de la Bibliotecaria.

Diariamente, cientos de mujeres brindan sus esfuerzos constantes para satisfacer el deseo de saber en los demás. Vehículos entre la palabra escrita y el lector, las bibliotecarias cumplen una tarea mucho más amplia que la supuesta por la gran mayoría de sus "usuarios" lectores.

¿Cuántas veces no ha pensado usted que le gustaría ser bibliotecaria para leer todos aquellos libros que no puede adquirir y para disfrutar de ratos libres que dedicar al tejido o al hobby deseado y postergado día tras día?

Si tuviera una amiga que desempeñara esa profesión universitaria o pudiera permanecer en una biblioteca el tiempo suficiente para verificar cuales son las tareas que diariamente deben realizarse, cambiaría completamente su visión.

Para conocer algo más de este "mundo de papel" que parece territorio privado de los especialistas, conversamos con un grupo de ellas que se desempeñan en el Área Oriente de Salud, trabajando conjuntamente y en forma centralizada con la Biblioteca Central de la Facultad de Medicina de la Universidad de Chile, instalada en Condell 321.

SISTEMA DE SERVICIOS

La Biblioteca Central de la Facultad de Medicina Oriente recibe y aporta directa colaboración con cinco

bibliotecas satélites: la del Instituto de Neurocirugía, la del Departamento de Pediatría en el Hospital Calvo Mackenna, la del Instituto de Enfermedades Respiratorias y Cirugía Torácica, la del Servicio de Oftalmología y la de la Fundación López Pérez, entidad de origen privado pero cuya central de informaciones sobre oncología actúa en permanente vínculo con las similares de la Universidad de Chile.

Trabajando en conjunto, mediante el préstamo inter-bibliotecario que les permite a los usuarios de cada una de ellas tener acceso al material procesado en cualquiera de las restantes, atienden las necesidades específicas de miles de alumnos inscritos en las diversas escuelas de la Facultad y -además- las de cientos de profesionales médicos, profesores universitarios, investigadores científicos y público ocasional.

La biblioteca central cuenta con mil 547 lectores anuales como promedio, y la biblioteca de Neurocirugía atendió otras tres mil 795 peticiones en 1979. Sólo proyectando una cantidad promedio de mil lectores por cada una de las cuatro restantes, se puede presupuestar un MINIMO de 9 mil 242 lectores anuales.

Y, tal como precisan las bibliotecarias encargadas, se trata de lectores permanentes que no sólo acuden una o dos veces por semana para los alumnos, tanto como para los investigadores, la información exacta, procesada y actualizada diariamente es una necesidad fundamental e inminente en todo momento.

Un convenio suscrito por la Facultad de Medicina con la Oficina Panamericana de la Salud permite a los lectores de cada una de estas centrales de datos recurrir a las últimas y más adelantadas publicaciones científicas y a los alumnos adquirir con costo reducido libros de texto y elementos de diagnóstico clínico, aportados por la OPS y con el aval económico de la Facultad.

Pero estas bibliotecas no sólo prestan servicio a quienes desean consultar determinado texto.

Silvia Allen, Bibliotecaria Jefe, nos detalló la gran gama de servicios otorgados, algunos de los cuales también existen en otras bibliotecas públicas y privadas, y que sirven para comprender mejor las distintas tareas que la

bibliotecaria desempeña diariamente:

— **Servicios al Público:** esto es, básicamente, el préstamo de material bibliográfico ya sea en el mismo local de la biblioteca o a domicilio y tráfese de libros, revistas, folletos, diapositivas o material audiovisual. Las características de estos préstamos están definidas por el reglamento de cada centro.

— **Préstamos Interbibliotecarios:** Una biblioteca facilita a sus usuarios material que no posee, pero que se encuentra en otra con la cual establece previamente un sistema de intercambio.

— **Servicio de Referencias:** La bibliotecaria está capacitada para confeccionar guías de bibliografía, buscar información o compilarla según los deseos de sus lectores. En el caso del área oriente, este servicio es pagado a muy bajo costo y permite a los médicos y alumnos poseer un listado completo de todo lo que se ha escrito sobre cada tema determinado, tanto si se encuentra en la biblioteca como si debe buscarlo en otro lugar y las señas del lugar donde puede encontrarlo.

Para esto la biblioteca cuenta con el apoyo del Fichero Chileno de Medicina y Ciencias Afines, esto debido a lo específicas que son la gran mayoría de las consultas. Del mismo modo, las bibliotecas no especializadas cuentan con el fichero de las otras de su tipo (especialmente la Biblioteca Nacional y la del Congreso). No hace falta añadir que otro tanto ocurre con las bibliotecas de Economía, Ciencias Políticas o Psicología.

— **Selección y Admisión:** Una comisión de bibliotecas, formada por la Bibliotecaria Jefe y dos médicos-docentes nombrados por el Decano de la Facultad como asistentes técnicos, se encargan de evaluar los distintos textos y material contenido en los catálogos, para seleccionar aquellos que son más necesarios a los lectores.

— **Procesos Técnicos:** Aquí es donde hay que catalogar y clasificar agrupar por temas, describir, preparar fichas, es decir: ponerlo en forma para que el usuario tenga acceso a él, lo localice fácilmente y pueda tener toda la información resumida y a mano.

— **Servicio de Alerta:** Sistema de información biomédica internacional que permite acceso, directo a los índices de todas las publicaciones periódicas.

— **Reprografía:** Reproducción a bajo costo de material bibliográfico mediante fotocopias. Si una referencia que se necesita no está en el país, se puede obtener de Brasil y de Washington D.C.

— **Servicio de Difusión:** La biblioteca central distribuye gratuita y periódicamente boletines que contienen la nómina de los libros adquiridos, las publicaciones recibidas, revistas, índices por materias y listas de canje.

— **Entrenamiento de Usuarios:** Comprende una clase teórica y una práctica a los alumnos de primer año de Medicina y Kinesiterapia.

— **Acervo Bibliográfico:** Compuesto por más de cuatro mil ejemplares, 300 títulos de publicaciones periódicas, que hay que mantener fichado, actualizado y en constante revisión a fin de descartar aquellos que -por el veloz avance de la ciencia- quedan obsoletos en sus ediciones y deben ser reemplazados por ediciones más nuevas.

De lunes a viernes y desde las 8,30 de la mañana, las bibliotecas de esta área de la Universidad de Chile permanecen alerta para cooperar con profesores y alumnos, con quienes prepara una difícil intervención quirúrgica. De algún modo, las bibliotecarias de esta sección ayudan a salvar vidas, en el futuro mediante la formación de nuevos médicos y en el presente mediante la entrega oportuna de información internacional al profesional de la salud.

LAS HORMIGUITAS

Tras toda esta magnífica organización, se encuentran muchas mujeres, de distintas edades, que comparten el común anhelo de servir y ser bibliotecarias.

Estos "ratones de biblioteca" modernos, con títulos universitarios y años de experiencia, nos ayudaron a responder algunas de las preguntas que "los neófitos" se hacen comúnmente.

Conversamos conjuntamente con Silvia Allen, Bibliotecaria Jefe; Marcelle Cathalifaud, bibliotecaria de Neurocirugía; Afida Díaz, procesadora técnica en la central; Cecilia Barrios, de la Biblioteca Prof. Charlin, perteneciente a la Sociedad Chilena de Oftalmología; Mónica Fernández, del Instituto de Enfermedades Respiratorias, dependiente del SNS, y Alejandra Lobos, bibliotecaria que atien-



Silvia Allen y sus colaboradoras del Área Oriente: no sólo tener paciencia, lectura veloz y amor por los libros sino también un carácter compatible con el orden, la constancia y buena disposición para atender al lector.

de directamente al público en la central.

Todas ellas aceptan que parte de sus vocaciones es el gusto por la lectura, pero ninguna se mostró especialmente "fanática", sino que sus intereses están más orientados a la investigación. Aida reconoce que el mayor atractivo para ella era "el permanente contacto con la cultura y la poca difusión que en ese entonces había de esta carrera". En esto último también coinciden todas, ya que las perspectivas de un amplio campo ocupacional pesaron en forma definitiva junto a su afición a la lectura, la investigación y la cultura en general.

Cuando les preguntamos por esas fabulosas tardes libres dedicadas a leer a sus preferidos o a tejer junto a la estufa estallaron en risas. Más de una amiga les ha hecho ante la misma insinuación, pero aseguran que entre fichar libros, catalogar, conservar los archivos al día, atender al público y buscar las reseñas, los préstamos interbibliotecarios y las diapositivas, simplemente no queda tiempo y es un cambio muy usual que hagan "horas extras voluntarias" para ponerse al día.

El orgullo de saberse cooperadoras de la investigación científica y el constante respeto por los temas tratados en los libros de los cuales son celosas guardianas, se nota en cada frase. Puestas ante la perspectiva de una falta absoluta de bibliotecarias exclamaron al unísono: "¡Pobres médicos! que sería de ellos sin nosotras? ¡se mueren si no estamos allí para hacerles sus resúmenes, atender sus consultas, confeccionar sus bibliografías, ubicarles el dato preciso...!"

Y no es simple vanidad, sino que los alumnos, médicos y profesionales de la salud a quienes sirven así se los han

manifestado en más de una ocasión. Listas de reseñas bibliográficas encargadas así lo atestiguan. En las que revisamos, un 10% pertenecía a alumnos y la gran mayoría era de facultativos que -ante la inminencia de un tratamiento radical para salvar una vida- piden todo lo referente a cada enfermedad y lo revisan exhaustivamente.

A ellas, que tan cerca están de los lectores en estas y en las anteriores bibliotecas que atendieron, les preguntamos si existía el apagón cultural. Mónica inicia las respuestas: "Llevo 20 años trabajando en la Universidad de Chile y creo que en 1960 se leía mucho más que ahora. Me he encontrado con que la gente de hoy no lee. Fíjate que hemos formado una pequeña biblioteca para el personal, con los títulos de literatura básicos... y casi nadie acude".

Pero entre todas arman un panorama

ma de las razones. La crítica acerbada es planteada por Marcelle: "Mira, en mi casa no se leen. Cuchillo de palo, dirías tú, pero mira que en cuanto decidimos comprar la televisión a los niños, cesaron sus programas, resulta que redescubrimos los libros y el leer". Pero... los libros están a la mano. Todas ahora están de acuerdo que hay dos factores que dificultan la lectura: el alto costo de los libros en Chile y la falta de tiempo. Mónica el argumento que justifica a gran parte de las mujeres: "Entre el rollo de la casa, el de la familia, el de la escuela y el de ser esposa ya que horas tiempo para ser lectora?".

Alejandra Lobos concluye: "Cierta tipo de gente que lee, necesita y se hace tiempo para como sea porque en buenas cuentas necesita. Pero son los menos".

Cómo formar una biblioteca familiar

Si usted está formando su biblioteca y quiere saber qué es lo indispensable para su familia, pensamos que vale la pena que lea estas líneas. Se trata de los libros que Marcelle Cathalifaud seleccionó para sus propios hijos:

— Una enciclopedia buena e ilustrada (ella tiene Monitor).

— Una geografía de Chile ilustrada (en su caso: Geochile).

— Una buena antología.

— Una historia Universal.

— Una Historia del Arte.

Sobre ese esquema básico, si quiere tener una biblioteca completa añada los libros que a sus hijos incluyen anualmente en el programa de estudios y estará seguro de equivocarse. Resalte la literatura clásica y latinoamericana. La antología le ayudará a seleccionar los autores.

Libro de vida de una bibliotecaria

A las seis treinta de la mañana suena el despertador en la casa de Marcelle Cathalifaud. Una hora más tarde, ella ha terminado de vestir, lavar y dar desayuno a sus tres hijos y los despide apresuradamente en la puerta de la casa. El día estudiantil y laboral ha comenzado.

Marcelle llega a la Biblioteca en que trabaja a las 9 de la mañana y mientras el minutero avanza revisa los préstamos pendientes, el diario del día, el estado de las fichas, la confección de las nuevas que hay que hacer y atiende una buena parte del público que acude. Prepara la confección de las bibliografías que se le han solicitado y se turna con su ayudante, Milda Pavez, para contestar las numerosas preguntas y peticiones de los usuarios.

A las 13 horas, ambas disponen de sesenta minutos para acudir rápidamente al casino, hacer la colita correspondiente, tomar colación y regresar a sus "puestos de batalla".

Las horas de la tarde (de 14 a 18 horas diariamente) transcurren entre confección de referencias, libros, revistas, préstamos y devoluciones. Hay que hacerse unos minutos de vez en cuando para sacar fotocopias y no descuidar el fichero. Mientras, salpicadamente, hay que preocuparse de las tareas administrativas, los procesos técnicos, etc. Y, por supuesto, atender con una sonrisa a los lectores regales y perder todo el tiempo del mundo (¡que nunca se tiene en realidad!) buscándoles exactamente lo que necesitan, porque una mala información puede costar una vida cuando el que consulta es un médico o un neurocirujano.

A las 18,00 horas, la biblioteca deja de prestar atención al público y mientras los lectores se retiran y entregan sus textos, Marcelle se pre-

para para partir al centro a comprar los útiles que necesitan sus hijos antes que sea hora de cierre en el comercio. Y luego hay que correr hasta la casa porque los niños necesitan ayuda en sus tareas y hay que preparar la comida y...

Como si fuera poco, dos veces a la semana aprovecha de adelantar trabajo mientras hace hora para asistir a clases de francés desde las 19 horas y hasta las 21.

Y sólo a esa hora vuelve a ser mamá... hasta las seis y media de la mañana siguiente. Salvo error u omisión.

Marcelle reconoce que su trabajo tiene ciertas ventajas sobre todo en lo que respecta a la formación de los hijos "porque puedo darles la orientación adecuada en sus lecturas y en sus consultas. Existe en ellos mayor interés por los libros, mayor avidez por saber, por conocer, por investigar. No tengo muchos libros, pero sí los indispensables para ellos".

"Ciertamente el horario anterior (34 horas semanales) era más compatible con la labor de mamá y que nunca entenderé porque a pesar de que casi todas son bibliotecarias y no bibliotecarios nos cambiaron el sistema en desmedro de nuestros hijos, pero comparados con otros trabajos en los que hay turnos de fin de semana o nocturno, al menos nosotras podemos planificar los fines de semana".

"Es frustrante para mí no ver a mis hijos durante el día. Tanto que me abstuve de trabajar durante 4 años mientras fueron pequeños y necesitaban del 100% de mí, pero ahora me duele no verlos a la hora del almuerzo".

A pesar de ello y de añorar los turnos de antes, cuando se tenía más tiempo para la vida del hogar, Marcelle está feliz con su profesión de Bibliotecaria... y de mamá.



Entre cientos de revistas y miles de textos, las bibliotecarias encuentran alicientes para seguir adelante en cada respuesta que son capaces de entregar, seguras que con ella solucionan quizás hasta el dilema entre la vida y la muerte.

Mundo Deporte

Lucho Díaz reemplazará a Rivas en Talcahuano

Muy temprano viajó ayer hasta la zona sur el plantel de Colo Colo, que hoy tiene un difícil compromiso frente a Naval en el Estadio El Morro de Talcahuano. El equipo albo se dirigió a Concepción en un bus especial que se detuvo cerca de una hora en Chillán, donde los quince jugadores y el plantel técnico almorzaron siguiendo la "cábala" habitual en estos viajes.

La delegación viajó a cargo de Vicente Riveros, y con la siguiente nómina de integrantes: Osbén y Nef, arqueros; Daniel Díaz, Atilio Herrera, Leonel Herrera, Alfonso Neculnir y Rodríguez, zagueros; Luis Díaz, Inostroza, Vasconcelos y Garrido, mediocampistas; Ponce, Caszely, Orellana y Véliz, delanteros.

Colo Colo cumplió su último entrenamiento semanal ayer por la tarde realizando una práctica futbolística

de cerca de una hora, en la cual se ratificó la marginación del volante Carlos Rivas, por un tirón al aductor, confirmando la inclusión de Luis Díaz en el trío de mediocampo, junto a Inostroza y Vasconcelos.

Salvo esa variante, la alineación del conjunto popular será idéntica a la que empató la semana anterior con O'Higgins en el Nacional: Osbén, Daniel Díaz, Atilio y Leonel Herrera, Neculnir; Luis Díaz, Inostroza y Vasconcelos; Ponce, Caszely y Orellana.

Antes de partir al sur, y bajo la espesa neblina matinal que cubrió la capital, el plantel albo reveló sus dudas y toda la confianza de siempre en relación a este compromiso. A juicio del técnico Pedro Morales, Naval debe resultar un adversario mucho más difícil de lo que podría pensarse: "Ellos utilizan muy bien su condición de local y además explotan de excelente

manera la velocidad de sus punteros Herrera y Espinoza. En el medio tienen a Pacheco que ha sido una revelación como volante y atrás nadie duda de la solvencia de Azócar y López. En suma, un rival de cuidado que junto a Cobreloa, en Calama y Green Cross, en Temuco, conforman la trilogía de equipos "mejores dueños de casa". Es decir, los que sacan mejor provecho del localismo. Colo Colo no tendrá mayor variación en su esquema con respecto al cuadro que terminó jugando ante O'Higgins. Ya esa vez Luis Díaz reemplazó a Rivas en los cinco minutos finales..."

SE VA RIVAS

Colo Colo diluyó su atención de ayer entre el viaje con destino sureño y la atención en la muy probable transferencia de Carlos Rivas al fútbol norteamericano.

Con respecto a ese posible traspaso

al Dallas Tornado de Estados Unidos, el presidente de la comisión administrativa del club, Alejandro Ascui, señaló que "de ninguna manera pretendemos retener a Carlos a cualquier precio en el equipo, porque todos los jugadores del plantel están en vitrina para una eventual venta, pero si una determinada oferta no nos satisface tampoco podemos "regalar" un valor como ese. Personalmente estimo que no habrá problemas para concretar la negociación antes del día lunes, que fue el plazo fijado para definir el asunto. Ellos nos hicieron llegar un ofrecimiento de 100 mil dólares por el mediocampista y nosotros les hicimos una contraoferta de 150 mil dólares. Por la cercanía de ambas cantidades, soy optimista para pensar que se cumplirá el deseo de Carlos. El quiere asegurar su futuro y en cualquier futbolista chileno siempre está presente la expectativa de irse al extranjero".



CON GOLES se inscribió en la titularidad, durante la última práctica de Colo Colo, el volante Luis Díaz, quien reemplaza hoy a Rivas frente a Naval.



DESAFIO: Naval de Talcahuano tiene hoy la obligación de reeditar sus mejores trabajos ante un Colo Colo que llega muy necesitado de puntos.

Colo Colo lleva la fiesta al sur

La presentación de Colo Colo en Talcahuano frente a Naval constituye el atractivo de la jornada sabatina. Los albos buscarán en un escenario tradicionalmente difícil una recuperación que se les viene negando desde hace fechas. La gran expectativa que reina en torno al partido se explica también por las buenas actuaciones de Naval que en las últimas fechas ha evidenciado más dinamismo y aplicación en su fútbol. Colo Colo saldrá a la cancha con Osbén, Díaz, L. Herrera, A. Herrera, Neculnir, L. Díaz, Inostroza, Vasconcelos, Ponce, Caszely y Orellana.

Naval por su parte alineará con Vi-

dal, Figueroa, Azócar, Rodríguez, Román, López, Pacheco, Flores, Herrera, Crisosto y Espinoza.

Mientras tanto en el Estadio Santa Laura de la capital se juntarán cuatro equipos de mediocre campaña para hacer una reunión doble de imprevisibles características. A primera hora (13,30) los colistas Audax Italiano y Santiago Wanderers mostrarán sus virtudes, hasta el momento muy menoscabadas por deficientes actuaciones. Audax en el debut de Hernán Godoy en la banca y Wanderers con Jorge Toro que sólo la semana pasada reemplazó a Luis Alamos.

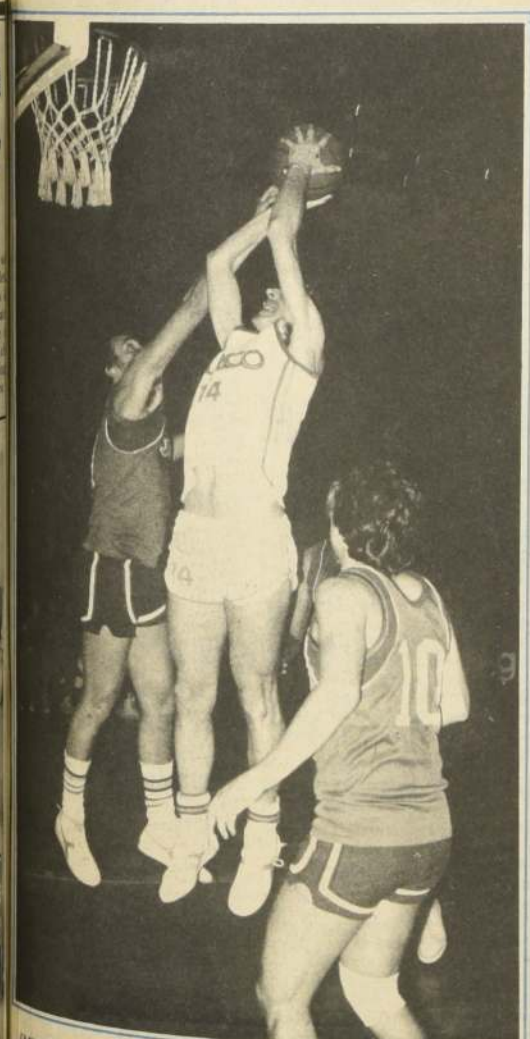
En el partido principal (15,30 hrs) Palestino que tuvo una semana muy tranquila después de ganar a Unión Española, debe superar a otro que no encuentra el rumbo: Aviación. El técnico de los tricolores, Gustavo Cortés, mantendrá la formación que venció el domingo pasado con Bratti; González, Fuentes, Herrera; Varas, Rojas, Dubó, Messen, González, Peredo y Stuardo.

Aviación en tanto mostrará la reaparición de Bene estructurando su equipo de la siguiente manera: Fournier; Zúñiga, Landeros, Aguilar, Martínez, Peralta, Hodges, Díaz, Herrera, Bene y Fabbiani.

ARICA—CALERA EN ASCENSO

Un solo encuentro de la Segunda División del fútbol profesional, correspondiente a la decimotercera fecha de la primera rueda, se disputará esta tarde. En el Estadio Carlos Dittborn, de Arica, el equipo local enfrentará a las 21,00 horas a Unión Calera, en el solitario partido sabatino.

Ambos elencos ocupan la tercera posición en la tabla de ubicaciones del certamen, lo cual sugiere un compromiso atractivo para el público ariqueño. En la fecha anterior, Unión Calera perdió en Melipilla con Santiago Morning en tanto que los nortinos igualaron con Rangers.



IMPECABLE.— Daniel Maass, de Vulco, se eleva bajo el cesto real ante la mirada expectante de Córdoba y sin que Contreras logre bloquearlo. El trabajo bajo el tablero fue fundamental en el triunfo logrado por los de San Bernardo frente a Bata.

FOTO: LUIS GONZÁLES

¿COBRELOA?

"Yo he dicho otras veces, ellos son candidatos al título y uno de los mejores equipos del país. Esto lo digo sin desmedro de nuestras posibilidades, ya que Católica algún día llegará adonde debe. En todo caso saldremos con nuestro estilo habitual, buscando el triunfo".

Bonvallet está "listo", pero debe conversar con Prieto...

Santa Rosa de Las Condes fue obviamente el centro de la atención periodística al confirmarse la contratación de Bonvallet y el préstamo de Fabbiani para la UC. No obstante, el técnico Andrés Prieto precisó el alcance de ambas incorporaciones. "Las dos situaciones están condicionadas a una conversación que yo sostenga con ellos. No es nada misterioso pero el que llega al plantel de Católica debe saber muy bien cuáles son las reglas del juego, el respeto que existe en este grupo y mi manera de proceder. Sólo después que nos hayamos puesto de acuerdo en eso, podemos hablar de un asunto concreto. Yo no los pedí exactamente a ellos, pero los dirigentes me preguntaron sobre las negociaciones, porque en Católica todo se resuelve de común acuerdo. Bonvallet, como cualquiera, llega para luchar por un puesto".

¿COBRELOA?

"Yo he dicho otras veces, ellos son candidatos al título y uno de los mejores equipos del país. Esto lo digo sin desmedro de nuestras posibilidades, ya que Católica algún día llegará adonde debe. En todo caso saldremos con nuestro estilo habitual, buscando el triunfo".

Después de sus últimas inversiones Universidad Católica aparece naturalmente en un riesgoso tren de gastos.

No obstante, los cálculos de sus dirigentes son muy equilibrados. Raúl Torrealba los especifica: "Por concepto de las ventas de Castro, Bianco, Lacava Schell y ahora Sanhueza el club recibió aproximadamente 220.000 dólares y lo de Sanhueza permitió lo de Bonvallet. Y en esto de las ventas tampoco podemos decir que no negociaremos a nadie. El Rowdies quiere a Hurtado, nosotros no lo vendemos por considerarlo importante y sin embargo por ahí puede aparecer una cifra grande que nos haga cambiar de opinión. Del interés por Benzi o Valentini de parte de clubes mexicanos no sabemos nada, aunque no sería bueno disminuir tanto el plantel.

El jueves Católica jugó en Melipilla y ahí hubo "veedores" mexicanos observando a Benzi y Valentini. El puntero izquierdo confiesa no saber mucho: "Venían con una recomendación de José Luis Ceballos, pero todavía está todo muy tibio. En todo caso yo soy dueño de mi pase a fin de año y tendría que ser muy buena la

oferta. El joven Gino Valentini tampoco tiene el panorama muy claro. Algo supe pero estoy esperando".

do alguna confirmación de parte de Sanhueza que me había recomendado".



RETORNO.— Bonvallet y la escena que añoraba. Con su esposa e hija en el aeropuerto Comodoro Arturo Merino Benítez... Católica lo tendrá en sus filas.

Prieto: "Católica no cambia su modo de jugar por miedo"

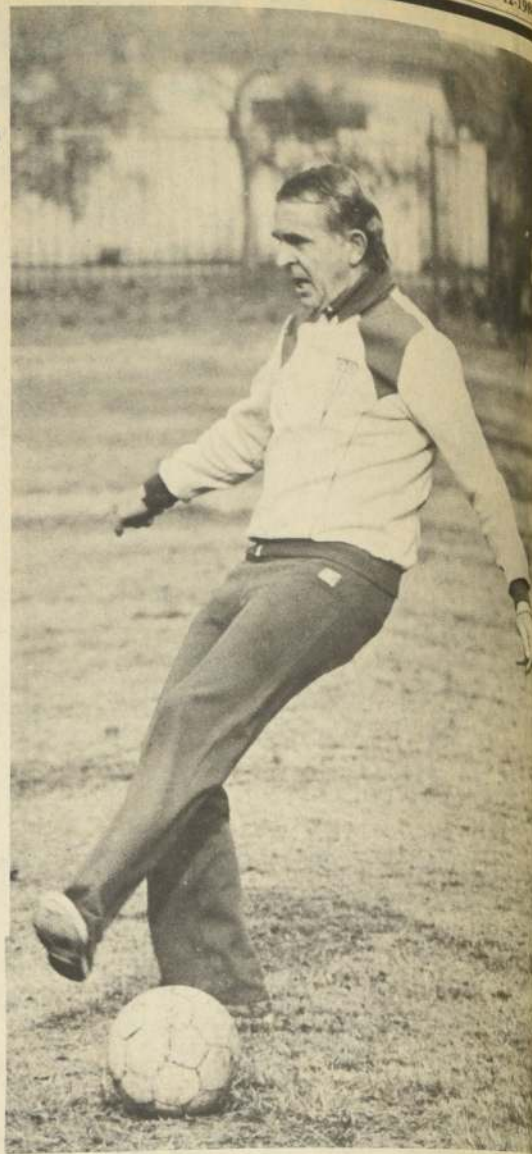
Después del clásico universitario una de las "culpas" mayores que se le cargaron a Andrés Prieto fue la posición de Valenzuela en medio-campo, entendiendo la misma como un recurso de excesiva cautela. Identificado siempre con un fútbol de intenciones ofensivas, el "Chuleta" pareció transgrediendo sus principios y además con poco éxito. Vale entonces escuchar las razones de su decisión...

"Los que vienen a los entrenamientos de Católica pueden darse

cuenta que para suplir a los lesionados o introducir cualquier variante nosotros no cambiamos el estilo de juego. Es más yo sé que la "U" es un equipo que toca y adormece y no arriesga. Perfectamente podría haber "cambiado el libreto" marcando individual, por ejemplo, a Socias que para mí es el barómetro ofensivo de ellos. Así desde ya no perdíamos. Pero como no me interesa sobrevivir con empate, salimos con la disposición de siempre, perjudicados por la lesión de Estay que me obligo a poner a Achondo en ese lado y

sacarlo del mediocampo. Ahora yo digo, si vieron intenciones defensivas con Valenzuela, cómo no las vieron antes con Achondo que es tan zaguero como René... Y a todos los que tenían dudas yo simplemente los mandaba donde Valenzuela para que le preguntaran. Y les contestaban la verdad: que jugaba cumpliendo la función habitual de los volantes de la UC. La "U" nos ganó sin exponer gran superioridad y aprovechando licencias nuestras pero esos ya son detalles del juego mismo, quizás el ambiente pudo "amarrar" a algunos

jugadores. Si hubiésemos salido tras el punto tenga por seguro que lo logramos... A veces me irrita con ciertas cosas que se dicen porque yo no creo en los misterios ni las cosas mágicas de los técnicos. Lo que vale es el trabajo de la semana y el que se dé una vuelta por Santa Rosa comprobará que acá no nos volvemos locos pensando en el rival y como destruirlo. ¿Que otra vez nos ganaron en el clásico?... Y bueno ya venceremos nosotros pero no hay para que dramatizarlo".



CONVICCIONES: Andrés Prieto asegura que la UC tiene un estilo ofensivo que no admite concesiones.

A estadio lleno anuncia Cobresal

EL SALVADOR (Por Carlos Jimeno, enviado especial).— La ciudad de El Salvador se apronta a vivir otra fiesta de fútbol el próximo domingo. El equipo ha trabajado en forma intensa pensando en el encuentro que deben sostener con Rangers de Talca y el técnico Oscar Andrade junto al

profesor Patricio Moreno hoy programaron fútbol en la tarde. El problema de la cancha es lo que preocupa al técnico, ya que sólo una vez en la semana y por sólo dos horas se puede pisar el pasto del Estadio El Cobre de esta ciudad.

"Me hace falta un campo de prácti-

ca. Por ahora estamos en la idea de hacer unas canchitas con arena y aserrín para jugar futbolito y mover al equipo. Todo lo hacemos en tierra y por lo mismo que cuesta encontrarse con el fútbol el día domingo". En la queja del entrenador hay razón, no se puede dar ventajas como

estas, pero desgraciadamente en El Salvador la única cancha y el único pasto es el del Estadio que se construyó en 5 meses. Para el próximo partido con los piducanos no habrá grandes variantes, porque el cuadro anda bastante bien y se afirma en casa. Lo que si se prevé, según nos señaló el Gerente Carlos Robles, es un lleno total ya que incluso se pagó a los trabajadores esta semana y generalmente ocurre una gran demanda de entradas. Pedro Alfredo Gallina tenía un golpe a una pierna y Tito Olivares una molestia a la espalda, pero según el médico se debía más que nada a consecuencias del último encuentro que se jugó en forma intensa con Nublense.

"Nosotros tenemos que continuar cosechando puntos en la casa", señaló Pedro Alfredo Gallina, el hábil delantero argentino. "Nos falta afianzarnos para llegar a ser el gran equipo en el ascenso, hay juventud y jugadores de la zona que serán espectáculo". Terminó diciendo el ariete de Cobresal. Sobre el pase de José Sandoval, desde la Federación de Fútbol de México nada se sabía hasta ayer al respecto, pero se estima que para esta semana podría llegar entre hoy o mañana y podría ser incluido en el plantel que será citado en la tarde de hoy para el partido.

EN EL CAMINO DEL INCA

El plantel de Cobresal se juntará para almorzar hoy y mañana, como es tradicional, en el Hotel Camino del Inca, donde viven Oscar Andrade y el profesor Patricio Moreno. El Gerente, Ernesto Schroder Vicuña, junto a su familia, son los hinchas Nº 1 del club y están a diario atendiendo a los jugadores que tienen una sala de estar prácticamente para ellos con televisión Betamax y todo tipo de comodidades.



A PLENA PAMPA.— La falta de cancha no es impedimento cuando hay profesionalismo. El profesor Patricio Moreno en el precalentamiento de Cobresal en El Salvador.

Nublense: de los problemas al éxito

"Ingresé en otra etapa de mi vida como técnico. No reclamaré contra los arbitrajes, tampoco me voy a complicar la existencia chocando contra murallas. He volcado mi esfuerzo a crear en Nublense una mentalidad que sirve en el fútbol para limpiar la mala imagen que tenían la gente de Chillán respecto al equipo. Se acabaron los problemas. Hoy se camina por el éxito.

Manuel Rodríguez Vega, el ex jugador internacional de la "U", sonríe, pero rápidamente se empapa de esa seriedad que irradia su cuadro dentro y fuera de la cancha. Hoy Nublense es signo de prestigio. Viajan con tenidas deportivas y por donde pasan la delegación expresa un total respeto.

Por eso Rodríguez Vega está feliz con lo obtenido, pese a que a nivel de arbitrajes Nublense ha sido perjudicado según versiones de los chillanejos. "Creo que por ahora hemos

demostrado que tenemos el mejor equipo de Ascenso. Aquí hay jugadores realmente capacitados para cumplir cualquier misión. Y me encontré además con un preparador físico trabajador y estudioso como es Ricardo Rojas, quien en poco tiempo ha realizado un avance notable en este aspecto.

El encuentro con Santiago Morning tiene alguna importancia mayor en su programación?

—Los bohemios conforman un buen equipo. Lo que ahora me preocupa es que tendremos variantes en la zaga. Seguramente jugará mi hermano Juan. Esto indica que acá no hay compromisos. La fractura del chico Soto en el norte me obliga a los cambios. Creo además que Nichopuruk será la clave de nuestro triunfo, porque el paraguayo es signo de gol. Sin dejar de reconocer que Atanazovic es un centródelantero de gran futuro.



CORRECCION.— Nublense en manos de Manuel Rodríguez Vega en lo futbolístico y el profesor Rojas en lo físico exhibe un estado excepcional.

Valenzuela: "Afuera se sufre..."

Es la primera vez... Luis Valenzuela, lateral izquierdo de Magallanes, de una campaña prometedora, nunca había estado fuera del equipo titular, pero siempre existe una primera vez... ¿no es cierto "Ché"?

"Nunca me había sucedido. Esta es la primera vez que tengo este tipo de lesión que me obligó a quedarme fuera del equipo contra mis deseos. Antes había estado suspendido, pero ahora es diferente, porque venían los compromisos más importantes y que uno siempre desea jugar. Imagínate no podré jugar contra la "U"... A lo mejor contra Colo Colo tampoco. Y

son dos compromisos vitales para nuestras pretensiones de seguir avanzando en la tabla... Afuera uno sufre mucho. No es lo mismo que estar en la cancha. Afuera uno está nervioso e internamente trata de ayudar a sus compañeros de equipo..."

Para que Luis Valenzuela quedara al margen tuvo que ocurrir un accidente inesperado y extraño. Cuando entrenaban en el cerro Chena, el lateral rodó por una de las laderas y terminó con su pierna izquierda rota.

"Tú sabes que nosotros vamos siempre al cerro para efectuar preparación física. Ese día estaba resbaladizo. Yo al bajar no pude fre-

arme y rode. Afortunadamente no fue tan grave... Creo que el próximo martes estaré en condiciones de volver a entrenar. Fueron 25 puntos que me pusieron en el muslo. Ya empezaré a entrenar para regresar al equipo, porque deseo seguir aportando lo mío. Acá todos nos hemos propuesto salir adelante. Con mucho esfuerzo estamos cumpliendo con nuestros objetivos. Si continuamos así daremos una gran sorpresa, porque nuestra meta es llegar a la liguilla. Quizás para muchos sea un sueño, pero para nosotros no. Trabajando y siendo consecuentes con nuestros principios llegaremos muy arriba".



REFLEXIONES.— Luis Valenzuela debe obligadamente, desde hace una semana, contemplar los encuentros desde afuera y no puede dejar de señalar que ahí se sufre mucho.

Sorteo del fútbol europeo

ZURICH, SUIZA, Jul (LATIN-REUTER).— El siguiente es el programa de encuentros para la primera ronda de las tres Competiciones Europeas de Fútbol (Copa Europea, Recopa y Copa UEFA) de acuerdo con el sorteo realizado ayer, y que se jugará el 17 de septiembre y 1º de octubre.

COPA EUROPEA

Encuentros Preliminares: Honved Budapest (Hungría) v/s Valletta FC (Malta)

Encuentros de la Primera Ronda: Linfield FC (Irlanda del Norte) v/s FC Nantes (Francia); Aberdeen FC (Escocia) v/s Austria Memphis Viena (Austria); Ibv. Vest Nnaeyjar (Islandia) v/s Banik Ostrava (Checoslovaquia); Dinamo Tirana (Albania) v/s Ajax Amsterdam (Holanda); Club Brujas (Bélgica) v/s FC Basilea (Suiza); Cska Sofia (Bulgaria) v/s Nottingham Forest (Inglaterra); Liverpool (Inglaterra) v/s Qulun Palloseura (Finlandia); Olympiakos del Pireo (Grecia) v/s Bayern Munich (Alemania Federal); Viking Stavanger (Noruega) v/s Estrella Roja de Belgrado (Yugoslavia); Real Madrid (España) v/s Limerick United (Irlanda); Halmstad BK Sporting Club (Suecia) v/s Esbjerg (Dinamarca); Sporting Club, Portugal (Portugal) v/s ganador de la rueda preliminar. Trabzonspor (Turquía) v/s GKS Szombierki Bytom (Polonia); AS Jeunesse d'Esch (Luxemburgo) v/s Spartak Moscú (Unión Sov.); Dynamo Berlin (Alemania Democrática) v/s Apol Nicosia (Chipre); FC Internazionale (Italia) v/s Universitatea Craiova (Rumania).

RECOPA EUROPEA

Encuentros Preliminares: Celtic FC (Escocia) v/s Diosgyoer Utk (Hungría); Benfica (Portugal) v/s Altay Izmir (Turquía)

Encuentros de la Primera Ronda: Partizani Tirana (Albania) v/s Malmoe FC (Suecia); Fortuna Duesseldorf (Alemania Federal) v/s SV Casino Salzburgo (Austria); Valencia (España) v/s As Monaco (Francia); Castilla FC (España) v/s West Ham United (Inglaterra); Ganador del partido preliminar v/s Politehnica Timisoara (Rumania); As Roma (Italia) v/s FC Carl Zeiss Jena (Alemania Democrática); FC Sion (Suiza) v/s Haugar FC (Noruega); Kastoria (Grecia) v/s Dinamo Tbilisi (U. Soviética); Ca Spora (Luxemburgo) v/s Sparta Praga (Checoslovaquia);

Hibernians FC (Malta) v/s Waterford FC (Irlanda); Hvidovre IF (Dinamarca) v/s Fram Reykjavik (Islandia); Omonia Nicosia (Chipre) v/s K. Waterschei (Bélgica); Dinamo Zagreb (Yugoslavia) v/s ganador del partido preliminar; Slavia Sofia (Bulgaria) v/s Legia Varsovia (Polonia); Ilves Tampere (Finlandia); Feyenoord Rotterdam (Holanda); Newport County AFC (Gales); Crusaders FC (Irlanda del Norte).

COPA UEFA

RWD Molenbeek (Bélgica) v/s Torino (Italia); Hamburger SV (Alemania Federal) v/s FC Sarajevo (Yugoslavia); Real San Sebastián (España) v/s Ujpesti Doza (Hungría); Zbrojovka Brno (Checoslovaquia) v/s Lask Linz (Austria); Zurich Grasshoppers (Suiza) v/s Copenhagen Boldklub (Dinamarca); AZ 67 (Holanda) v/s Red Boys Differdange (Luxemburgo); Real Sporting Gijón (España) v/s Bohemians Praga (Checoslovaquia); FC Porto (Portugal) v/s Dundalk FC (Irlanda); Juventus (Italia) v/s Panathinaikos (Grecia); FC Barcelona (España) v/s Sliema Wanderers (Malta); SG Dynamo Dresden (Alemania Democrática) v/s FK Napredak (Yugoslavia); Vasas SC (Hungría); Boavista Porto (Portugal); Twente (Países Bajos) v/s IFK Gothenburg (Suecia); FC Koeln (Alemania Federal) v/s IA Akras (Islandia); FC Sochaux (Francia) v/s Servette (Suiza); Manchester United (Inglaterra) v/s RTS Widzew (Polonia); KSC Lokeren (Bélgica) v/s Dinamo Moscú (U. Soviética); VV Eindhoven (Holanda) v/s V. Verhampton Wanderers (Inglaterra); WKS Slask Wroclaw (Polonia); Dundee United (Escocia); FC Miedburg (Alemania Democrática) v/s FK Kaunas (Lituania); FC Schalke 04 (Alemania Federal) v/s RSC Anderlecht (Bélgica); St. Etienne (Francia); Kuopion Palloseura (Finlandia); Ballymena United (Irlanda del Norte) v/s FC Vorwarts Frankfurt (Alemania Democrática); IF Elfsborg (Suecia) v/s Pezoporikos Larissa (Chipre); Dinamo Kiev (U. Soviética) v/s Levski Spartak Sofia (Bulgaria); Steaua Bucuresti (Rumania) v/s Standard Lieja (Bélgica); Ipswich Town (Inglaterra) v/s Shakhtar Donetsk (U. Soviética); Eintracht Frankfurt (Alemania Federal) v/s Beroe Stara Zagora (Bulgaria); FC Arges Pitești (Rumania) v/s FC Utrecht (Holanda); Sportklub Voest Linz (Austria); FC Radnicki (Yugoslavia).

Crisosto será titular hoy frente a los albos

TALCAHUANO. (Por Exequiel Ramírez). - Julio Crisosto o Carlos Escanilla será el reemplazante de Jorge Zelada, mediocampista de Naval de Talcahuano, atacado de gripe, quien no podrá actuar en esta tan esperada confrontación contra Colo Colo, esta tarde en la cancha de El Morro.

Así manifestó ayer Luis Ibarra al iniciar a las once horas la última práctica. Todo el plantel navalino trabajó intensamente en esta oportunidad, poniendo término de esta forma al trabajo semanal y para luego trasladarse a Concepción donde quedaron concentrados.

Naval, en consecuencia, tendrá una sola modificación en su cuadro titular. Ibarra señaló que espera muy tranquilo este compromiso con los albos: "Contra todo lo que se pueda especular Naval es un equipo que en-

contró su estilo, su línea de juego y su personalidad futbolística. Por lo tanto no vamos a variar un ápice nuestro planteamiento. Que lo sepa el hinchá y el público que en mayor número va a ir al estadio. Mi equipo saldrá a mostrar lo que sabe y viene haciendo. El mismo ritmo, la misma marca que hizo ante Universidad de Chile por ejemplo y que fue la misma que empleó el domingo pasado en Calama aunque algunos críticos hayan dicho lo contrario", comentó el técnico.

Julio Crisosto ya hizo unos buenos cuarenta minutos ante Cobreloa según sus propias palabras. Esta será la primera vez que el celebrado ariete enfrentará a sus ex compañeros de club. Todos deben recordar su paso por el alero colocolino, de ahí que su opinión sobre este partido es interesante. "Personalmente me encuentro

bien. Con el mejor ánimo ya que sé que mi lesión está curada. Afirmando bien el pie y le doy mejor a la pelota. Creo que estamos en ventaja para este compromiso. Naval viene jugando bien, mientras Colo Colo no ha podido afirmar el paso. Además recuerdo que las veces que vine con Colo Colo a jugar a esta cancha siempre se nos hizo difícil ganar. Por eso me tengo mucha fe. Si el entrenador me entrega su confianza espero conformar al público con una buena actuación".

Otro ex colocolino es Hugo Vidal, que se formó en sus series cadetes. Estará nuevamente bajo los tres palos esta tarde. Estima que será un buen partido. "Colo Colo es Chile como bien se dice. Cada vez que uno lo enfrenta es un estímulo especial. Es el partido que uno espera con mayor impaciencia y generalmente salen buenos".

Para Humberto López, jugador de larga trayectoria, también es un incentivo especial enfrentar a Colo Colo. El lo ha hecho en varias oportunidades y en defensa de diferentes camisetas. Recuerda que fueron sensacionales esos partidos de Everton con Colo Colo cuando los viñamarinos fueron campeones, pero señala como el más imborrable aquel de 1972 jugando por La Serena cuando después de ir perdiendo cero a cuatro le empataron al cackie en el mismísimo Estadio Nacional. "Aquella vez me salió todo, por eso lo recuerdo con especial efecto". En cuanto al partido de esta tarde, López piensa que Naval debe ganarlo. "Venimos jugando bien. Existe un acople casi perfecto en todas las líneas. Ahora si el público aporta con su aliento son mejores las posibilidades de quedarnos con los puntos".

Bene: la variante de Aviación

El centrocampista brasileño Benedito Souza (Bene) vuelve a comandar el ataque de Aviación en el lance que hoy deben cumplir con Palestino, en Santa Laura. La noticia fue confirmada ayer, en la mañana, por el técnico Hernán Carrasco quien manifestó que con esta variante tratará de darle mayor peligrosidad a su ofensiva. El resto de la oncená será la misma que empató la semana pasada con Magallanes en el Reinaldo Martín.

Ayer, Deportivo Aviación concurre al grupo número diez de la Fach, allá en Cerrillos, para finalizar con su preparación física y futbolística. Mientras los titulares solo realizaron una práctica suave y recreativa, los reservas sirvieron de "Sparring" al puntero de la competencia, Cobreloa quien mañana debe enfrentar a Universidad Católica en el Estadio Nacional.

CONFIANZA

Para los aguiluchos el lance con Palestino es de los caratulados de difícil-

les. Eduardo Fournier enfocó así el cotejo: Bueno, Palestino siempre será un rival difícil. Más ahora que viene de ganar a Unión Española, poniendo fin a su mala racha. Pese a los resultados obtenidos, no hemos perdido la confianza, porque cada día mejoramos más el rendimiento. Contra Magallanes lo tuvimos todo para ganar, pero al final logramos un empate. Espero que contra Palestino se nos den las cosas. Con un triunfo despegaremos definitivamente...

Ene, quien luego de superar sus problemas vuelve a la titularidad manifestó: "Tenía ganas de estar en la plenitud de mis condiciones para demostrar que no se habían equivocado conmigo. Sé que tengo una deuda con la hinchada aviática. Espero que contra Palestino vuelva a dialogar con las redes para bien del equipo".

De acuerdo a lo expresado por el técnico Carrasco, Aviación formará con Fournier; Zúñiga, Landeros, Aguilar y Martínez; Hodge, Peralta y Díaz, Herrera, Bene y Fabbiani.

Palestino ya es equipo con "aroma" de triunfo

Bajo la densa neblina matinal, pero sin perder ese estado anímico excelente evidenciado en los últimos días, el plantel de Palestino terminó ayer en el Estadio Sumar su preparación futbolística para el cotejo que esta tarde disputará con Aviación en Santa Laura.

El cuadro tricolor concluyó su trabajo semanal con una intensa sesión física y de fútbol que, como novedades, tuvo la reincorporación de Elias Figueroa, Rodolfo Dubó y Manuel Rojas, quienes viajaron con la Selección Nacional a Mendoza. Los tres jugadores intervinieron en la práctica, ratificándose la inclusión de los dos últimos en el equipo titular, no así la del zaguero central, quien permanece fuera de la formación y de la banca de suplentes.

En un "picado" de titulares y reservas -que Gustavo Cortés ordenó para terminar la fría mañana en Sumar- la formación que se presume ingresará jugando formó con Bratti en el arco; Raúl González, Fuentes, Herrera y Varas en la defensa; Rojas, Dubó y Messen en el mediocampo; Sergio González, Peredo (Contreras) y Stuardo en la ofensiva.

Ese equipo, más Araya, Román, Toro y Peñaloza, para la suplencia, fue citado para hoy a las 10 horas en el Estadio Palestino, donde el elenco de colonia almorzará para dirigirse hasta Santa Laura.

Pese a la duda siempre latente, ya no resulta novedosa la confirmación del entrenador para el "asunto Figueroa". Y es que esta semana, como las anteriores, el capitán de la Selección continuará por razones técnicas al margen del plantel citado. En todo caso, la hora del reencuentro para Elias parece acercarse. Al menos, el técnico Gustavo Cortés adelantó que los venideros serán siete días diferentes.

"Figueroa se vió muy bien en el entrenamiento y quizás la próxima semana él ya pueda volver a ser considerado. En todo caso, no hay ningún problema porque la situación está muy clara. Por otra parte tú has visto que el rendimiento ha mejorado bastante y no se justificaría algún cambio en el equipo si los resultados se están dando como todos esperaban. De los lesionados, sólo Adilson sigue con un problema muscular. Rojas y Dubó volvieron bien del partido en Mendoza y estarán frente a Aviación. El rival es bastante difícil y es sabido que fuera de El Bosque suben su rendimiento. Tal vez deban considerarse más peligrosos que un adversario con buena campaña porque ellos tienen la obligación de rehabilitarse. Para nosotros es un compromiso bastante duro, pero los muchachos han retomado el estado

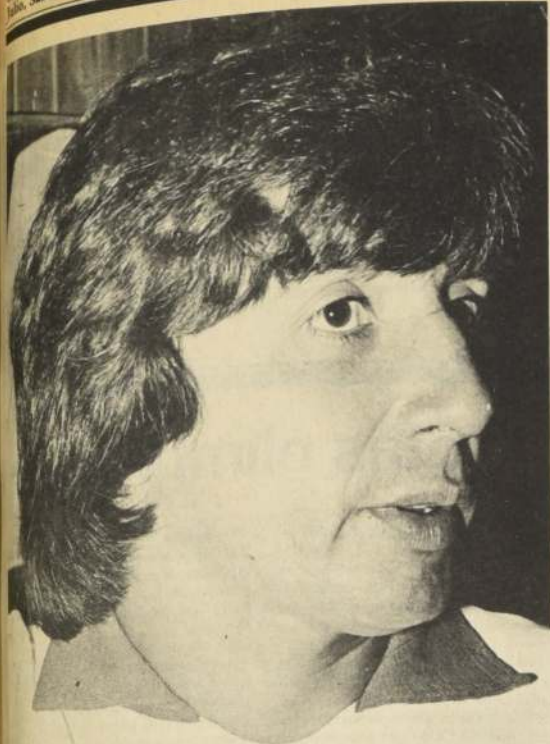
futbolístico y anímico óptimos. Sólo resta esperar que adentro, en la cancha, se repita un resultado similar al que obtuvimos ante Unión Española el domingo anterior..."

Palestino vivió en un determinado momento todos los matices de un instante oscuro. Incluso las bromas se ausentaron del trabajo cotidiano y se habló a menudo de una "racha negra". Ahora, cuando los resultados empiezan a devolver la alegría acostumbrada, también es posible asistir al fin de ese periodo adverso.



RETORNO. — Bene vuelve a comandar el ataque de Aviación frente a Palestino.

Santiago, Chile
Jueves, 12 de junio de 1980



REVANCHA. — Para Julio Crisosto, ariete de Naval, el enfrentar a Colo Colo tiene un significado especial.

Crean que con nuevo DT Audax no puede perder

Ayer Audax Italiano con su nuevo técnico, Hernán "Clavito" Godoy finalizó sus prácticas en el reducto de La Florida, para enfrentar hoy en el Estadio Santa Laura a Santiago Wanderers en el "clásico de los colistas"... Y los tanos se aferraron a esa cábala que con entrenador nuevo no se pierden.

La última práctica matinal fue suave y en ella, el técnico audino delató la oncená que juega hoy frente a los caturoos. Y salvo variantes obligatorias será con Laino; Belmar, Zamorano, Morales y Anabalón (Yáñez); Yáñez, Gamboa y Valenzuela; Delgado, Batista y Solar. Audax se concentró anoche en un céntrico hotel a la espera de la iniciación del cotejo, vital para las pretensiones de alejarse del territorio peligroso.

ENTREGAR TODO

Ya en su primer contacto con el plantel, "Clavito" Godoy fue claro al entregar, sin esconder nada, su filosofía: "Acá se acabó el fútbol de salón. El que no moja la camiseta tendrá problemas. Creo que esta es la única manera de optar a otra suerte. Respeto lo que hizo mi antecesor, pero voy a jugar mis propias cartas para salvar la situación del equipo. Sé que es difícil, pero cuando todos se entregan sin reservas, los resultados bien que llegar. ¿Wanderers? Bueno, indudablemente será un compromiso difícilísimo. Ambos compartimos la cola y necesitamos imperiosamente ganar. La cábala dice que si ganamos que ganar nosotros, pero en la cancha eso no juega. Además en la banca de Wanderers también hay un técnico nuevo, Jorge Toro, quien también llegó para salvar al equipo. En todo caso, Audax entrará a ganar. Marcando en todos los terrenos y entregando las camisetas empapadas. Creo que es la única forma de encontrar nuevos horizontes".

Leonardo Belmar también cree en la "ra Godoy": "Mira para ser te que todos tratábamos de salvar la situación... Ahora llegó Hernán Godoy y fue claro al hablar. Personalmente creo que es la única manera de obtener resultados más positivos. Entregándose ciento por ciento en la cancha."

¿Wanderers? Ellos también pasan

LA CABALA NO SERVIRÁ

VALPARAISO. (Por Alvisil). — Con una fuerte práctica futbolística finalizó ayer su preparación el plantel superior de Santiago Wanderers, que por la tarde se trasladó hasta la capital a la espera del encuentro con Audax Italiano esta tarde en Santa Laura.

Una vez finalizado el entrenamiento, el técnico Jorge Toro entregó el equipo que alineará en el clásico de los colistas, aunque confirmó que Carlos Urzúay Quevedo viajarían en la delegación.

Lo más probable es que Toro insista con la misma gente que perdió ante Lota, sin embargo en el mediocampo podría existir una variante porque allí fue probado con bastante insistencia, Juan Verdejo.

EL CUADRO

A no mediar cambios de última hora, Santiago Wanderers formará así: Hernán Duarte; Juan Rivero, José San Martín, Hugo Silva y Orlando Cabezas; Jorge García, Voltaire García y Víctor Bórquez; Juan Carlos Letelier, Patricio González y Luis Olivares.

En la banca estarán Carlos Urzúay, Patricio Varela, Juan Verdejo y Daniel Quevedo.

DEFINITIVO: CASTRO NO VIENE AL WANDERERS

Definitivamente el jugador chileno que milita en el club Neza de México, Osvaldo "Pata Bendita" Castro no jugará por Santiago Wanderers aprovechando el receso en el fútbol azteca.

Fundamental en el cambio de actitud de los directivos mexicanos resultó la opinión del director técnico, Juan Ricardo Faccio, quien no autorizó el préstamo de Castro por considerarlo un jugador fundamental en el armado de su equipo.

Los partidos de Polla Gol

Por el concurso N° 221 de Polla Gol, se jugarán este fin de semana todos los encuentros correspondientes a la 13ª fecha del fútbol rentado, con los horarios que se indican a continuación:

HOY

Partido 9 (13,30 horas): A. Italiano - S. Wanderers.
Partido 6 (15,30 horas): Palestino - Aviación.
Partido 3 (15,30 horas): Naval - Colo Colo.

DOMINGO

Partido 5 (13,45 horas): Magallanes - U. de Chile.
Partido 1 (15,30 horas): Everton - Concepción.
Partido 2 (15,30 horas): O'Higgins - C. Cross.
Partido 7 (15,30 horas): Iquique - U. Española.
Partido 8 (15,30 horas): Lota - Coquimbo.
Partido 4 (15,30 horas): U. Católica - Cobreloa.
Partido 10 (15,30 horas): Iberia - Colchagua.
Partido 11 (15,30 horas): Independiente - Traslindino.
Partido 12 (15,30 horas): San Antonio - Ovalle.
Partido 13 (15,30 horas): Cobresal - Rangers.

ESTADOS FINANCIEROS.

INDUSTRIAS MALUK S.A.

AUTORIZADO POR D.S. de N° 5.400 del 18-11-47
Presidentes: Elias Maluk Oatfan
Directores: Afif Maluk Oatfan, Ivonne Mansano H.
Mery Gury Vda. de Maluk y Victor Maluk Mansano

Capital Autorizado \$ 140.-
RESERVAS 14.493.577.-

BALANCE GENERAL AL 31 DICIEMBRE 1979

Activo Circulante	\$ 17.170.559.-
Pasivo Circulante	(10.346.211.-)
Capital de Trabajo	\$ 6.824.348.-
Activo Fijo	\$ 20.586.946.-
Pasivo Exigible L. Plazo	(12.917.577.-)
	\$ 7.669.369.-
	6.824.348.-
Patrimonio	\$ 14.493.577.-

RESULTADO AL 31 DICIEMBRE 1979

Ingresos de Explotación	\$ 16.201.920.-
Costo de Explotación	(12.663.240.-)
Margen de Explotación	3.538.680.-
Gastos Administración y Venta	(6.987.161.-)
Resultado Operacional	(3.448.481.-)
Otros Ingresos	2.134.591.-
Resultado del Ejercicio	(1.313.889.-)

J. Miguel Cisterna Carrizal
C.C. 5025 Lito. 6760

Onar F. Maluk Mansano
Gerente General

Hemos revisado los saldos del presente Balance encontrándolos conforme con el Libro Mayor.

Basilio Ayub Tahan
Inspector de cuentas

Carmelo Chala
Inspector de cuentas

SANTIAGO, Junio 1980.

Santiago, Chile
Jueves, 12 de agosto de 1980

Vulco mantiene supremacía local

El ataque suicida, que desde el principio lanzó Vulco en Nataniel, al final recompensado con la victoria frente a Bata. Porque el campeón del básquetbol metropolitano se volvió "que no tenía reservas y sus jugadores salieron a jugar marcando a los rivales y desahogando a los personales lo que sin duda sorprendió a los batinos, que al final casi le costó el triunfo que al final fue 83 a 75.

La cuenta final fue más de 10 cuando aún restaban más de 10 minutos. Walter Meza fue la primera víctima de la acumulación de faltas, posteriormente Daniel Maass siguió en el mismo camino y ahí Vulco, que en el momento se había mantenido aliente en el marcador, comenzó a volar en su propia odisea. Iván Herrera, que reemplazó a Meza, cumplió perfectamente su función, que fue la de mantener el juego acompañando en la pintura a su hermano Manuel, quien a su vez, el novato Arturo Andrade no dejó la gravitación del espigado "Daniel Maass.

La lucha desde un comienzo se dio en un terreno totalmente diferente a lo esperado por los expertos. Vulco, que poseía un excelente plantel de cinco jugadores, se esperaba que cuidara a sus

hombres y que no buscaría la marca individual. Bata, en cambio, tiene un plantel de 10 jugadores de primer orden y la táctica adecuada era presionar a sus rivales para conducirlos a cometer faltas que por ende los harían bajar en su accionar. Pero el encuentro, desde el minuto inicial se planteó en otro sentido.

A los cinco minutos de iniciado el encuentro ya Vulco estaba arriba en el marcador por 15 a 13 puntos. Córdoba no lograba detener a Manuel Herrera y Camponovo tampoco pudo con Somoza, que a la postre serían los mejores valores de los ganadores.

El encuentro se jugó a un ritmo vertiginoso y mientras Bata con Córdoba, Coloma y Contreras trataba de ordenar su ataque, para los rápidos quiebres de Suárez, Vulco se convertía en un remolino donde Manuel Herrera siempre encontró al compañero preciso para lanzar el pase para que éste anotara.

A los 15 minutos Somoza seguía haciendo estragos superando hábilmente a Camponovo, y el marcador, aún apretado, estaba en 39 contra 28 puntos. El final del primer periodo finalizó 47 a 38 a favor de Vulco.

En la segunda fracción Bata lanzó a

la cancha a Pardo, que es su máximo anotador, la misión de éste es precisa: seguir por toda la cancha a Manuel Herrera para cortar la columna vertebral de los ganadores. La táctica da resultado pero sólo a medias, porque Herrera sin visión clara para entregar el balón a los aleros se arriesga a entrar bajo el tablero con excelentes resultados.

Suárez poco a poco se desliga de la marca de Sartori y cada lanzamiento suyo hace estrechar las cifras. Los ataques de Vulco poco a poco comienzan a demorar más. Herrera no puede soltar fácilmente el balón. La marca de Pardo es fiera y Bata cubre todos los sectores. Desde los 15 minutos, cuando la cuenta está en 58 a 47, Meza y Maass quedan con cuatro faltas personales, pero al contrario de lo esperado su impetu sigue siendo el mismo que al comienzo.

Cuando restaban 11 minutos Meza debe abandonar el campo e Iván Herrera, sin cumplir la labor de alero neto del peruano, logra gravitar en su equipo. A los 10 minutos Maass también debe salir y Andrade lo reemplaza en una función totalmente diferente. Vulco comenzó a perder fuerza en los rebotes y poco a poco

Bata comienza a acercarse en el marcador. A los 9 minutos la cuenta llega a 64-62. A los 8 minutos 66 a 62, el partido gana en calor y el público divide preferencias con ensordecedores gritos.

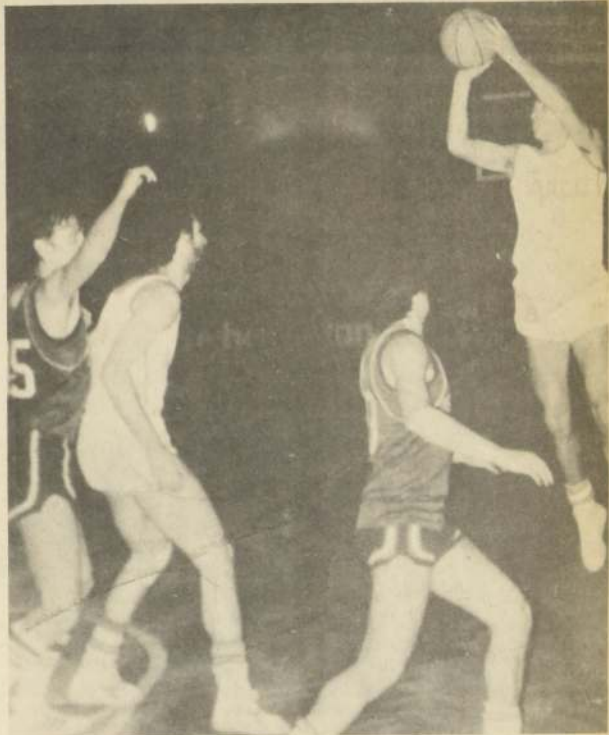
Ante la ausencia de dos valores claves, Sartori crece y ya sin preocuparse mayormente de la marcación a que es sometido por parte de Suárez, se transforma en una fiera en el rebote. Somoza tampoco decayó en su accionar y es implacable bajo el tablero. Cuando lo único que Bata debía hacer era tener calma y asegurar sus avances, Vulco se transforma en un equipo lúcido, con mucha parsimonia y a los 2 minutos del término ya logran ocho puntos de ventaja. La marca de Pardo contra Manuel Herrera pronto debe ceder porque el batino abandona la cancha por cinco faltas. A los 39 segundos del final, los 81 a 72 puntos que tiene Vulco, lo clasifican como campeón. El resto fue un doble y un tiro libre anotado por Suárez y otro doble anotado por Somoza.

Por ahora Vulco nuevamente demostró que sigue siendo el mejor club del metropolitano. La incorporación pronta de George Saint'Omer y el retorno de Carlos Iglesias harán solamente que los triunfos de Vulco sean menos dramáticos.

DETALLES:

VULCO: Andrade, 2; Manuel Herrera, 21; Meza, 4; Sartori, 26; Somoza, 22; Maass, 8.

BATA: Pardo, 8; Coloma, 7; Córdoba, 15; Suárez, 19; Contreras, 2; Camponovo, 16; Skocnie, 8.



MOTOR.—Manuel Herrera, nuevamente fue el gran conductor en el equipo de Vulco, que superó a Bata en la final de la primera rueda del torneo metropolitano. Su lanzamiento, eludiendo la marcación de Córdoba, no podrá ser evitado, como ocurrió durante todo el partido.

El título fue para el mejor

Atractiva fue la última jornada del voleibol efectuada en el gimnasio del COCH, por lo disputado del primer cotejo, entre las damas de Unión y la "U", y la coronación de Stadio Italiano en juvenil varones, en el partido de fondo.

El equipo itálico se clasificó campeón invicto, en una faena maciza y contundente, revelando un trabajo serio y meditado en todas sus esferas. Es un sexteto equilibrado físicamente (varios sobre 1,80), y muy disciplinado en lo táctico. Sus mejores figuras, a través del torneo, fueron Víctor Oliviero, de gran remache, Franco Presenti también remachador y bloqueador y el levantador Italo Bozzo. Estos tres,

más Sergio Wolleter y Paolo Bodini completan la cuota que Stadio aporta a la selección juvenil.

que le falta tranquilidad en determinados momentos, y un caudillo que grite y oriente en el parquet.

PRELIMINAR

En el semifondo Universidad de Chile que quiere revalidar su título anterior, en la categoría juvenil damas derrotó a Unión Española por 3 sets a 1 en 73 minutos de juego. La "U" es un equipo parejo en todas sus líneas que tiene sus figuras en Claudia Botto, quien estuvo inspirada y acertó la totalidad de los remaches y Carmen Luz Pizarro, su capitana y gran conductora del equipo. Unión cayó luchando, con Marisol Ibarra que cada día rinde más e Ingrid Villablanca ejemplo de garra deportiva. Los parciales de este partido fueron de: 9-15, 15-5, 15-4, 15-9. Los disputados de este match, quedó reflejado en la papeleta de los árbitros Fernando Jiménez y José Donoso, que acusan a la barra de Unión de proferir insultos a través del partido.

Deporte-anuncios

Ranking de espada

Con la participación de competidores de todos los clubes de la Asociación Santiago se realizará esta tarde, a partir de las 14.00 horas, en el gimnasio de la Federación de Esgrima, ubicado en Tarapacá 739, el torneo para todo competidor en el arma de espada.

La prueba corresponde al campeonato nacional en uno de sus rankings, de cuyo puntaje se logra al término de la temporada la clasificación final para designar al campeón del arma.

Singlistas cotejan en la Laguna Carén

El primer cotejo oficial para los botes singles scull efectuará esta mañana, a las 10 horas, la Federación de Remo, que ha dispuesto una competencia especial sobre 500 metros en la laguna Carén.

La prueba, en la que participarán los mejores singlistas de Concepción, Valdivia, Valparaíso y Antofagasta será selectiva para designar a las tripulaciones que participarán en el Torneo de Velocidad COTIVEL que se realizará en el mes de agosto en Callao, Perú.

El cotejo de esta mañana es el primero y quienes logren realizar las marcas pedidas o ganen sus regatas, se enfrentarán mañana, también a las 10 horas, en el último cotejo definitivo.

Clásico universitario en voleibol juvenil

En diversos escenarios continuará hoy el voleibol que organiza la Asociación de Las Condes. El partido central estará en la confrontación entre Unión Española y Stadio Italiano en juvenil damas, que se llevará a efecto en el gimnasio de calle Carmen, De preliminar a las

Match play de golf

Con salidas desde las 9.00 horas de hoy se iniciarán los encuentros del match play correspondientes al campeonato de Chile "Libertador Bernardo O'Higgins", con la participación en esta etapa de aficionados, infantiles y juveniles varones.

Destacan los encuentros de Miguel Geyger con Edmund Gristy, a las 10.45 horas, y el de Felipe Taverne con Cristián Velasco a las 10.52 horas.

El torneo continúa mañana en todas las categorías.

Otras actividades

RUGBY: En la cancha Santa Rosa de Las Condes se abre la sexta fecha del campeonato de Chile de este deporte, con el partido entre Old Boys y los dueños de casa, Universidad Católica. Se realizarán partidos en reservas, a las 14.30 horas y en primera división a las 16.00 horas.

TENIS DE MESA: A partir de las 9.30 horas de hoy, en el INBA, se efectuará el primer ranking de la Liga Nacional varones. Se juega en ocho grupos de tres jugadores cada uno, para definir desde el primero al lugar número 24.

YACHTING: En Higuerales se efectuarán competencias en las clases Laser y Lightning. Las regatas tendrán su inicio según el viento reinante, a contar de las 9.00 horas.

Entre las cuerdas

"BOXEO DE GALA"

El próximo miércoles 16 de este mes en la velada "Boxeo de Gala" se reanudarán dos retadores a títulos nacionales, aunque en diferentes categorías. Miguel Cea, de la categoría mediano combatirá en la pelea estelar con Manuel Flores de la división mediano. Ambos son número uno del ranking y el pleito se hará en la categoría de Flores, a ocho rounds.

Manuel Flores viene llegando de Argentina, donde cumplió una muy buena campaña y por su parte Cea tiene ese nocaut sobre el porteño Juan Maiz, ganándolo en una pelea remachada pactada sobre el cuadrilátero del Casino Flamingo.

En el semifondo se anuncia en la categoría mosca junior a seis rounds, a Erick Venegas, sexto en el ranking y a Eduardo Burgos, quien con sus victorias ya se encuentra segundo en el ranking nacional.

El preliminar corresponderá a Felipe Carballo, quien fuera campeón en el torneo nacional efectuado en San Antonio, enfrentará a Heriberto Galardo. Ambos debutantes en el profesionalismo combatirán cuatro rounds en la categoría mediano.

EL SIGUIENTE PROGRAMA

Andrés Maas, promotor de boxeo y organizador de las veladas de los días martes en el reducido de la plaza España, anticipó las posibles peleas del mes de julio, consignándose para el mes de agosto de fondo a Benedicto Villablanca, campeón de Chile de la división liviano junior, que reaparece para su primer combate al tratar de conseguir el cinturón sudamericano de la categoría frente a Víctor Sánchez, quien retuvo su título. Su contrincante será Marcelo Herrera, quien parece que definitivamente quedará en esta categoría.

El semifondo de ese día a seis rounds en gallo, pondrá frente a frentes a Cardenio Ulloa, quinto en el ranking y a Juan Catalán, quien busca el regreso para entrar en la décima de los mejores.

El preliminar a cuatro vueltas en la división liviano, será una esperada re-encuentro entre Mario Matus y Manuel Maiz. Ellos se enfrentaron en el primer escenario el 18 de junio pasado y en esta ocasión, ambos fueron a la victoria en el segundo round.

CITA AMATEUR EN SANTA ROSA DE CHENA

El naciente boxeo amateur de Santa Rosa de Chena, de Peñafiel, tendrá su primera velada pugilística en su sede ubicada en el gimnasio de la Compañía de Bomberos de la localidad, ubicado en El Arrayán, frente a la plaza.

El programa previsto para las 20:00 horas de hoy, enfrentará a pugilistas de la Escuela de Boxeo y representantes de Santa Rosa. Los combates son los siguientes, nombrándose en primer término a las visitas: Mauricio Mancilla-Ricardo Navarrete (35 kilos); Alejandro Curiao-Claudio Figueroa (48 kilos); Manuel Ríos-Jorge López (51 kilos); Hugo Chacón-Mauricio Moyano (54 kilos); Mario Díaz-Juan Ovalle (48 kilos); y Antón Flores-Eduardo Orellana (78 kilos).

POSTERGADAS PELEAS INTERNACIONALES

No se efectuará la anunciada jornada internacional de esta noche en Puente Alto, por enfermedad de Fernando Sagredo, quien debía enfrentar a Segundo Toledo en la categoría mosca.

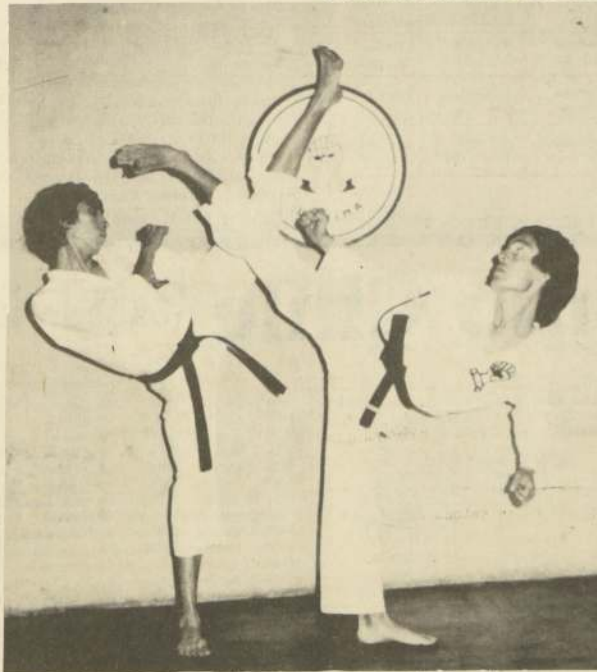
En la división de los livianos, Fernando Mena, número uno del ranking nacional, se medirá con el peruano Alipio Arellano. Es posible que estos combates se efectúen el próximo sábado 19.

AGUIRRE-ORDENES

El próximo miércoles 16 de julio, se cumple el plazo para presentar las licitaciones en torno al combate por el título nacional de la categoría pluma, entre el actual campeón Juan Aguirre y su retador oficial Juvenal Ordenes.

Hasta el momento se había mostrado interesado en licitar, el promotor Andrés Maas, pero ahora también han anunciado entrar en la puja por una mejor bolsa, los propios cabildanos, encabezados por el Alcalde de la ciudad de Cúchido, Plácido Torres.

La proposición debe hacerla el promotor de esa localidad, Enrique Díaz, pero la gestión previa la está tramitando el mismo Alcalde, quien para conseguir un mejor financiamiento se iba a entrevistar con personeros de Televisión Nacional. El principal motivo de concertar con la televisora, es que desde hace algún tiempo se están tratando de conseguir una antena repetidora.



TECNICA.— Usando las piernas con intención de golpe a la cabeza. Jorge Osorio (café) y Raúl Pavez (negro) a la derecha, muestran un doble ataque de parecida factura.

Inauguran dojo de karate

Las actividades del karate deportivo tendrán por estos días una mayor intensificación, aprovechando la visita al país del director técnico de la Federación Sudamericana de Karate, para el estilo "Goju-Ryu", Armando Roque Carrizo, argentino y sexto dan en esta disciplina deportiva.

Para el día de hoy se tiene prevista la inauguración de un nuevo dojo (gimnasio), el que estará ubicado en Huérfanos 2815. La ceremonia, a la que asistirán diferentes autoridades deportivas, está fijada para las 20.00 horas.

GRADUACION

Mañana domingo se llevará a cabo la graduación y ascenso de varios escalafones de cinturones. Destaca la postulación a cinturones negros, primer dan, de Carlos González, Oscar Rodríguez, Cristián Martínez y Jorge Osorio.

También buscará se le reconozca en una nueva categoría el cinturón negro, segundo dan, Fernando Miranda, quien graduará para tercer dan.

La competencia se iniciará a las 11.00 horas y finalizará alrededor de

CURSO DE ARBITROS

El próximo lunes se efectuará un curso de árbitros en la sede del club Karate Shin Do Kan, ubicada en Mapocho 4.100, a las 16.00 horas. La dictación del mencionado curso tendrá como principal exponente al maestro Roque, quien finalizará su estadía en Chile con una exhibición en la sede de CEPAL, en el edificio de las Naciones Unidas, el martes 15 de este mes a las 17.30 horas. El experimentado visitante se enfrentará a diez karatecas.

En su cancha no hay quien detenga a Domado



EXPEDITO. — Reciente ganador en el césped del Club Hípico en 1.600 metros, vuelve a destacar plenamente en la tercera carrera de hoy a pesar de haber subido en el handicap seis puntos.

Con doce carreras celebrará su reunión N° 39 el Hipódromo Chile. La primera se disputará a las 14.45 horas. La de clausura a las 20.30.

Sirve de base a la cartilla el clásico reglamentario, premio "Alberto Benavente B.", prueba que tendrá recorrido de kilómetro y medio. El vencedor obtendrá una bolsa de 180.000 pesos y su criador tendrá como obsequio un objeto de arte.

Existen además otros incentivos como lo son las apuestas "5ª y 6ª" y "7 del Chile". Las que a la fecha, cuentan con pozos ascendentes a la suma de \$ 1.554.142 y 943.141 pesos, respectivamente.

El compromiso central contará con la presencia de cinco de los destacados especialistas, cuyas últimas presentaciones pasamos a detallar:

King of Fliers, 61 kilos, Sergio Vásquez. Con 61 kilos en su sillín ocupó la tercera colocación de Secolina, 48, a poco más de medio pusezo, en Especial handicap de 1.500 metros. Tiempo: 1.31, pista barrosa.

Marsino, 61 kilos, Pedro Ulloa. Escoló a "Salao", a un cuerpo en los 2.000 metros del clásico reglamentario "Salvador Hess R.". Tiempo: 2.04 4/5, pista normal.

Titin, 61 kilos, Oscar Escobar. Viene por primera vez a esta cancha. En su más cercano desempeño arribó octavo —penúltimo— de Toquita, a cuatro cuerpos, en clásico reglamentario de 1.600 metros, Club Hípico. Tiempo: 1.37, pista normal.

Domado, 59 kilos, Juan Amestelly. El "rosillo" tomó parte en la misma competencia del anterior ocupando el cuarto puesto, a poco más de pusezo. Posteriormente, ha estado cotejando con mucho acierto. Nuestro favorito.

Secolina, 56 kilos, Juan Berrios. Viene de ganar con 48 kilos a Financiero 49, por media cabeza, en Especial handicap de 1.500 metros. Tiempo: 1.31, pista barrosa. Aún cuando las condiciones de la competencia y los rivales son muy diferentes, se espera de la hija de Aslam una feliz actuación.



DOMADO. — De acuerdo a su último apronte, La Nación lo ha hecho su favorito pues a pesar de haber llegado cuarto en el Club, hoy lo hará en La Palma, pista que le acomoda perfectamente a donde ha logrado la casi totalidad de sus victorias.

Póngase al día

1ª CARRERA. MALLOQUINO. Salíó muy rezagado. PATE PERRO. — Se venía abriendo. VENENO. — Molesto en las primeras distancias. A causa del contratiempo el jinete perdió la huasca por lo que no pudo conducir eficazmente. Se presentó su preparador a manifestar su disconformidad con la carrera de su pupilo que la atribuyó a los diversos contratiempos que tuvo durante el curso de la carrera.

2ª CARRERA. CARLOMAGNO. — Molesto en las primeras distancias estando a punto de rodar. 3ª CARRERA. ZORPADO. — Salíó rezagado, fue cargado y cortada su línea de carrera en los últimos 200 Mts. PRINCE RED. — Se estrelló en el partido.

4ª CARRERA. GABANA. — Cargada casualmente en los 600 Mts. y molestada en los últimos 200 Mts. ACANTA. — Su jinete manifestó que las instrucciones eran de correr en punta y que al final no le respondió.

7ª CARRERA. CAVANCHA. — Cargada casualmente en los últimos 250 Mts. MALK. — Se le soltó el número de la cabezada por lo que corrió manoseando durante toda la carrera. REMILGO. — Cargado casualmente en la partida. RADAMANTO. — Su jinete corrió cegado por el barro.

8ª CARRERA. ACOPLADA. — Salíó muy rezagado. FELIZ. — No pudo cumplir con sus instrucciones de correr entre los punteros por no haber tenido la ligereza suficiente. LAICA. — Salíó hacia arriba al partir. Se presentó su preparador a manifestar su disconformidad con la carrera de su pupilo, a que atribuye a la cuenta dada por el jinete.

La tabla mágica

CARRERA	La Nación	El Mercurio	La Segunda	U. Noticias	El Ensayo	M. Hípico	La Tercera	La Hípica
1ª	Rey Richard Gr. Acierto	Rey Richard Gr. Acierto	Habibi Rey Richard	Rey Richard Gr. Acierto	Rey Richard Gr. Acierto	Platón Rey Richard	Gr. Acierto Rey Richard	Gr. Acierto Rey Richard
2ª	Rimsky Desatino	Rimsky Gr. Tirol	Rimsky M. de Oca	Rimsky F. Me Not	Rimsky F. Me Not	M. de Oca Rimsky	Rimsky F. Me Not	F. Me Not Rimsky
3ª	Piki Mailhue	Piki Terciopelo	Mailhue Brioso	Mailhue Zorpado	Piki R. Mayor	Piki Mailhue	Mailhue Piki	El Viento Mailhue
4ª	Pilme Ch. Viejo	Pilme Romance	Larrión Ch. Viejo	Romance Ch. Viejo	Bogatún Ch. Viejo	Ch. Viejo Gabana	Al Aguaité Bogatún	Ch. Viejo Romance
5ª	Domado Marsino	Domado Marsino	Domado Marsino	Domado Marsino	Domado Marsino	Marsino Domado	Domado Marsino	Secolina Marsino
6ª	Cantinerero Parcelero	Kantala Picardillo	J. Champion Nostradamus	Kantala Cantinerero	Kantala Parcelero	Kantala Fogonazo	Kantala Nostradamus	Parcelero Cantinerero
7ª	Faramalla Cavancha	Radamanto Faramalla	Remilgo Cavanca	Radamanto Remilgo	Cavanca S. Baby	Radamanto R. Chico	Radamanto Cavanca	Remilgo Faramalla
8ª	Carvena P. Royal	Vilucano P. Royal	Carvena Arezzo	Carvena P. Royal	Heresy Faster	Heresy Faster	Argensola Arezzo	Vilucano P. Royal
9ª	Portada Caligula	Caligula Renoir	Homely Renoir	Portada Homely	Caligula Portada	Entonado Caligula	Homely Coscorrón	Portada Caligula
10ª	Rey Caribe Ribereño	Ribereño Custodia	Ribereño Niño Rico	Rey Caribe Ribereño	M. Brujas Ribereño	Ribereño Toruno	Achinada Niño Rico	Rey Caribe Toruno
11ª	Tio Pepino Tredoble	Tredoble Tio Pepino	Tio Pepino Recórcholis	Recórcholis Tio Pepino	Al Contado Recórcholis	Tredoble Tio Pepino	Al Contado Tio Pepino	Tio Pepino Tredoble
12ª	Vellochino Kimbo	Dystur Kimbo	Cañamero Es Tuyo	Es Tuyo Perjuero	Kimbo Cañamero	Dystur Riguroso	Perjuero Cañamero	Vellochino Perjuero

Hipódromo Chile Sábado 12 de Julio de 1980

1ª	CARRERA 1.500 Mts Condicional a las 14.45 hrs Primera Válida para la Triple.
1144 J. Castro R.	5-12 1 Bassi 56 S. Vásquez 3
1097 H. Jara	Rp 2 Brunildo 56 M. Andrade 1
1064 M. Rodríguez	12-10 3 C. de Gallo 56 O. Jara 5
1099 O. Silva	Rp 4 Dramix 56 A. González 9
R. Bernal G.	Deb 5 Génesis 56 H. Carvajal 13
1144 P. Molina	3-3 6 C. Acierio 56 E. Silva 8
1097 E. Vidal	Deb 7 Habibi 56 P. Herrera 12
J. Sánchez	13-11c 8 Malloquino 56 R. Toledo 6
E. Beuzenberg	Deb 9 Pacarati 56 P. Cerón 2
1144 M. Carrasco	7-8-6 10 Pate Perro 56 S. Suárez 11
923 A. Bullezo M.	Rp 11 Platón 56 O. Escobar 4
1063 H. Miranda	2-2-3 12 R. Richard 56 J. Amestelly 7
1064 D. Alvarez	14 13 Veneno 56 O. Pérez 10

2ª	CARRERA 1.500 Mts Condicional a las 15.15 hrs Segunda Válida para la Triple
1064 E. Beuzenberg	5-8 1 Carlomagno 56 V. Bravo 3
1063 P. Polanco	4-4 2 Desatino 56 L. Muñoz 1
1164 C. García	Rp 3 Eslogan 56 L. Cornejo 5
1144 E. Inda G.	2-5 4 F. Me Not 56 E. Silva 9
1021 J. Castro R.	12 5 G. Tirol 56 D. Salinas 13
1097 P. Medina	Rp 6 Le Mans 56 R. Toledo 8
R. Bernal	Deb 7 Marat 56 E. Sepúlveda 12
1164 F. Jacial	9-10c 8 Meico 56 P. Cerón 6
O. Silva	Deb 9 Metapio 56 A. González 2
1123 A. Bregue	Rp 10 M. de Oca 56 E. Guzmán 11
1141 O. Bagó	5 11 Picaflor 56 J. Verdugo 4
1063 H. Miranda	2 12 Rimsky 56 P. Herrera 7
1164 J. Sánchez	4-11c 13 Topacio 56 J. Berrios 10

3ª	Carrera 1.400 Mts Índice 36-25. 1ª Serie, a las 15.45 hrs Tercera Válida para la Triple. Primera Etapa de las 7 del Chile.
828 J. Cavieres	Rp 1 R. Mayori 59 P. Cerón 3
1153 O. González	2-3-2 2 Zorpaso 58 S. Azócar 1
1110 H. Miranda	2-8-7 3 Bloqueado 55 J. Amestelly 5
1074 P. Melej	7-1 4 Piki 52 P. Castillo 0
1110 E. Cortez	9-7-4 5 Terciopelo 51 R. Toledo 8
1110 A. Abarca	5c-5 6 Brioso 50 J. Berrios 6
1153 J. Bravo	7-8-6 7 El Viento 50 J. Carrasco 2
1153 O. Silva	13c-3 8 Mailhue 50 R. Pérez 4
1129 D. Bernal	Rp 9 Expedito 49 L. Toro 7
1153 O. Mora	4-5-5 10 P. Red 48 H. Galaz 10

4ª	CARRERA 1.200 Mts Índice 12 al 8 a las 16.20 hrs Primera de la 5ª y 6ª del Chile. Segunda Etapa de las 7 del Chile.
1154 E. Beuzenberg	8 1 Al Aguaité 54 P. Cerón 3
1154 A. Quiroz	1-7-7 2 Bogatún 54 V. Rojas 1
1066 C. Miranda	6-12 3 Matorral 54 J. Amestelly 5
1116 M. Segura	1-14 4 Test 54 S. Suárez 9
1159 F. Pinochet	2 5 Ch. Viejo 53 L. Cifuentes 13
291 M. Muscatt	Rp 6 George 53 P. Herrera 8
1154 E. Vidal	2-5 7 Pilme 53 R. Herrera 14
1182 L. Toledo	1-6-9 8 Travesal 53 O. López 12
1061 R. A. Bernal	8-11 9 Gabana 52 E. Sepúlveda 16
453 F. Salas	Rp 10 Larrión 52 O. Pérez 15
638 P. Inda C.	Rp 11 Maggolina 52 O. P. Castillo 6
1159 D. Alvarez	2-3-3 12 Romance 52 G. Valencia 2
1119 R. Quiroz	13-6 13 Acanta 50 M. Andrade 11
1108 E. Rodríguez	8-12 14 Barquinazo 50 L. Corvalán 4
1159 R. Allen	8-8 15 Monagas 50 M. Olguín 7
1083 J. Bravo	Rp 16 Meñique 50 A. Gutiérrez 10

5ª	CARRERA 1.500 Mts Clásico "Alberto Benavente B" a las 16.50 hrs (Juego Solamente a Ganador).
1145 H. Miranda	4-1-3 1 Kof Fliers 61 S. Vásquez 3
1057 D. López	2-3-2 2 Marsino 61 P. Ulloa 1
1080 A. Bullezo N.	Rp 3 Titin 61 O. Escobar 5
1080 H. Miranda	1c-4c 4 Domado 59 J. Amestelly 2
1145 P. Polanco	2-2-1 5 Secolina 56 J. Berrios 4

6ª	CARRERA 1.900 metros. A las 17.20 horas. Índice: 28 e inferiores. Segunda de la 5ª y 6ª del Chile. Tercera etapa de las 7 del Chile.
1130 L. Santos	2-2c 1 Nostradamus 57 E. Silva 3
1021 O. Bagó	2-1-3 2 Parcelero 57 R. Toledo 1
1143 G. Avila	3-4 3 Fogonazo 56 G. Pardo 5
1025 J. Nicolí	11-14 4 Balotoe (D) 52 G. Pinto 9
1130 J. Nicolí	1c-4c 5 Picaflor 49 N.N. 13
1162 S. Bécar	3-1-2 6 Cantinerero 52 N.N. 8
1160 E. Beuzenberg	7 7 Blanco 52 N.N. 14
1115 D. Bernal	7-2 8 Kantala 52 N.N. 12
1115 G. Melej	1-10 9 Fiote 51 P. Castillo 6
1025 D. López	10-9 10 R. de Francia 51 O. Pérez 2
1115 P. Polanco	13-6 11 Fontellas 49 J. Berrios 11
1115 M. Segura	13-6 12 J. Champion 48 H. López 4
1162 O. Silva	3c-8 13 Santiaguito 48 L. Toro 7
1130 F. Jacial	5c 14 Abufón 48 E. Suárez 10

7ª	CARRERA 1.200 metros. A las 17.50 horas. Índice: 7 al 3 Tercera de la 5ª y 6ª del Chile. Cuarta etapa de las 7 del Chile.
1146 E. Rodríguez	11-8 1 Aspull 54 J. Amestelly 3
1159 J. Rodríguez	4-5 2 Cavanha 54 N.N. 1
1146 L. Severino	12c-7 3 Malka 54 C. Donoso 5

1159 J. Castro L.	13 3	4 Palitroque	54 P. Herrera	9
1157 S. Bécar	12-3 5	5 Remigio	54 M. Andrade	13
1159 S. Bécar	15-6 6	6 Tainir	54 A. Pereira	8
1159 J. Nicolí	7 7	7 Carquexia	53 M. Olguín	14
1039 R. Quiroz	Rp. 8	8 A. Karina	52 J. Carrasco	12
566 C. Miranda	Rp. 9	9 Fosfatada	52 H. Ulloa	16
1114 M. Segura	12-7 10	10 Radamanto	52 S. Suárez	15
1135 J. Seaman	9v-10v 11	11 S. Baby	52 O. Silva	6
432 E. Castro	Rp. 12	12 Vanagloria	52 M. Vergara	2
1166 P. Molina	Rp. 13	13 Aguachado	50 H. López	11
1157 C. Urbina	4 14	14 Faramalla	50 N.N.	4
893 P. Amestelly	Rp. 15	15 B. Chico	50 G. Pinto	7
985 G. Reyes	Rp. 16	16 Yambalaya	50 J. Hernández	10

Corral: 5 con 6

8ª	CARRERA 1.200 metros. A las 18.20 horas. Índice: 16 al 12. Cuarta de la 5ª y 6ª del Chile. Quinta etapa de las 7 del Chile.
1159 J. Castro L.	5-2-1 1 Arezzo 54 P. Herrera 3
1172 D. Contreras	2c-5c 2 S. Francis 54 O. López 1
1156 D. Torres	7-14 3 Trebolín (D) 54 R. González 5
1161 D. Alvarez	2-5-3 4 Vilucano 54 S. Vásquez 9
1103 E. Vidal	10-7c 5 Acoplada 53 R. Herrera 13
1161 R. Lorca	1-4 6 Argensola 53 L. Muñoz 8
932 F. Salas	Reap. 7 Feliz 53 H. Ulloa 14
1161 C. Urbina	14-8 8 Feliz 53 N.N. 12
1149 A. Quiroz	4c-9 9 Laica 53 V. Rojas 16
1147 G. Georgidis	4-9-2 10 P. Royal 53 P. Durán 15
1147 E. Beuzenberg	1-10 11 B. John 52 P. Cerón 6
1161 O. Mora	10 12 Zachary 52 H. Galaz 2
1161 L. Guerrero	11 13 Natania 51 G. Valencia 11
996 A. Bagó	Reap. 14 Stavros 51 L. Toro 4
1147 H. Miranda	4-4-3 15 Carvena 50 H. Olguín 7
881 H. García	Reap. 16 Heresy 50 P. Castillo 10

9ª	CARRERA. — 1.200 metros. Ind. 25-16. A las 18.50 hrs. QUINTA DE LA 5ª y 6ª. SEXTA ETAPA DE LAS 7 DEL CHILE.
1149 L. Alvarez	14c-4 1 Encarte 57 J. Romero 3
1161 S. Miceli	4-8-1 2 Amadeo 56 V. Rojas 1
1156 J. Rodríguez	13-9 3 Coscorrón 55 P. Herrera 5
1156 E. Vidal	10c-1 4 Entonado 55 R. Herrera 9
1031 O. Manso	9-4-9 5 Pripol 51 J. Carrasco 13
888 J. Castro R.	Reap. 6 Homely 55 S. Vásquez 8
1156 M. Velarde	11c-2 7 Caligula 53 R. Toledo 14
865 P. Molina	Reap. 8 C. Man 53 A. Pereira 12
992 H. Miranda	Reap. 9 Pumahue 53 J. Amestelly 16
1149 M. Segura	8c-5 10 Renoir 52 O. López 15
1156 D. López	11-12 11 Malpensao 51 O. Pérez 6
1148 A. Donati	9-7-3 12 No Peiro 51 G. Pinto 2
1154 J. Castro L.	7-4-1 13 Giulio 50 M. Olguín 11
1148 C. Urbina	14-11 14 Folletto 49 H. López 4
1028 H. García	2 15 Portada 49 L. Rivera 7
1161 O. Mora	10c-6 16 Husimir 48 H. Galaz 10

Corral: 4 con 5

10ª	CARRERA. — 1.400 metros. Hand. A las 18.20 horas. Ind. 13 e Infer. SEXTA DE LA 5ª y 6ª SEPTIMA ETAPA DE LAS 7 DEL CHILE.
1160 J. Zúñiga	8-5 1 Achinada 56 O. Escobar 1
1162 R. Allen	7-4 2 N. Rico 56 O. López 1
1146 J. Guajardo	4-2-4 3 Toruno 56 J. Amestelly 5
1150 J. Nicolí	9-1 4 Festin 55 H. Galaz 1
1150 J. Carrasco	4-11 5 Marali 55 C. González 1
1026 i. Carrasco	4-11 6 Rihue 55 E. Guzmán 1
925 Alb. López	Reap. 7 D'Annunzio 54 A. González 1
1130 O. Silva	11-10c 8 C. Miranda 54 C. Callegueta 1
C. Miranda	4c-6 8 M. Brujas 54 D. Salazar 1
1146 E. Castro	2-3-2 9 R. Caribe 54 E. Silva 1
1150 E. Castro	9-4 10 Matarife 51 C. Callegueta 1
1150 C. Tapia	5c-2 11 Ribereño 52 N.N. 1
821 J. Seaman	Reap. 12 S. Anselmo 52 M. Andrade 1
1162 A. Valdés	14c-7 13 Ben Wey 50 J. Romero 1
1114 J. Briceño	14 14 Merry 49 G. Pinto 1
749 A. Abarca	Reap. 15 Banderín 48 E. Suárez 1
1162 J. Baeza H.	11c-5 16 Custodia 48 N.N. 1

Corral: 9 con 10

11ª	CARRERA. — 1.200 metros. Hand. A las 18.20 horas. Ind. 45-29. GANADOR PLACE Y DURA EXAC. OCTAVA ETAPA DE LAS 7 DEL CHILE (PRIMERA SERIE).
1158 O. Bagó	13 1 Satrio 61 P. Ulloa 1
1158 O. González	2-1 2 Recórcholis 59 E. Silva 1
1158 O. Mora	4-11 3 Migueliño 59 P. Cerón 1
276 M. Muscatt	Reap. 4 Erario 57 R. González 1
1158 A. Quiroz	7-12 5 Puetero 56 V. Rojas 1
1158 J. Bravo	6-5-4 6 T. Pepino 55 O. López 1
1158 M. Segura	7-5 7 Allegretto 50 S. Suárez 1
1158 L. Toledo	3-7 8 Arta 50 L. Toro 1
1158 G. Melej	6-6-8 9 P. Elisa 50 L. Toro 1
1132 J. Melero	4c 10 Al Contado 49 J. Berrios 1
1158 D. López	9-10 11 G. Secreto 49 A. Pérez 1
1149 M. Segura	10-1 12 Tredoble 48 M. Olguín 1

12ª	CARRERA. — 1.400 metros. Hand. A las 18.50 horas. Ind. 21-14. GANADOR PLACE Y DURA EXAC. NOVENA ETAPA DE LAS 7 DEL CHILE.
1149 H. García	12-6 1 M. Imposible 55 G. Pardo 1
1160 L. Toledo	4-1-3 2 Perjuero 55 J. Amestelly 1
Reap.	3 Cañamero 54 R. Pérez 1
1067 A. Bregue	1-3-5 4 Dystur 54 E. Silva 1
1092 D. López	3-3-4 5 Es Tuyo 52 R. Herrera 1
858 C. Urbina	Reap. 6 Morondo 52 J. Carrasco 1
1162 R. Jaque	1 7 Riguroso 52 J. Romero 1
1173 L. Alvarez	Reap. 8 Tamaya 52 P. Castillo 1
1148 M. Sepúlveda	2-1-5 9 Tolpanero (D) 52 L. Cornejo 1
1173 C. García	14-10c 10 T. Juan 51 O. Pérez 1
1148 F. Olave	5-4 11 Kimbo 50 G. Pinto 1
1148 D. Alvarez	13 12 Paraguazo 49 A. Pérez 1
1060 O. Manso	9-10 13 R. Triumph 48 L. Toro 1
1146 D. Bernal	4-7-1 14 Vellocino 48 L. Toro 1

Santiago, Chile
Julio, Sábado 12-1980

La Palma: Castro y Escobar primeros

Sin lugar a dudas la figura de la semana ha sido Elias Silva, jinete que puntea en la estadística general y que escolta a los dos punteros del Club Hípico y del Hipódromo Chile. Pero en este caso, el látigo ha aprovechado las magras figuraciones de los que encabezaban la tabla palmeña y se ha metido en fuerte atropellada hacia los lugares de prominencia.

A pesar que ese esfuerzo no lo ha hecho sobrepasar al líder Oscar Escobar, que aún se mantiene con 29 carreras, Silva está acumulando victorias tras victorias, quizás no en su afán de elevar su ubicación en las estadísticas locales, sino en la general, que abarca la participación en los tres centros hípicos de Santiago y Valparaíso.

Pablo Castillo y Pedro Cerón han ido subiendo paulatinamente sus posiciones, pero no en la medida que lo ha evidenciado el antes aludido.

Jaime "Huevito" Díaz resultó sorpresa de La Palma en la reunión pasada, pues logró tripleta sin siquiera ser jinete de primera categoría.

El hecho es destacable, ya que esa participación sabatina la ha transfor-

mado en racha y actualmente no se pierde carrera alguna.

Los preparadores, encabezados por el mariscal Julio Castro Ruiz, quien en su última presentación logró dos triunfos importantísimos, que fuera de mantener la punta en el Chile, lo dejaron segundo en la General, sigue sumando victorias. La dupla que tiene con Sergio Vásquez ha dado el rendimiento de otros años y ambos profesionales se han visto favorecidos con un aumento extraordinario de figuraciones.

Cabe destacar también el cuarto lugar de Carlos Urbina, preparador palmeño que sin grandes alardes se ha puesto a una carrera de Manuel Segura tercero y a ocho de Hernán Miranda segundo.

La tabla del Hipódromo Chile hasta esta fecha es la siguiente.

PREPARADORES

Julio Castro R.	26
Hernán Miranda	21
Manuel Segura	14
Carlos Urbina	13
Orlando Manso	12
Hernán García	10
Delfín López	10
Orlando Mora	10
Oscar Silva	10

Rafael A. Bernal	9
Enrique Beuzenberg	9
David Álvarez	8
Juan A. Castro	8
Oliverio Martínez	8
Carlos Miranda	8
Pedro Molina	8
Alvaro Breque	7
José Nicolí	7
Ángel Quiroz	7
Enrique Vidal	7

JINETES

Oscar Escobar	29
Elias Silva	26
Pablo Castillo	20
Pedro Cerón	19
Orlando López	19
Patricio Herrera	18
Juan Berrios	17
Roberto Pérez	16
Claudio Leighton	15
Sergio Vásquez	15
Orlando P. Castillo	14
José Carrasco	12
Roberto Herrera	12
Juan Amestelly	11
Jaime Díaz	10
Miguel Olguín	10
Vicente Rojas	10
Sergio Vera	8
Emeterio Guzmán	7
Ramón Jacquez	7

PATRICIO HERRERA. — No se ha dado tregua en su fuerte anhelo de encabezar los lugares de privilegio y por tal razón continúa su fuerte lucha en lograr su máximo anhelo profesional.

José Maldonado se acogió a retiro

El destacado preparador José Maldonado Cares se acogió a jubilación después de 30 años de desarrollo profesional. A partir del primero de Julio, Maldonado cesa en sus funciones.

"Hay un momento para cada cosa, creo que ahora ha llegado el tiempo para descansar", señaló Maldonado; muchas veces uno no quiere reconocer que está viejo, que

ya las fuerzas no son las mismas y que el trabajo, que antes se realizaba con mucha energía, se convierte en un sacrificio, en una carga. Es duro romper con la rutina de toda una vida,

pero es mejor dejar todo ahora, cuando aún la gente tiene buenos recuerdos de uno".

¿Cómo empezó en la profesión?

"Igual que todos los entrenadores, desde muy joven trabajé en un corral y después de haber adquirido la patente, comencé a preparar. La primera vez que corrí un animal bajo mi nombre sentí algo especial, no podría decir que estaba orgulloso ni mucho menos, pero sí sentía más que miedo, terror; porque estaba en la obligación de responder a la confianza que en mí depositaban las personas que me enseñaron. Pasado este momento y saborear el triunfo y las derrotas uno cambia su concepción, no es que pase el entusiasmo del primer instante, sino que las cosas se toman con más calma".

¿Qué siente ahora que está jubilado?

"La sensación es similar a aquella que sentí en mi primera carrera, tengo miedo a no saber qué hacer con mi vida, porque uno ha proyectado su existencia en base al trabajo, todas las mañanas me levantaba a ver mis pensionistas cuando salía el sol, realizaba las tareas habituales y me marchaba a descansar muy entrada la noche, ahora todo ese tiempo lo tendré libre. Seguramente a todos los jubilados les pasa lo mismo. Al principio me costará habituarme, pero luego reorganizaré mi vida. Pienso dedicarme a descansar y hacer todas las cosas que no realicé porque el tiempo me lo impedía".

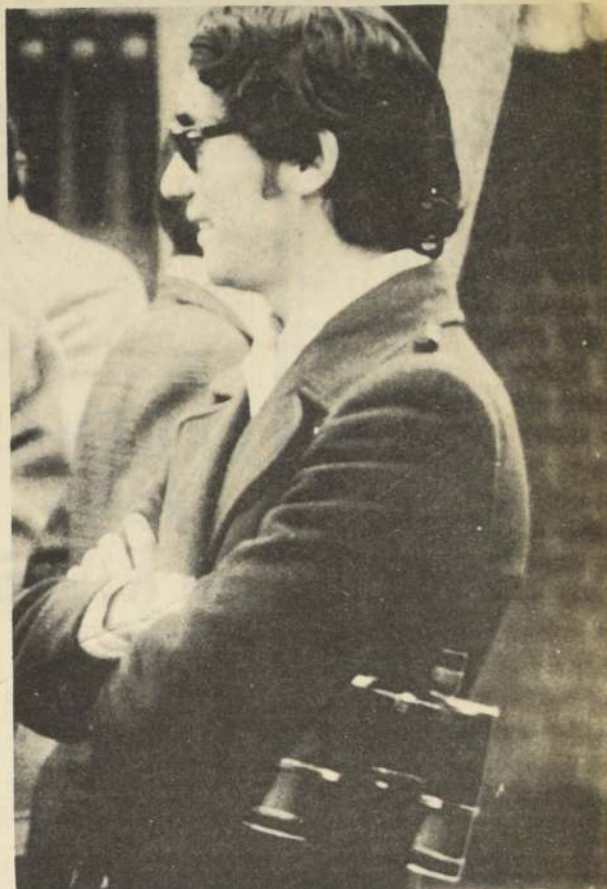
¿Cuántos años perteneció a haras?

cedentes debe dar la sorpresa cuando debute.

Cuatro nuevos pupilos llegaron al corral de Carlos Tapia. Se trata de Calaverón del haras "La Capilla", Perseo del haras "Tocornal", y los hijos de Cantillo, Primo Cantello y Mac Kay. El dicho señala que uno se va y dos llegan, pero en este caso se fue sólo Caledonia, al haras "Biguillín" y a cambio de este seis años ingresaron cuatro pensionistas.

Tongada volvió al corral de Oscar González, este animal se alejó de las pesebreras del citado profesional, para descansar y ahora vuelve para continuar su entrenamiento.

La cuatro años pertenece al haras "María Pinto" y por sus buenos ante-



CARLOS URBINA. — Destacable rendimiento ha tenido el preparador palmeño, cuyo avance está siendo avalado con hechos en la estadística del Hipódromo Chile.

Juan Cavieres honra a su padre

El atractivo de la reunión dominical en el Club Hípico de Santiago es el clásico a peso de reglamento en honor de Juan Cavieres Mella, uno de los más destacados profesionales que han pasado por nuestro medio turfístico. Para los 1.600 metros se inscribieron seis caballos, de los cuales dos defienden el corral de Juan Cavieres hijo.

¿Qué significado tiene para usted este homenaje?

"Prácticamente desde que falleció mi padre se disputa este clásico. Para mí es motivo de satisfacción y orgullo que se recuerde su memoria", señaló Cavieres.

"Cuando era niño y él me llevaba a visitar las pesebreras nació mi deseo de preparar. Mi sala de juego fue el corral y después se convirtió con los años en mi profesión. Esas reminiscencias vienen a mi memoria cuando se disputa este clásico".

¿Cómo cree usted que se desarrollará la competencia?

—Inscribió dos animales: ellos son Recordada y Toquita; ambas tienen distintas modalidades de correr, considero que las dos tienen oportunidades muy parejas, ya que ambas evidencian un gran estado físico y por campaña tampoco se desmerecen. Si tengo suficiente fortuna podría obtener la victoria".

¿Cuál sería el significado de esta victoria si llegara a conseguirla?

"El triunfo sería por partida doble, por una parte la satisfacción de obtener la victoria y la implicancia emotiva que ésta tendría, pues manifestaría la presencia de mi padre

por medio del triunfo. Ojalá así sea. Uno siempre se enorgullece de su padre y sobre todo cuando es un guía, un verdadero formador como fue el mío. En cierta medida las obras son el mejor exponente de una vida y el puede mostrar toda una vida exitosa dedicada a la hípica. Yo sólo deseo seguir sus pasos y en alguna medida dejar una huella tan imborrable como la de él".



Juan Cavieres estudia el programa para ver qué posibilidades tienen sus pensionistas en el clásico que se disputa en el Club Hípico en honor a su padre.

Amarko correrá en clásico "invierno"

Definitivamente se quedó en Chile Amarko y ya sus encargados están viendo cual será su próximo compromiso. Si no hay dificultades lo inscribirán en el clásico Invierno, que se disputa el domingo 20 en el Club Hípico. El pensionista de Juan Zúñiga será montado por Juan Pérez. En los 2.400 metros participarán caballos de tres años y más, del grupo II a peso de reglamento. Para el primero hay una recompensa de \$ 250.000.

Según el resultado de este animal, se verán las posibilidades de competir en la jornada internacional de Brasil. Blackboard con la monta de Sergio Vásquez, será inscrita en el "Tanteo de Potranças", que se disputa el sábado

23 de agosto en el Hipódromo Chile. A los 1.500 metros van potranças de tres años del Grupo II a 53 kilos de peso, la vencedora del kilómetro y medio se llevará una bolsa de \$ 400.000.

A pesar que faltan varios meses para el clásico "Sociedad de Criadores F.S. De Carreras y Tattersall S.A.", ya la competencia despierta mucho interés. En los dos mil metros pueden participar potrillos y potranças de tres años. Hasta el momento se candidata Magui, del preparador Alvaro Breque, que llevará en el lomo a Roberto Pérez. Por su parte San Miguel no se queda atrás y también irá a la pelea con el jinete Oscar Escobar. Varios otros tres años tienen interés por

participar, pues el premio es realmente suculento, U.S. \$ 30.000, lo que en moneda nacional equivale a más de un millón de pesos. Se prepara a debutar en Chile la yegua americana Twilight Bord, hija de Bold Birden, padre de Spectacular Bird. La torcida debutará en nuestras pistas en primavera. Pedro Inda, al respecto señala: "Hace tres meses que ingresó al corral y aún no ha trabajado, porque el estado de las pistas no es el mejor, preferimos esperar hasta septiembre, fecha en la cual participará en una carrera de perdedoras de su generación".

La cuatro años pertenece al haras "María Pinto" y por sus buenos ante-

cedentes debe dar la sorpresa cuando debute.

Cuatro nuevos pupilos llegaron al corral de Carlos Tapia. Se trata de Calaverón del haras "La Capilla", Perseo del haras "Tocornal", y los hijos de Cantillo, Primo Cantello y Mac Kay. El dicho señala que uno se va y dos llegan, pero en este caso se fue sólo Caledonia, al haras "Biguillín" y a cambio de este seis años ingresaron cuatro pensionistas.

Tongada volvió al corral de Oscar González, este animal se alejó de las pesebreras del citado profesional, para descansar y ahora vuelve para continuar su entrenamiento.

La cuatro años pertenece al haras "María Pinto" y por sus buenos ante-

Todos felices

Con mucha satisfacción recibió el público asistente al Club Hípico de Santiago los arreglos ejecutados por la entidad de Blanco Encalada en el quinto piso.

"La Nación" recogió algunos comentarios vertidos por el respetable. "Si la hípica desea aumentar la cantidad de espectadores debe dar una mínima comodidad al asistente. Para los planes es básico arreglar los comedores. Me satisface que las autoridades se preocupen en este sentido", afirmó Juan Valenzuela.

Para Rodrigo Hurtado esto es casi un lujo. "Comparativamente aquí viene una pequeña fracción de los apostadores. El grueso está abajo, en la jugada. A esas personas deben ir las preocupaciones. No es posible que no exista en ese lugar un baño decente. En cada piso debe haber un servicio tanto para hombres como para damas".

El preparador Orlando Manso también nos expresó su opinión. "Felicito a las autoridades por la iniciativa. El comedor realmente quedó como nuevo, cuando hay preocupación se nota y estos pe-

queños detalles son importantes para dar más realce al espectáculo".

También divisamos en el comedor al entrenador Oscar González. "Realmente quedó hermoso este lugar. Las alfombras y la pintura le dan un nuevo aspecto. Cualquier arreglo que se ejecute en el "Club" debe tener en cuenta la estructura del edificio, para que no se pierda la estética. Estas cosas nos hacen estar orgullosos de laborar en la institución".

Una "lola" que no quiso dar su nombre ni menos su número de teléfono, afirmó: "El "deporte de los reyes", como llaman a la hípica, es casi exclusivo para los hombres. Por ejemplo, los baños en su mayoría son para el sexo fuerte y nosotros, que lo necesitamos mucho más, tenemos sólo un servicio. El ideal sería que en cada sector existieran un par de baños, tanto para hombres como para damas. A mí me atraen los caballos, pero me resulta desagradable venir a las carreras, porque no se piensa en el potencial público femenino. Resultaría chocante si invitara a un grupo de amigas a tomar té en el "Club", no por el juego mismo, sino que porque esto está pensado básicamente para hombres".



En septiembre debuta en Chile la yegua americana Twilight, que se encuentra en el corral de Pedro Inda Coppi, la hija de Bold Birden está lista para triunfar.

Plazo fatal

Hasta antes del 15 de este mes se pueden renovar las patentes, tanto de empleados como de profesionales. En la hípica como en casi todas las actividades se deja el último instante para cumplir los trámites.

El representante de la Comisión de Patentes y Disciplina del Consejo Superior de la Hípica Nacional, Pedro Rojas, al respecto nos señaló: "Sería conveniente que los interesados comenzaran desde ya los papeleos, pues casi todos acostumbran a llegar el último día y no podemos atenderlos como nosotros deseamos. Quienes no tengan documentos al día no podrán trabajar; por esto sería conveniente que se acercaran los empleados y profesionales a cumplir con la renovación, así se evitarán los atochamientos de último minuto que siempre se producen en esta época".

¿Cómo se debe cumplir este trámite?

"En general el papeleo es muy sencillo, basta con que la persona se acerque a mí y pida los certificados correspondientes y después de realizar el trámite yo le entregaré los documentos al día. Todos los años se hace lo mismo, el fin es tener un completo registro de las personas que laboran en la hípica y saber cuáles son sus funciones. Es conveniente también saber cuántos empleados tiene cada corral y qué cantidad de animales cuida".

"A partir de este instante, todos los días me voy hacer un tiempo especial para que las personas se coloquen al día en sus trámites. Si se empieza desde ahora, se brindará comodidad y rapidez, evitando la pérdida innecesaria de tiempo".

Desde esta semana comenzó la atención de público, tanto en el Hipódromo Chile como en el Club Hípico, y hasta el miércoles al mediodía de la próxima semana.



MERCADO AUTOMOTRIZ

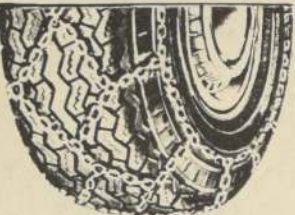

SAHAGUN

Y CIA. LTDA.



VENTAS
REPUESTOS ORIGINALES
A MAYORISTAS Y AL DETALLE
SERVICIO GARANTIDO

AVDA. MATTA 130
FONO 566134-SANTIAGO
CONCESIONARIO CITROEN



CADENAS PARA LA NIEVE.

FABRICA:
BELLAVISTA
0496-STGO.

PUBLIBEL-565964



ACCESORIOS PARA AUTOMOVILES EN PLENO CENTRO

- Pisos todas las marcas
- Espejos
- Extinguidores
- Triángulos
- Botiquines
- Guarda fangos
- Plumillas
- Cubre volantes
- Antenas
- Y mucho más

HUERFANOS 635
LOCAL 4
FONO: 381198

COMPRA SU CITROEN CON MANTENCION GRATIS

Todos los meses sortearmos 2 coches de mantenimiento, los que darán 60.000 km. de Revisión con mano de obra y lubricantes GRATIS

VISA - \$ 264.500
2 CV-6 - \$ 198.500
CX-2000 - \$ 569.400
VISA LENOIR
\$ 268.400

FINANCIAMIENTO BANCARIO
HASTA 36 MESES-CUOTAS FIJAS
MARTIN HNOS.
IMP. e IND. S.A.
Seminario 115 - 119
Tels: 226029 - 228915
DESDE 1948
en CITROEN los
primeros de Chile
CITROEN

SUBARU SDX



SIN PIE!
ENTREGA INMEDIATA

Precio contado \$ 191.200.-

- 48 cuotas de \$ 5859.-
- Total Financiado \$ 281.232.-
- Equiv. U.F.R. al 9/7/80

Disponemos de toda la línea de modelos SUBARU con colores a elección
Garantía y Servicio técnico
Mecánico
Chapa y pintura
Electricidad
Repuestos

ANDINA AUTOS

VISITENOS EN VITACURA 3480



ESCUELA NACIONAL DE CONDUCTORES

CURSOS DE
CONDUCCION PRACTICOS
EN COCHES DE
DOBLE COMANDO
valor \$ 3.960

FACILIDADES

- MECANICA
ELEMENTAL
RGLTO. DEL TRANSITO

Tramitamos Licencia
Matrícula abierta

ambos sexos

CATEDRAL 1674
FONO 83514
STGO. CENTRO

CITROEN BOZZO Y GARRIGA LTDA.

SERRANO 282-FONO 383330
SANTIAGO



CITROEN VISA
\$ 265.200
CITROEN 2 CV-6
\$ 198.900
CITROEN CX-2000
\$ 579.150

**FINANCIAMIENTO
BANCARIO HASTA
36 MESES**

- SERVICIO DE GARANTIA
 - REPUESTOS • SERVICIO GRUAS
 - PINTURAS Y DESABOLLADURA
- CONCESIONARIO CITROEN

NUEVO Hilti TE12

El nuevo mensaje en
tablero
Ligero (1,1 kg) pero de alto
rendimiento por su principio
de magneto-electro-mecánico
Con interruptor electrónico
que permite regular la veloci-
dad de rotación y pre-
sion en chapa para perforar
cuerpos en concreto, ladrillo,
piedra, escayola y para
colocar tornos - usando
motor adicional sujeta en
madera y acero -



\$ 17.990.-

HILTI
Técnica de fijación Ltda.
Mosquito 440, Fono: 398929.
Cas. 4035 Santiago.

AGENCIA GRATUITA EN OBRAS CONSULTORIOS

TELLO Hnos.

ANILLOS
suelos y por juegos

METALES
americanos y europeos

PISTONES
nacionales e importados

EMPAQUETADURAS
todas las marcas
válvulas-pasadores
taquies-bujes-accesorios

FABRICACION
pistones metales anillos
despachos a provincias

EL MAS COMPLETO
SURTIDO DEL PAIS

AV.
LIB. B. O'HIGGINS 2203
FONO 60960-SANTIAGO

AUTOMOTORES

NORTESUR Mini 850



\$ 237.900

SUBARU 600

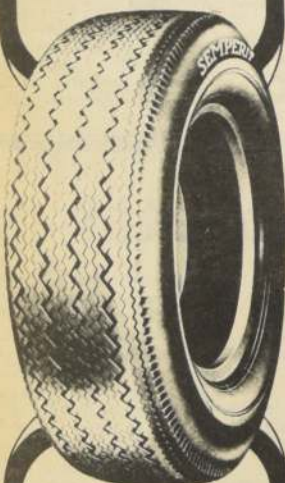

 ST. WAGON \$ 214.200
FURGON \$ 211.200
AUTO \$ 191.200

ENTREGA INMEDIATA

FERNANDO LIHN
FRANCISCO CONDON
AV. MANUEL RODRIGUEZ 950
TELES. 724492 - 725443

Neumáticos Importados

B.F. GOODRICH
U.S.A.
SEMPERIT
Austria/Irlanda
YOKOHAMA
Japan
DUNLOP
Inglaterra



Surtido completo para:
automóviles, camionetas,
camiones, buses. Y también
para usos industriales.

consulte su crédito

IMPORTADORA MANACOR
RAMON CARNICER 87
Parque Bustamante
Fono 229474

COMERCIAL LA PORTADA

OFRECE:
AUTOMOVILES NUEVOS:

CANDILLAC FLEETWOOD 1980
f. eq. po. lva Incl. US\$ 57.000
PONTIAC BONEVILLE 1980
f. a po. lva Incl. US\$ 35.500
BUICK ST. WAGON 1980
f. eq. po. lva Incl. US\$ 26.700
VOLKSWAGEN PASSAT 1980
2 y 4 puertas US\$ 11.730
VOLKSWAGEN BRASILIA 1980
4 puertas US\$ 10.800
VOLKSWAGEN FURGON 1980
US\$ 11.600

AUTOMOVILES USADOS:

MERCEDES BENZ 300 D 1978
US\$ 30.000
MERCEDES BENZ 250
AUTOMATICO 1977
US\$ 32.000
MERCEDES BENZ 280 S 1978
f. eq. po. US\$ 42.000
CITROEN CX2000 1978
US\$ 10.000
B.M.W. 720 1978
a. acond. c/ pat Transf. Incl. US\$ 48.000
B.M.W. 510 1977
Transf. Incl. US\$ 24.800
CHEVROLET CAPRICE 1979
f. eq. po. c/ pat US\$ 21.500
CHEVETTE MALIBU S. WAGON 1978
autom. Transf. Incl. US\$ 18.800
FIAT 125 1976
\$ 195.000
MERCURY MONARCH 1976
f. eq. po. 4 puertas US\$ 12.800
CHEVROLET MONZA 1975
Transf. Incl. US\$ 11.000

E.M.N.

Se reciben autos en pago

**COMERCIAL
LA PORTADA LTDA.**
AV. ANDRES BELLO 2923
Portada de Vitacura

AUTOMOVILES "LA ROTONDA" RODRIGUEZ, UGARTE Y CIA. LTDA.

OFRECE:

CAMARO 1974	\$ 340.000
DODGE ASPEN 1980	\$ 663.000
MALIBU 4 Puertas 1980	\$ 846.400
FIAT 125 1974	\$ 200.000
FIAT 128 STATION 1977	\$ 210.000
CHEVETTE 1977	\$ 350.000
CHEVROLET C-10 1979	\$ 230.000
MALIBU LAMDAU 1980	\$ 961.350
VOLKSWAGEN 1971	\$ 220.000
CHEVETTE 4 Puertas 1980	\$ 359.970
CHEVETTE 2 Puertas 1980	\$ 333.450
CHEVROLET C-10 D/H 1980	\$ 530.400
CHEVROLET C-30 1980	\$ 581.100
LUV Larga Bencinera 1980	\$ 364.650
LUV Larga Petrolera 1980	\$ 408.135
FORD MUSTANG 1975	\$ 260.000

ADEMAS TODOS LOS MODELOS
DATSUN

AVDA. Pte KENNEDY 4383
TELEFONO 287700
SANTIAGO
Cavem

coreche

automotriz
costabal y echenique s.a.c.

DATSUN

SERVICIO REPUESTOS VEHICULOS

Chevette 2 P.	\$ 333.450
Chevette 4 P.	358.800
Opala 4 P.	462.000
Suzuki fronte 2 P.	176.085
Suzuki fronte 4 P.	196.482
Suzuki Pick up	190.710
Datsun 140 Y	413.010
Datsun 160 J VAN	506.610
Datsun 200 L	583.830
Chevrolet C-10	532.350
Chevrolet C-30	584.220
Chevrolet C-60	608.400
LUV Bencinera larga	364.650
LUV petrolera larga	403.650
LUV petrolera corta	428.610

**DIECIOCHO 620
FONOS:
713161-717700
10 DE JULIO
ESQ. SN. IGNACIO
FONO 710559**

SERVICIO PARA AUTOMOVILES MERCEDES - BENZ

OFRECE:
REPARACIONES.
MANTENCION GENERAL

Para todos
sus modelos

MODELO:
190-220 S
280 S
240 D
300 D

PINTURAS • DESABOLLADURAS
STOCK REPUESTOS
VARIOS MODELOS

OFERTAS ANIVERSARIO

Afinamiento instrumental
incluido repuesto \$ 2.150
(platinos, buja, condensador)
Cambio de pastillas gratis
I.V.A. incl.

atendido por su propio dueño

MATUCANA 47
FONO: 94543

Media cuadra Metro Est. Central

IMPORTADORA ROYAL LTDA.

NEUMATICOS

- Americanos
- Nacionales

TODAS LAS MARCAS
PARA CARRETERA,
BARRO Y NIEVE



ARTURO PRAT 32
TELS. 382065 - 383337
STGO.

MERCADO AUTOMOTRIZ

RICARDO FERNANDEZ Y CIA. LTDA.

AUTOMOVILES USADOS

RENAULT 12-TS 1977
39.000 Kms \$ 270.000
RENAULT 12
BREAK 1977 \$ 250.000
RENAULT 4-S 1977
\$ 170.000
RENAULT 4-S 1976
\$ 165.000
HONDA Civic 1977
\$ 270.000
VOLKSWAGEN
ESCARABAJA 1600
Aleman \$ 215.000
FORD GRAN TORINO
1974 Coupé \$ 390.000
AX 330 1974 \$ 98.000
FINANCIAMIENTO
BANCARIO 36 MESES
SEMINARIO 46

CITROSERVI



CASA MATRIZ
LIRA 961 - 221099

Citroen 2 CV -6
\$ 196.950
Citroen Visa, 1980
\$ 263.250
Citroen GS, Club 1980
\$ 403.650

FINANCIAMIENTO
BANCARIO
HASTA 36 MESES
SIN PIE

REPUESTOS FIAT

GUMOLI

AVDA. BRASIL 25-A
YSUC.
DIEZ DE JULIO 802
ESQ. SN. FRANCISCO

Amplio surtido repuestos
originales para:
FIAT 600 D - 125 S
1100-1500
147-132.

Esmerada atención.
Los mejores precios.
Repuestos garantizados.

CONSULTENOS
A LOS FONOS:
67843 y 715834

SOLICITE SU DESCUENTO
DESPACHO A PROVINCIAS



IMPORTADORA DE REPUESTOS "SANTA ROSA"

OFRECE:

Cortacorrientes Metálicos \$ 280.00
Bujías Ac. U.S.A. \$ 60.00 c/u
Bujías Bosch Alemanas \$ 50.00 c/u
Termostatos Delco U.S.A. \$ 160.00 c/u
Jgo. Amillos Opala Sta. D.20 \$ 1.000.00
Taques Chevrolet-Chev. Opala \$ 150 c/u
BBA. Bencina Opala \$ 550 c/u
BBA. Bencina Chevette \$ 580 c/u
Motor Partida Chevette Bosch \$ 8.500
Bendix Motor Partida Opala \$ 800.00 c/u
rep. Carburador Opala D.F.V. \$ 454.00 c/u
Encendedores 12 Volts Wagner \$ 150.00
Cable Bujías carbón U.S.A. \$ 200.00
Cable Bujías carbón U.S.A. \$ 38.00 mts.

SANTA ROSA 2262-FONO 567078
CASILLA 9574-SANTIAGO

AUTOS CHOCADOS COMPRO



BILLETES

FONOS:
715050
213874

ROBERTO SALINAS TERRA AUTOMOVILES

AUTOMOVILES NUEVOS
MALIBU CLASSIC 1980 \$ 856.050
SUBARU TODOS LOS MODELOS
DESDE 1980 \$ 191.200
CHEVETTE 2 Y 4 PUERTAS DESDE 1980 \$ 331.500
PEUGEOT 504 Y 305 DESDE 1980 \$ 448.500
OPALA 4 PUERTAS Y ST.
WAGONS 1980 \$ 464.100
AUSTIN MINI 850 1980 \$ 337.900
FIAT TODOS LOS MODELOS DESDE 1980 \$ 171.600
SUPER WAGONS FORD 15
ASIENTOS EQUIPADA 1980 \$ 975.000
AUTOMOVILES USADOS
SUBARU 600 SOX 1979 \$ 150.000
PEUGEOT 504 1978 \$ 345.000
CITROEN AX-6 1978 \$ 125.000
TOYOTA CELICA ST 1977 \$ 375.000
PACER FULL EQUIPO 1977 \$ 330.000
HORNET 1977 \$ 310.000
FIAT 125 1976 \$ 230.000
FORD MAVERICK FULL EQUIPO 1976 \$ 490.000
AUSTIN MINI MIL 1973 \$ 120.000
DODGE DART 1972 \$ 235.000
MERCEDES BENZ 280 SE 1967 \$ 380.000
VOLVO 1963 \$ 105.000

CAMIONETAS
CHEVROLET C-30 DOBLE
CABINA IMPORTADA 1980 \$ 721.500
CHEVROLET C-30 1980 \$ 584.600
CHEVROLET C-10 1980 \$ 499.900
LUV DIESEL 1980 \$ 408.100
LUV BENCINERA 1980 \$ 364.650
FORD F 350 2.500 KILOS 1975 \$ 330.000

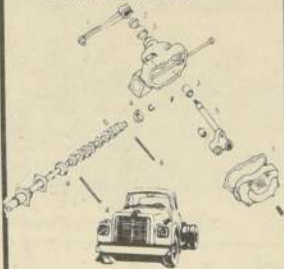
CAMIONES CHEVROLET C-60 6
TONELADAS 1980 \$ 608.400
CAMIONES HINO DESDE
TONELADAS 1980 \$ 725.400

BILBAO 505

ASOCIADO CAVEM
Financiación Bancaria 36 meses.

REPARACION CAJA DIRECCION COMPLETA TODAS LAS MARCAS

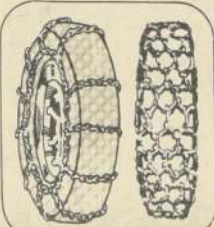
1. BRAZO DIRECCION (cambio - perno - bola y recuperar estrias)
2. CAMBIAR RETEN DIRECCION
3. CAMBIAR 2 BUJES DIRECCION
4. CAMBIAR CUBETA Y BOLITAS
5. SECTOR DIRECCION
6. FABRICAR PUNTAS CON POLINES Y RECUPERAR EXTRIAS
7. SINFIN DIRECCION RELLENAR RECUPERAR Y PULIR EN SU TOTALIDAD
8. CAMBIAR EMPAQUETADURAS
9. ENTREGA 3 A 4 DIAS HABLES



SERGIO MOLINA M.
MOLIMOR
AV. BRASIL 86 - TEL. 711792 - 62741 - CASILLA 13991
CORREO 21 - TELEGRAMAS "MOLIMOR"

FABRICA DE CADENAS

EN ACERO, BRONCE, COBRE, ALUMINIO. TODAS LAS MEDIDAS HASTA 1"



Armadas para neumáticos sobre medidas para Barro y Nieve ESPECIALES PARA LA TEMPORADA
Además:
Cadenas calibradas para tectes y en acero templado o cementado para usos especiales

FERNANDO DE LA SOTTA Y CIA. LTDA.

ROSAS 2054 CASILLA 9436
FONO 725339 STGO.

PEGASO

* CAMIONES DE GRAN TONELAJE
* BUSES

DATSUN

* AUTOMOVILES TODOS LOS MODELOS
* CAMIONETAS BENCINERAS HASTA 1.500 KG.

NISSAN

* CAMIONETAS DIESEL HASTA 2.000 KG.
* CAMIONES DE REPARTO DIESEL HASTA 2.500 KG.

VEHICULOS USADOS

* CAMIONES
* AUTOMOVILES Y CAMIONETAS
* COMPRAMOS - VEDAMOS - PERMITAMOS - CONSIGNAMOS - ANTICIPAMOS

REPUESTOS-GARANTIA SERVICIO

CURIFOR S.A.

SANTIAGO: 10 DE JULIO 1485
CURICO: MERCED 480
TALCA: UNORTE 2133
CHILLAN: LIBERTAD 201

IND. RADIADORES Super



Venta de

RADIADORES

Nuevos Para Automoviles camionetas Camiones

Precios sin competencia

Oferta

Radiador Fiat 600 a \$ 3000 c/IVA
Radiador Fiat Camión 619 y 697 \$ 16.332 c/IVA

Además:

Reparaciones y Destapes
Venta y Reparación de Calefacciones
Fabricación de Estancos de Bencina y Petróleo

SIERRA BELLA 1449
Santiago

TOYOTA
IMPORTADORA CHILENA S.A.

COROLLA 1600cc	
Sedan 4 Plaz.	US\$ 10.990 \$ 428.610
St. Wagon 5 Plaz.	11.900 464.100
CORONA 2000cc	
Sedan 4 Plaz.	12.800 499.200
Lift-Back 5 Plaz.	13.300 518.700
CRESSIDA 2000 cc	
St. Wagon 5 Plaz.	13.990 545.610
CELICA 2000 cc	
Lift-Back 3 plazas.	14.990 584.610
HI-LUX 1600 cc	
Para 1000 Kilos	11.500 448.500
STOUT 2000 cc	
Con Pick-Up 2000 Kilos	11.600 452.400
Sin Pick-Up 2000 Kilos	10.990 428.610
HI-ACE 1600 cc	
Furgon 5 Plaz. 1000 Kilos	14.700 573.300
DYNA 3000cc DIESEL	
Chasis Cargo 3000 Kilos	14.800 577.200
LAND-CRUISER 4230 cc	
Hard-Top 4 Plaz.	12.500 487.500

FINANCIAMIENTO: 30% DE PIE
SALDO: 6 A 36 CUOTAS
FIJAS EN PESOS Y ADEMAS
ESTACION DE SERVICIO Y
REPUESTOS PARA
LOS 20 MODELOS

SAN IGNACIO 480-484
FONOS: 68080-721101

GUSTINAS
Autos
Eduardo Fernandez R.

OFRECE:

AUTOS NUEVOS

CHEVETTE SL2	\$ 331.500
CHEVETTE SL4	\$ 358.800
OPALA CARAVANA	
S. Wagons	\$ 464.100
AUSTIN MINI 850	\$ 327.900
SUZUKI	
Todos Los Modelos desde	\$ 176.100
DAIHATSU	
Todos Los Modelos desde	\$ 193.050
PEUGEOT	
Todos Los Modelos desde	\$ 448.500
FIAT 132	\$ 507.000
FIAT 147 GL	\$ 293.000
IVA INCLUIDO	

CAMIONETAS NUEVAS

LUV Larga Bencinera	\$ 364.650
LUV Larga Diesel	\$ 408.135
C-10 STDAR.	\$ 499.900
C-10 Dirección Hidráulica	\$ 531.180
C-30	\$ 584.298
CAMION CHEVROLET	
C-60 7.680 Kgs.	\$ 608.400
IVA INCLUIDO	

AUTOMOVILES USADOS

PEUGEOT 404 1974	\$ 250.000
PEUGEOT 404 1974	\$ 240.000
PEUGEOT 404 1968	\$ 165.000
OPALA COUPE 1978	\$ 335.000
FIAT 125 1977	\$ 250.000
FIAT IAVA full equipo	\$ 240.000
FIAT 147 1978	\$ 240.000
MG 1300 1971	\$ 115.000

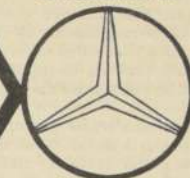
CAMIONETAS USADAS

CHEVROLET C-10	
1977 Silverado.	\$ 370.000

ASOCIADO CAVEM

AGUSTINAS 1818
Telefono 721535 Stgo.

GARAJE MERCEDES
SOTOMAYOR 40



NILS HAGEMANN SCH. ELISEO DIAZ M.

Sucesores de la Ex-R. presentación Mercedes - Benz

Para Chile, Ofrecen sus Servicios de Mecánica y Mantenimiento de su coche.

Bajos costos por motivo de sencilla administración. Muchos años de experiencia.

SOTOMAYOR 40
FONOS: 93581 - 97765

a Pasos Est. Unión Latinoamericana del metro.

Renault 18 TL



Precio Contado desde \$ 423.000

RENAULT 4-S. \$ 273.000
RENAULT 5. \$ 276.900
RENAULT 4 FURGON. \$ 286.780

(descuenta IVA)

PLAZO 36 MESES SIN PIE ENTREGA INMEDIATA COLORES A ELECCION

SERVICIOS OBREGON AUTOS

CONCESIONARIO INTEGRAL RENAULT

VENTAS Y SERVICIO TECNICO

BARROS ARANA 210

O'HIGGINS 182

CONCEPCION

Tattersall AUTOMOTRIZ

MERCEDES BENZ 280 1977

Impec. transt. incl. 17.000

RMS. US\$ 43.000 e.m.n.

FIAT 125 Familiar 1977

Como nuevo \$275.000

FIAT 125 Familiar 1978

Impecable 40.000 Kms.

\$280.000

FIAT 147 - L 1978

en perfecto estado \$ 240.000

FIAT 125-S 1972

Excel-est. \$160.000

PEUGEOT 404 1972

como nuevo \$ 230.000

CITROEN AX-330 1973

Excel. \$90.000

FIAT 600 1971

Como nuevo \$85.000

(Financia Sociedad El Tattersall)

TATTERSALL AUTOMOTRIZ APOQUINDO

AV. APOQUINDO 5680

(abierto sábado y domingos)

CAVEM

FABRICAMOS PISTONES MOTOR



* METALES BIELAS
* METALES BANCADAS
* METALES EJE LEVAS
* SEMI-TERMINADOS
* CAMISAS DE PISTON
* ANILLOS PARA PISTON
* BUEJES DE BIELAS
* PASADORES PARA PISTON

REPUESTOS INTERNATIONAL

SERGIO MOLINA M.
MOLIMOR

AV. BRASIL 86 - TEL. 711792 - 62741
CASILLA 13991
CORREO 21 - SANTIAGO
TELEGRAMAS "MOLIMOR"

CITROEN 48 MESES SIN PIE

VISA \$ 265.200 sin pie
48 cuotas de \$ 8.212 Eq UF
TOTAL FINANC \$ 394.176

2 CV -6 \$ 198.900 sin pie
48 cuotas de \$ 6.160 Equiv. UF
TOTAL FINANCIADO \$ 295.680

Colores a elección
RECIBIMOS SU COCHE
USADO - valor UF.
al 30 de junio \$ 964.45



AUTOMOTRIZ PUNTA ARENAS

SAN IGNACIO 490
(casa matriz)
FONOS: 715050-725778

Diagonal Oriente

esq. Simón Bolívar

Sub Distribuidor

DIBARRAT y LLORENTE

Vitacura 2919

VENTAS SERVICIOS

REPUESTOS

"Citroen Prefiere Shell

Cavem

ALINEAMOS Y REPARAMOS EL TREN DELANTERO DE SU AUTOMOVIL

REVISAMOS Y REPARAMOS LOS FRENSOS CON GARANTIA DE SEGURIDAD QUE LE PROPORCIONA LA RECTIFICADORA DE TAMBORES Y DISCOS CON LA MARCA AMMCO

CORREGIMOS GEOMETRICAMENTE TREN DELANTERO CON TUBERIA Mc-PARSONS.

SOLUCIONA TELESCOPICAS TORCIDAS EN COCHES EUROPEOS Y JAPONESES.

PRESUPUESTO Y REPARACIONES EN EL DIA

ATENCION DIAS SABADOS

Malaga

PORTUGAL 987
CERQUITA DE AV. MATTA

US\$2.188 millones ha exportado Chile en 1980

VALPARAISO.- La Aduana se ha convertido en uno de los servicios más ágiles y eficientes de Latinoamérica, y en forma prioritaria, se están cumpliendo las pautas del gobierno en relación al comercio internacional.

Esta apreciación la formuló el director Nacional de Aduana de Chile, Patricio Cortés Chadwick, al cumplir un año en el cargo.

El funcionario dijo que el servicio no es contrario al establecimiento de sectores de consolidación o desconsolidación "denominados Puerto Seco", en especial para las transferencias de contenedores.

Los datos estadísticos entregados en una reunión, a la que asistieron Gonzalo Yuseff Sotomayor, Oscar Navarro Barrientos y Félix Antolín de Guevara, jefes de los departamentos legal, operaciones y administración, confirman que las exportaciones totalizan, en los primeros cinco meses de este año, 2 mil 188 millones 993 mil dólares, tramitándose 17 mil 518 documentos, de los cuales 6 mil 030 se contabilizaron en Valparaíso; las importaciones, con 81 mil 704 documentos tramitados, correspondiendo a Valparaíso 41 mil 020, alcanzaron a mil millones 835 mil 872 dólares.

El año pasado se le canceló a la aduana diez mil millones de pesos, por el sólo derecho del 10 por ciento, o derecho ad valorem.

Se ratificó en la rueda de prensa que ofreció el director Nacional de Aduana, la importante función de mantener las estadísticas al día sobre el paso de mercancías de exportación e importación. Anteriormente la aduana, con el sistema de pólizas veía entorpecida esta labor debido a la falta de claridad y expedición de esos documentos, lo que dificultaba el control estadístico, que se concretaba

después de dos años. Actualmente el lapso sólo se circunscribe a dos meses.

El sistema de computación de la aduana permitirá una vez que se completa el proceso, conocer un desglose que dará más datos sobre qué importó una persona, desde dónde importó, el tipo de mercancías y otros detalles.

Los datos estadísticos proporcionados, indican que se tiene una balanza comercial favorable; sin embargo, y contrariamente a las proyecciones que ha hecho el Banco Central, indican que al término del año la balanza será desfavorable debido que a fines de año los pagos por concepto de petróleo son muy fuertes.

La obtención de mercados externos ha permitido que lo no tradicional deje de serlo, y el esfuerzo del sector exportador iniciado el año 1975 ha logrado consolidar esos mercados, al continuar incrementándose este rubro.

El director Nacional de Aduana, Patricio Cortés Chadwick, declaró a "La Nación", que el servicio ha podido progresar, consolidando y adecuando las normas a las nuevas estructuras mediante la colaboración de todo el personal. Los resultados están a la vista, ya que se han establecido normas claras, comprensibles para todo el mundo, limitándose los períodos de tramitación al mínimo, llegando a contar con la eficiencia y agilidad que se requiere.

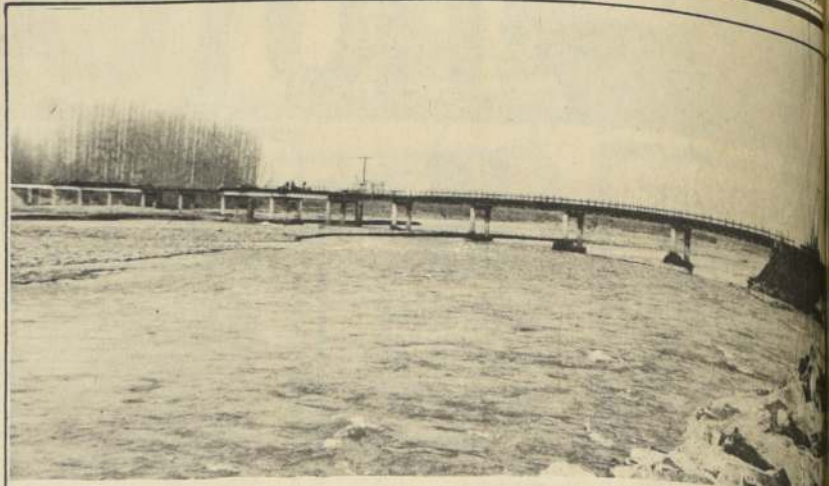
Los índices más importantes en cuanto a exportaciones los detentan Valparaíso, el área Metropolitana e Iquique; en importaciones, las estadísticas ubican en los tres primeros lugares a Valparaíso, área Metropolitana y Talcahuano-San Vicente.

PUERTO SECO

El nombre de "lugares de consolidación o desconsolidación de contenedores" puede reducirse al de "Puerto Seco", que se ha dado al sector donde pueden ubicarse los módulos metálicos. Estos recintos, llamados "Puertos Secos" o "Depósitos Francos", por último, "Extensión del Puerto de Valparaíso", no constituye un problema aduanero. Es facultad de la empresa que cuente con capital y organización suficiente para disponer de un sitio de almacenaje de esa naturaleza. En Valparaíso, el sector de Placilla, en la parte alta del Puerto, no está autorizado por la aduana, pero está bajo el régimen de admisión temporal para contenedores pudiendo mantener una parte considerable de estos envases; la aduana no es partidaria de que los usuarios mantengan la carga sin nacionalizarla; se pueden constituir estos sitios de almacenaje, pero previamente deben cubrirse los derechos de carga.

En relación al sistema de "buena fe", que impera actualmente para la internación de mercancías a través de las aduanas y la selección por sorteo de fiscalización y control, la aduana estima que agilizó el trámite, y la delegación de funciones a los agentes de aduana rinde sus frutos, con algunas excepciones que no se generalizan, ya que el control y fiscalización parte desde la documentación, que significa que la carga manifestada en un ciento por ciento coincide con el examen del 10 por ciento.

Proximamente, según anunció el director de Aduana, entrará en vigencia el reglamento de contenedores, que será una resolución para la transferencia de estos envases en los puertos chilenos.



Protegen camino con enrocados

Cuatro mil metros cúbicos de roca fueron colocados en la ribera norte del río Cachapoal, especialmente en las proximidades del puente Coínco, con el objeto de proteger el camino que une a Rancagua con Donihue.

El Departamento de Obras Fluviales, de la Dirección de Vialidad, informó que los trabajos de enrocado cubrieron una longitud de aproximadamente 1.500 metros.

Simultáneamente se ejecutaron obras de encauzamiento y extracción de materiales del lecho del río, que habían provocado embancamientos.

Las faenas —iniciadas en abril y recién concluidas— demandaron una inversión de tres millones de pesos, provenientes de fondos sectoriales.

Culmina semana del periodismo

CONCEPCION.— Con un acto solemne que se realizará hoy en el salón principal de la Municipalidad de Concepción, será celebrado el Día del Periodista, por el Consejo Regional de Bio Bio, dentro del programa de una semana que ha venido desarrollándose en la ciudad.

En la ceremonia estarán presentes las autoridades de la región y durante la misma hablará el Presidente del Consejo Regional de la orden, René Sepúlveda Valenzuela. La nota de mayor interés constituirá la conferencia que a continuación dictará el periodista invitado, Thomas Mc Hale, sobre "El periodismo y la nueva Constitución".

Esta noche los periodistas de la zona se unirán en una cena de camaradería a efectuarse en el Club de Concepción. Los actos finalizarán mañana, cuando realicen una visita, programada por la Asociación de Periodistas Científicos de Concepción, a la estación de biología marina que posee la Universidad de Concepción en Dichato.

La visita estará orientada a dar una visión completa de las actividades de la estación de biología marina, que realiza docencia e investigación, como una forma de incentivar a los representantes de la mayoría de los medios de comunicación, una mayor difusión de estos aspectos de la científica.

En la estación de biología marina, la delegación periodística esperada por autoridades de la Universidad y el director de la estación de biología marina, una conferencia sobre las labores allí se realizan. Posteriormente los docentes formularán indicaciones para aclarar cualquier tipo de duda al respecto. La visita contará con un recorrido por las instalaciones y con un breve viaje en el bote anaférico de la Universidad de Concepción.



Gonzalo Yuseff Sotomayor, jefe del Departamento Legal; Oscar Navarro Barrientos, jefe del Departamento de Operaciones; Félix Antolín Ladrón de Guevara, jefe del Departamento de Administración, aportaron datos estadísticos sobre la realidad aduanera chilena.

SINTESIS REGIONAL

IQUIQUE.— El alcalde de la comuna, Egidio Felú Acevedo, anunció que determinados trabajos necesarios para el buen funcionamiento de la Corporación edilicia serán traslapados al sector privado y que el proyecto comenzará por una propuesta para adjudicar las faenas de mantenimiento mecánica de vehículos municipales.

La idea es dejar en manos de particulares todas aquellas tareas que para el Gobierno comunal significan desviar recursos humanos y económicos de su principal función comunitaria.

El primer paso de la iniciativa es un llamado a propuesta destinado a lograr que un taller mecánico se haga cargo de la mantención y reparación de los vehículos del municipio.

Asimismo, labores de aseo y extracción de basura y la administración del Estadio Municipal serán puestas a disposición de entidades privadas.

V FERIA CIENTIFICA

ANTOFAGASTA.— Intensos preparativos para el desarrollo de la V Feria Científica Juvenil Regional, que se llevará a efecto durante la segunda quincena de agosto, realiza la Universidad de Chile, sede Antofagasta. El evento tiene por finalidad fomentar el interés científico y tecnológico de la juventud de la II Región, así como consolidar el valor didáctico de las actividades científicas extraescolares. Además, propende a que estas acciones adquieran una preocupación adecuada en los organismos culturales de todo nivel, dada su capacidad para influir en el desarrollo general de la región y del país.

La V Feria Científica se efectuará entre el 18 y 23 de agosto; al igual que en años anteriores, contará con el patrocinio de la Comisión Nacional de Investigación Científica y Tecnológica (CONICYT) y de la Secretaría Regional Ministerial de Educación.

APOYO A PROVINCIA DE PARINACOTA

ARICA.— La Universidad del Norte, Sede Arica, inició una estrecha colaboración con la naciente provincia de Parinacota, luego que el vicerrector de la sede, Lupericio Vázquez; el director de Investigaciones, Eugenio Ruiz-Tagle, y el director del Departamento de Agricultura, Alfonso Matta, visitaran Putre, capital de Parinacota, y sostuvieran una reunión de trabajo con el Gobernador, teniente coronel Jorge Pantoja.

En lo fundamental, se acordó elaborar un documento sobre todo el aporte que puede hacer la Universidad local, así como las indicaciones necesarias para llegar hasta otros organismos, tanto públicos como privados, cuyo concurso es vital para una sostenida política de desarrollo en la zona.

Lupericio Vázquez indicó "queremos ser consecuentes con los principios de esta Universidad, que se define como auténticamente regional".

ACTIVIDADES PESQUERAS

ANTOFAGASTA.— Se autorizó a la Industria Pesquera Mateo Zlatar y Cia. Ltda. para operar la embarcación denominada "Don Mateo", para efectuar faenas de pesca en el litoral de la I y II Regiones, con puerto base en Antofagasta, y de alternativas en Iquique, Tocopilla, Taltal y Chañaral. La empresa podrá capturar 700 toneladas de anchoas al año, 6.500 de sardinas, 6.500 de jurel, 2.000 de caballa, 1.000 de cojinova, 100 de atún, 100 de bonito, 100 de aguja y 700 de merluza.

RED CONTRA INCENDIOS

ANTOFAGASTA.— En plena ejecución se encuentran los trabajos

de mejoramiento de la red contra incendios en la ciudad de Antofagasta. Las obras consisten en el mejoramiento de dos estanques de 5 mil metros cúbicos en el sector de Avenida Argentina, la reparación de 38 grifos y la instalación de otros 19 en soleras con pendiente. La información la entregó el Seremi de Obras Públicas, Juan Lobos Díaz, al intendente regional, general Christian Ackermann, en San Martín. Destacó que en las obras de mejoramiento de los estanques sólo falta recubrirlos con material de plástico importado, próximo a llegar a Antofagasta. Para la reparación de grifos el gobierno regional destinó dos millones y medio de pesos.

MEDALLAS "ORDEN AL MERITO"

COPIAPO.— Durante el Juramento a la Bandera por parte del contingente del Regimiento Infantería Motorizado N° 23 "Copiapó", de Guarnición en esta ciudad, se hizo entrega por parte del intendente de la región de Atacama, de las cuatro medallas instituidas como "Orden al Mérito Capitán Rafael Torreblanca", como reconocimiento y distinción a las personas que se hayan destacado por sus servicios prestados a la región de Atacama.

Estas condecoraciones fueron concedidas al coronel de Ejército Arturo Álvarez, ex intendente de Atacama y actual adicto militar de Chile en la Embajada de España; general de Carabineros en retiro Rolando Santos Witke, delegado de Gobierno ante la Compañía Minera Santa Fe; al administrador general de ella, profesor de Estado Erasmo Hidalgo Veras, con más de 56 años al servicio de la educación regional, y a la samaritana de Chañaral, Pascuala Toledo Toledo, fundadora de la Cruz Roja y de otras instituciones en el puerto de Chañaral, siendo también la primera enfermera que prestó servicios en el hospital de esa ciudad hace ya más de 50 años.

Empleados de bahía se marginan de la COMACH

VALPARAISO.— Los socios del Sindicato de Empleados de Bahía de Valparaíso acordaron, por amplia mayoría, reincorporarse a su federación, que es presidida por Eduardo Ríos Arias. El sindicato, que preside a su vez Eduardo Tejas, trató en su vez Eduardo Tejas, trató en asamblea el tema, como único punto de la tabla, oponiéndose a ello tan sólo tres asociados.

El Sindicato de Empleados de Bahía era el único que no pertenecía a la Federación de Empleados de Bahía de Chile. Los votos en contra fueron de sus tres dirigentes, incluyendo a su presidente en ejercicio, pero como la asamblea es soberana, deberán acatar la decisión de la mayoría.

Cumplíndose el acuerdo, se remitió una nota, que firmaron los tres dirigentes sindicales: Eduardo Tejas, presidente; Renato Madariaga, secretario; Alfredo Espinoza, tesorero.

El sindicato se encontraba marginado e integraba la Confederación Marítima de Chile, que preside Martín Bustos Gallardo, debiendo esta vez retirarse de la COMACH.

Anteriormente, el Sindicato de Empleados de Bahía de este puerto presentó una demanda contra la Cámara Marítima de Chile, exigiendo la devolución de los montos empozados, mediante descuentos especiales a sus socios, que conforman el Fondo Nacional de la Vivienda, que como fundación no ha prosperado y supera los cinco millones de dólares a invertir en casas para los trabajadores marítimos del país. La Federación de Empleados de Bahía de Chile fue la primera organización que reclamó esos dineros, por medio de una presentación a la justicia ordinaria.

La primera acción concreta del Sindicato de Empleados de Bahía de este puerto será designar delegados oficiales al seminario sobre "Modernización del Transporte y Contenedores", que organiza la Federación Nacional del Gremio y que se realizará en Valparaíso entre los días 11 al 15 de agosto próximo. El evento cuenta con el patrocinio del Instituto para el Desarrollo del Sindicalismo Libre y con participación de expertos del Departamento del Trabajo de EE.UU. de las Naciones Unidas y de Europa. Al seminario se invitó en forma oficial a la Cámara Marítima de Chile, asistiendo Diego Sepúlveda, subgerente de Relaciones Industriales y a tres especialistas en convenios de trabajo, de la I.T.F., de la O.I.T. y de la Asociación Internacional de Estibadores de la costa este de Norteamérica.



El alcalde de La Serena, Eugenio Munizaga, y el arquitecto urbanista Luis García, observan los trabajos de alcantarillado en sector Antena de la comuna.

Instalan alcantarillado al cabo de largos años

LA SERENA.—Con un aporte directo de los habitantes de la población "Irene Frei" del 25% del valor de las obras de alcantarillado, más los fondos que provienen del Programa de Absorción de Cesantía del Ministerio del Interior, solicitado por el alcalde serenense, Eugenio Munizaga Rodríguez, se están llevando a efecto los trabajos de habilitación de este importante servicio, problema que por años había permanecido insoluble.

Este poblado queda ubicado en la ladera norte del sector Antena, donde viven unas 35 familias, con un total aproximado a las 200 personas, todas las cuales lucharon por la realización de esta obra.

OBRAS DE ADELANTO

El alcalde Eugenio Munizaga Rodríguez, con su equipo asesor Municipalidad, realiza y supervisa obras en ejecución, que constituyen un adelanto comunal. Entre ellas destacan las ubicadas en el sector Antena, en las cuales los habitantes aportan lo suyo con un costo del 25% y las autoridades e instituciones completan el 75%. En esta conjunta se está dando cima a un desarrollo comunal para su avance y progreso.

El 25 se inaugura nuevo frigorífico

VALPARAISO.—El Comandante en Jefe de la Armada y miembro de la Junta de Gobierno, Almirante José Toribio Merino Castro, al igual que los restantes integrantes de la Junta, fue invitado a la inauguración de la planta frigorífica ubicada en el muelle Barón en este puerto.

Así lo dio a conocer a la prensa local el gerente del moderno frigorífico, Alfonso Parodi, agregando que la ceremonia de entrega del nuevo local se realizará el viernes 25 del mes en curso, con asistencia, además, de autoridades regionales, provinciales, comunales, exportadores y importadores del país.

Parodi indicó que la construcción del frigorífico tuvo una inversión de un millón 300 mil dólares y cuenta con seis cámaras con capacidad de 100 metros cúbicos cada una, para guardar frutas, pescados, mariscos y todo tipo de productos que varía entre los 30° y 40° bajo cero.

En cuanto al personal, tanto como operario, son todos de la zona, señaló el gerente de la entidad.

Inaugurada Expo Import '80



El Intendente y Comandante en Jefe de la Primera Zona Naval, vicealmirante Raúl López Silva, inauguró la "Expo-Import 80". Le acompaña Mario Vignola, presidente de la Cámara de Comercio.

6 conscriptos juraron a la Bandera en la enfermería

TALCA.— Seis conscriptos que por razones de salud no pudieron estar presentes en la ceremonia que se realizó en la Plaza de Armas de Talca, con motivo del juramento a la bandera, cumplieron con este compromiso en el interior de la enfermería del Regimiento Talca.

El acto interno fue presidido por el coronel Sergio Pérez Hormazábal, comandante de la unidad militar e Intendente regional.

El coronel Pérez indicó a los seis conscriptos que no importaba el sitio ni la forma en que se jurara. "Por razones de salud, no voy a integrar la formación de la bandera, pero voy a estar con ustedes en el momento más importante de su vida, el momento en que juran a la patria libre. Es el momento más relevante de esto, que se haga en público y no en privado, porque lo que juran es el corazón, como lo han hecho ustedes con la bandera, es el espíritu que se pone al servicio de la patria en cualquier lu-

deberes antes que los derechos, posponiendo las ambiciones personales en beneficio de los objetivos nacionales, trabajando con tesón para vencer los obstáculos de todo orden y estando prestos para brindar la vida si los ideales de libertad y de soberanía son amagados por un adversario interno o externo.

En el acto militar, el Alcalde de Talca hizo entrega a nombre de la comunidad de un nuevo estandarte para el Regimiento local.

Al hacerlo indicó que con él simbolizaba el homenaje de la comunidad talquina, del hombre, de la mujer, de los trabajadores y del poblador, dispuestos a estar siempre al lado de la bandera en defensa de los legítimos intereses de la patria libre. Es el homenaje, afirmó, a quienes nos legaron patria.

SIGNIFICADO

El coronel Sergio Pérez Hormazábal, al dirigir su alocución patriótica con motivo del Juramento a la Bandera, tuvo conceptos de gratitud hacia la Municipalidad y ciudadanía de Talca por la entrega del estandarte de combate. Luego se refirió al significado de la gesta de la Concepción, destacando el amor a la patria demostrado por los 77 jóvenes chilenos que entregaron su vida por defenderla.

Posteriormente analizó la herencia dejada por dicha gesta heroica. Expresó que en muchos enfrentamientos de armas el chileno combatió

en inferioridad numérica y de medios, pero, no obstante habérsele ofrecido la posibilidad de rendición, aparentemente lógica por la esterilidad de una lucha desigual, su espíritu altivo siempre la rechazó.

Otra lección que fluye de la gesta de la Concepción, afirmó, es el espíritu de cuerpo de oficiales y soldados y la observancia estricta de la verticalidad en el mando. Oficiales y tropas, estrechamente unidos, mueren con la fe, el heroísmo y el nombre de la patria en sus labios.

Señaló el coronel Pérez Hormazábal que esta unión acrisolada en los más puros valores del compañerismo, la comprensión y la lealtad, se ha mantenido inalterable y se incrementará con el tiempo, como se comprobó el 11 de Septiembre de 1973, cuando oficiales y tropas, espiritualmente mancomunados, lucharon codo a codo para librar al país de la opresión totalitaria marxista. "Ese espíritu de cuerpo nos permite asegurar con orgullo que los oficiales y soldados estamos dispuestos a dar la vida los unos por los otros, a diferencia de aquellos que, instando a la lucha social de sus seguidores, fueron los primeros en buscar asilo en cómodas embajadas o se refugiaron debajo de las camas, dejando abandonados a su suerte a quienes confiaron en sus designios. Eso es lo que diferencia al idealista del fanático. El uno, formado por los valores selectos del espíritu; el otro, inducido generalmente por valores espurios, de baja clase, sin consistencia moral".

VIÑA DEL MAR.— Ante la presencia de autoridades, encabezadas por el Intendente, vicealmirante Raúl López Silva, se inauguró en los recintos del Valparaíso Sporting Club, la Feria "Expo Import 80".

El acto se inició con las palabras del presidente de la Cámara de Comercio Mario Vignola, quien destacó el esfuerzo de la entidad organizadora para la materialización de esta iniciativa, que viene a ser la más importante en el turismo de invierno en esta ciudad.

El Intendente, vicealmirante Raúl López Silva, en representación del Gobierno, inauguró la tercera versión de la feria, surgida de la visión, diligencia y esfuerzo de la Cámara Regional del Comercio y de la Producción de Valparaíso.

"Ha sido preocupación constante de nuestro Gobierno, al que hoy tengo el honor de representar, el incentivar y apoyar todos los proyectos de particulares que puedan significar

progreso para el país, y, muy especialmente, para cada región. Al implementar sus políticas de estímulo, no hace sino reconocer las capacidades de todos los chilenos, y en especial de aquellos visionarios, de aquellos hombres que unen a una mente imaginativa, productora de grandes ideas, la capacidad y el esfuerzo para materializarlas.

"La feria, que abre hoy sus puertas por tercera vez, es un buen ejemplo de lo que puede lograr la iniciativa, el tesón y la perseverancia, pues su calidad y proyecciones han demostrado que pueden superarse miles de obstáculos desde la apatía o el escepticismo, hasta las inclemencias del tiempo, que suelen a veces barrer con las mejores esperanzas, pero que, en este caso, se han convertido en un estímulo poderoso, para mejorar y perfeccionarse como lo demuestra esta impresionante realidad".

Señaló más adelante: "Valparaíso ha sido pionero de algunos de los más notables adelantos nacionales, y el co-

mercio no ha estado ajeno a ello. Fue esta actividad la que, en relevante medida, le dio auge y esplendor en el siglo pasado, y que hoy convierte a Valparaíso en el puerto líder de la república, además de constituir una importantísima fuente laboral".

Concluyó sus palabras felicitando a los organizadores y participantes de este evento, y les hizo llegar el decidido aliento de la Intendencia Regional a esta actividad, en el convencimiento que ella redundará en beneficio de la V Región y de Chile entero.

Luego de cortarse la tradicional cinta tricolor, el Intendente y las autoridades presentes recorrieron los stands que lucen atractivas escenografías multicolores, e iluminación extraordinaria.

La feria permanecerá abierta hasta el día 27 del presente. De lunes a viernes funcionará de 14 a 23 horas, y de viernes a domingo de 10 a 24 horas. La entrada para los adultos es de 40 pesos y para menores 20 pesos.

Disminuyen accidentes pero aumentan víctimas

VALPARAÍSO.— Intensa actividad de fiscalización a los vehículos, tanto particulares como de locomoción colectiva, está efectuando carabineros, con el propósito de evitar nuevos accidentes fatales como los que se han producido en los últimos días en este puerto y en otras ciudades de la V Región.

Pese a las víctimas de los hechos en que se encuentran involucrados vehículos, no han disminuido, sino aumentado, el número de accidentes ha bajado considerablemente. Según las estadísticas de la policía uniformada, durante el mes pasado, sólo se registraron en el "Gran Valparaíso" 101 accidentes de los que 19 son atropellos y 42 choques, siendo el resto solo colisiones leves.

En cuanto a víctimas fatales, se contabilizan cuatro, dos conductores y dos peatones. La cifra del mes pasado ya fue superada en los pocos días que ha corrido del mes, pues en los últimos días han muerto diez personas.

En mayo pasado, el lugar de mayor ocurrencia de accidentes fue la intersección de las avenidas Colón con Francia, en el plan de Valparaíso. En cambio, en junio, el sitio de mayor frecuencia fue la Avenida Playa Ancha.

Como dato curioso, la policía uniformada entregó el dato de que el mayor número de accidentes se registró los miércoles, vale decir a mi-

diada de semana, entre 8 y 12 horas. La estadística se torna más curiosa, pues generalmente nuestra zona tenía como días claves de prevención, los fines de semana, pues aumenta el parque automotriz con los turistas nacionales que visitan nuestra zona.

LABOR PREVENTIVA

Carabineros, ante los graves accidentes ha redoblado su labor preventiva. Se han cursado 4 mil 330 infracciones del tránsito.

Una de las infracciones más fre-

cuentes fue no respetar el "derecho a vía de peatones", es decir, no detenerse en los pasos "Cebra". Fueron citados al Juzgado de Policía Local 311 conductores.

Otra infracción grave y factor determinante en los accidentes es sobrepasar el eje central de la calzada. En esta falta fueron sorprendidos por carabineros, 245 choferes.

Por pasar con luz roja, fueron sancionados 111, mientras que por no respetar discos "Pare", 112 y por "Ceda el Paso", 183. Las infracciones por estar mal estacionado fueron 755.

Taltal cumple hoy 122 años

TALTAL (Atio Gálvez Avalos Corresponsal).— Hoy se celebran los 122 años de existencia de esta ciudad. Con este motivo habrá un programa de actos conmemorativos que serán presididos por el Intendente de la Región de Antofagasta, general Christian Ackerknecht San Martín.

Número central de los festejos será un acto cívico militar y desfile que tendrán lugar en la Plaza de Armas, frente a la Municipalidad. También

será inaugurado el nuevo cuartel del Cuerpo de Bomberos de la comuna, que fue construido con Fondos de Desarrollo Regional.

El Intendente y autoridades locales visitarán más tarde el nuevo muelle de pescadores artesanales, que también se construyó con fondos regionales. El muelle anterior fue barrido por las marejadas que azotaron la costa en el invierno del año pasado.

Fue rehabilitado puente "La Gloria"

Finalizaron los trabajos de reparación del puente "La Gloria" en el camino de San Fernando a Santa Cruz, sobre el río Tinguiririca.

El Departamento de Puentes, de la Dirección de Vialidad, sometió a reparaciones el viaducto en una exten-

sión de treinta metros, después que una violenta crecida del río erosionara sus bases y arrasara un tramo, en uno de sus accesos.

Las obras consistieron en restituir el tablero y habilitar una cepa y un

estribo, instalándose fundaciones de pilotes de acero sobre los cuales descansan dos nuevas vigas metálicas.

Los trabajos demandaron una inversión de tres millones trescientos mil pesos, provenientes de fondos regionales.

Se reunirán los alcaldes del Maule y del Bío-Bío

CONCEPCIÓN.— Los alcaldes de las Regiones del Bío Bío y del Maule se reunirán en Concepción, los días 24 y 25 de julio, con el Subsecretario del Interior, coronel de Aviación Enrique Montero Marx, para analizar temas de interés para la labor municipal.

El Subsecretario vendrá acompañado por una comitiva integrada por el Jefe de la Unidad de Administración Municipal, Joaquín Larrondo Rencoret, y otros jefes de departamentos. Concurrirán también representantes de los Ministerios de Hacienda y de Educación.

A través del sistema de consultas e intercambio de opiniones, los alcaldes analizarán temas como "Política general del Ministerio del Interior", "Traspaso de los servicios públicos a la municipalidades", "Inversiones de municipalidades y política de Desarrollo Regional", "Rol social del Ministerio del Interior", "Ley de Rentas" y "Estructuras municipales". A esta reunión concurrirán todos los alcaldes de las Regiones VII y VIII tanto titulares como interinos o suplentes.

MATINAL INFANTIL

Una matinal con show del Conejo de la Suerte, ofrecerá CEMA Chile comunal, mañana en el Teatro Concepción. Las entradas están a la venta en las oficinas de CEMA Chile

Comunal, la función está anunciada para las 11 horas.

DÍA DE LA JUVENTUD

LEBU.— El gobernador provincial subrogante, teniente coronel de Carabineros, Víctor Reyes Pavez, presidió en esta ciudad los actos de celebración del Día de la Bandera y la Juventud, organizados por esa

gobernación y la Secretaría Provincial de la Juventud.

En la oportunidad y como un homenaje a los héroes de La Concepción, 77 estudiantes prestaron su juramento a la Bandera.

El acto terminó con un desfile de las delegaciones de los colegios de enseñanza media y básica de la comuna.

Cartelera de cines

EN VALPARAÍSO

BRASILIA.— 15, 18.45 y 21.45 "Marcada por los hombres". May. 21.
COLON.— Continuado 14.30. "King Kong" y "Catástrofe 2.000". May. 14.
CONDELL.— Continuado 14.30 "Escuela para maridos" y "La enfermera erótica". May. 21.
CENTRAL.— Continuado 14.30 "El doméstico" y "Sexo loco".
LUX.— Continuado 14.30 "El Hércules del Oriente" y "Sexo loco".
IMPERIO.— Continuado 14.30. "Aeropuerto 1980" y "Alicia en el país de las maravillas". Para todos.
VALPARAÍSO.— 15, 18.30 y 21.30.

"Al filo del tiempo". May. 14. Sala calefaccionada.

VELARDE.— 15, 18.30 y 21.30 "Escapade a Atenas". May. 18.

METRO.— 15, 18.30 y 21.30 William Shatner en "Star Trek". Viaje a las estrellas. Para todos.

EN VIÑA DEL MAR

REX.— 15 y 18.45 "Escape a Atenas". May. 18. Noticiario UFA. 21.45 Función sorpresa. Sala calefaccionada.
CINE ARTE.— 15, 18.45 y 21.45 "Siete bellezas". Giancarlo Gianini. May. 21.
OLIMPO.— 15, 18.30 y 21.30 William Shatner en "Star Trek". Viaje a las estrellas. Para todos.



El capellán de Ejército, Julio Venegas, bendice el nuevo Estandarte de Combate del Regimiento de Montaña Reforzado N° 16 "Talca", que sostienen el Intendente Sergio Pérez Hormazábal y el Alcalde Manuel Gamboa Valenzuela.

Farmacias de turno

EN VALPARAÍSO:

ALSO: Independencia 1896
ALBA: Av. Argentina 799
ALEXIA 1: Pasaje Quillota 20.
ALDO 1: Cochrane 99.
RUBIO 2: Av. Pedro Montt 1999
NUEVA PARIS 1: Condell 1286.
PLAYA ANCHA: Av. Playa Ancha 172

EN VIÑA DEL MAR:

CHORRILLOS: Alvarez 1384.
OCHO NORTE: 8 Norte 645.
CASINO: 3 Norte 241
DROPPERMANN: Valparaíso 560
MODERNA: Valparaíso 984
NUEVA PARIS 2: Valparaíso 539.
JARDIN: Etchevers 297.

"Aplauso" aún sin artista estelar

El programa musical "Aplauso" todavía no tiene definido quién será el artista estelar de fondo que presentará en la primera edición del martes próximo, la que será grabada en Viña del Mar. Todas las figuras internacionales que habían sido contactadas para su venida, han tenido diversas dificultades, lo que ha obligado al equipo productor a barajar nuevos nombres a la espera de que alguno pueda estar presente la próxima semana en nuestro país.

Esta situación fue similar a la ocurrida el año anterior, donde se gestionó la presentación del español Julio Iglesias y éste no pudo venir, debiendo ser reemplazado por José Alfredo Fuentes, el amuleto de la dupla Santis-Bertrán.

El único artista extranjero confirmado es el francés Alain Chanfort, cuyo arribo al país se espera para este domingo, a las 13.35 horas, en un vuelo directo desde la capital gala. El intérprete viene a la sección "El Primer Aplauso", destinada a las figuras nacionales y extranjeras que el público chileno no conoce en profundidad, y que cuya participación será el principal contacto con los amantes de la música moderna.

El verdadero nombre de Chanfort es el de Alain Le Govic. Desde muy joven estudió piano clásico, conocimientos que profundizó hasta que descubrió la música moderna con sus distintos enfoques y posibilidades. A los 23 años comenzó su vida artística como compositor y cantante con su nuevo apelativo, designado por el conocido Claude François. De inmediato comenzaron las giras, las grabaciones y el éxito. Sus creaciones más conocidas son "Danse, Danse", "Santa Mónica", "Géant", "Quatrieme Dimension", "La Marionette", "De monde", "Bébé Polaroid", y el gran suceso que impulsó recientemente en Europa como homenaje a Alain Colas, titulado "Manureva". Las primeras grabaciones que efectuó el artista francés se realizaron en Los Angeles, Estados Unidos, porque según su criterio los músicos americanos de estudio son precisos, eficaces, rápidos y completos. Con ellos realizó un eficiente trabajo que le permitió figurar como uno de los artistas principales del conocido programa de televisión norteamericano, "Número Uno de Roger Pierre".

Su actividad artística la desarrolla actualmente entre París y Los Angeles, donde junto con actuar en la televisión, monta destacados recitales. Su deseo principal es convertirse en director artístico, para así desarrollar una carrera mucho más madura en el campo de la música moderna.

RECUERDOS DE LUNES GALA

Pese a que la parte final del programa no se encuentra finalizada, ya se está estructurando el resto del espacio. Participan en primer término los ganadores de la competencia musical del año pasado, que presentó "Lunes Gala". Ellos son Andrea Tessa y Juan Antonio Labra, con la canción de Scottie Scott, "The Lost Love Concert". José Alfredo Fuentes y Nano Vicencio, que obtuvieron el segundo lugar, interpretarán la canción "Me faltas tú".

Tales canciones darán el inicio a esta nueva competencia, donde se señalará la participación de Cristóbal, con la canción "Basta ya", de Reynaldo Tomás Martínez; el grupo Casablanca interpretará un tema de Nino García y Osvaldo Díaz cerrará la muestra de canciones con una creación propia.

En esta primera edición de "Aplauso", tanto el jurado como el público asistente sólo se limitarán a escuchar las tres interpretaciones, en tanto que el próximo programa se seleccionará una que pasará a las semifinales.

PROTESTA DE CONDAUCO

CONDAUCO, la agrupación que reúne a los autores y compositores de Chile, hizo sentir su protesta a través de su presidente, Galvarino Villota, porque según la entidad la invitación a participar fue para determinadas personalidades de la música moderna. Ellos, a través de una extensa declaración, solicitan a Gonzalo Bertrán y César Antonio Santis la apertura de "Aplauso" para que todos los socios de esta asociación puedan participar en la competencia del nuevo espacio televisivo.

La protesta fue considerada por el equipo productor de "Aplauso", pero éstos se limitaron a señalar que el programa tenía la facultad de invitar a participar a quienes consideraba que podían ofrecer algo nuevo a la música contemporánea. Por tanto, provocar una apertura como la pide CONDAUCO, significaba recibir un centenar de canciones donde habrían

buenas y malas, para luego quedar clasificadas la de aquellos compositores con mayor experiencia y calidad.

ROBERTA FLACK

La cantante de color Roberta Flack será la segunda estrella extranjera que participe en la sección "El Primer Aplauso". Fuentes autorizadas señalaron que la artista fue contratada para la segunda emisión del estelar de César Antonio Santis y no para el debut como se había anunciado.

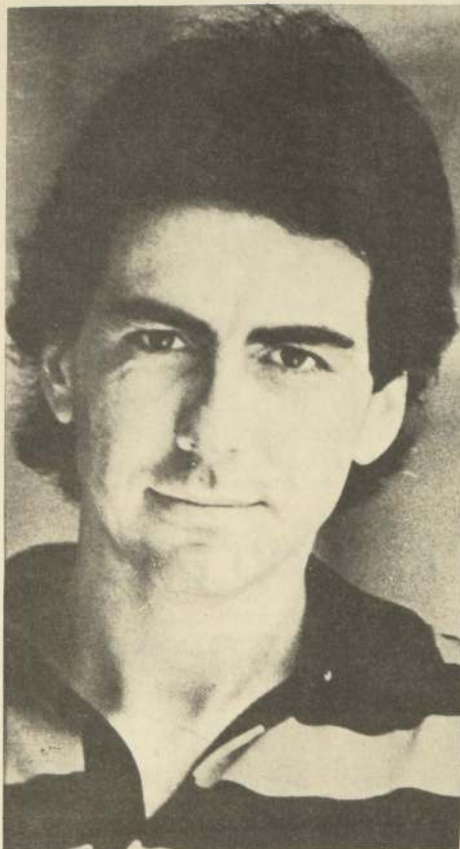
Roberta Flack ha tenido una destacada participación en el último tiempo en la vida artística internacional, imponiendo temas como "Matadome suavemente con su canción". Llegará al país acompañada de su orquesta integrada por nueve músicos, para presentar un medley de canciones soul, onda disco y blue, estilos en que incursiona la estrella negra.

ESCENOGRAFIA INSTALADA

VIÑA DEL MAR.— Con prisa y un gran entusiasmo se iniciaron ayer los trabajos destinados a montar la escenografía del programa "Aplauso", que se grabará desde el próximo lunes 14 en el Cabaret del Casino Municipal de esta ciudad. A cargo de esta labor se encuentra Diógenes Carrasco, hombre de larga trayectoria en Canal 13, junto a un equipo de asistentes de esa corporación y gente del Casino. También está, y trabajando en el montaje, Pedro Miranda, quien es el creador de la escenografía que incorporará una serie de cambios a dicho salón del Casino Municipal.

De acuerdo con los antecedentes entregados por el encargado del montaje, Diógenes Carrasco, el escenario del cabaret se prolongará hacia adelante, con una tarima de vidrios negros. Esto pretende que el público tenga una mayor participación, al mismo tiempo que haya una estrecha comunicación de éste con los artistas invitados y un mejor uso de las cámaras.

La tarima tendrá un borde de acrílico en colores; iluminado interiormente. Para el fondo del escenario se utilizará "chroma-key", con el fin de lograr efectos especiales a través de los elementos electrónicos con que cuentan la mesa de dirección y que sólo se podrán apreciar en el televisor. En todo caso, se pretende evitar cualquier semejanza con la escenografía usada anteriormente, en el programa "Lunes gala".



ALAIN CHANFORT es el único artista extranjero que ha confirmado su participación en el programa "Aplauso". Este se grabará el lunes en Viña del Mar y el martes será presentado por las pantallas de Canal 13.



Roberta Flack, la estrella negra de la canción popular moderna, vendrá para la segunda edición de "Aplauso".



A las 9 de la mañana de ayer se inició en el Casino Municipal de Viña del Mar la descarga de los elementos que se usarán en la escenografía de "Aplauso".



Diógenes Carrasco está a cargo del montaje de la escenografía de "Aplauso", que se grabará el lunes en el Casino Municipal de Viña del Mar.

"El Príncipe Feliz" vuelve a Canal 7

"El Príncipe Feliz", de Oscar Wilde, será repetido mañana, a las 16.45 horas, en "Show del Cumpleaños Feliz" que anima Gabriela Velasco, quien semanalmente celebra el onomástico de dos menores, los cuales son seleccionados a través de cartas que envían al espacio de Televisión Nacional.

La adaptación del cuento la realizó el equipo de Yusef Daruich para anteriores emisiones, pero debido a la receptividad que éste tuvo en los niños será exhibido nuevamente.

Además presentarán la tercera etapa del Festival de la Canción del Bos-

que Verde que contempla seis canciones, entre las cuales figuran "Paquito, el Caracol", "Osito Pinón", "Fiesta en el Bosque", "El Canarito" y "Si yo pudiera algún día", este último de la compositora Lucy Mohor.

Los realizadores de "El Show del Cumpleaños Feliz" se encuentran felices porque éste ha logrado una sintonía de alrededor del 40% en algunas

medias horas, rating bastante bueno si se considera que los bloques infantiles no tienen los porcentajes de otro tipo de espacios televisivos.

En estos momentos tienen casi lista la próxima obra que exhibirán, se trata de "La Sirenita" de Hans Cristian Andersen, en proceso de edición, que al igual que el cuento de Wilde fue adaptado por Daruich.



Gabriela Velasco con uno de los niños que concurren a "El Show del Cumpleaños Feliz", todos los sábados a las 16.45 horas, en Televisión Nacional.

Pepe Vilar en huraño matrimonio

"Milagro en casa de Los López", del autor español Miguel Mihure, es la comedia que presentará este domingo el actor José Vilar y su elenco en el espacio "Teatro... y en el Teatro", de Teleonce.

La trama se desarrolla en torno a la vida matrimonial de una pareja, que durante muchos años han permanecido ocultos a instancias del marido. La monotonía y aburrimiento de sus vidas los lleva a continuas desavenencias. El clima del

hogar —frio y tenso— cambia repentinamente cuando llegan a casa una joven y un señor maduro solicitando alojamiento. Una serie de sucesos misteriosos y cómicos se van produciendo en los personajes con insólitas características.

Integran el reparto, aparte de Vilar, Amelia Requena, Marcela Ojeda, América Villafuerte, Andrés Silva, Alberto Chacón, Fernando Morales, Rose Marie Casanova y Walter Kliche.

AQUI OPINA UD.

Señor Jefe de Espectáculos

Me permito molestar su atención para solicitar la publicación de esta carta que pienso refleja en cierto modo el pensamiento de muchas madres del Gran Santiago y que vimos con asombro cómo dos personajes —que ya no son— se dijeron todo lo que se dice en otra parte y no en un estudio de TV. Me refiero a "525 Líneas" programa de Teleonce, entrevista de Juan Guillermo Vivado a la señorita Raquel Argandoña.

Tengo dos hijas que siempre han soñado con ser animadoras de televisión. Después de todo lo visto y escuchado no tienen hoy los mismos deseos ya que bastó ver un programa de esta naturaleza para conocer cómo,

cuándo, dónde y con quiénes se "trabaja" en los canales de TV.

Lamento que esto suceda en un país en que la juventud tiene otros valores y que, por último, los problemas íntimos de una señorita y un caballero se ventilen en una estación además universitaria.

Ojalá que no se sigan confundiendo las bromas y las cosas serias en la TV porque si bromea con esto el animador lo que diga luego en pantalla poco crédito tendrá para los televidentes.

Muy atentamente a Ud.
María Ignacia Labraña de Zúñiga
Madre chilena.

Señor Director:
¿Qué sucede en los programas de nuestra radiotelefonía que no se com-

sultan espacios dedicados al menor infantil?

Desde hace algunos años se han ido reduciendo los programas infantiles, instructivos, como eran la Hora de Tío Remus, la Audición del Abuelo Carlos, del tío Guillermo y muchos otros que deleitaban a nuestros niños.

¿Aún existe la creencia, entre los ejecutivos de emisoras, que los programas infantiles —debidos a su presentación, bajo libretos repetitivos y animados cariñosamente— son vendibles? Craso error. En la actualidad, basta que un personaje aconseje a los niños determinados productos, para que éstos insistan y lo adquieran finalmente a sus padres, a lo que se le llama "marketing".

¿Qué sucede en los programas de nuestra radiotelefonía que no se com-



América Villafuerte y José Vilar, en una escena de la comedia "Milagro en casa de los López", que presentará este domingo en "Teatro y en el Teatro".

Ahora que la ARCHI ha resuelto que 1980 sea la década de la radio, es oportuno que nuestras emisoras de radio puedan transmitir programas infantiles, que transmitan rondas, éstas deben ser cedidas de instructivos libretos que incentiven al pequeño auditor.

En mi calidad de maestra particular soy partidaria de estos programas infantiles; no así de aquellos espacios que se transmiten en la televisión que son de bacanos y la mayoría de ellos carecen de médula e interés.

Ojalá que estas líneas encuentren acogida en quienes tienen la responsabilidad de velar por la calidad de la presentación de programas radiales.

Nuestra juventud tiene variados pacios para su elección: cine, televisión, más mínimo programa para su recreación. Esto es injusto y debe ser diarse.

Atentamente,
Mónica Martínez de M.

★ **DISCOTHEQUE CLUB** ★
Disfrute la alegre intimidad de nuestro cálido ambiente, con la más moderna música internacional.
★ **KABARET CLUB** ★
Le ofrece gratis sorpresas a las 23 hrs. Sábados y viernes lo esperamos desde las 21.30 hrs.
★ **Kabaret Club PROVIDENCIA 1.100** ★
SUBTERRANEO - RESERVAS 235811

★ **PIANO BAR** ★
Sus tardes melancólicas vivales junto a John Elliot y MARY. Pruebe la exquisitez de nuestros exóticos tragos preparados por las manos expertas de las hermosas Barmans internacionales.
★ Abierto: Lunes a viernes de 19.00 hrs. Sábado 21.30 hrs. ★
★ **PROVIDENCIA 1.100** ★
SUBTERRANEO - RESERVAS 235811

Ballet Nacional para todo público

importante labor de extensión pública a lo largo de todo el país se realiza a través de la Dirección de Espectáculos, dependiente de la Secretaría de esa casa de estudios.

Información fue proporcionada por José Vázquez, director general de Espectáculos, a los distintos medios. "Nos interesa proyectar el trabajo que realizamos a los distintos sectores, pues todos tienen derecho a los mensajes culturales que la Universidad emite".

El Ballet Nacional acaba de llegar a una gira por distintas ciudades de Chile, calificada como "todo un éxito". Asimismo, Vázquez destacó la sorprendente la recepción que tuvieron porque actuó en un teatro donde se desconocía este arte, lo que se debe a un total de 16 presentaciones, con una asistencia aproximada de 15 mil espectadores a lo largo de la gira, que incluyó Arica, Antofagasta, Calama y Copiapó. En estos sitios hicieron dos ac-

tuaciones diarias, una para todo público y otra, de carácter didáctico, para los estudiantes, donde los bailarines tuvieron una rica experiencia con las conferencias ilustradas que dieron", señaló el Director General de la Dirección de Espectáculos.

Posteriormente, ofrecerán un ciclo de funciones para los educandos, a fin de continuar con el trabajo de difusión de la danza. La próxima salida a provincias está limitada por la decisión que adopte la Intendencia de Santiago sobre algunas actuaciones que eventualmente realizarían en industrias periféricas de la capital.

Empero, el Ballet Nacional se encuentra trabajando en los próximos estrenos programados. Ellos son "Laberinto" y "Leyenda del mar", ambas de Fernando Beltrami, y "Espartaco" de Jaime Pinto, chileno residente en Sudáfrica.

Las funciones de la compañía se realizarán a fines de agosto o primeros días de septiembre, en una sala que aún no se encuentra determinada, pero que podría ser algún cine céntrico que tuviera los elementos necesarios.

Enseguida, efectuarán una gira por ciudades del Sur de Chile que con-

templará Valparaíso, Talca, Concepción, Los Angeles, Valdivia y Puerto Montt. De regreso, se pasará por Osorno, Temuco, Chillán, Linares y Curicó, en donde también efectuarán dos presentaciones diarias.

Los restantes grupos que acciona esta Dirección General están en plena temporada. La Orquesta Sinfónica se encuentra realizando actuaciones en el Teatro Astor, para luego partir al sur con sus titulares Víctor Tevah y el japonés Zen Obara, a los mismos lugares que irá el Ballet, incluso si la Intendencia determina que realice actuaciones en Santiago, podría "suceder que ambos elencos se presenten con sólo 15 días de diferencia".

Por su parte, el Teatro Nacional hará algo similar. Estrenarán, en septiembre, "El Ideal de un Calavera" en Santiago y luego harán una gira por el norte y sur del país llevando la obra antes mencionada y "Hotel Paradis".

A través de esta labor la Universidad de Chile pretende mostrar a lo largo y ancho las actividades culturales que realiza. Para lo cual ha conta-

do con la colaboración de las municipalidades y empresas de las distintas zonas quienes "han colaborado económicamente en nuestras actividades por cuanto ellas demandan enormes gastos que son casi imposibles asumirlos. Estos organismos se preocupan de los traslados y estadías de las compañías en los distintos lugares", afirmó José Vázquez.

Referente a un eventual "divorcio" entre la Facultad de Ciencias y Artes Musicales con la Dirección General de Espectáculos, el director de este último organismo manifestó que "Las dos entidades trabajan para la Universidad de Chile y nuestra misión como Dirección General de Espectáculos es ofrecer cada vez mejor orquesta, teatro o ballet. No hay tal divorcio, sino desinformación. Además, para dar una mayor eficiencia a la tarea artística se estudia la posibilidad de crear un ente, una Corporación Cultural que capacite a esta dirección para operar con la mayor rapidez posible. Se busca desburocratización como otro paso más al perfeccionamiento de las líneas de trabajo en el ámbito artístico", explicó José Vázquez.



Nora Arriagada, directora del Ballet Nacional, y José Vázquez, director general de la Dirección de Espectáculos, ambos de la Universidad de Chile.

"Teletón" construye un nuevo instituto

Al mediodía del próximo lunes 14 de julio se iniciarán oficialmente las faenas del cuarto Instituto de Rehabilitación Infantil que construye la Sociedad Pro Ayuda del Niño Lisiado, con fondos de la campaña Teletón en la Quinta Región.

La ceremonia de colocación de la primera piedra, contará con la especial asistencia de las autoridades máximas de la Quinta Región y de un numeroso grupo que se trasladará desde la capital. Entre ellos figuran las animadoras Gabriela Velasco, María Olga Fernández, María Graciela Gómez, los cantantes Patricio Renán, Pedro Messone, Gloria Simonetti. Como siempre la delegación de Santiago va encabezada por Mario Kreutzberger, "Don Francisco", y Antonio Vodanovic en representación de Televisión Nacional de Chile. Artistas, locutores, periodistas y animadores continúan siempre unidos por la noble tarea de ayudar en la rehabilitación de los niños lisiados.

Este moderno centro que se levantará en Valparaíso, estará ubicado en las esquinas de las calles Brasil y Francia, del puerto. El terreno, donde además se realizará la ceremonia de inauguración de la obra, cuenta con 2 mil 650 metros cuadrados. Una parte

importante de él fue donado por el Ministerio de Tierras y Colonización. La Sociedad Pro Ayuda del Niño Lisiado destinará aproximadamente 35 millones de pesos en la construcción de este nuevo "pueblo con alma de ciudad".

La cifra señalada incluye la compra de mil 484 metros cuadrados de terreno.

FUNDACION LEONEL COOPER

Desde hace ya casi 20 años, los habitantes del puerto acuden a la Fundación Leonel Cooper para atender y solucionar cualquier problema médico que enfrenten los niños incapacitados. Es por eso que la institución que dirige Ernesto Rosenfeld ha decidido trabajar estrechamente con ellos. El futuro Instituto de Rehabilitación Infantil de la Quinta Región, que se construirá con una parte significativa de los fondos de la II campaña Teletón, será atendido por técnicos y profesionales de la Fundación Leonel Cooper. Así, este organismo que también se desvota por el crecimiento y buen desarrollo del niño lisiado, podrá aumentar su capacidad de atención y servir íntegramente a una de las regiones más pobladas del territorio.

Radioteatro histórico

El programa histórico-cultural que se emite una vez al mes la Comandancia en Jefe del Ejército, en ellos se actualizan las efemérides más relevantes a nuestro calendario patrio.

La última audición se realizó en el teatro al Combate de La Concepción el 9 de julio a las 08.00 hrs. El programa que se convirtió prácticamente en una obra teatral, pero no se duda que a estas audiciones se les podría sacar mayor provecho en televisión.

En la pantalla se podría apreciar la calidad de estos guiones que han encontrado una buena acogida en el auditorio, y que seguramente contarán con la aceptación de la gran masa adicta a la pantalla chilena.

Las audiciones para la Vicecomandancia en Jefe del Ejército por este medio aciertan y esperamos que en la senda de realizar valores patrios.



El Ministro de Salud, general de brigada Alejandro Medina Lois, acompañado de las autoridades de la Sociedad Pro Ayuda al Niño Lisiado, durante la visita al nuevo Instituto de Rehabilitación Infantil de la Región Metropolitana.

Mariana: cantante argentina con "salero" español

Cantante que realizó su carrera en España es Mariana de la Cruz, quien actuó en el último programa de Televisión Nacional "El Teletón" con bastante éxito puesto al hecho de residir por largas temporadas en la Madre Patria le permitió a sus interpretaciones un realismo que se vivió por temporadas en Chile.

Chile vino con sus progenitores y al cumplir tres años, Julio Alejandro, quien normalmente la acompaña en las diferentes actuaciones que realiza en el exterior, pudo viajar con ellos por cuanto su madre permaneció en Argentina.

Abandonó su país de origen como "muy pegada a su madre", señaló Mariana de la Cruz.

Como profesional la inició entre los tres años y a diferencia de los músicos que no tuvieron problemas en su vida, ella proviene de una familia musical.

En la actualidad, Mariana de la Cruz vive en España, donde es una de las cantantes más populares. Su padre, Oscar de la Cruz, es un músico español, de donde es su madre, y fue quien "la apoyó y la guió desde el comienzo e incluso le enseñó a tocar el piano".

La Torre afirmó al respecto que "yo no sé qué hará ella cuando vaya. En este viaje, yo estaba en Chile y ella insistió en que la tenía que llevar y fue".

Temperamental, liberal y bondadosa son tres características que definen a Mariana.

maternidad "como lo más maravilloso que le puede pasar a una mujer. Es lo mejor de nuestras vidas porque cuando Julito me da un beso siento como si tocara el cielo con las manos", expresó.

Ha grabado varios long plays en distintas casas discográficas y una de sus aspiraciones es que "la gente me considere una buena cantante, por esta razón cada día me estoy perfeccionando y buscando nuevo repertorio. Ambos elementos son mi constante preocupación", acotó.

De las cantantes nacionales opina que la mayoría son buenas, fundamentalmente Gloria Simonetti y Patricia Maldonado. "Con la primera me tocó actuar hace doce años en el Teatro Caupolicán" y aparte de ser excelente artista, es también buena persona.

Según afirmó Oscar de la Torre es posible que Mariana se quede hasta el lunes en Chile, "todo depende de una posible actuación en L'Etoile del Sheraton".



Temperamental, liberal y bondadosa son tres características que definen a Mariana.

Teatro "Le Signe" firmó un convenio con FECECH

Con el fin de permitir la entrada rebajada a los estudiantes de la Universidad de Chile a las obras que representa la Compañía de Teatro "Le Signe", se firmó ayer un convenio de extensión cultural entre esta agrupación y FECECH.

El acuerdo determina que los alumnos puedan asistir al Teatro Camilo Henríquez, sala en que "Le Signe" trabaja, pagando solamente el 50% del precio de las entradas los días martes y viernes.

El convenio fue firmado por John Knuckey y Sergio Aguirre, por parte de "Le Signe", y Eduardo Wexman, director del Departamento de Cultura de FECECH, en representación de la Federación de Centros de Alumnos de la Universidad de Chile.

La Compañía "Le Signe" presenta en estos momentos y hasta fines de mes la obra de Woody Allen "Tú Espías, Yo Espío" y tiene proyectado el próximo estreno de "El Día que me Quieras", pieza que será dirigida por Fernando González, director del Teatro Itinerante de la UC.

LLEGAR A LA JUVENTUD

"Nuestro objetivo —señala John Knuckey, creador junto a Sergio Aguirre de "Le Signe"— es crear un público nuevo, llegar a la juventud universitaria con esta idea y llevar a mayor cantidad de personas al teatro".

"Queremos crear el gusto por el teatro y canalizar los intereses culturales de la juventud", manifiesta Knuckey, y agrega que son la única Compañía Teatral que realiza un acuerdo de este tipo posibilitando la entrada a su sala a precios populares como actualmente se realiza en los cines santiaguinos.

FOROS

Además de lo anterior los jueves después de la presentación de la obra, habrá un foro al que se invitarán a

destacadas personalidades del ambiente teatral, directores y actores de trayectoria que discutirán con los asistentes puntos referentes a la obra representada y también acerca de cualquier otro tema referente al teatro.

INQUIETUDES ESTUDIANTILES

Por su parte, Eduardo Wexman expresó que para FECECH la materialización de este proyecto tiene por finalidad tres objetivos: primero, que los estudiantes vayan al teatro, que se motiven con la representación y que aprendan a ver y vivir el teatro; segundo, que esto los incentive a formar sus propios talleres teatrales universitarios y tercero, que toda esta labor esté canalizada al Primer Festival de Teatro que organiza FECECH, en octubre próximo.

SALON
CRAZY HORSE

Excepcional show
al mejor estilo internacional.
Goce un espectáculo
con las más bellas
vedettes,
pleno de comicidad,
y con las más
hermosas y audaces
representantes
del Show nocturno.
El mejor lugar
para ese
preciso momento
en que usted
quiere vivir con intensidad
la noche de Santiago.

KABARET CLUB
show de
Lunes a jueves
23.00 hrs.
Viernes y Sábado
0.00 hrs. y 2.15 hrs.

PROVIDENCIA 1.100
SUBTERRANEO - RESERVAS 235811

HOY REX ESPAÑA PROVIDENCIA
CONTINUADO DE 17.30 HRS. 18.00 HRS. 19.15 HRS. 20.00 HRS. 21.15 HRS. 22.15 HRS. 23.00 HRS.

2 NOMINACIONES DE LA ACADEMIA
MEJOR MONTAJE Y MEJOR COACTOR: MICKEY ROONEY

EL CORCEL NEGRO ("The Black Stallion")
CLARENCE MUSE - HOYT AXTON - MICHAEL HIGGINS
MICKEY ROONEY - MARY ELLEN MARK
Escrito por FRED BOOKS y TOM STERNBERG. Dirigido por CARROLL BALLARD.
Guión de MELISSA MATHISON y JEANNE ROSENBERG.
y WILLIAM D. WITELFE.

UNA OBRA INMORTAL
UNICA EN SU GENERO

El Corcel Negro
("The Black Stallion")

"Qué dice tu horóscopo": próximo debut del Cariola

La picardía y la risa reemplazarán a la "salerosa" zarzuela en el Teatro Cariola desde el 24 de julio próximo fecha del estreno de la comedia "Qué dice tu horóscopo", del autor nacional Luis Soto Ramos y que será interpretada por el nuevo grupo teatral "Aye-kan".

Esta naciente compañía está formada por actores profesionales de una larga trayectoria que retornan a la escena después de muchos años. En el rol estelar figura la actriz y cantante lírica Susana Bouquet, actual directora de los ciclos de ópera del Instituto Cultural Chileno Italiano; Alejo Álvarez, actor de larga trayectoria en el teatro y cine en los años 50 y 60; María Carrasco, actriz comica, quince

años retirada; Nestor Corona, actor de radioteatros, y la pareja joven de la obra Tina Cortés y Carlos Varela.

"SATIRA AMABLE"

"Qué dice tu horóscopo" es una sátira amable a los adivinos y mentalistas. También a las señoras que viven dedicadas a sacarse la suerte.

Una dama acomodada (Susana Bouquet) es fanática de los horóscopos y sesiones de espiritismo. Ella maneja a su familia en función de esto. Tiene un sobrino (Carlos Varela) que la engaña vendiéndole toda clase de amuletos; pelitos de la barba de Matusalem y hasta la ramita de olivo que la paloma le llevó a Noé después del Diluvio. Esto se complica cuando

una tía llega de África, donde ha sido misionera. Ella se da un golpe en la cabeza y a consecuencia de ello cree ser los personajes más extraños.

Los demás personajes de la obra son una adivina que no acierta en nada; el comprensivo marido de la dama adicta a los horóscopos; la hija de éstos, una estudiante de Psicología, que se dedica a estudiar a todos los que le rodean, y la típica empleada doméstica que no se pierde detalle de nada de lo que ocurre a su alrededor y que lo enreda todo.

PREMIADO

El director de "Qué dice tu horóscopo", Luis Soto Ramos, ha sido galardonado dos años seguidos (77-78)

con el primer premio de teatro del "Concurso Literario Gabriela Mistral".

Fue adaptador de "La fierecilla domada", que estrenó el grupo Teknos en 1975, creador de "Adán y Eva en Do Mayor", de "Risitas a la chilena", y el año pasado debutó con éxito su obra "Boquitas de corazón", que fue dirigida por Miguel Frank.

APORTE

La Compañía de Teatro "Aye-kan", que montará esta comedia en el Teatro Cariola, hará un aporte al Comité de Damas Chileno-Bolivianas de la Unidad de Cáncer Infantil del Hospital Luis Calvo Mackenna.

SOLO EN FM

Las emisoras de Frecuencia Modulada ofrecen todas las semanas diferentes alternativas musicales para todo tipo de público. Con la posibilidad de animar la fiesta familiar, para grabar, acompañar o simplemente para escuchar. Esta semana destacamos: música popular, folklórica, clásica y de vanguardia.

PUDAHUEL.— Para este sábado, a las 15 horas, un gran especial con los mejores éxitos de Paul Anka entre los que figuran: "Diana", "Apoya tu cabeza en mi hombro", "Puppi Love" y "Eres mi destino", entre otros.

El domingo a las 15 horas, un programa con los "Mejores éxitos orquestados". En esta ocasión se incluyen: "Antes de la lluvia" con Lee Oskar, "Music Box Dancer" con Frank Mills, "Rise" con Herb Alpert, "Balada para Adeline" con Richard Clayderman, "El Progreso" con Ray Conniff, y muchos otros.

SAN CRISTOBAL.— En el "Recital de San Cristóbal FM", a las 19 horas estarán presente Los Platters con sus diez mejores temas, entre los que figuran: "Mi oración", "El gran disimulador", "Humo en tus ojos", "Lo siento", "Sólo tú", "El toque mágico" y "Recuerda cuando".

UNIVERSIDAD TECNICA.— El programa "Chile y su gente" se presenta este domingo, en dos ediciones a

las 10 y a las 21 horas, a través de toda su red de emisoras, a Mirtha Carrasco, la morena de trenzas largas, con sus mejores primicias.

El mismo día sigue "Raíces e influencia de la música chilena", recopilaciones del folklore campesino con Los Chacareros de Paine, ofreciendo cuecas, tonadas, correteados, vales y polcas.

EL CONQUISTADOR.— Este sábado a las 22.30 horas, "Concierto para violín y orquesta", de Glazunov. "Sonata número 3" y "Noc turno en Fa" de Chopin.

"Sinfonía número 1" de Weber. "Concierto para trompeta y orquesta", de Fasch.

El domingo a las 15 horas, "Dos conciertos para Fagot Números 13 y 14" de Vivaldi.

"Sinfonía número 2" (versión original completa) de Rachmaninov.

"Concierto número 6" para piano y orquesta" de Mozart.

"Rapsodia Húngara número 6" de Liszt.

"Concierto para corno y orquesta" de Telemann.

"Concierto de Aranjuez" de Rodrigo.

"Sinfonía número 3", de Schubert.

CAROLINA.— Este fin de semana presenta otros dos capítulos de "La fa-

bulosa historia de los Beatles", con su vida y sus canciones, a las 15 horas.

Este sábado a las 16 horas, "Ranking Internacional". Domingo a las 16 horas "La diferencia de la Frecuencia" con los mejores exponentes de la música Rock. A las 21 horas, "Carolina Romántica". A las 22 horas, música de Jazz.

CONCIERTO.— Con una nueva programación: "Gran Concierto en Vacaciones".

Los favoritos del momento, los mejores recitales, éxitos, estrenos y primicias del momento en todo el mundo a partir de las 15 horas.

Todos los días a partir de las 17.30 horas, la historia musical de los grandes de la música POP: "Emerson, Lake y Palmer", "Pink Floyd", "Queen", "Who", "Led Zeppelin" y otros.

El domingo a las 12 horas "El POP Británico", con la música Pop de Inglaterra, un programa exclusivo de la BBC de Londres para Radio Concierto.

"Concierto 80", todos los domingos a las 23 horas, recitales con grandes conjuntos de Jazz y Rock entre otros.

Los domingos a las 22 horas, "Cita en la noche".

Todos los días a las 8 horas, Música del Brasil.



Keith Emerson.

Panorama Cultural

MUSICA CHILENA

Para el próximo miércoles 16 está programada la etapa correspondiente a nuestra música popular internacional, en el ciclo denominado "Raíces e influencias de la Música Chilena", con la participación de diversos conjuntos artísticos que interpretarán composiciones de Violeta Parra, Nicanor Molinare, Pablo Neruda entre otros. Este programa cultural, es organizado por el Departamento del Pequeño Derecho de Autor de la Universidad de Chile, en conjunto con el Instituto Chileno Alemán de Cultura y las presentaciones se efectúan los miércoles a las 19 horas en el Goethe Institut. En cada etapa el profesor Jaime Atria entrega una explicación didáctica sobre el tema.

MUSICA DE CAMARA

Mañana 13 de julio a las 12 horas, en la Casa de la Cultura del Parque Metropolitano, la destacada pianista y pianista Elma Miranda presentará a sus más distinguidos alumnos de música de cámara en dos recitales.

El primero de ellos se llevará a cabo el domingo 13 de julio a las 12 horas, en el lugar y hora antes mencionados, y el segundo se realizará en la Sala La Capilla (Dieciocho 161), a las 19 horas, el martes 15 de este mes. El programa de estos jóvenes intérpretes consulta obras para diversos instrumentos: clarinete, cello, piano, viola y guitarra. La entrada es libre.

teleprogramas

Sábado 12 de Julio de 1980

* Programación en color

CANAL 5

14.00 "LOS PROBLEMAS DE PAPA. Hoy "LA GRANJA COMERCIAL".

14.30 "MISTERIO A LA ORDEN. Hoy "SCOOBY DOO CONOCE A DICK VAN DYKE".

15.30 "I. CINE TRIPLE ACCION. "EL JURAMENTO DEL ZORRO".

17.00 "II. CINE TRIPLE ACCION. "LA TIGRESA DE LOS SIETE MARES". El tigre ha muerto. Nace la tigresa de los 7 mares, genial estratega pirata gobernando todo el mar, atacando naves españolas y buscando el asino de su padre. Las espadas chocan a cada instante no faltando el toque de romanticismo y comedia que hacen de este filme una sana entretenimiento para el fin de semana. Actuación de Giana Maria Canale y Anthony Steel.

18.45 "III. CINE TRIPLE ACCION. "EL DOLAR MARCADO". Una vez terminado la guerra de secesión en Norteamérica algunos hombres, lograron reunir grandes fortunas aprovechándose de los derrotados sureños. Un ex capitán del ejército del sur trata de dejar las cosas en su lugar y conseguir el tan preciado honor y reivindicación de los ex combatientes que deambulaban buscando trabajo. Magníficas actuaciones de Ringo Wood y Ovelyn Steward.

19.15 "DEPORTEVISION. Actualidad y noticias de todo el deporte profesional y amateur".

20.15 "SUPER CINE. "JUEGO DE AMOR ENTRE DOS". Británica 1962. Una de las mejores comedias de Peters Sellers en el papel de un frustrado don Juan que trata de realizar conquistas amorosas con desastrosos resultados. Actúan junto a él Mai Zetterling y Richard Otenborough.

20.40 "REFLEXIONES. Con Monseñor René Pienovi.

21.00 "MUY BUENAS NOCHES. A DESCANSAR.

21.30 "MUY BUENAS NOCHES. A DESCANSAR.

22.00 "MUY BUENAS NOCHES. A DESCANSAR.

22.30 "MUY BUENAS NOCHES. A DESCANSAR.

23.00 "MUY BUENAS NOCHES. A DESCANSAR.

23.30 "MUY BUENAS NOCHES. A DESCANSAR.

24.00 "MUY BUENAS NOCHES. A DESCANSAR.



Los protagonistas de la nueva serie "Taxi", que comienza hoy a las 23.30 horas, en Canal Nacional.

CANAL 7

11.00 "MATINEE. Series infantiles.

13.00 "EL HOMBRE NUCLEAR.

14.30 "HOLA, HOLA. El mundo joven se reúne para competir sanamente y disfrutar de pruebas de deportes, humor, artes, conocimientos específicos, música y cultura general. Hoy: la participación del Colegio San Agustín frente al Liceo A-49 de Coronel. Además el KILOMETRO POR CHILE, con alumnos de terceros medios de colegios de las diferentes regiones del país. Conduce Pablo Aguilera, bajo la dirección general de Paulina Fernández.

16.30 "EL OSO YOGUI.

16.45 "EL SHOW DEL CUMPLEAÑOS FELIZ. Gabriela Velasco y el Conejo Tévé son los anfitriones de esta animada fiesta, en la que dos niños celebran su cumpleaños.

18.55 "UN MINUTO EN LA MODA.

19.00 "EL CRUCERO DEL AMOR. Comedia.

19.50 "TRONCAL NEGRETE Mimos.

20.25 "MUY BUENAS NOCHES. A DESCANSAR.

20.55 "MUY BUENAS NOCHES. A DESCANSAR.

21.25 "MUY BUENAS NOCHES. A DESCANSAR.

21.55 "MUY BUENAS NOCHES. A DESCANSAR.

22.25 "MUY BUENAS NOCHES. A DESCANSAR.

22.55 "MUY BUENAS NOCHES. A DESCANSAR.

23.25 "MUY BUENAS NOCHES. A DESCANSAR.

23.55 "MUY BUENAS NOCHES. A DESCANSAR.

24.25 "MUY BUENAS NOCHES. A DESCANSAR.

24.55 "MUY BUENAS NOCHES. A DESCANSAR.

25.25 "MUY BUENAS NOCHES. A DESCANSAR.

25.55 "MUY BUENAS NOCHES. A DESCANSAR.

26.25 "MUY BUENAS NOCHES. A DESCANSAR.

26.55 "MUY BUENAS NOCHES. A DESCANSAR.

27.25 "MUY BUENAS NOCHES. A DESCANSAR.

20.30 "SESENTA MINUTOS.

21.25 "TV TIEMPO. Con Alejandra García Huidobro.

21.30 "SUPER PREMIERE UNIVERSAL.

23.00 "W.K.R.P. Una serie diferente, que nos muestra la actividad radial, los problemas que debe enfrentar un joven programador para llegar al gusto del público y ganar dinero. Con Gary Sandy y Gordon Jump en los roles estelares.

23.30 "TAXI. Comedias.

00.00 "300 MILLONES.

CANAL 11

11.00 "MUSICA SERIA".

12.00 "FESTIVAL DE DIBUJOS.

15.00 "FIEBRE DE SABADO.

16.00 "TARDES DE COMEDIAS.

Hoy. HAPPY DAYS "POR EL AMOR DE POPSY", con Ron Howard y Marion Ross. Una hermana, de los muchachos del grupo, está enamorada de Popsy y sueña que se casa con él. Después del sueño decide escribirle.

NANY Y EL PROFESOR. Hoy. "QUE MADEJA TAN ENREDADA". ANGIE.

Hoy. "La fuga". MI FAMILIA. Hoy "LOS JEFFERSON SE MUDAN". SUPER CINE DOBLE.

19.00 "QUE MADEJA TAN ENREDADA". ANGIE.

Hoy. "La fuga". MI FAMILIA. Hoy "LOS JEFFERSON SE MUDAN". SUPER CINE DOBLE.

19.50 "TRONCAL NEGRETE Mimos.

20.25 "MUY BUENAS NOCHES. A DESCANSAR.

20.55 "MUY BUENAS NOCHES. A DESCANSAR.

21.25 "MUY BUENAS NOCHES. A DESCANSAR.

21.55 "MUY BUENAS NOCHES. A DESCANSAR.

22.25 "MUY BUENAS NOCHES. A DESCANSAR.

17.40 DETECTIVES GEMELOS. Policial con JIM HAGER. JON HAGER. Dos detectives gemelos se hacen cargo de un caso muy especial, se trata de una anciana que vive obsesionada por los espiritistas...

19.00 "EL TIGRE DE BENGALA (documental). Director. RICHARD MARTIN. Aspectos de la vida del tigre de Bengala. Se aprovecha para mostrar la vida silvestre en la India.

20.25 "TELEONCE NOTICIAS.

21.15 "EL TIEMPO.

21.20 "IMPACTOS DE LA TELEVISION.

00.00 "TIERRA DERECHA, conducción Nelson Bustos.

01.00 "CIERRE.

CANAL 13

09.30 TELEDUC

10.55 DETRAS DE LA ESCENA, con Jonathan Winters

11.20 SEMIFINAL WIMBLEDON Borg vs Gottfried

14.00 SABADOS GIGANTES, con la animación de Don Francisco.

20.25 "LOS TELEVICENTES.

20.30 "TELETRUCE.

21.25 "NOCHE DE ESTRENO. Cine.

23.30 "CINE DE MEDIANOCHE.



Biörn Borg, el ganador del último torneo de Wimbledon, hoy en la transmisión de este evento en Canal 13, a las 11.30 horas.

LE INSINUAMOS

"PROGRAMA ESPECIAL". Con las actuaciones de Camilo Sesto y Angela Carrasco en Canal 7 a las 21.30 horas. Se trata de un recital con los artistas españoles que visitaron Chile hace pocos días.

Ambos muestran un repertorio novedoso con temas en inglés hasta el ritmo salsa.

"EL OBSERVADOR INOCENTE". Acción y suspense en Canal 13 a las 21.30 horas. Un filme protagonizado por Peter Collinson, Stanley Baker y Geraldine Chaplin. La acción se desenvuelve en el mundo del espionaje cuando el Servicio Británico y la CIA se movilizan tras la pista de un científico ruso que ha es-

capado de una prisión en Siberia, "TAXI" Desde esta noche a las 23.30 en TVN una nueva serie premiada con el EMMY, distinción máxima que entrega la televisión americana en el año 1979, como la mejor comedia. Explosiva, divertida y humana, Taxi promete convertirse en una serie bien interesante.

"JUEGO DE AMOR ENTRE DOS". Una de las mejores comedias de Peter Sellers hoy en Canal 5 a las 21.25 horas. En esta oportunidad es el frustrado "Don Juan" que trata de realizar conquistas amorosas con desastrosos resultados. Actúan junto a él Mai Zetterling y Richard Otenborough.

CANAL 5

Concepción

10.30 "TELEDUC. CLASE 9.

11.55 "PORKY PIG. Dibujos animados.

12.40 "DETRAS DE LA ESCENA. Programa misceláneo. Hoy VEGAS CASINO.

13.04 CITA CON LA HISTORIA. Hoy NEWTON.

13.27 "MUSEO SIN PAREDES. Hoy. "LE CORBUSIER".

14.14 "SABADOS GIGANTES.

20.24 "LOS TELEVICENTES.

20.30 "TELECINCO.

21.20 "TELETIEMPO REGIONAL.

21.28 "NOCHES DE ESTRENO. Hoy. "EL MAS VALIENTE".

23.34 "CINE DE MEDIANOCHE.

La Nación Fin de Semana

Santiago, Chile
Julio, Sábado 12-1986

Patinódromo en Renca

La recreación es un campo de experiencias y actividades que se realizan especialmente en el tiempo libre, libremente escogidas y que poseen la potencialidad de enriquecer la vida mediante las satisfacciones de ciertas necesidades básicas del individuo y de cultivar relaciones sanas y armónicas.

Es por ello que la recreación tiende a la búsqueda del placer, facilitar con otros, la reafirmación personal, el desarrollo de la creatividad y la integración del individuo a la vida cultural y comunitaria.

La importancia de la recreación para la comunidad recién está siendo ampliamente comprendida por los chilenos y es así como tanto las autoridades de Gobierno como deportivas se han propuesto dotar de centros de esparcimiento a las diferentes poblaciones, a lo largo del país.

Se acaba de construir en Renca un hermoso centro de esparcimiento que

cuenta con áreas verdes, cancha de patinaje, camarines y otras comodidades que comenzarán a servir a todos los pobladores de esta populosa comuna de Santiago.

Esta zona de paseo público y recreación para la comunidad está ubicada en la esquina de Salomón Sack con Soberanía y diariamente la familia podrá disfrutar horas de esparcimiento y recreación. Los más felices con esta construcción es la juventud de Renca, que se apresta a invadir la cancha de patinaje este fin de semana consciente de que la práctica de este nuevo deporte contribuye a la obtención de una vida más sana y alegre.

Las familias capitalinas tienen en este nuevo centro deportivo y recreativo, un lugar más donde disfrutar su fin de semana, desarrollando actividades que además de unirlos más, ayudan a la integración del grupo familiar y al mejor desarrollo de nuestra juventud.

Entretenciones para los niños

CASA KARAMUNDI: (Arturo Prat 935). Todos los domingos a las 16.00 horas una función de teatro para menores, quienes deben pagar sólo \$ 30.00 la entrada por cada uno. Si los padres desean acompañar a sus "peques" deberán cancelar \$ 50.00.

CINE METRO: (Bandera 141. Fono 61570). El domingo a las 11.00 horas "Bernardo y Bianca al rescate". Película de dibujos animados en castellano especial para niños. Humor y suspenso en un filme que divierte y entretiene a grandes y chicos.

TEATRO MONEDA: (Moneda 920. Fono 715451). Desde las 11.30 horas todos los domingos se presenta una obra de teatro para niños. Para mañana está anunciado "El gato sin botas", basado en el clásico cuento infantil que deleitó también a padres y abuelos. Para la próxima semana se anuncia "Blanca Nieves y los siete enanitos".

COMPAÑIA REMOLINO: (Los Leones 238). Se está exhibiendo la encantadora obra del italiano Collodi, "Pinocho", en una adaptación libre de Humberto Guerra y Eduardo Soto. La entrada a este espectáculo es de \$ 70.00 y los niños pueden participar también en juegos, canciones, títeres, magia, etc.

FABULANDIA: (Teatro Griego Parque O'Higgins). Un espectáculo con mucho colorido y variedad en sus presentaciones y con los personajes más queridos y populares del público infantil, tales como "La Caperucita Roja", "Los tres chanchitos desobedientes, etc. Los sábados a partir de las 15.00 horas hasta las 19.00 y domingos desde las 11.00 horas hasta las 19.00 horas.

TEATRO CAMILO HENRIQUEZ: (Amunátegui 31). La compañía de títeres "La Lámpara Mágica" ofrece cada domingo una función especial para los niños. Mañana se presentará el cuento "La Bella Durmiente" en dos funciones a las 11.30 y a las 16.30 horas. Además, se ofrecen representaciones de títeres a domicilio, para cumpleaños o matines infantiles. Las personas interesadas pueden llamar al fono (943116).

CINE TOESCA: (Huérfanos 1313. Fono 711562). Todos los domingos presenta una función de cine especial para niños. Mañana los peques podrán ver "El Aniversario del Ratón Mickey Mouse". La entrada tiene un valor de \$ 35.00.

TITERES GIRASOL: (San Diego 246. Fono 89350). Todos los domingos grandes matinales a las 11.30 horas y matines a las 15.30 horas, con los personajes más maravillosos del cuento infantil, tales como "Blanca Nieves, Pinocho, La Bella Durmiente". La entrada tiene un valor de \$ 50.00 y los niños son festejados con regalos y sorpresas.

ENE TENE TU: Obra de teatro infantil recreativa y didáctica con participación de los niños asistentes en San Martín 376. Domingos a las 11.30 y 16.00 horas. \$ 30 los peques y \$ 40 los adultos.

Parques y lugares para hacer picnic

PARQUE METROPOLITANO

Cerro San Cristóbal: Se alza en la ribera norte del río Mapocho. Tiene 288 metros de altura desde su base y su principal vía de acceso está ubicada al final de la calle Pío Nono. Allí comienza el camino de automóviles. En la cumbre del cerro se yergue la Virgen de la Inmaculada Concepción.

Transporte: Microbuses "La Granja-Zoológico", que circulan por la calle Mac-Iver. Llegan hasta la Plaza de la Caupolicán, de Pío Nono. Desde allí se puede subir en funicular o en automóvil.

Zoológico: El Jardín Zoológico está situado a media falda del cerro, por la ladera sur. Su acceso se puede realizar a través del sistema de funiculares o en automóvil. Cuenta con más de 1.300 ejemplares de diversas especies y es el único en el mundo en lo que se refiere a la disposición de las dependencias en que se exhiben los animales.

El Parque Metropolitano ofrece también bellos parajes apropiados para hacer picnic. Este es el caso de "El Ermitaño Bajo" y "El Ermitaño Alto".

TARIFAS DE SERVICIO EN EL PARQUE METROPOLITANO

PEAJES	
Autos	\$ 80
Microbuses, buses y camiones	\$ 150
Motos	\$ 50

FUNICULAR

IDA Y VUELTA Cumbre -Pío Nono	\$ 40
SUBIDA hasta cumbre	\$ 30

SUBIDA CON ENTRADA A ZOOLOGICO INCLUIDA

Adultos	\$ 66
Niños	\$ 36

COMBINACION CON TELEFERICO

IDA Y VUELTA Funicular y Teleférico	\$ 120
SUBIDA en Funicular y Teleférico hasta Oasis	\$ 70

TELEFERICO

1 TRAMO	\$ 30
2 TRAMOS	\$ 40
4 TRAMOS	\$ 80

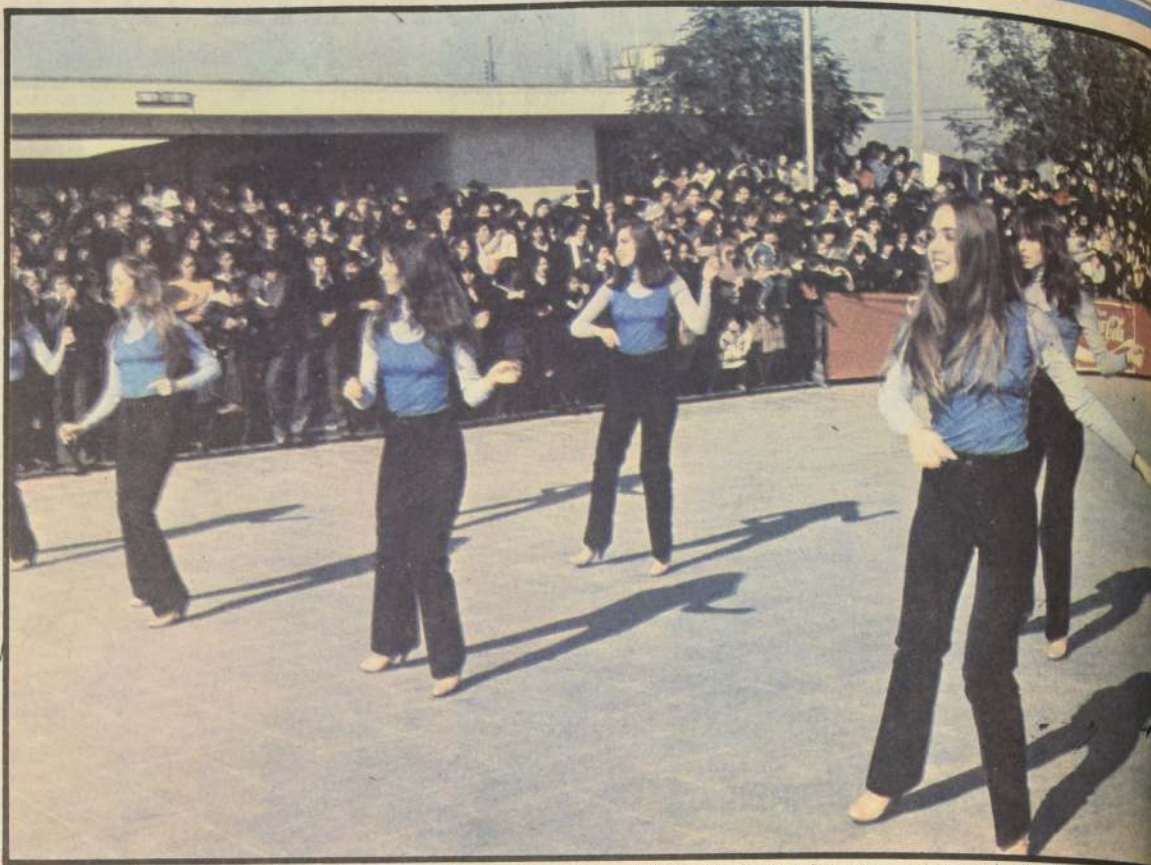
HORARIO DE ATENCION TELEFERICO, FUNICULAR Y CAFETERIAS

Todos los días desde las 9:30 a 20:30 horas

ZOOLOGICO

Adultos	\$ 50
Niños	\$ 20
Escolares de lunes a viernes	\$ 5

HORARIO DE ATENCION ZOOLOGICO Y CAFETERIAS



Los santiaguinos cuentan desde esta semana con un nuevo centro de esparcimiento que fue inaugurado en la comuna de Renca, en

Salomón Sack con Soberanía. La vida al aire y los deportes siguen ganando adeptos para tener una juventud fuerte y sana.

LUGARES PARA VISITAR

CERRO SANTA LUCIA

Paseo situado en el centro de Santiago. Su cumbre está ubicada a 69 metros de altura, hasta donde se puede llegar por largas y pintorescas escaleras. Desde los miradores del torreón superior, que allí existe, se puede apreciar gran parte de la ciudad.

A los pies del cerro, por el lado de

la Alameda, una gran piedra grabada muestra la lectura de las palabras que dirigiera Pedro de Valdivia, fundador de Santiago, al rey Carlos V de España. En su base está también el Museo de Arte Popular Americano y una hermosa capilla rodeada de jardines. La entrada principal de este paseo está por la Alameda con Santa Lucía.

CASA COLORADA

Antigua casa que data de la época de la Colonia y donde presidió don Mateo de Toro y Zambrano, Presidente de la Primera Junta Nacional de Gobierno. Este paseo

está ubicado en Merced al llegar a Plaza de Armas. Atención: Martes a viernes de 11.00 a 13.00 hrs. y de 16.00 a 18.30 hrs., sábado de 11.00 a 13.00 hrs.

LAS VIZCACHAS

Ofrece lugares para picnic con mesas, bancas y parrillas para cocinar. Es un paraje pintoresco situado a 23 kilómetros al sureste de Santiago, con un autódromo inter-

nacional de 3 mil metros para todo tipo de automóviles. Se respira buen aire y hay extensión para paseos y preparar almuerzos y once.

TALAGANTE

A sólo 38 kilómetros al suroeste de Santiago, en el camino a la costa, nos encontramos con este bello pueblito cuyos alrededores ofrecen hermosos paisajes. Se pueden hacer picnics y

antes de regresar a casa puede usted adquirir objetos caseros de greda pintados. Muchos de los habitantes de esta zona se dedican a la artesanía tanto en greda como en lanas.

POMAIRE

Este pueblito data de tiempos de la Colonia y se encuentra a 60 kilómetros de Santiago. Una larga calle central está llena de artesanos que a la vista de los visitantes fabrican jarros, jarrones y todo tipo de objetos de greda cocida y modelada. Se puede decir que Pomaire es el principal centro artesanal de la

provincia y sus objetos gozan de fama y prestigio no tan sólo en el país sino que internacionalmente.

Para llegar a este pueblito hermoso que está pegado junto a un cerro se puede viajar en buses que salen desde la Estación Central de Ferrocarriles y cuyo letrero señala claramente Melipilla-Pomaire.

LOS TIGRES

Todos los días desde las 9:00 a 18 horas

CAMARINES PARA DEPORTISTAS

Tarifa para el público usuario \$ 10
HORARIO DE ATENCION: Todos los días desde las 9:00 a 17:30 horas

RANCHO LOS AROMOS

Paseo en Pony (6 vueltas) \$ 35
Paseo en coche (2 vueltas) \$ 35
HORARIO DE ATENCION: Sábados y domingos de 9:00 a 20 horas.

Diálogo semana de 16:00 a 19 horas
TAXIBUSES (solamente los fines de semana) \$ 20
Adultos \$ 20
Niños no pagan

CASA DE LA CULTURA

-Conciertos todos los domingos a las 12 horas (entrada gratuita)
-Exposiciones permanentes (entrada gratuita)

HORARIO DE ATENCION: Todos los días de 10 a 18 horas.

OFICINA DE INFORMACIONES "TORREON VICTORIA"

Abierto al público de martes a domingo de 10 a 19 horas

SANTUARIO

Misas todos los domingos a las 12 horas

ENOTECA

Visita a Museo del Vino y degustación gratuita.

Atención de público: todos los días de 9:30 a 22 horas

RESTAURANT: Atención desde las 12:30 a 24 horas

VIVERO CUMBRE

Abierto al público todos los días de 9:30 a 17:30 horas

RESTAURANT "CAMINO REAL"

Atención de público: Sábados a jueves desde las 12:30 a 24 horas

SAN JOSE DE MAIPO

Está situado a 50 Km al S.E. de Santiago. Desde allí se puede ir a las canchas de ski de Lagunillas, distantes 17 kilómetros al N.E. de San José de Maipo. Esta atractiva aldea cuenta con acogedores hosterías y buecos restaurantes.

Buses que viajan a estos lugares: Tur-Maipo, sale desde Barrio Carnicer 21, Plaza Italia. Teléfono: 229156. Horarios: lunes a viernes de 6.30 A.M. a 10.00 P.M. sábado y domingos, festivos desde las 7 A.M. 11.00 P.M., cada 15 minutos.

CABANAS LOS GUILLAVES

Hermoso lugar situado en los contrafuertes de la cordillera de los Andes, a un kilómetro al oriente de San José de Maipo y a 45 kilómetros de Santiago, ocupa una extensión de 20 hectáreas con 30 cabañas para 70

personas, piscina, canchas de recreación y un pintoresco quiosco central. Cada una de las cabañas cuenta con servicio de cocina. Representante en Santiago, fono 253116.

TERMAS DE COLINA

Situadas a 40 kilómetros al norte, de Santiago y a 930 metros sobre el nivel del mar. Sus aguas de propiedades medicinales tienen temperaturas que oscilan entre los 18 y los 33 grados c. Este centro termal funciona durante todo el año y

cuenta con un hotel, piscina, sala de picnics y bellos lugares para picnic. Se puede llegar a él tomando los buses Santiago-Termas de Colina en la dependencia número 215. Fono 374572.

CAJON DEL MAIPO

Hermosa región cordillerana que se puede visitar a 23 kilómetros de la capital hacia el suroeste. El turista quedará maravillado por los bellos parajes montañosos, aparte de contar con buen clima, hosterías, canchas de ski, aguas termales y ex-

celentes lugares para camping como "El Almendral", "Los Pinos" y "La Laja". Esta zona contiene una serie de interesantes caseríos y pueblitos atrayentes alrededor, con buenos lugares de hospedaje.

MILLAHUE

En el lugar denominado Melicón, camino a El Volcán. Hosterías y juegos de entretenimiento para niños. Millahue es el punto de par-

tida de interesantes excursiones a localidades como San Alfonso, El Volcán, Los Quiliches y otros.

GRILL PEDRO DE VALDIVIA

Atención de público: Lunes a domingos de 12:30 a 1:00 horas.

CAFETERIA PLAZA DE JUEGOS GABRIELA MISTRAL

Atención de público: Martes a domingo de 10 a 21 horas.

PARQUE O'HIGGINS

Se encuentra situado entre las Avenidas Tupper por el norte. Rondizzoni por el sur, carretera Longitudinal Sur por el oriente y Avenida Beaucheff por el poniente. Tiene entrada por sus cuatro costados. Por el lado de Avenida Matta se llega al pueblito de este paseo, conformado por 18 dependencias y edificios de estilos colonial moderno. En su mayoría son restaurantes que ofrecen comidas típicas de las distintas regiones del país.

Existe también un Patio de las Artesanías, donde se muestra el proceso de trabajo artesanal, cuya producción se ofrece en venta al público. En este sector del Parque

FANTASILANDIA

Es el parque de entretenimiento mecánicas más moderno de América del Sur. Está situado en el Parque O'Higgins, en la esquina de Tupper con Beaucheff. Hermosos prados, abundante vegetación, lagunas artificiales incrementan la belleza de este lugar, que está abierto de lunes a viernes en las tardes, todo el día en sábado, domingo y festivos. Una manera rápida de llegar a este sitio de entretenimiento es usando la Línea N° 2 del Metro bajándose en la Estación Parque O'Higgins.

QUMRAN:

La aventura al pasado que nos abre el futuro

La velocidad que ha tomado el desarrollo de la sociedad, en sus aspectos científico-culturales, es abismante. Las noticias cruzan, en fracciones de segundos, el globo terráqueo en todas direcciones. A pesar de esta velocidad de desplazamiento de las noticias, hay algunas que caminan despacio, muy lentamente, y en la medida en que van "siendo noticias" generan el desconcierto, el asombro y la inquietud entre los eruditos y estudiosos. Estas aprensiones se transmiten al pueblo. La gran noticia de este siglo —que ha caminado muy suave— es el hallazgo de los manuscritos del Qumrán.

1947, AÑO EN QUE SE ABRE EL PASADO

En el invierno de 1946-1947, tres beduinos pastoreaban sus rebaños, sus nombres eran: Jalil Musa, Yuma Mahoma Jalil y Mahoma Ahmed el-Hamed. Son pertenecientes a la tribu ta'amireh que puebla el desierto de Judá. Una tribu semi-nómada, ya que además de camellos crían ovejas y cabras. Las distancias que recorren son relativamente cortas. El oasis de Ain Fesja, en la parte noroeste del Mar Muerto, ofrece pastos, agua y buena temperatura en los meses de invierno a los rebaños de los ta'amirehs.

La noticia no es clara. No se sabe con precisión qué sucedió realmente. Las versiones son dos: una dice que se perdió una oveja y que un beduino salió en su busca, al aproximarse a una quebrada no vio a la oveja, pero advirtió que en la ladera había una "ventana" natural y por ella tiró una piedra. Sintió que algo se quebraba dentro. Lo invadió la curiosidad y entró, logrando sacar un rollo de pergamino. La otra versión dice que uno de los beduinos tenía la costumbre de buscar en cada cueva que encontraba, pensando que algo hallaría. Sea cual fuere la verdad, lo importante es que algo se encontró. Hoy los conocemos como los Rollos del Mar Muerto, los Manuscritos del Qumrán. Muchos tienen como meta la relación entre las ruinas del Qumrán y los manuscritos.

EL PEREGRINAR DE LOS ROLLOS

En un comienzo nadie dio importancia a estos rollos. Leerlos era muy difícil, el idioma escrito en ellos era desconocido. Las primeras piezas sacadas a la luz fueron vendidas en precios irrisorios. Los mismos rollos, algunos años más adelante serían vendidos y transados en miles de dólares, incluso en millones.

El primer problema fue encontrar a



Trozo de los manuscritos que contienen importantes lecturas litúrgicas. Se halla en el Santuario del Libro en Jerusalén.

alguien capacitado para descifrar las escrituras que ellos contenían. En la misma medida en que se hacía algo de luz sobre estos misteriosos rollos, se iba despertando el interés por ellos. Con el correr de los años, este interés toma características espectaculares. Se han escrito cientos de libros sobre la materia. Anualmente se editan cerca de dos mil revistas especializadas. Los arqueólogos, lingüistas, filólogos, historiadores, antropólogos, religiosos y místicos de todo el mundo viajan a Israel para llegar a conocer las ruinas del Qumrán. Muchos tienen como meta en su vida, llegar a leer los rollos, y para ello, en todas las latitudes, los estudiosos del hebreo se han multiplicado.

LAS CUEVAS: CASA DE LOS ROLLOS

La cueva encontrada mide ocho metros de largo y dos de ancho, de roca natural, en la cual no había mayor trabajo. Está situada a unos 12 kilómetros de Jericó y dos al oeste del Mar Muerto. Las tinajas que contenían los rollos tomaron un valor inusitado, ya que podían ser uno de los medios para calcular la antigüedad de los rollos. Según el Padre De Vaux: "Teóricamente, las tinajas pudieran ser más antiguas que algunos de los documentos en ellas contenidos, es, sin embargo, muy difícil admitir que sean mucho más antiguas que éstos, y lo más probable es que sean casi contemporáneas de los documentos más recientes en ellas depositados. Ningún documento es, por tanto, posterior a los comienzos del siglo I antes de Cristo, y algunos pudieran ser mucho más antiguos. A los paleógrafos corresponde precisar más, pero la arqueología les da ya un límite que ellos no pueden rebasar".

Esta aclaración sirve para ubicarnos en el tiempo y el espacio en torno a este

hallazgo. Se ha encontrado algo que podría tener las más increíbles consecuencias.

¿QUIEN GUARDO ESOS DOCUMENTOS?

Con las excavaciones y búsquedas de más cuevas se encontraron cerca de cinco "bibliotecas". Nació la duda de quien había guardado estos escritos, los cuales se conservaron durante veinte siglos —a lo menos— en óptimas condiciones. La búsqueda proseguía. Los expertos analizaron el problema y llegaron a la conclusión que debía haber por ahí cerca algún rastro de vivienda de la gente que guardó estos escritos.

Se encontró que había una estrecha relación entre las ruinas del Qumrán y los manuscritos.

Antonio González Lamadrid, en su libro Los descubrimientos del Mar Muerto, nos señala: "los habitantes del Qumrán deben ser identificados con los esenios de que hablan Josefo, Filón, Plinio y Solimo. La arqueología, por su parte, demuestra que las ruinas del Qumrán no corresponden a las características de una casa particular, sino, que representan la residencia de una comunidad. Las dimensiones de todo el conjunto en general (80 por 80 metros, es decir unos 6.400 metros cuadrados) y la amplitud de las distintas dependencias son una prueba clara del carácter comunitario del edificio. A pesar de que el ángulo noroeste presen-

Cristales de sal y troncos secos cubiertos de sal a orillas del Mar Muerto. Estas condiciones permitieron que los Rollos del Qumrán se mantuvieran en óptimas condiciones.

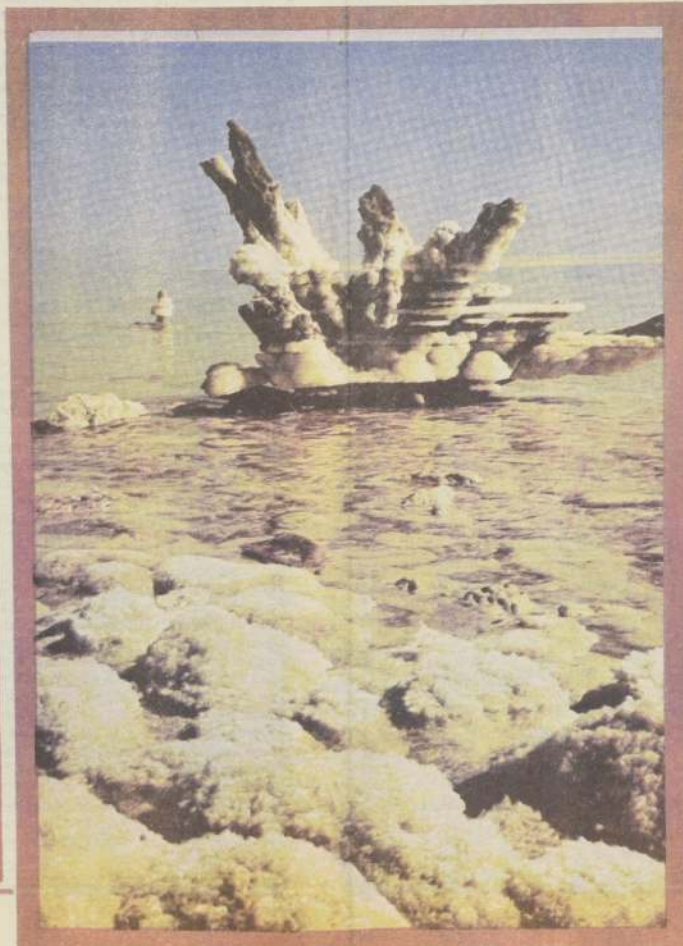
- ☐ 1947, año en que se abre el pasado.
- ☐ Unos rollos que se vendieron en centavos, llegaron a costar millones de dólares
- ☐ A las puertas de la más importante revolución espiritual de esta era

ta el aspecto de una fortaleza, sin embargo, el conjunto del edificio no responde a una instalación de orden militar, sino a un centro de vida religiosa".

LOS ESENIOS ABANDONAN EL ESOTERISMO

En los grupos esotéricos siempre se ha hablado mucho de la Comunidad

Esenia. Estos descubrimientos traen a la luz de la ciencia la existencia de la comunidad. Ha significado que volviendo al pasado —veinte siglos— la puerta del futuro ha sido abierta de par en par. Las interrogantes de estos descubrimientos son innumerables, ya que muchas cosas escritas en términos velados hacen su aparición a la luz del mediodía.

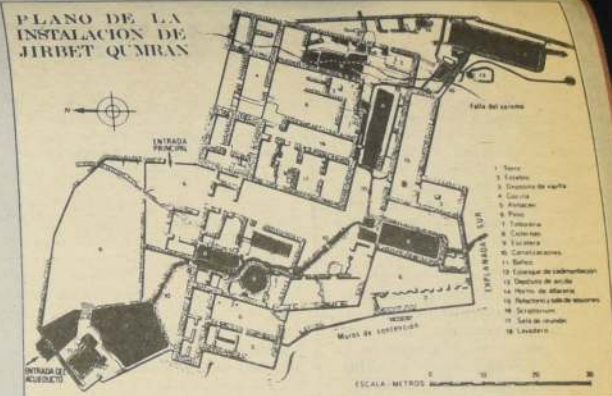


Este descubrimiento es sólo comparable con la energía atómica, que cambió la faz de la tierra. Con los viajes al espacio. Y con la línea de pensamiento de Freud y Jung. La humanidad ha encontrado este siglo la llave del pasado, que explica y trae una nueva luz sobre los pensamientos científicos artísticos y religiosos de la sociedad.

La década de los cuarenta será muy analizada y tendrá que ser señalada por los estudiosos. 1º. - 1947 se encuentran los manuscritos del Qumrán; 2º. - 1948 nace como república independiente el Estado de Israel; 3º. - 1945 explota la bomba atómica. Son los acontecimientos más significativos del siglo.

LA COMUNIDAD DEL QUMRAN

Hoy se cuenta con la presencia histórica de los esenios, lo que vendrá a modificar de manera significativa lo que de ellos se ha escrito y creído. Por otra parte, se tiene de esta comunidad su organización y las dependencias físicas que le cobijaron. Las costumbres, ritos, doctrinas y creencias que motivaron su existencia son hoy estudiadas. Esto significa que toda la estructura del pensamiento contemporáneo ha tenido un impulso increíble. No nos damos cuenta aún de lo que significa realmente. Al parecer es necesario que así sea, ya que requiere gran fortaleza espiritual aceptar los cambios que esto traerá.



Plano de las instalaciones de Jirbet Qumrán; de su análisis y observación se puede observar las características que tenían los esenios en su formas de vida.

QUMRAN Y LA GRAN REVOLUCIÓN ESPIRITUAL

A no dudar que todo el mundo sabe que el Judaísmo ha tenido tres hijos: el Cristianismo; el Islamismo y el Marxismo. Estos descubrimientos traen nueva luz sobre el origen del Judaísmo. Por tanto, los hijos serán afectados. Uno de los más representativos de los pensadores y estudiosos del Qumrán ha escrito: "La nueva documentación sobre creencias y las prácticas de los esenios durante los dos siglos inmediatamente anteriores al cristianismo prometen revolucionar nuestra concepción de los orígenes del cristianismo".

Los trabajos aún están en pleno desarrollo y probablemente se necesiten

muchos años para decantar con serenidad lo que ello significa. La evolución que nos lleva a veinte siglos atrás ha partido y cada día tiene mayor velocidad. Es curioso, pero de este viaje al pasado depende cada día más nuestro futuro.

SOLO SABIENDO DE DONDE VENIMOS

Podremos saber donde estamos y para donde nos dirigimos.

Nunca el beduino que entró a la cueva, por allá, por 1947, se imaginaria que su descubrimiento sería de tal trascendencia. El se ganó algunos centavos, la humanidad la posibilidad de corregir su rumbo.



Vista de las ruinas del Qumrán, lugar de vida de los esenios. Las cuevas corresponden a la "Biblioteca" de esta comunidad.

MUERE...

miriada de piernas se mantenían en tensión, dispuestas por siempre a saltar. Otras superaban cualquier creación conocida por él —miembros y a las contorneadas en formas que habían sido, indudablemente, asumidas por cosas vivientes... en vidas inimaginables para el hombre. Y todas ellas, imaginables o no, lo miraban por siempre.

Al pie de cada pilar, montada en una media luna sobre la base de la pared se encendía una antorcha. Y así, al caer de la noche, las sombras de todos estos monstruos se lanzarían a las estrellas, y él dormiría en el estanque de luz de las antorchas, mientras a su alrededor las criaturas permanecían vigilantes.

¿Cuántas noches había estado allí tendido? ¿Cuántos siglos para lavar la bruma de su sueño de cada rincón y grieta de sus pulmones, si cada aliento debía haber durado miles de años— diez mil?

Pero no había terminado el estudio de sus alrededores. Oyó un sonido al volver la cabeza. Ahora el sonido era un creciente murmullo mientras levantaba sus hombros para calcular la extensión del patio de los monstruos hasta su extremo final. Allí había gente. Habían estado sentados en hileras de piedras que se elevaban hacia un templo con columnatas. Entre los intersticios distinguí un altar y sobre el altar una llama brillante e inmóvil contra el contorno del Sol poniente.

La gente se puso de pie. De sus gargantas surgió un murmullo que se transformó en un grito de salvaje gloria —de alivio al relajarse una tensión insupportable.

¿Quiénes son?, preguntó a la mujer, levantándose y sintiendo que el cuerpo se le estiraba con una energía durante demasiado tiempo contenida, mientras echaba sus hombros hacia atrás y espiaba entre las sombras del crepúsculo el patio de los monstruos.

Tus adoradores, David Greaves, respondió ella, parada a su lado entre los múltiples brazos de su lecho. La gente cuya última esperanza eres tú. Y agregó suavemente: "Mi nombre, aunque no lo preguntaste, es Adelia". Hizo una pausa. "Yo también soy una de tus adoradores. Dondequiera que haya seres humanos, en todo el Universo, eres adorado.

El la miró más de cerca. Una de las aladas cejas negras de ese rostro se arqueaba de manera menos reverente de lo que podría gustarle a un dios, aunque a un hombre no le hubiera molestado. Estaba parada con elegancia sobre sandalias, con un vestido blanco ajustado a la cintura con una cinta del mismo metal en el que estaban trabajados los monstruos. El vio que la hebilla estaba modelada con su

propio perfil. Y por el uso se dio cuenta que era antigua —más que ella, más aún quizá que este patio. Este... ¿sanctuario? Se preguntó cuántas sacerdotisas habían usado el cinturón.

Cuántas de sus sacerdotisas. Frunció el entrecejo y descendió del lecho, sintiendo el contacto de la piedra cálida en sus pies descalzos. Vio que estaba vestido nada más que con un kilt negro. Volvió la mirada hacia los adoradores y observó que los hombres vestían de la misma forma, y que las mujeres llevaban túnicas ligeras y traslúcidas, muy holgadas, que les llegaban hasta la pantorrilla, semejantes a la de Adelia.

Con el rabllo de su ojo percibió un movimiento y volvió bruscamente su cabeza para ver que los brazos del lecho descendían, se plegaban y se inclinaban contra sus costados. Se dio cuenta, entonces, que había sido acunado en los brazos de una gran bestia negra de metal, agazapada arriba de una plataforma. Su cabeza se inclinaba suplicante, apenas visibles las zonas de metal brillante lubricado de las articulaciones.

Miró rápidamente a los monstruos parados sobre las columnas.

"¿Son todos así?", le preguntó a Adelia.

Una áspera voz de anciano le respondió desde el otro lado del lecho bestial. "No saltarán para devorarte a ti —no debes temer eso". Dos hombres aparecieron a la vista, uno viejo, el otro joven y muy delgado. El viejo golpeó el lecho con sus nudillos. "Este atiéndi tu sueño. Está modelado con la forma de la estirpe más feroz que haya jamás competido con el hombre. Ahora ya no existen ejemplares vivos, como ocurre con todos los que están allí arriba, por la misma razón".

El joven delgado —muy pálido, de miembros largos— estiró su ancha boca apretada en una sonrisa sin alegría que cubrió la mitad de su cara. "No los más feroces, Vigilio".

"Tu clase se enterará de eso", gruñó el anciano.

"No de tí ni de los tuyos", dijo suavemente el hombre delgado.

Greaves se volvió a Adelia, quien esperaba tranquilamente, mientras el viejo Vigilio y el hombre joven peleaban. "Explíquenme cuál es la situación", dijo Greaves.

Adelia entreabrió los labios. Pero el viejo la interrumpió.

"La situación es que has sido despertado innecesariamente y sería mejor que volvieras a dormir de inmediato. Mi hija y este rebaño fanático —señaló con enojo a los adoradores de pie— me forzarán a permitir esto. Pero de hecho la Humanidad ni te necesita ni te quiere despierto".

"Oh, por el contrario", dijo el joven. "La Humanidad necesita mucho más de sus dioses en esta hora. Pero tú eres un hombre solamente ¿no es así?"

Greaves miró a uno y a otro — el anciano de gruesa piel, con su mechón de ensortijados cabellos blancos, el joven, que era en apariencia humano pero que de algún modo pertenecía a otra clase. "¿Quiénes son ustedes dos?"

"Yo soy Vigilio, tu guardián y éste es..."

"Yo soy Myron de las Sombras", contestó el joven como al descuido, igual que antes, pero mirando directamente a Greaves. "Mira mis ojos".

No había nada en ellos, sólo la oscuridad moteada con pizca de luz; una oscuridad pesada y fuliginosa como humo de aceite, y luces punzantes que la atravesaban sin iluminarla.

"Myron que fue el primero de los hombres", dijo Vigilio amargamente.

"Myron que es el Primero de las Sombras", contestó orgullosamente la cosa que era una piel vacía, y comenzó a derramar grandes y negras lágrimas que rápidamente la vaciaron, mientras la piel se plegaba y caía sobre el pavimento en un montoncito, y una nube negra con la forma de un hombre parado refulgia en el crepúsculo delante de Greaves. "Myron que será nuevamente el Primero de los Hombres, cuando todos los hombres sean



sólo sombras. Myron que es ya el Primero de muchos hombres. ¿Y quién de nosotros es dios, David Greaves?"

La cara de Adelia brilló de excitación. Sus labios rojos se entreabrieron sin aliento. La multitud en los bancos dejó escapar un gran gemido lastimero que se suspendió sobre el patio de los monstruos conquistados, mientras las primeras estrellas se hacían visibles en el lejano horizonte.

Greaves inspiró profundamente. Pudo sentir que su cuerpo se endurecía y que los músculos ondeaban como si su piel necesitara ser acariciada.

"¿Quién de nosotros es dios, hombre?, repitió Myron suavemente, enviando su voz desde toda la nube. ¿Qué es lo que puedes hacerme tú, cuya única virtud es no hacer nada?"

"Eso depende de lo que se espere de mí en este momento", dijo Greaves.

"¿En este momento?" Myron rió entre dientes. "En este momento nada".

"En ese caso, vete de mi templo y vuelvécualo haya algo que hacer".

Myron rió, echando atrás su cabeza, con la risa más alta e insolente. "¿Como un dios! ¿Que parecido al caos real!"

Greaves frunció el entrecejo. "Si alguna vez has sido un hombre, deberías recordar qué se siente". Pero la risa lo había perturbado.

"Oh, yo recuerdo, yo recuerdo. Y mañana lucharemos, hombre". Riendo, Myron se inclinó y levantó la piel que había caído al suelo. La dobló por la cintura en un puño, y la blandió negligentemente ante los adoradores. Ellos retrocedieron con un murmullo de horror mientras él se dirigía hacia la pared más distante. En la pared, tiró por encima la cosa blanca y ondulante y con forma de nube atravesó la piedra. Quizá del otro lado, adquirió nuevamente su forma humana. Greaves no podía saberlo. El sol estaba bajo y sólo una pequeña luz brillaba en el lejano horizonte. Las antorchas goteaban en el patio de los monstruos, y los adoradores subían apresuradamente los escalones, abandonando el templo.

III

Greaves, Adelia y Vigilio permanecieron junto al lecho bestial. "Muy bien", dijo Greaves, "ahora hay cosas que yo deseo saber, y no quiero peleas, Vigilio".

"¿Y con qué derecho me das órdenes?", gruñó el anciano. "Puedes ser dios para algunos, pero no eres mi dios".

"Me lo debes, ateo. Si he sido despertado hoy, en este exacto momento,

¡MUERE, SOMBRA!

Por Algis Budrys

He recorrido un largo, largo camino para morir solo, pensó David Greaves mientras el Defiance atravesaba en su caída el brumoso velo de Venus, irremediablemente despedazada por la explosión de sus motores. Sobre la consola, frente a él, el altímetro, uno de los últimos instrumentos que todavía funcionaba, le indicaba que sólo quedaban unas pocas millas de agonía antes de que la nave que había traído hasta tan lejos — había gastado su fortuna en construirla cuando todavía ningún gobierno hubiera arriesgado un cohete tripulado en ese vuelo — se destrozara sin remedio en un planeta jamás pisado por el hombre.

Golpeado y sacudido en su asiento por el loco tambalearse de la nave, Greaves tensó los fuertes músculos de sus brazos y se irguió. Todavía no estaba muerto. No estaba muerto y, con algo de suerte, todavía podría reirse en las narices del gobierno cuando la primera y cautelosa aventura oficial atravesara finalmente el abismo entre la Tierra y el segundo planeta solar.

Arrastrándose de pasamano en pasamano, con los tendones crujéndole por el esfuerzo, fue acercándose a la Cápsula Salvavidas, abrió la escotilla y se introdujo dificultosamente en ella, mientras los vientos de Venus desgarraban el casco despedazado y el aullido del paso del Defiance a través de la densa atmósfera se volvía un alarido salvaje.

Fuera del casco azotado por las nubes no había estrellas. Nadie sabía que clase de jungla, mar o desierto de arenas caústicas lo estaría aguardando abajo. A Greaves esto no le había importado cuando partió, y no se iba a preocupar ahora. Si los hombres hubieran aguardado hasta estar seguros, si todos los aventureros de la humanidad hubieran esperado que desaparecieran todos los obstáculos, los osos cavernarios seguirían siendo todavía la forma de vida predominante en la Tierra, y estirpes aún no soñadas jamás competirían con el hombre por el dominio del Universo.

Viviré para ver mi parte en ello, pensó Greaves, mientras cerraba la escotilla y se dejaba caer en un colchón especial que, en teoría, frenaría de algún modo el impacto. O por lo menos sabré que lo intenté. Levantó la palanca que anegaría la cápsula con el anestésico especial del Dr. Eckstrom —el compuesto experimental que podía, sólo podía, ofrecerle una oportunidad.

Mientras el silbido del gas acre y amarillo sonaba cada vez con mayor fuerza en sus oídos, David Greaves repasó nuevamente en los esfuerzos casi obsesivos que le había costado asegurarse de que hubiera una cápsula. Todo el proyecto —la decisión de construir la nave, sacrificando en ello la fortuna personal que había conseguido en su meteórico ascenso del anonimato hasta convertirse en uno de los más dinámicos y jóvenes industriales— había estado marcado por su fanática constancia y dedicación. Primero fue el sueño y después la fortuna. El único propósito de su carrera, desde su comienzo cuando era un simple ingeniero piloto de prueba, había sido lograr los medios necesarios para construir el Defiance. Pero ya se había consagrado la tercera parte de la nave cuando se le ocurrió la idea de la cápsula. Ni siquiera podía ahora recordar exactamente cuándo o cómo decidió que debía tener a bordo algún aparato que lo protegiera contra un choque violento y —he aquí lo esencial— lo mantuviera vivo, sin importar su estado ni el tiempo, hasta que sus rescatadores llegaran hasta él.

Para él pensar siquiera en la palabra rescatadores —depender de otros— era totalmente insólito. Que usara una parte importante de sus recursos ya casi exhaustos en producir el elaborado diseño de la cápsula, era, a todas luces, increíblemente tonto. Pero lo había hecho, y ahora...

... Ahora, el anestésico creado por el hombre al que algunos consideraban un genio de la medicina y otros no más que un loco, inundaba sus sentidos.

Ya sentía el primer efecto —la calma, la paz soporífera—. En el momento en que el Defiance se estrellara — ya faltaba poco — su metabolismo habría

descendido a un índice cuidadosamente calculado. Pasarían horas antes que su corazón hiciera un latido. A él le parecería que cada día era nada más que unos pocos minutos. Las punzantes llamaradas de dolor serían solamente un lejano hormigueo; el simple abrir y cerrar un ojo abarcaría horas del tiempo real; y él permanecería allí, a salvo y dormido, hasta que la escotilla se abriera y fuera sacado al aire en el que lentamente se disiparían los efectos.

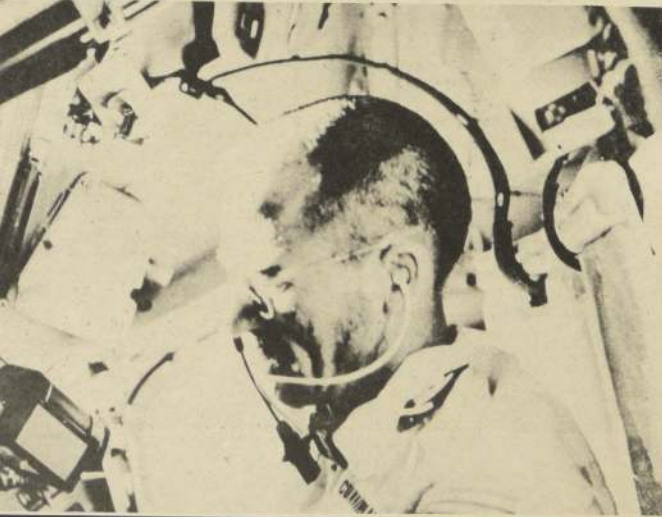
Mientras tanto, había más que suficiente gas comprimido en los tanques de la cápsula como para mantenerlo perfectamente relajado durante cientos de años. La válvula —un sencillo instrumento que había diseñado en cinco minutos, como si la idea hubiera estado por años en su mente— seguiría midiendo el abastecimiento a las dosis y presión óptimas.

Fue recién ahora —tal vez a unos cien pies del impacto, tal vez sólo a la distancia de un cabello— que vio repentinamente el defecto del diseño.

Luchó para alcanzar la válvula, en un inútil reflejo, porque ya nada hubiera podido hacer sin importar el tiempo que le quedara. Entonces cayó atrás, con una mueca retorcida en su cara. Recorrió un largo, largo camino para caer en su propia trampa, rió en su adormecida mente, mientras la nave se estrellaba y la cápsula, separándose de un costado del Desafío, rebotaba como una bala de cañón, sobre el suelo indignado de Venus; y en lo alto las nubes reflejaban la inflamada escena del fin catastrófico del Desafío.

En la cápsula, la válvula que controlaba el flujo de la cantidad ilógicamente copiosa de anestésico acumulada en un depósito se partió limpiamente. Los pulmones de David Greaves rechazaron el impacto de la increíble dosis de gas a alta presión que lo arrojó a un inmenso sueño... Un sueño como la muerte...

Un sueño tan lento, tan majestuoso, que sólo el cuerpo, eterno y sin edad, podría ser testigo de vida. De un sueño sin final, sin movimiento, hasta que...



La mujer —la sensual mujer de piel de marfil, ojos como oscuras joyas y cabellos como la noche, que enmarcaban su rostro de rojos labios—, lo besó nuevamente y después se retiró para acariciar su mejilla. "Despierta", susurró suavemente. "Despierta, durmiente".

David Greaves la miró a través de sus ojos que lentamente se abrían. El olor a especias inundaba su nariz. La fragancia aumentó cuando el pelo de la mujer acarició nuevamente su rostro.

"Mi nombre es David Greaves", dijo mirando al cielo y después a su alrededor.

Ya no había un velo de nubes que ocultara del sol el rostro de este planeta; no existía el manto opaco que había rodeado a la Venus de sus días con un blanco deslumbrante, poblándola de negras sombras en su interior. El cielo era rojizo, con el rojo característico de las últimas luces del día, y las nubes que filtraban el crepúsculo eran jirones de ocre que se arrastraban por el cielo anaranjado.

El yacía, con la cara hacia el sol poniente, en una especie de lecho metálico negro sostenido por múltiples brazos doblados hacia atrás. Debajo de él, una docena de anchos escalones bajos de piedras pulidas gris-oliva conducían a un largo foro, cubierto por lajas de la misma veta dorada, dispuestas con maestría. En torno al patio había una pared baja, también de piedra, frizada y pulida hasta lograr un brillo opaco. Desde la pared, largos y delgados pilares cortaban el aire.

Y encima de cada pilar, fundido y cincelado en negro metal, bañado por la luz crepuscular, se agazapaba un monstruo.

Ningún artista por sí solo podía haber creado tal bestiario de gárgolas. Pudo trazar la evolución de algunas de ellas —la zorruna, la crustáceoforme, la insecto. Garras y pinzas hendían la brisa fría y vigorizante que soplaban en el patio. Las antenas zumbaban y palpitaban en el aire y una

(Sirue en Págs. 8 y 9)

Lenguaje de las manos

por Ricardo Herreros



Aunque jamás digamos una sola palabra acerca de nosotros mismos, siempre estamos comunicando nuestros estados anímicos del momento y algunas características de nuestra manera de ser. Claro está que, para comprender esto, hay que saber el significado que se oculta tras los gestos y posturas externas. Esta vez aprenderemos el lenguaje de las manos.

SOCIALES

1.— Las manos entrelazadas con naturalidad sobre las rodillas, o sobre una mesa, indican que estamos frente a una persona sociable, sencilla y auténtica. Enemiga de las extravagancias o de aparentar lo que no es. Se trata de alguien que ama el intercambio de impresiones con los demás y huye de las situaciones forzadas.

FORMALISTAS

2.— Las manos puestas cuidadosamente y en forma estudiada sobre las rodillas, muestran inhibiciones y una personalidad que basa su fuerza en los formalismos y actitudes convencionales que le sirven de apoyo. Gustan de las ceremonias y protocolos y con ellos se sabe anticipadamente lo que hay que hacer. Tienen principios muy sólidos que rara vez quebrantan.

AMBIICIOSO

3.— Las manos cruzadas relajadamente, a la altura de las muñecas; delatan a la persona ambiciosa, llena de grandes proyectos y con bastante capacidad de autodominio. Son muy seguras y confiadas en sí mismas. Su cerebro puede dominar a sus emociones. Y siempre se destacan de los demás por su forma de pensar y actuar.

DOMINANTES

4.— Quienes aferran sus manos a las sillas o mesas, son muy inquietos, activos y dinámicos; además de inflexibles

y dominantes. En el plano sentimental son frecuentemente atormentados por los celos. Les encanta imponer sus propias convicciones. Creen que siempre están en la razón y, en pocas oportunidades, son capaces de ceder ante los puntos de vista presentados por los demás.

INTROVERTIDOS

5.— Quienes tratan de mantener ocultas sus manos entre o bajo los muslos, o cerca de las axilas cuando se cruzan de brazos, son tímidos, reservados e introvertidos. Con mucha dificultad logran adaptarse a la gente y a las circunstancias. Pueden sobresalir en la vida, si durante sus primeros ensayos están protegidos por personas en las cuales confían o si trabajan solos.

EXAGERADOS

6.— Aquellos que acostumbran a poner las manos sobre la cara están propensos a exagerar las cosas. Siempre caen en actitudes extremas, tanto en la euforia como en la depresión. Su dramatismo les obliga a dejarse arrastrar por sus instintos y arrebatos emocionales. Muchas de sus actitudes sólo se justifican si pensamos en los aspectos irracionales de los seres humanos.

ANGUSTIADOS

7.— Quienes habitualmente se llevan una mano a la garganta, se preocupan mucho de sí mismos. Parecen muy

egoístas pero, en el fondo, la vida les angustia. Generalmente están demasiado atentos a sus propios estados anímicos, a su propia felicidad o desdicha, como para reparar en los intereses de sus semejantes.

IMPACIENTES

8.— Las personas que normalmente se cruzan de brazos, dejando las manos a la vista; tienen un temperamento muy práctico y racional. También son impacientes e inquietas. Poseen una inmensa capacidad de concentración y acostumbran a perseverar en sus esfuerzos. Estas características se transforman a veces en testarudez.

REPRIMIDOS

9.— Cuando una persona aprisiona con una mano la muñeca de la otra, está haciendo esfuerzos para dominar un acceso de agresividad o timidez. Hace esto cuando la gente y las circunstancias la inhiben; o porque no quieren estallar provocando un escándalo o daños irreparables.

PRETENCIOSOS

10.— Las manos colocadas en posiciones poco espontáneas, muy estudiadas o rebuscadas muestran a la gente pretenciosa que se esfuerza por aparentar dominio y serenidad. Estas personas son racionalistas y calculadoras. Pueden controlar sus impulsos emotivos. Se ajustan a un patrón de conducta

imaginario que les impide expresarse espontáneamente y con sinceridad. Recuerde que para obtener un cuadro completo del carácter suyo y de los demás, es necesario obtener más datos que los proporcionados por los gestos y posiciones de las manos. También es necesario aplicar el sentido común.

Test de la pareja

CARMEN

Ud. tiene una concepción romántica del matrimonio que no impide que el hombre y la mujer conserven cierta independencia. Cuando se case posiblemente cederá a la tentación de adoptar actitudes rutinarias que, en vez de fortalecer la unión, contribuirán a hacerla un poco tediosa. Cree que ambos esposos deben actuar de común acuerdo para dirigir un hogar. Está impregnada del sentido que la tradición otorga a las funciones de la mujer: estar en la casa, cuidar a los niños, etc; y se inclina a vivir de la capacidad económica del marido. Será una excelente esposa y compañera si pone algo de su parte para evitar la monotonía. Siente que tanto el varón como la dama tienen el mismo poder de atracción sobre el sexo opuesto y es muy sincera en sus afectos.



podría haber sido despertado antes. No lo fui. Me mantuve dormido, guardián, cuando hubiera podido ser libre, como cualquier otro hombre. Por lo tanto, me lo debes".

El anciano gruñó: "Eres valiente con Myron y conmigo. Pero todos los hombres lo son, cada uno a su manera. No necesitamos dioses".

"Pero ustedes tienen uno".

Adelia tocó su brazo. "Tú has vivido desde el comienzo de la historia humana. Y fuiste un gran héroe. Las leyendas nos contaron eso. Fuiste más valiente que cualquier otro hombre, y por tu bravura no podías morir. Otros héroes conquistaron las estrellas y a su turno murieron, pero tú seguiste viviendo. Mientras el hombre fue derrotado un enemigo tras otro, y los victoriosos murieron, tú seguiste viviendo. Las estrellas y todos los mundos se volvieron nuestros. Los hombres amaron y engendraron y murieron, pero tú seguiste viviendo. Nos pareció que mientras continuáramos con vida, todos los hombres tendrían algo que recordar —qué grande es el Hombre; cuál puede ser el premio de la valentía. Nos pareció sencillamente conveniente brindarte los trofeos de nuestras victorias. Y simplemente justo que tú hubieras sobrevivido con algún fin — que vendría el día en que el Hombre necesitaría otra vez al más grande de sus héroes".

"Exactamente", resopló Vigilio. "El hombre no adora a otra cosa más que a sí mismo. Fuiste un símbolo conveniente, no hacía daño. Podía ocasionar algún bien. Por supuesto, los tontos tomaron todo al pie de la letra. Y así, gracias a la constante estupidez del Hombre para criar tanto idiotas como hombres inteligentes, tú, quienquiera que seas, sea cual fuere la clase de valeroso pirata que hayas sido, te convertiste en el centro de un culto popularizado por los crédulos, el neurótico y aquellos que lucraban con ellos. ¡Espero que estés agradecido por tu legado!"

Greaves después de mirarla a ella, miró al padre. "Así que ella cree en mí y tú no", le dijo a Vigilio. "Pero puede ser que tú no estés del todo seguro — y por el modo en que ella me mira, puede ser que tampoco ella lo esté". El sonrió aviesamente. "El Hombre puede haber llegado a cumbres muy elevadas, pero le aseguro que no cambió".

aventurero debía tener una esposa amante que aguardara pacientemente su retorno. Sin duda, mis deberes originales fueron medicinales. Pero el lecho se encargó de esto —con algunas excepciones— durante siglos. PUEDES estar seguro de que la historia del Hombre no ha sido un constante triunfo sin reveses, ni su civilización firme escalada. Pero nosotros construimos mientras tú dormías. Yo había pensado impedir que mancillaras la grandeza del Hombre con tu leyenda barata".

"O tal vez tenía miedo del dios que niega", murmuró Adelia, mientras sus ojos brillaban cálidamente.

Greaves después de mirarla a ella, miró al padre. "Así que ella cree en mí y tú no", le dijo a Vigilio. "Pero puede ser que tú no estés del todo seguro — y por el modo en que ella me mira, puede ser que tampoco ella lo esté". El sonrió aviesamente. "El Hombre puede haber llegado a cumbres muy elevadas, pero le aseguro que no cambió".

Sonrió ante las miradas de ambos. La divinidad era una novedad para él, pero la humanidad no. Si estos dos pensaban que ante ellos tenían a un bárbaro estúpido —el uno para su fe en la incredulidad, la otra para sus placeres— ya era tiempo de corregir el error.

"Anciano, dios o no, he sido llamado... te plazca o no. Y no me echaré a dormir nuevamente por propia voluntad, hasta que yo crea que ha



Greaves miró las estrellas. Había algunas constelaciones que podían haber sido las que él conocía, distorsionadas por su viaje a otro punto de vista... o por el tiempo. No era astrónomo para saberlo.

Recorrió un largo camino, pensó, y me pregunto cuál será su final. "¿Así que aquellas que lucran con los crédulos?", le dijo a Vigilio.

"Soy tu guardián y te cuidé. Como muchos otros lo hicieron antes que yo, por diversos motivos. Este no es tu primer templo, ni siquiera el décimo. El ritual que te rodea está compuesto de miles de años de palabrerío como lo atestiguan mi venerable hija que hereda su lugar del tiempo cuando todo héroe

llegado el momento. Por eso es mejor que ustedes me digan qué es lo que pasa, de lo contrario podría equivocarme y romper algo de lo que ustedes aman". Adelia rió.

Vigilio estiró bruscamente su brazo hacia ella. "Esta —esta hetaira por vocación— fue una vez el gran amor de Myron, cuando él era el primero de todos. Como no pudo encontrar nada en todo el Universo para conquistarla, se puso a buscar más allá de él un premio valioso. Y lo encontró. Oh, lo encontró, ¿no es así, mi niña?"

"Ten cuidado, padre", espetó Adelia. "Ahora que lo desperté, como había prometido, los adoradores me siguen a mí, tu..."

"Silencio", dijo Greaves suavemente. "El me estaba contando algo".

"Es es lo que estaba haciendo", replicó Vigilio enojado, mientras la mirada de su hija a Greaves fue más insegura que nunca, "y por muy necesario que te sea, no debería hacerlo. Pero si puedo de una vez por todas decirlo y dejarlo explicado, podré entonces ir a comer y ustedes dos quedarán en libertad para divertirse. Myron descubrió las Sombras, cuando sus máquinas tocaron alguna dimensión más allá de las nuestras, y las Sombras se lo comieron. Pero como el zorro que perdió su cola en una trampa, y convenció a los otros zorros para que se mutilaran, con la mentira de que era mejor así y más conveniente además, Myron hizo una virtud de su cautiverio. Aquellos que se rinden a las Sombras nunca descansan y nunca desean. No conocen ninguna barrera. Ni el amor, ni la verdadera alegría. Ni la noble pena. Un zorro sin cola ha quedado a salvo de ser atrapado por la cola. Una sombra no tiene espíritu ni humanidad, ni... alma. Pero siempre hay badulaques. Myron los tiene, abajo en la ciudad, donde él está...". El Anciano señaló con una mano el horizonte, pero todo lo que Greaves pudo observar desde donde estaba parado fueron las resplandecientes cimas de lo que él creyó que eran tres volcanes plenamente activos... "Tiene una ciudad llena de sombras badulaques que van al templo que él construyó y entran en la cámara de la Sombra para ser modificados. La entrada se obtiene fácilmente; el precio de la liberación de la condición humana es la humanidad".

"¿Y aquí arriba vienen otros badulaques para ganar qué a cambio de qué?" preguntó Greaves.

"¡Para ganar por lo menos alguna clase de afirmación al costo de seguir siendo hombres!", refunfuñó el anciano. "Puede que sean simples, ¡pero por lo menos son humanos! Y aun un

hombre inteligente puede ver el valor de lo que tu culto implica".

"Como testigo, tú mismo. Si". "¡Yo no quisiera despertarte! Sabemos demasiado que se te podía haber despertado siglos atrás. ¿Pero con qué propósito? ¿Para permitir que otro pistolero más conociese a la civilización y perder el símbolo de esa cosa preciosa? ¿Cuándo el Hombre pudo rescatarse a sí mismo? Pero no, esta, esta perra dominada por la superstición, que yo hubiera deseado estrangular en la misma cuna, ella agitó a los adoradores, ella dispuso el combate entre tú y Myron, ella..."

"¿Cuándo y dónde?"

"¿Qué?"

"Ese combate del que tú y Myron ya han hablado".

"Mañana al mediodía. En la ciudad. Pero no hay necesidad de ello, mañana Myron morirá y las otras Sombras morirán. Tú puedes verlo o no, siempre que te mantengas apartado".

Greaves miró a Adelia. "Tu hija, Vigilio, no parece muy impresionada".

"¡Impresionada! ¡Impresionada!" el anciano casi bailaba de rabia. "Te lo mostraré. Ven conmigo." Vigilio se volvió sin mirar atrás y bajó rápidamente los escalones del dosel, sus callosos pies golpeando con rabia las piedras gastadas por el tiempo.

(Continuará)



TITAN

Luna misteriosa de Saturno

Uno de los más bellos objetos del cielo es, sin duda, el planeta Saturno. Sus espectaculares anillos son visibles aun con un pequeño telescopio. Saturno es un planeta gigante, más de 800 planetas Tierra caben dentro de su volumen esferoidal. Semejante a Júpiter, está constituido por materiales muy livianos, principalmente por hidrógeno y helio. No está cerca. Viaja en torno del Sol dos veces más distante que Júpiter y 9,5 veces más distante que el planeta Tierra. En sus contornos exteriores, por eso, la temperatura es muy baja, no alcanza a 150°C bajo cero.

La distancia desde el centro de Saturno a su superficie ecuatorial es de 60.000 km. En una zona comprendida entre unos 70.000 y 135 mil km. desde el centro del planeta y con un espesor de unos pocos kilómetros, circula en torno del plano ecuatorial una miríada de partículas y de trozos congelados que constituye lo que se ha denominado anillos, por su aspecto desde lejos. En esta zona, que es cercana al planeta, la discriminación que provoca su acción gravitacional impide la conglomeración de las partículas, las cuales deben girar en órbitas individuales separadas. Esta zona queda, por lo tanto, dentro de la distancia límite, denominada límite de Roche, en que este efecto se produce.

Más allá Saturno tiene diez lunas (posiblemente habrá otras), la mayor parte, salvo dos, en órbitas muy poco excentricas y poco inclinadas, no más de 1° ó 2°, con respecto al plano ecuatorial. Se han dado nombres a estas lunas. Son personajes de la mitología griega y corresponden, menos Jano, a los hijos y nietos de la diosa Gaea y de su esposo Urano. Estas diez lunas tienen sus órbitas entre 169 mil quinientos km, y 13.000.000 km, desde el centro del planeta. La séptima de las lunas de Saturno, en el orden de las distancias, con su órbita a 1.220.000 km, del centro, tiene el nombre de Titán.

El satélite Titán fue descubierto por Huygens en 1655. Su magnitud aparente en las mejores condiciones, en oposición, alcanza sólo a 8,4 (la magnitud aparente de los satélites galileanos de Júpiter es del orden de 5). Titán es el satélite del sistema solar que despierta en la actualidad un mayor interés por sus especiales caracte-

- Por su interés y clara exposición reproducimos la charla "Titán: luna misteriosa de Saturno", dictada en la sede de la Asociación de Astronomía y Aeronáutica", Avda. P. de Valdivia 641.
- Estas charlas se realizan todos los primeros miércoles de cada mes. La del 2 de julio se refirió a "El retorno del cometa Haley" y estuvo a cargo del socio Sr. Gastón Nieto.
- La Asociación utiliza el observatorio de Pochocho, ubicado en el Camino El Alto, El Arrayán.

ísticas: se ha constatado que está rodeado de una atmósfera apreciable, constituida principalmente por metano (CH₄) hidrocarburo del cual pueden derivarse otros más complejos como también otras moléculas orgánicas; se ha apreciado una mayor temperatura hacia su interior y aún se piensa que en él se dan condiciones para el desarrollo de alguna forma de vida.

Por eso, en la reciente misión de investigación espacial del Pioneer 11 que llegó al planeta Saturno en septiembre de 1979 se dio una especial importancia a la observación de Titán. La sonda Pioneer 11 salió de la Tierra en abril de 1973, visitó Júpiter en diciembre de 1974 y llegó a las vecindades de Saturno después de viajar seis años y medio. Entre otros resultados obtuvo las mejores fotografías de que se dispone del planeta Saturno, descubrió una posible nueva luna de este planeta y

mostró la existencia de otros anillos. El Pioneer 11 envió una fotografía cercana de Titán pero sus observaciones sobre esta luna de Saturno tuvieron poco éxito. Los científicos de la NASA explicaron que se produjeron interferencias por tormentas solares en los momentos en que se transmitían datos sobre Titán, en especial de las temperaturas, y que otras interferencias se produjeron por señales de un satélite terrestre de la Unión Soviética que no fue advertido con anticipación. Hubo además algunas dificultades de comunicación entre el centro de rastreo en España y el centro de control en California. La información que pudo obtenerse confirmó, sin embargo, una temperatura muy baja en Titán, cercana a -200°C sobre sus nubes, lo cual haría poco probable que en su superficie la temperatura sea suficiente para algún desarrollo orgánico.

Informaciones mejores y más concluyentes se espera obtener mediante la misión de las sondas Voyager que están en camino. Estas naves espaciales son más grandes que los Pioneer, pesan 815 kg. en vez de los 260 que pesan los Pioneer, llevan un equipo fotográfico de un especial sistema de televisión (Vidicon) y un instrumental de observación muy avanzado. Las sondas Voyager, después de cumplir con éxito su operación en las cercanías del planeta Júpiter llegarán a Saturno, el Voyager 1 en noviembre del presente año y el Voyager 2 en agosto de 1981.

Titán, además de ser el mayor de los satélites del planeta Saturno, es el satélite más grande del sistema solar. Recientes trabajos de los astrónomos J. Veverka y J. Elliot, de la Universidad de Cornell, han indicado que su diámetro es de 5.800 km. (Ganimedes, el satélite mayor de Júpiter, tiene un diámetro de cinco mil 280 km). Titán es más grande que el planeta Mercurio (diámetro 4.878 km) y casi del tamaño del planeta Marte (diámetro 6.794 km). Su densidad media es del orden de 2 gr/cm³ es muy inferior a la densidad media de estos planetas del tipo terrestre (densidad media de la Tierra 5,5 gr/cm³), lo cual indica que está constituido por materiales livianos.

Titán es el único satélite en todo el sistema solar que puede considerarse que posee una verdadera atmósfera. En general la existencia de una atmósfera sobre un cuerpo celeste depende por una parte de la masa del cuerpo y por otra parte de la temperatura. La temperatura determina la velocidad con que se mueven las partículas gaseosas (a igualdad de temperatura las partículas más livianas se mueven con mayor velocidad). La masa del cuerpo establece una atracción gravitacional en la superficie y habrá una velocidad límite sobre la cual las partículas escaparán al espacio. Un mismo cuerpo puede retener una atmósfera lejos del Sol, donde la temperatura sea baja, y no retener atmósfera en una situación cercana y de mayor temperatura. El planeta Marte con una masa del doble de la masa del planeta Mercurio, que no tiene una atmósfera apreciable, está además situado en una región más fría y puede retener una atmósfera.

Su atmósfera es sólo de una densidad de un centésimo en comparación con la atmósfera terrestre, pero en ella

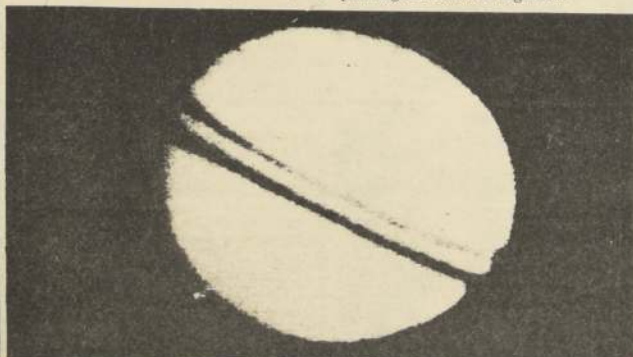


Imagen lograda por el Pioneer 11, a la distancia de 3.425 millas de Saturno. El contraste se logró por computador, utilizando un procedimiento que sacrifica la prolongación de los anillos en la atmósfera.

- Planifique su vida de acuerdo al paso de la Luna por los signos zodiacales
- Por la fecha, hora y lugar donde se firma la escritura de un fundo se pueden saber las facilidades o dificultades que presentará su venta

- La firma del acta que crea un nuevo estado sella el destino del mismo

- El horóscopo comparado predice las afinidades y desavenencias de una pareja o del empleado y su patrón

pra un fundo para parcelarlo y venderlo por partes. Y desea saber qué problemas encontrará al hacerlo. Entonces me indica la fecha y hora en que se firmó la escritura de compra del

fundo. Y sobre eso le digo las dificultades que encontrará en la venta del fundo en forma parcelada".
— ¿Cómo influyen los signos y planetas sobre un terreno?

"Hay que interpretar la inferencia de los planetas en los hechos. Por ejemplo, Géminis es la comunicación con la gente, el Sol es el metal, el oro, el precio de venta, Sagitario es el FISCO, la parte

de los impuestos. Capricornio es la tierra adquirida, Tauro es la energía necesaria para poder venderlo y Piscis representa los pies de los compradores.

PLANIFIQUE SU VIDA DE ACUERDO AL PASO DE LA LUNA POR LOS SIGNOS ZODIACALES

Según sea el signo por el cual esté transitando la Luna, son las actividades que podemos fomentar con nuevas iniciativas o esfuerzos extraordinarios. En la página podemos ver los gráficos que señalan la fecha en que la Luna entra a cada signo. Y para que dichos cuadros sean útiles extractamos las actividades propiciadas por los distintos signos de acuerdo, principalmente, al estudio Iglesias Janeiro:

- 1.- **ARIES** favorece las inversiones de trabajo o dinero en empresas industriales o comerciales que provean artículos útiles al público en general. De preferencia aquellas cosas en las cuales entre el hierro. También ayuda a las actividades marciales, deportivas y pioneras.
- 2.- **TAURO** favorece la asociación de personas e intereses para el comercio, minería y agricultura. Especialmente si con ellas se contribuye a la comodidad y al progreso.
- 3.- **GEMINIS** favorece los inventos, artes, ciencia y comunicaciones. Aconseja la inversión de dinero y esfuerzos en la venta de productos, la enseñanza inferior, literatura, oratoria, etc. Especialmente en las empresas que requieran movimiento y viajes cortos.
- 4.- **CANCER** favorece las empresas

que facilitan el mejoramiento moral y material, especialmente del sexo femenino y estando el interesado en contacto directo con el público. También las actividades patrióticas y hogareñas.

5.- **LEO** favorece a las empresas que negocien oro, la industrialización del cobre, diamantes. La publicidad, puestos directivos, espectáculos, juegos de azar y concesiones del Estado.

6.- **VIRGO** favorece la inversión en casas, tierras, enseñanza, distribución de mercadería, edición y venta de libros, los análisis útiles al gran público. Especialmente si el interesado hace cumplir órdenes emanadas de otros o de reglamentos.

7.- **LIBRA** favorece las actividades que sirven al público en general. De preferencia los puestos que requieran tacto, delicadeza, diplomacia, aprecio a lo bello y suavidad en las maneras. La firma de contratos y uniones conyugales o comerciales.

8.- **ESCORPION** favorece la explotación e investigación de riquezas ocultas, comercialización de productos químicos y lo relacionado con herencias, técnica policia y diplomacia.

9.- **SAGITARIO** favorece las ocupaciones relacionadas con el atletismo, recreo del cuerpo y de la mente, literatura, enseñanza superior, los

viajes largos y los medios que los facilitan. Y los contactos con el extranjero.

10.- **CAPRICORNIO** favorece la explotación agrícola, de hierro, carbón o plomo; la adquisición de tierras o casa y, en general, todo lo que sea sólido y difícil de transportar.

11.- **ACUARIO** favorece las empresas de seguros, bancos, cooperativas, ferrocarriles, aviación, plantas eléctricas, inventos, la aplicación de principios ya conocidos, distribución de mercadería, cooperativas, seguros; y los puestos que exijan carácter firme y gusto a lo sublime.

12.- **PISCIS** favorece el transporte, intercambio comercial con países lejanos, lo marítimo, la enseñanza o aplicación de poderes síquicos. Los puestos que exigen lealtad, discreción y atención a los detalles. También las actividades de beneficencia, hospitalarias, de penitenciarías e internados.

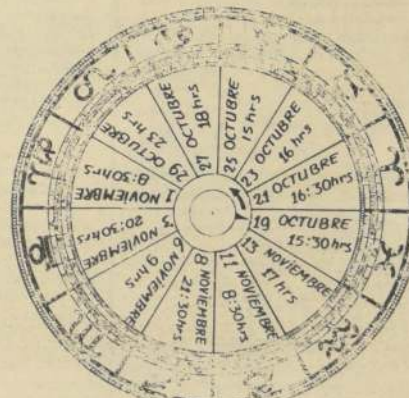
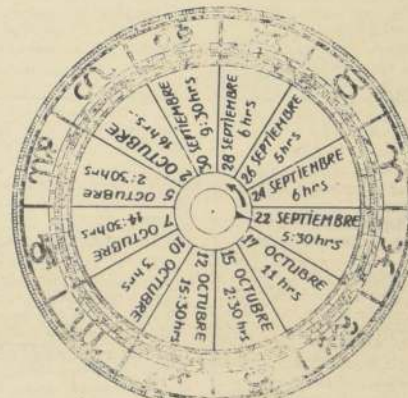
Como un ejemplo del uso que podemos dar a los gráficos, supongamos que tenemos que hacer un viaje largo e ignoramos cuál es el mejor momento para realizarlo. Buscamos el signo que favorece los viajes largos y vemos que es Sagitario. En la tabla de símbolos astrológicos comprobamos que la flecha apuntando hacia arriba es el

distintivo de este signo. Y observamos los gráficos. Allí constatamos que la Luna está en Sagitario desde las 18 horas del día 22 de julio hasta las 2 horas del día 25 del mismo mes. Y en agosto, la Luna está desde las 2.30 horas del día 19 hasta las 11.30 del día 21, en este mismo signo. Por tanto estos días son propicios para iniciar viajes largos.

Por otro lado también es necesario conocer que el Cuarto Creciente y la Luna llena favorecen las cosas rápidas que exigen la captación de grandes públicos. Y el Cuarto Menguante y Luna Nueva favorecen los asuntos más privados y que requieren un desarrollo lento. Las fases lunares pueden observarse en la mayoría de los calendarios y son un buen apoyo

Combinando las fases lunares con la trayectoria de la Luna a través de los signos puede decirse que un funcionario público que deba realizar un viaje con gran despliegue de publicidad tendrá que esperar, si puede, que la Luna esté cerca de su fase de Plenilunio y a la vez esté transitando por el signo de Sagitario.

Pueden darse numerosos ejemplos pero, si a Ud. le interesa, sabrá encontrarlos por sí mismo(a) con los datos entregados en estas páginas.



LA ASTROLOGIA Y USTED

Por Ricardo Herreiros

A través de las edades, la Astrología ha florecido siempre dentro de los pueblos de gran cultura. Tenemos vestigios de ella en las civilizaciones Maya, Egipcia, Babilónica, China, Pérsica, etc. Decayó con la caída de Roma y el comienzo de la Edad Media. Aunque su técnica continuó estudiándose en monasterios y otras asociaciones ajenas al público. Hasta que llegó de nuevo la oportunidad para declarar abiertamente su conocimiento sin correr el riesgo de caer en el desprestigio, ser condenado al ostracismo social, o en la época de mayor oscurantismo cultural dentro de Europa, ser acusado de tener pactos con Satanás e inmolado en una hoguera.

Antiguamente los astrólogos necesariamente debían ser astrónomos porque no había telescopios. Pero, no faltaban recursos para vigilar la trayectoria de los astros. Entre los rudimentarios y no menos eficientes observatorios de antaño, de los cuales todavía hay vestigios, podemos citar a los menhires, grandes piedras como las ubicadas en Stonehenge, Carnac, cuya meticulosa colocación permitió registrar los movimientos de los cuerpos celestes; el observatorio del Caracol, mediante el cual los Mayas estudiaban a los planetas; la gran pirámide egipcia, cuyos canales de ventilación servían como tubos para observar las estrellas, etc.

Ahora el astrólogo no necesita ser astrónomo. Las posiciones planetarias pueden conocerse a través de libros, las efemérides, que permiten al cultor de esta ciencia levantar cartas natales aunque jamás haya visto la pálida y titilante luz de las estrellas.

A uno de estos astrólogos modernos hemos entrevistado hoy para que nos

converse sobre la materia que le apasiona. Se trata de Alfonso Mutter. Alemán nacido en Berlín hace 53 años y radicado en Chile desde 1939. Después de recorrer el norte de África, España y otros países de América del Sur. Mutter afirma que el abecedario de la Astrología comenzó a aprenderlo con su tío paterno a la edad de seis años. A los 11 continuó profundizando con un maestro hindú. Y la convirtió en su profesión sólo a partir de enero de 1978. También señala que posee facultades paranormales heredadas de su madre. Causa extrañeza la aversión que le tiene a las fotografías y la afirmación que hace en conversaciones informales y con criterio no carente de sentido comercial: "el astrólogo se recomienda por la calidad de su trabajo y no por la publicidad".

Nos sentamos de frente a una mesa redonda y apresura la entrada en materia con la frase: "Estoy paga seg-vigie". El inamovible acento de su idioma natal todavía sustituye la eres por eg-es, a pesar de su larga permanencia en Chile. Y la entrevista comienza:

¿Cuáles son los orígenes de la Astrología?

"Generalmente se cree que viene del tiempo de los babilonios y asirios. Pero yo creo que nos estamos batiendo con los restos transmitidos por los pueblos que habitaban la antigua Atlántida. Me refiero a esto porque, a excepción de los más entendidos astrólogos actuales no tienen la más remota idea acerca de la influencia de las estrellas fijas. Y tenemos por lo menos 70 de ellas que ejercen una gran influencia en los sucesos de la vida del ser humano y las naciones. Sin embargo, en la Edad Media, en tiempos de los griegos

y egipcios todos los cálculos estaban basados en las estrellas fijas. Creo que es así porque en la pirámide "Cheops" por ejemplo, se encuentran fechas exactas de sucesos que están ocurriendo ahora y que solamente se podían leer en dichas estrellas".

La mayoría de los astrólogos modernos pronostican a base de las relaciones de los planetas conocidos Sol, Mercurio, Venus, Marte, Júpiter, Saturno, Urano, Neptuno, Plutón y la Luna, que es considerada como planeta para los efectos astrológicos.

¿Para qué sirve la Astrología?

"Se pueden levantar horóscopos sobre personas, estados, animales y casas o fundos".

¿Qué fechas se toman en cuenta cuando no se trata de personas?

"Para el estado, la del momento en que se proclama la independencia o se firma el acta creándolo. Como, en general, no se conoce el nacimiento de los estados porque los hechos se diluyen se toma en cuenta el día de la proclamación de la independencia a las 12 horas. Para una casa, cuando se coloca la primera piedra. Para los seres humanos, la fecha, hora y lugar de nacimiento Y lo mismo para los animales".

¿Cuál es la diferencia o similitud entre la Astrología y la Cosmobiología?

"La Astrología trabaja con los planetas que tiene nuestro universo y con la hora de nacimiento que da el ascendente. Entonces resulta que una persona que haya nacido en Capricornio, por nacer a una hora determinada puede tener el ascendente en el signo Leo. Si nació a otra hora, puede tener el ascendente en cualquiera de los otros signos. Rara vez se encuentra un

Capricornio puro, que tenga el Sol y el ascendente en el mismo signo".

"La Cosmobiología sólo reconoce la posición planetaria y de las estrellas fijas. Y el ascendente indica la personalidad. Fuera de esto, se creó la Cosmobiología para hacer entrar en sociedad a la Astrología, porque como tal, está bastante mal mirada y vilipendiada por los muchos actos deshonestos que se han cometido en su nombre".

¿Para qué se puede consultar a un astrólogo?

"Para cuatro cosas".

1.— Tenemos el Radix u Horóscopo Radicaw. Este nos cuenta la caracterología de la persona, sus puntos a favor y en contra, posibles aptitudes para una profesión, proyección de su vida en líneas generales, dónde tiene que prestar más atención y dónde menos, e incluso, cuál es su calidad humana. Esa es una cosa. Otra es:

2.— El Horóscopo Progresado. Hecho a base del anterior en el cual se calculó la posición de los astros sobre las casas. Progresado hacia un año futuro se hacen las doce subdivisiones, mes a mes. Entonces tenemos la visión en conjunto de lo que puede suceder dentro de ese año".

3.— Después está el Horóscopo Comparado. Este muestra las posibilidades de relaciones que existen entre dos seres humanos que pueden ser: una pareja matrimonial empleado y patrón, etc. Para hacer el Horóscopo Comparado hay que levantar el horóscopo de las dos partes y hacer la comparación planetaria entre ambos. Y debería aplicarse, especialmente, en aquellos casos en que se contrata personal de confianza".

4.— El último es el Horóscopo sobre Cosas. Supongamos que alguien com-



UNA NUEVA VISTA DE LOS ANILLOS DE SATURNO.— Tomada por el Pioneer II, muestra la estructura de los anillos de Saturno con un detalle que no se había logrado nunca. La imagen se ha mejorado mediante computador. Más allá de "la punta del anillo" (el anillo exterior visible) se puede ver, por primera vez, la estrecha banda del anillo F, recientemente descubierta; y más allá de éste la undécima Luna S-1, 1979, también hallada recientemente. La foto se tomó el 31 de agosto de 1979, cuando la nave espacial estaba a 943 000 kilómetros de Saturno. La Luna, llamada Tethys, se ve a la izquierda por encima de los anillos. Obtuvo la imagen un equipo científico de la Universidad de Arizona. El Pioneer hizo su primera exploración de Saturno el primero de septiembre de 1979. La nave vio los anillos desde el norte, el lado donde no toca el sol. Sin embargo, cuando pasa la luz por debajo de los

anillos se refleja en sus partículas y pasa a través de ellos. Esta vista de la luz que pasa a través de los anillos no se ve nunca desde la Tierra y permite estimaciones del espesor de los anillos. En esta vista, los anillos se cortan cerca del borde interior del anillo C (el anillo interior visible).

El nuevo anillo exterior F tiene menos de 500 kilómetros de ancho. Está separado del borde exterior del anillo externo visible (el anillo A) por una distancia de unos 3.500 kilómetros; esta distancia ha sido denominada la "División Pioneer" por el equipo Pioneer de la Administración Nacional de Aeronáutica y del Espacio. Vista con el anillo más brillante (el anillo C), abajo a la izquierda.

se han observado vientos y nubes de polvo.

En 1944 el astrónomo G. P. Kuiper detectó por medio de métodos espectroscópicos la existencia de una atmósfera de metano en torno de Titán, observaciones que posteriormente han sido confirmadas. Mediante el examen de los espectros de absorción y el cálculo de la gravedad en la superficie puede deducirse la presión atmosférica. Según C. Sagan, esta presión sería superior a la que se estima en Marte y sería la que más se parece a la presión atmosférica terrestre, en todo el sistema solar.

Un conjunto de circunstancias permite explicar la existencia de esta atmósfera de metano sobre Titán. El punto de licuación del metano es más bajo que la temperatura en la superficie y el metano se mantiene como gas. Otros materiales livianos estarían congelados. La temperatura baja permite que la gravitación de Titán pueda retener las moléculas de este gas, no así moléculas más livianas y por lo tanto más rápidas como las de hidrógeno. La existencia de metano hace suponer la existencia también de otros hidrocar-

buros y de moléculas orgánicas más complejas, como resultado de disociaciones y recombinaciones provocadas por la radiación solar. La misión Pioneer mostró en la atmósfera de Júpiter no sólo la existencia de metano sino, también, de etano, etileno y acetileno. En Titán esta clase de reacciones será más posible por la mayor proporción de metano en su atmósfera que en la de Júpiter, donde hay una superabundancia de hidrógeno. Son estos compuestos los que dan color rojizo a las nubes de Júpiter y Saturno.

Aunque la gravitación de Titán no sería capaz de retener el hidrógeno, el elemento más liviano, observaciones de L. Trafton, de la Universidad de Texas, han señalado la existencia de hidrógeno molecular en la atmósfera de Titán. Se estima que existe una situación de equilibrio en la cual el hidrógeno que se escapa al espacio es repuesto por el que resulta de la descomposición, por la radiación ultravioleta del Sol, de las moléculas de compuestos hidrogenados que salen desde el interior en un proceso de volcanismo. El planeta Saturno con su mayor masa retiene el

hidrógeno y los científicos de Cornell estiman que el hidrógeno que pierde Titán es atraído hacia el planeta, formando una masa gaseosa posible de detectar. La sonda Pioneer 10 constató una acumulación de este tipo, de forma toroidal, en torno del planeta Júpiter como efecto de la vecindad de su satélite I^o. Se considera posible su observación en Saturno mediante las sondas Voyager.

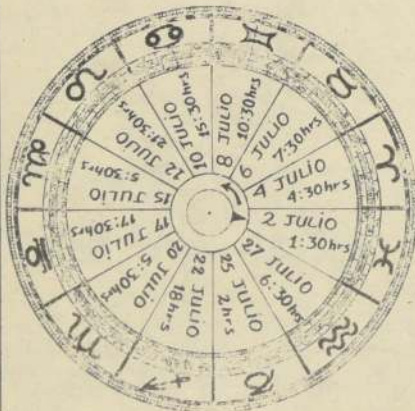
En vista de su baja densidad se estima que los materiales principales que constituyen la masa de Titán son hielos de metano, amoníaco y agua, es decir, combinaciones de los elementos más abundantes con el elemento primordial, el hidrógeno. (Notar que estos compuestos son también los que constituyeron básicamente la atmósfera primitiva de la Tierra). Puede imaginarse que en Titán habrá una superficie más o menos sólida y una baja atmósfera sobre la cual estará una capa opaca de nubes. Más arriba, una atmósfera superior y algunas nubes aisladas. En la superficie pueden imaginarse capas de hidrocarburos semisólidos como alquitrán o soluciones de hidrocarburos en metano

(que tendrán un punto de congelación más bajo) formando océanos de petróleo.

No se dispone, todavía, de una buena fotografía en colores de Titán, pero los estudios fotoeléctricos indican que el satélite tiene un intenso color rojo. Se había pensado que éste era el color en su superficie, que sería una superficie oxidada semejante a la del planeta Marte. El estudio de la luz solar reflejada en Titán y que es de vuelta polarizada, ha permitido al astrónomo J. Veerka comprobar sobre el satélite la existencia de una capa opaca de nubes y, por lo tanto, que el color rojo proviene de estas nubes y no de la superficie, que no es visible. Esto ha sido confirmado por las observaciones efectuadas mediante el Observatorio Astronómico Orbital, que mostraron una elevada absorción de luz violeta y ultravioleta en la luz reflejada, o sea, el predominio de la reflexión roja. Como antes se explicó, este color rojo debe atribuirse a la existencia de hidrocarburos y compuestos orgánicos complejos en estas nubes. Experiencias de laboratorio con atmósferas simuladas de metano e hi-

Símbolos Astrológicos

♈ Aries	♎ Libra
♉ Tauro	♏ Escorpión
♊ Géminis	♐ Sagitario
♋ Cáncer	♑ Capricornio
♌ Leo	♒ Acuario
♍ Virgo	♓ Piscis



Titán...

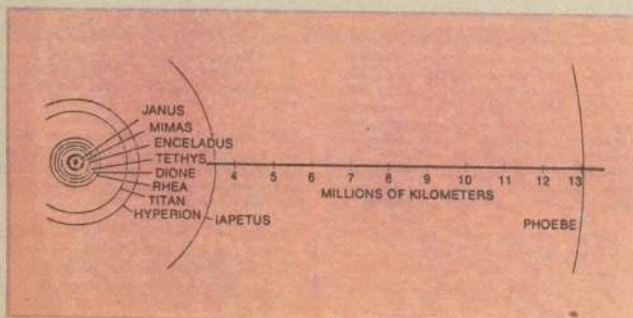
drógeno, sometidas a alguna fuente energética, han demostrado la producción por síntesis de esta clase de compuestos con las mismas condiciones óptimas encontradas en las nubes de Titán.

EL EFECTO DE INVERNADERO

Otro problema planteado en la observación del satélite es la elevación de su temperatura interna. En 1971 los científicos D. A. Allen, de la Universidad de Cambridge, y T. L. Murdock, de la Universidad de Minnesota, encontraron que la radiación infrarroja de Titán, en longitud de onda de 10 y 14 micrones, era el doble de la que podía esperarse según el calentamiento solar. Como Titán es de pequeña masa no puede esto atribuirse a alguna causa interna, como en el caso de Júpiter o Saturno. La única explicación sería el denominado "efecto de invernadero". Este efecto se debe al hecho de que la luz visible que puede atravesar la atmósfera y llega a la superficie es reflejada por ésta con mayor longitud de onda, en radiación infrarroja. Para esta última la atmósfera es menos transparente, lo cual ocasiona una acumulación de energía en el interior, con la consiguiente elevación de la temperatura, hasta que se produzca una situación de equilibrio entre la radiación que llega y la que puede salir. Es este efecto de invernadero el que da una temperatura benigna en la superficie de la Tierra y una candente temperatura de 480°C en la superficie de Venus. En el caso de Titán la retención de la emisión infrarroja no puede atribuirse, como en la Tierra, a la existencia en la atmósfera de dióxido de carbono y vapor de agua, porque estos no habrá en su atmósfera por la baja temperatura. C. Sagan ha calculado que unos pocos cientos de milibares de presión de hidrógeno en la atmósfera darían este efecto (la presión en la atmósfera terrestre en la superficie es del orden de 1000 milibares). La proporción de hidrógeno en la atmósfera parece inferior y, según J. Pollack de la NASA, el efecto de invernadero puede atribuirse al gas metano que es predominante. Otra explicación de la elevación de la temperatura ha sido sugerida por el profesor R. Danielson, de la Universidad de Princeton, y consiste en un posible calentamiento de la atmósfera superior por la absorción de luz ultravioleta. En tal caso, la mayor radiación infrarroja provendría de la atmósfera exterior y no de la superficie. Esta explicación parece menos probable. Medidas efectuadas por F. Briggs,



Observación realizada en Mountain View, California, en septiembre de 1979. El Pioneer II, lanzado a comienzos de 1973, pasó por detrás de Saturno, logrando una imagen como se ve en la foto



Órbitas de las lunas de Saturno. Las ocho más cercanas al planeta son casi circulares y no se desvían más de 2 grados del plano del Ecuador. La órbita de Iapetus tiene una inclinación de 15 grados. Phoebe gira en órbita inclinada de 150 grados, muy excéntrica y puede ser un objeto captado. Los anillos están muy próximos a Saturno y no alcanzan a figurar, por la escala del dibujo

de Cornell, con el interferómetro gigante del Observatorio de Radioastronomía de Green Bank han mostrado una temperatura de -140°C en la superficie de Titán. La temperatura en la superficie al no existir el efecto de invernadero se calcula en -185°C, lo cual confirmaría que la elevación de la temperatura es en la superficie y se debe a dicho efecto. Sin embargo, el error probable de esta medida es elevado, del orden de 45°C, y otras observaciones efectuadas por otros radioastrónomos han dado valores su-

periores e inferiores, lo cual no permite una respuesta concluyente. Para dilucidar la cuestión se esperan resultados que podrán obtener sobre Titán las sondas espaciales Voyager en camino a Saturno.

Las informaciones antes anotadas muestran el interés que tiene la investigación de Titán. C. Sagan estima que por sus condiciones su exploración es relativamente fácil. Objetos como Io o los asteroides presentan un problema para el descenso a ellos porque no puede utilizarse la fricción en una at-

mósfera para el frenaje. Los cuerpos gigantes como Júpiter o Saturno provocan, al contrario, una aceleración muy grande por gravedad y un rápido aumento de la densidad atmosférica en la entrada, lo que hace difícil diseñar una sonda que no se inutilice al llegar. Titán tiene una atmósfera de densidad adecuada y una gravitación baja que facilitan la operación. Expresa Sagan: "Si estuviera un poco más cercano, probablemente ya habríamos enviado una sonda", y en un artículo sobre esta luna de Saturno, concluye: "Titán proporciona una oportunidad notable para estudiar el tipo de química orgánica que en la Tierra puede haber conducido al origen de la vida. A pesar de la baja temperatura, no es de ningún modo imposible que exista una biología de Titán. La geología de su superficie puede ser única en todo el sistema solar. Titán espera..."

Referencias:
J. M. Pasachoff, M. L. Kutner
University Astronomy, 1978
C. Sagan - Broca's Brain, 1979.
I. Asimov - Titanic surprise, 1975.

SS21

La Nación-1980-Nº 6

Este suplemento circula gratuitamente con la edición del 12 de Julio



• Vista panorámica de las cavernas en donde se encontraron las vasijas que guardaban un mensaje por más de 20 siglos

Los rollos que revolucionan La historia de la humanidad